IT Guida pratica all'uso

NL Gebruiksaanwijzing

PT Instruções de utilização

PL Instrukcja obsługi

NO Bruksanvisning

HOOVER®

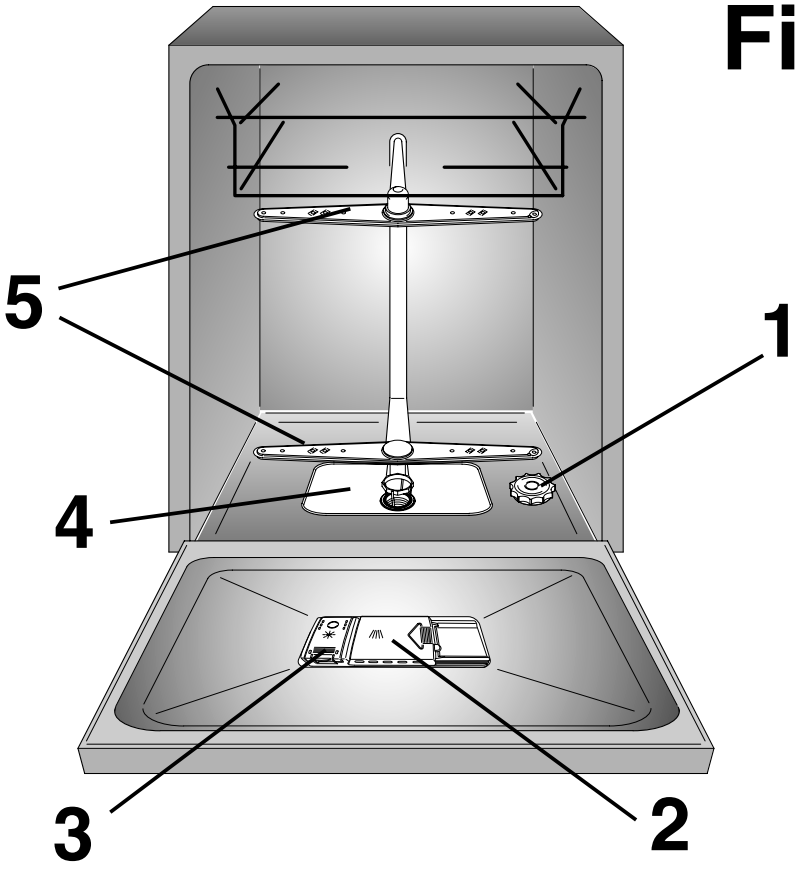
HLSI 550GT

LAVASTOVIGLIE
AFWASMACHINE
MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA
ZMYWARKI
OPPVASKMASKIN

INDICE

Indicazioni di sicurezza	pag. 4
Messa in opera, Installazione	pag. 5
Impianto di decalcificazione	pag. 8
Caricare il sale	pag. 9
Regolazione del cesto superiore	pag. 10
Caricamento delle stoviglie	pag. 11
Informazioni per laboratori di prova	pag. 13
Caricamento detersivo	pag. 14
Tipi di detersivo	pag. 15
Caricamento brillantante	pag. 16
Pulizia filtri	pag. 17
Consigli pratici	pag. 18
Pulizia e manutenzione ordinaria	pag. 19
Descrizione dei comandi	pag. 20
Dati tecnici	pag. 20
Scelta dei programmi e funzioni particolari	pag. 21
Waterblock	pag. 25
Elenco dei programmi	pag. 26
Ricerca piccoli guasti	pag. 28

Fig. A



La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione ed alcuni utili consigli per utilizzare al meglio la propria nuova lava-stoviglie.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali.

Installazione

- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con altra di tipo adatto, da personale qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.
- Fare attenzione che l'apparecchiatura non schiacci il cavo di alimentazione.
- In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe.
- Qualora si rendesse necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione dell'apparecchio, rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato.

Sicurezza

- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non tirare il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non esporre l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da bambini e persone incapaci o inesperte all'uso del prodotto, a meno che non vengano sorvegliate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

  Sorvegliare i bambini in modo tale da assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non si deve bere l'acqua che rimane nella macchina o sulle stoviglie alla fine dei programmi di lavaggio.
- Non lasciare la porta aperta in posizione orizzontale, al fine di evitare potenziali pericoli (es. inciampare).
- Appoggiarsi o sedersi sulla porta aperta della lavastoviglie, può causarne il ribaltamento.

ATTENZIONE!
Coltelli ed altri utensili con l'estremità appuntite devono essere collocati nel cesto con le punte rivolte verso il basso o in posizione orizzontale.

Utilizzo quotidiano

- Questo apparecchio è destinato ad un uso in ambienti domestici e simili come per esempio:
  - nelle aree ristoro di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - negli agriturismo;
  - dai clienti negli hotels, motels e altre aree residenziali simili;
  - nei bed & breakfast.

Un utilizzo diverso da quello tipico dell'ambiente domestico, come l'uso professionale da parte di esperti o di persone addestrate, è escluso anche negli ambienti sopra descritti.

Un utilizzo non coerente con quello riportato, può ridurre la vita del prodotto e può invalidare la garanzia del costruttore.

Qualsiasi danno all'apparecchio o ad altro, derivante da un uso diverso da quello domestico (anche quando l'apparecchio è installato in un ambiente domestico), non sarà ammesso dal costruttore in sede legale.

- La lavastoviglie è progettata per il lavaggio di normali utensili domestici:
  oggetti contaminati da benzina, vernice, avanzi di acciaio o ferro, prodotti chimici corrosivi, acidi o alcalini non devono essere lavati in lavastoviglie.
- Se l'abitazione è dotata di impianto per addolcire l'acqua non è necessario aggiungere sale nell'addolcitore della lavastoviglie.

- I coltelli e le posate ottengono un lavaggio migliore se posti nel cestello con i manici in basso.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo, chiudere il rubinetto dell'acqua e non manomettere l'elettrodomestico.
  Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un Centro di Assistenza Tecnica (GIAS) e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.
  Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e dell'utilizzatore.

Smaltimento

- Questo apparecchio è fabbricato con materiali riciclabili, per permetterne un corretto smaltimento degli stessi.
- Volendo eliminare una vecchia lavastoviglie, si abbia cura di togliere la chiusura sportello, per evitare che i bambini possano chiudersi nella macchina. Dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente, è importante tagliare il cavo di alimentazione.

INSTALLAZIONE
(Notazioni tecniche)

IMPORTANTE
Nel caso si installi la macchina su un pavimento ricoperto da tappeti o con moquette, controllare che le aperture di ventilazione alla base dell'apparecchio non vengano ostruite.

Inoltre, la spina dell'apparecchio deve rimanere accessibile anche dopo l'installazione.

Alimentazione elettrica

L'apparecchio è conforme ai requisiti di sicurezza previsti dagli istituti normativi ed è munito di spina tripolare con polo di terra che assicura la completa messa a terra del prodotto.

Prima di alimentare elettricamente l'elettrodomestico accertarsi:

1. che la presa abbia un corretto collegamento di messa a terra;

2. che la portata amperometrica del contatore elettrico risulti idonea per l'assorbimento indicato dai dati di targa dell'elettrodomestico.

⚠ ATTENZIONE!
L'efficacia della sicurezza è comunque subordinata anche alla corretta messa a terra del Vostro impianto.

Per la mancanza di un efficiente impianto di terra, si avverte una lieve dispersione di corrente sulle parti metalliche dell'elettrodomestico per la presenza del filtro antidisturbo radio.

La società costruttrice resta sollevata da ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose, derivanti dal mancato allacciamento della linea di terra.

CE Apparecchio conforme alle Direttive Europee 73/23/CEE e 89/336/CEE, sostituite rispettivamente da 2006/95/CE e 2004/108/CE, e successive modifiche.

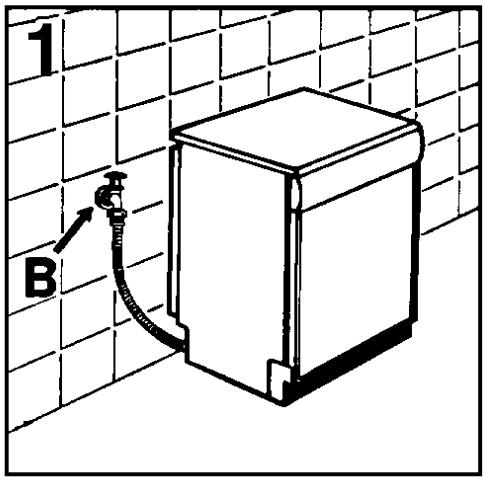
Alimentazione idrica

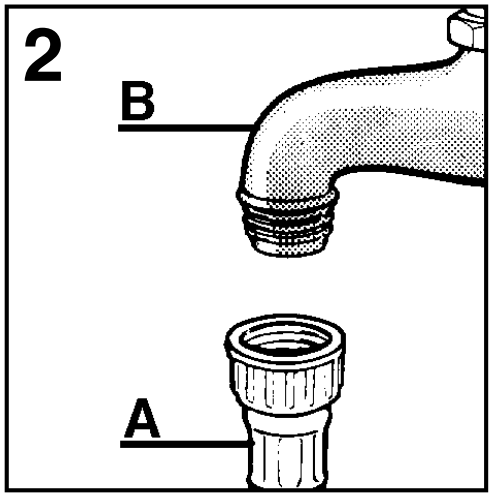
IMPORTANTE
L'apparecchio deve essere connesso alla rete idrica, solo con i nuovi tubi di carico forniti in dotazione. I vecchi tubi di carico non devono essere riutilizzati.

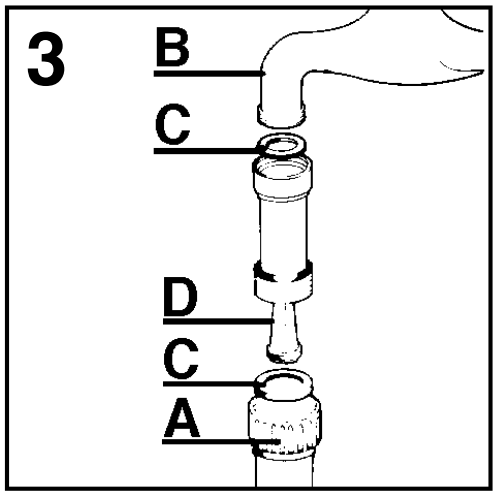
- I tubi di carico e scarico possono essere orientati indifferentemente verso destra o verso sinistra.

IMPORTANTE
La lavastoviglie può essere allacciata all'impianto dell'acqua fredda o calda purchè non superi i 60°C.

- La pressione idrica deve essere compresa tra un minimo di 0,08 MPa e un massimo di 0,8 MPa. Per pressioni inferiori consultare il Centro Assistenza Tecnica.
- E' necessario un rubinetto a monte del tubo di carico per isolare la macchina dall'impianto idrico quando non è in funzione **(fig. 1 B).**
- La lavastoviglie è dotata di un tubo per la presa d'acqua terminante con ghiera filettata 3/4" **(fig. 2)**.
- Il tubo di carico "**A**" deve essere avvitato ad un rubinetto dell'acqua "**B**" con attacco da 3/4" assicurandosi che la ghiera sia ben stretta.
- Se necessario, si può allungare il tubo di carico fino a 2,5 m. A tale scopo, contattare il Centro Assistenza Tecnica.
- Qualora l'acqua di rete presentasse dei residui calcarei o sabbia, è consigliabile richiedere presso il Centro Assistenza Tecnica, il filtro accessorio art. 9226085 **(fig. 3)**.
  Il filtro "**D**" va inserito tra la presa d'acqua da 3/4" "**B**" ed il tubo di carico "**A**", ricordando di mettere le guarnizioni "**C**".
- Se la macchina viene collegata a tubazioni nuove o rimaste inutilizzate per lungo tempo, è consigliabile far scorrere l'acqua per alcuni minuti prima di allacciare il tubo di carico. In tal modo eviterete che depositi di sabbia o di ruggine possano otturare il filtrino di ingresso acqua.

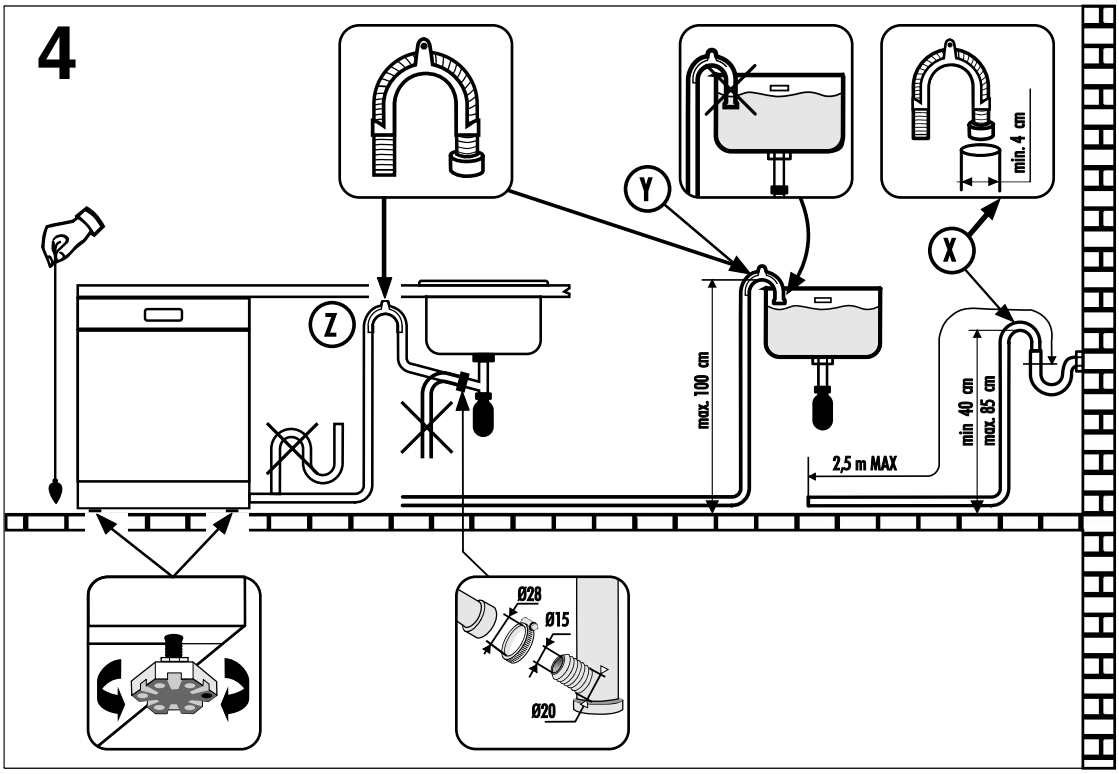






Collegamento allo scarico d'acqua

- Infilare il tubo nell'impianto di scarico, senza creare pieghe **(fig. 4)**.
- Lo scarico fisso deve avere il diametro interno di almeno 4 cm e dev'essere posto ad una altezza minima di 40 cm.
- Si raccomanda di predisporre il sifone antiodore **(fig. 4X)**.
- Se necessario si può allungare il tubo di scarico fino a 2,5 m, tenendolo però ad una altezza massima di 85 cm dal pavimento. A tale scopo, contattare il Centro Assistenza Tecnica.
- L'estremità ricurva del tubo di scarico può essere appoggiata al bordo di un lavello, ma non deve rimanere immersa nell'acqua, per evitare il risucchio nell'apparecchio durante il programma di lavaggio **(fig. 4Y)**.
- Nel caso di installazione sotto piano continuo, la curva deve essere fissata immediatamente sotto il piano nel punto più alto possibile **(fig. 4Z)**.
- Nell'installare la macchina, controllare che i tubi di carico e scarico non siano piegati.



Apertura dello sportello

Se lo sportello viene aperto durante il funzionamento della macchina, una sicurezza elettrica fa si che tutte le funzioni vengano automaticamente interrotte.

IMPORTANTE
Per un corretto funzionamento evitare di aprire lo sportello mentre la lavastoviglie è in funzione.

Chiusura dello sportello

Inserire i cestelli.
Verificare che entrambi i bracci lavanti possano ruotare e che non ci siano posate, pentole o piatti che ne limitino o impediscano la rotazione.
Chiudere lo sportello e bloccarlo mediante leggera pressione.

IMPIANTO DI DECALCIFICAZIONE

L'acqua contiene in misura variabile, a seconda delle località, sali calcarei e minerali che si possono depositare sulle stoviglie lasciando macchie e depositi biancastri.
Più elevato è il contenuto di questi sali, maggiore è la durezza dell'acqua.
La lavastoviglie è corredata di un decalcificatore che, utilizzando del sale rigenerante specifico per lavastoviglie, fornisce acqua priva di calcare (addolcita) per il lavaggio delle stoviglie.
Potete richiedere il grado di durezza della vostra acqua all'Ente erogatore di zona.

Regolazione del decalcificatore

Il decalcificatore può trattare acqua con durezza fino a 90°fH (gradi francesi), 50°dH (gradi tedeschi) tramite 8 livelli di regolazione.

I livelli di regolazione vengono riportati nella tabella seguente con la relativa acqua di rete da trattare.

Livello	Durezza dell'acqua		Uso sale rigenerante	Regolazione decalcificazione
	°fH (gradi francesi)	°dH (gradi tedeschi)		
0	0-5	0-3	NO	d0
1	6-10	4-6	SI	d1
2	11-20	7-11	SI	d2
3	21-30	12-16	SI	d3
*4	31-40	17-22	SI	d4
5	41-50	23-27	SI	d5
6	51-60	28-33	SI	d6
7	61-90	34-50	SI	d7

La regolazione è stata impostata dalla fabbrica al livello 4 (d4) in quanto questo soddisfa la maggior parte dell'utenza.

A seconda del livello di appartenenza della vostra acqua impostare il valore di decalcificazione nel seguente modo:

IMPORTANTE
Iniziare la procedura SEMPRE dalla condizione di lavastoviglie spenta.

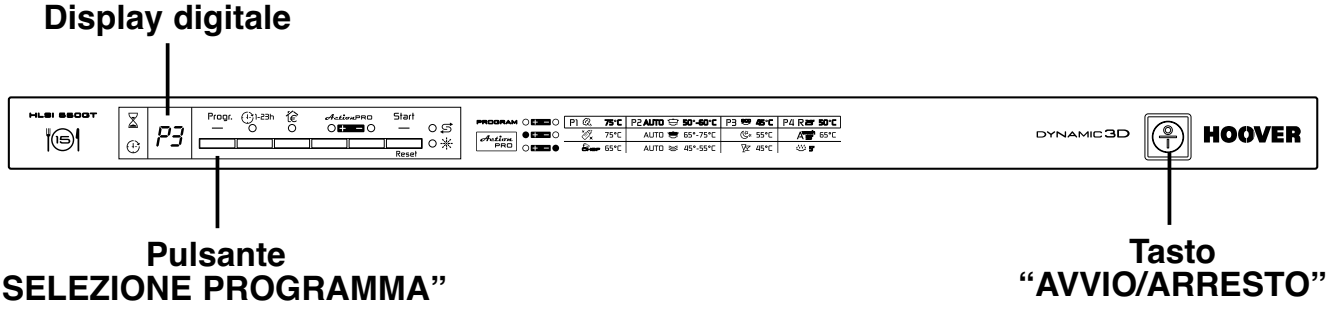
1. Mantenere premuto il pulsante **"SELEZIONE PROGRAMMA"** e contemporaneamente accendere la lavastoviglie con il tasto **"AVVIO/ARRESTO"** (verrà emesso un breve suono).

2. Continuare a tenere premuto il pulsante **"SELEZIONE PROGRAMMA"** per almeno **5** secondi, rilasciandolo **SOLO** dopo aver udito un segnale acustico. Nel display verrà indicato il livello di decalcificazione corrente.

3. Premere nuovamente lo stesso pulsante per scegliere il livello di decalcificazione voluto: ad ogni pressione del pulsante, il valore aumenta di un grado. Dopo aver raggiunto il valore "d7", l'indicatore salta di nuovo al valore "d0".

4. Spegnere la lavastoviglie premendo il tasto **"AVVIO/ARRESTO"** per rendere effettiva la nuova impostazione.

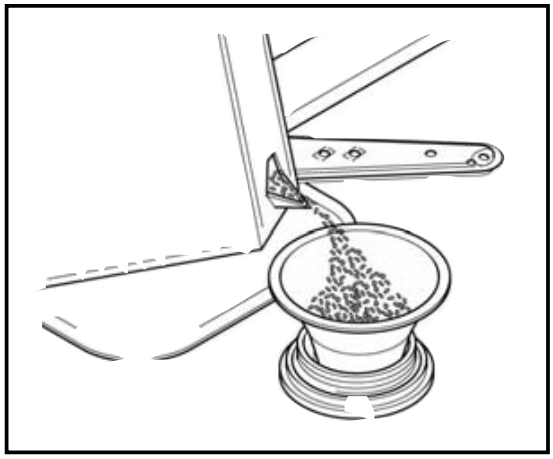
ATTENZIONE!
Se per qualsiasi motivo non si riuscisse a terminare la procedura, spegnere la lavastoviglie premendo il tasto "AVVIO/ARRESTO" e ripartire dall'inizio (PUNTO 1).



CARICARE IL SALE

- Sul fondo della macchina, è sistemato il contenitore del sale che serve a rigenerare l'apparecchio decalcificatore.
- È importante utilizzare esclusivamente sale specifico per lavastoviglie, altri tipi di sale contengono sensibili percentuali di sostanze insolubili che potrebbero col tempo rendere inefficiente l'impianto di decalcificazione.
- Per l'introduzione del sale, svitare il tappo del contenitore che si trova sul fondo.
- Durante l'operazione un po' d'acqua trabocca; continuate in ogni caso a versare il sale fino al riempimento del contenitore, mescolando la miscela con un cucchiaio. Ultimata l'operazione, pulire la filettatura dai resti di sale e riavvitare il tappo.
- Si consiglia di far seguire al rifornimento, un ciclo di lavaggio completo, oppure il programma AMMOLLO. Il contenitore ha una capacità di circa 1,5÷1,8 kg di sale e, per una efficace utilizzazione dell'apparecchio, è necessario riempirlo periodicamente a secondo della regolazione del proprio impianto di decalcificazione.

IMPORTANTE
Solo all'installazione della lavastoviglie, dopo aver riempito completamente il contenitore del sale, è necessario aggiungere dell'acqua fino al trabocco dal contenitore.

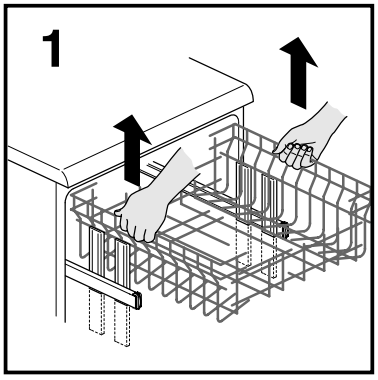


Indicatore di riempimento sale

Questo modello è dotato di una spia elettrica sul cruscotto che si accende quando diviene necessario provvedere a riempire il contenitore del sale.

IMPORTANTE
La comparsa di macchie biancastre sulle stoviglie è generalmente un indice importante di mancanza del sale.

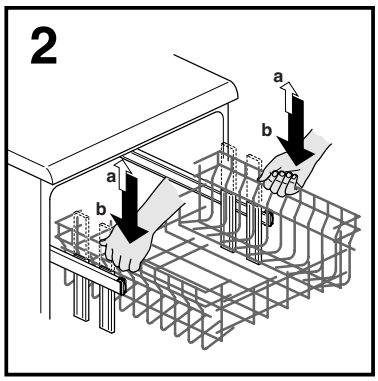
REGOLAZIONE DEL CESTELLO SUPERIORE



Utilizzando abitualmente piatti da 27 cm a 31 cm di diametro, caricarli nel cesto inferiore dopo aver spostato quello superiore nella posizione più alta, procedendo nel seguente modo:

1. Estrarre il cesto superiore;

2. Impugnare il cesto da entrambi i lati e tirarlo verso l'alto **(fig. 1)**.

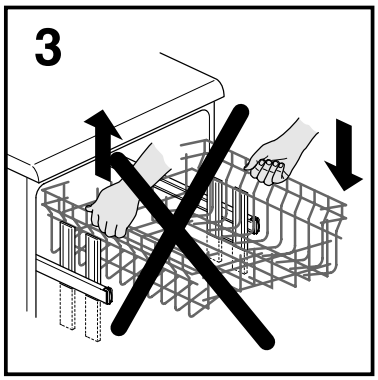


Con questa operazione, nel cesto superiore non si possono caricare stoviglie con diametro superiore a 14 cm e non si possono utilizzare i supporti mobili nella posizione alta.

PER RIPORTARE IL CESTO IN POSIZIONE BASSA:

1. Impugnare il cesto da entrambi i lati e tirarlo leggermente verso l'alto **(fig. 2a)**;

2. Lasciare lentamente ricadere il cesto accompagnandolo **(fig. 2b)**.



N. B. : NON SOLLEVARE O ABBASSARE MAI IL CESTO DA UN SOLO LATO (fig. 3).

Attenzione :
si consiglia di effettuare la regolazione del cestello prima del carico delle stoviglie.

CARICAMENTO DELLE STOVIGLIE

Utilizzo del cesto superiore

■ Il cesto superiore è dotato di supporti mobili agganciati alla sponda laterale, in grado di assumere due posizioni: alzata e abbassata.

■ Nella posizione abbassata i supporti servono per appoggiarvi tazze da the, caffè, lunghi coltelli e mestoli. Sulle estremità dei supporti stessi, si possono appendere i bicchieri a forma di calice. Sotto di essi possono prendere posto bicchieri, tazze, sottotazze e piatti da dessert.

■ In posizione rialzata, i supporti permettono l'alloggiamento di piatti piani e fondi (diametro massimo 19 cm).
Questi ultimi vanno sistemati in posizione verticale con la parte concava rivolta verso il lato anteriore, avendo cura di verificare che rimanga sempre uno spazio tra un piatto e l'altro, per consentire all'acqua di passare liberamente.

■ Per sfruttare la massima capienza del cesto, si consiglia di raggruppare i piatti di uguale forma.

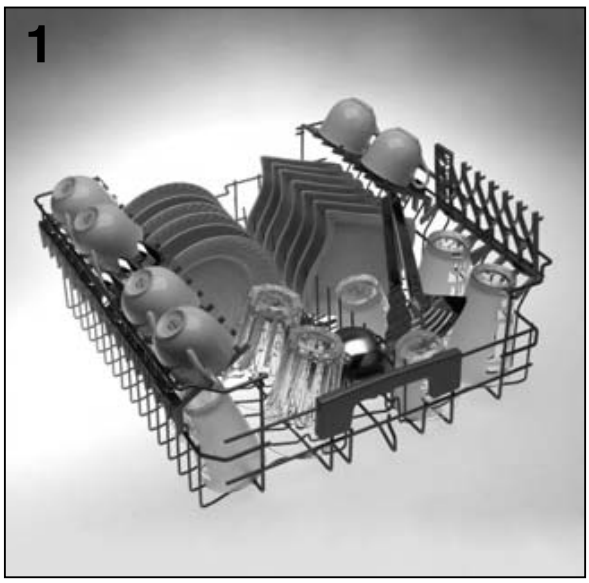
■ I piatti possono essere caricati su un'unica fila o su due file.

■ Si consiglia di posizionare i piatti di dimensione maggiore, leggermente inclinati verso il lato anteriore in modo da favorire il facile inserimento del cesto all'interno della macchina.

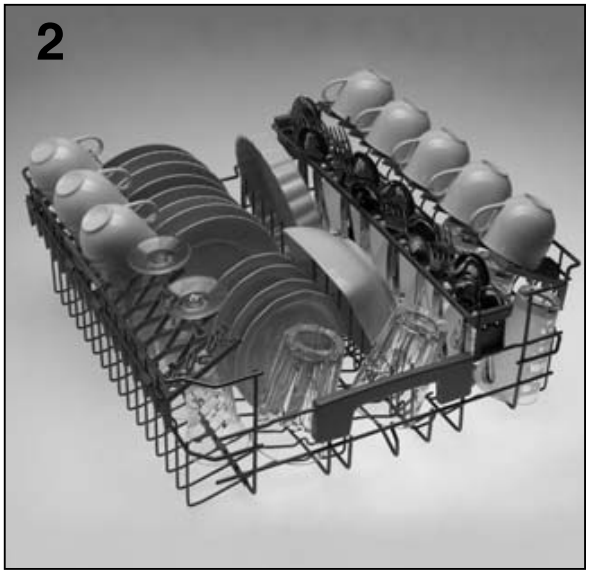
■ Il cesto superiore è stato studiato al fine di offrire la massima flessibilità di utilizzo e permette il carico ottimale di bicchieri, tazze, piattini e contenitori di piccole dimensioni.

Un carico standard giornaliero è rappresentato nelle **fig. 1** e **2**.

Cesto superiore (fig. 1)



Cesto superiore (fig. 2)



Utilizzo del cesto inferiore

■ Nel cesto inferiore vengono alloggiate pentole, padelle, zuppiere, insalatiere, coperchi, piatti da portata, piatti piani e piatti fondi.

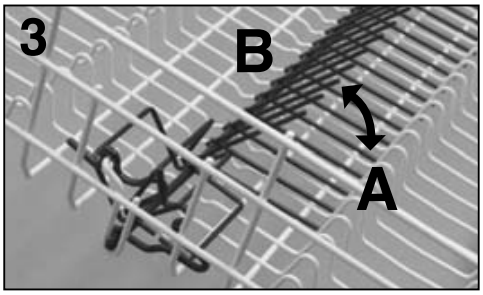
■ Le posate vanno sistemate con il manico verso il basso, nell'apposito contenitore in plastica posizionato nel cesto inferiore **(fig. 6)** assicurandosi che le posate stesse non impediscano la rotazione delle rampe.

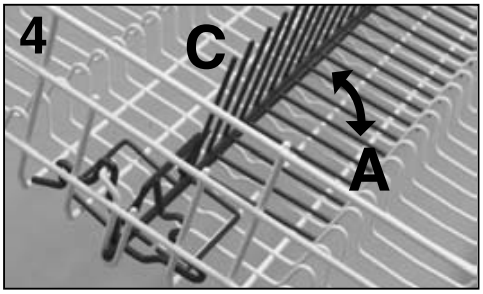
■ Il cesto inferiore è dotato di una speciale griglia mobile centrale **(fig. 3** e **4)** utile per avere sempre il carico stabile e ottimale dei piatti, anche quando le dimensioni e/o la forma sono diverse da quelle standard.

- POSIZIONE **"A"**: per un carico di piatti standard o per un carico esclusivo di pentole, insalatiere, ecc…

- POSIZIONE **"B"**: per piatti di forma particolare anche se di dimensioni standard (fondine molto profonde, quadrate o senza bordo, ecc…).

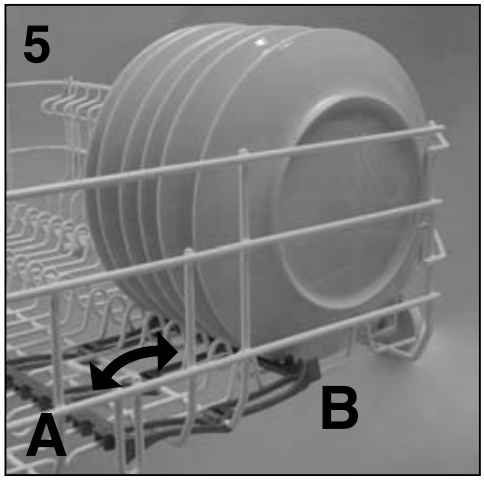
- POSIZIONE **"C"**: per piatti piani più grandi della media e/o di forma particolare (quadrati, esagonali, ovali, piatti per pizza, ecc…).





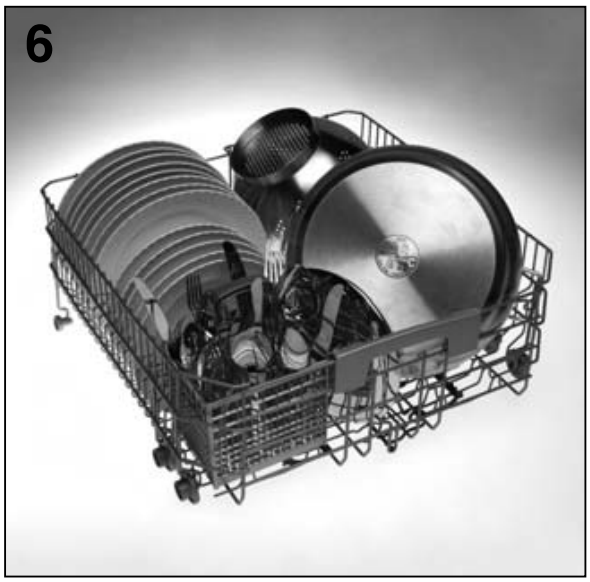
■ I piatti di ridotte dimensioni, come ad esempio quelli da dessert, possono essere caricati anche nel cesto inferiore come indicato in **figura 5**, con gli appositi supporti mobili posizionati verso l' esterno **("B")**.
Per i piatti di normali o grandi dimensioni, i supporti devono trovarsi in posizione interna **("A")**.

ATTENZIONE!
Se i piatti piccoli vengono posizionati senza il corretto utilizzo delle ribaltine, il braccio lavante inferiore si blocca interferendo con i piatti stessi.



Un carico standard giornaliero è rappresentato nella **fig. 6**.

Cesto inferiore (fig. 6)



La disposizione razionale e corretta delle stoviglie è condizione essenziale per un buon risultato di lavaggio.

IMPORTANTE
Il cesto inferiore è dotato di un dispositivo di fine corsa per rendere sicura la sua estrazione anche a pieno carico. Per le operazioni di carico sale, pulizia filtro e manutenzione ordinaria, è necessaria l'estrazione completa del cesto

Cesto posate

La parte superiore del cesto porta posate può essere rimossa, così da poter offrire diverse possibilità di carico

Utilizzo del terzo cesto

■ Il terzo cesto è progettato per riporre al suo interno tutti gli oggetti ruba-spazio, quali stoviglie e utensili di piccole dimensioni oppure lunghi e piatti. Liberando i cesti inferiori da questi oggetti, il carico di stoviglie ingombranti risulta più agevole, permettendo ad esempio la sistemazione contemporanea di pentole e piatti nel cesto inferiore.

■ Nel terzo cesto si possono caricare: tazzine e piattini da caffè, ciotole da dessert o gelato, contenitori bassi, piattini per aperitivo e tutti gli utensili che si utilizzano per cucinare, posate da portata, coltelli e cucchiai lunghi, forchettoni, palette, grattugie e accessori piatti per piccoli elettrodomestici (ad es. lame del frullatore).

⚠ **ATTENZIONE!**
Il terzo cesto NON è concepito per il carico libero delle posate. L'assenza di griglie fisse di supporto potrebbe infatti comportare la caduta nei cesti inferiori di tali oggetti.

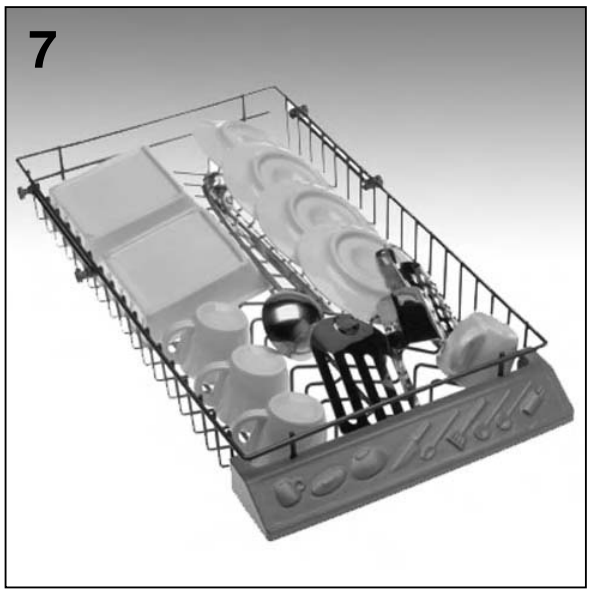
■ Per ottenere le migliori prestazioni di lavaggio, si consiglia di caricare gli oggetti con la parte concava rivolta verso il basso (ad es. piattini e ciotoline).

■ Il terzo cesto può facilmente essere estratto dalla lavastoviglie, rimuovendo i fermi di sicurezza collocati alle estremità delle guide di scorrimento.

■ Il terzo cesto è stato studiato per offrire massima flessibilità di utilizzo. Grazie alla sua suddivisione in tre sezioni inclinate e all'assenza di griglie fisse, può essere caricato secondo varie combinazioni: solo tazzine e piattini, solo utensili piatti e lunghi (mestoli, forchettoni), oppure carichi misti.

Un carico standard giornaliero è rappresentato nella **figura 7**.

Terzo cesto (fig. 7)



INFORMAZIONE PER I LABORATORI DI PROVA

Richiedere le informazioni necessarie per effettuare i test comparativi e le misure di rumore, secondo le Norme EN, al seguente indirizzo:

testinfo-dishwasher@candy.it

Nella richiesta, si prega di specificare il modello ed il numero di matricola della lavastoviglie (vedere la targhetta dati).

CARICAMENTO DETERSIVO

Il detersivo

IMPORTANTE
Utilizzare esclusivamente detersivi in polvere, liquidi o in pastiglie specifici per lavastoviglie.

Nella lavastoviglie si trova una confezione campione di "FINISH" che assicura ottimi risultati di lavaggio.

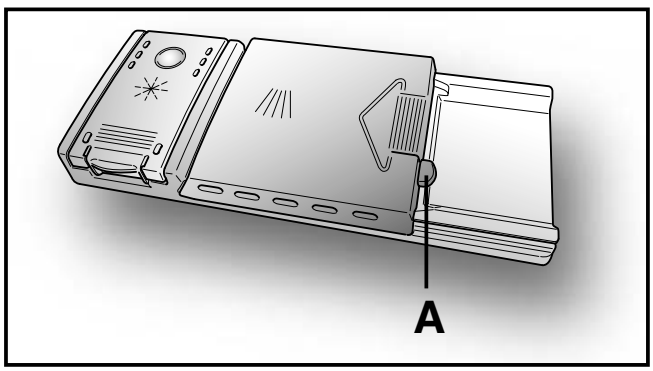
Detersivi non idonei (come quelli per il lavaggio a mano) non contengono gli ingredienti adatti al lavaggio in lavastoviglie ed impediscono il corretto funzionamento della macchina.

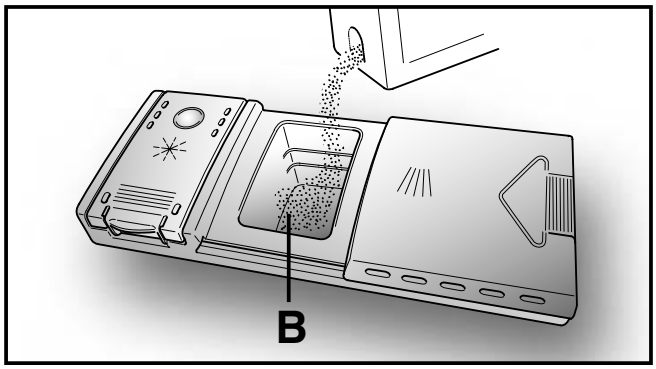
Caricare il detersivo

La vaschetta per il detersivo del lavaggio è situata all'interno della porta **(fig. A "2")**. Se lo sportellino del contenitore risultasse chiuso, per aprirlo basterà agire sul pulsante di aggancio **(A)**: al termine di un qualsiasi programma di lavaggio lo sportellino risulta sempre aperto, pronto per il successivo impiego.

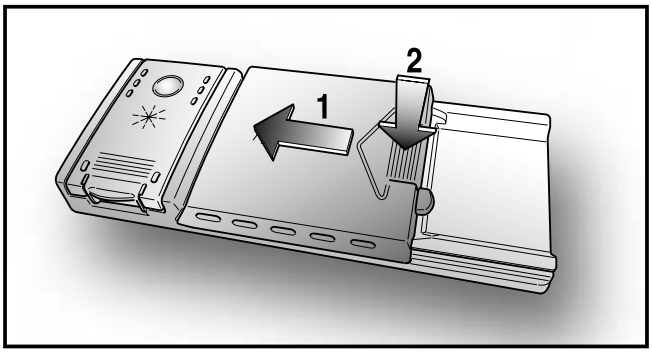
ATTENZIONE!
Nel cesto inferiore, non caricare le stoviglie in posizione tale da impedire l'apertura dello sportellino o da non permettere l'asportazione del detersivo.

La dose di detersivo può variare in funzione del grado di sporco e del tipo di stoviglie. Si consiglia di versare 20 ÷ 30 g di detersivo nella vaschetta lavaggio **(B)**.





Dopo aver versato il detersivo nel contenitore, richiudete lo sportellino, prima spingendolo **(1)** ed infine premendo leggermente su di esso **(2)** fino a sentire lo scatto d'arresto.



Poichè i detersivi non sono tutti uguali, consultate anche le istruzioni sulle confezioni. Ricordiamo che quantità insufficienti di detersivo provocano una incompleta asportazione dello sporco, mentre un eccesso di detersivo, oltre a non migliorare i risultati di lavaggio, rappresenta uno spreco.

IMPORTANTE
Non eccedere nell'uso di detersivo rappresenta un contributo al contenimento dell'inquinamento ambientale.

TIPI DI DETERSIVO

Detersivi in pastiglie

I detersivi in pastiglie di differenti produttori si sciolgono a velocità diverse, quindi nei programmi brevi, alcune pastiglie potrebbero non riuscire ad essere pienamente efficaci non essendosi dissolte completamente. Se si utilizzano questi prodotti, si consiglia di scegliere programmi più lunghi per garantire la completa utilizzazione del detersivo.

IMPORTANTE
Per ottenere risultati di lavaggio soddisfacenti, le pastiglie DEVONO essere inserite nella vaschetta per il detersivo di lavaggio e NON direttamente in vasca.

Detersivi concentrati

I detersivi concentrati, a ridotta alcalinità e con enzimi naturali, combinati con i programmi di lavaggio a 50°C, permettono di avere un minor impatto sull'ambiente e salvaguardano le stoviglie rispettando anche la lavastoviglie.
I programmi di lavaggio a 50°C sono stati ideati appositamente per sfruttare in pieno le proprietà di scioglimento dello sporco da parte degli enzimi, permettendo quindi, con l'utilizzo dei detersivi concentrati, di ottenere gli stessi risultati dei programmi a 65°C già ad una temperatura inferiore.

Detersivi combinati

I detersivi che contengono anche il brillantante devono essere inseriti nella vaschetta per il detersivo di lavaggio. Il contenitore del brillantante deve essere vuoto (se non fosse così, prima di utilizzare i detersivi combinati, regolare al minimo il dosatore del brillantante).

Detersivi combinati “ALL in 1”

Qualora si decida di utilizzare detersivi combinati ("3 in 1"/"4 in 1"/"5 in 1”, ecc.) che potrebbero rendere superfluo l’impiego di sale e/o brillantante, si devono rispettare scrupolosamente le seguenti avvertenze:

- leggere attentamente ed attenersi scrupolosamente alle istruzioni per l’uso e alle avvertenze indicate sulla confezione del detersivo combinato che si intende utilizzare;
- l’efficacia dei prodotti che rendono non necessario l’utilizzo del sale dipende dalla durezza dell’acqua di alimentazione dell’apparecchio. Verificare allo scopo che la durezza dell’acqua sia compresa nell’intervallo di funzionamento indicato nelle istruzioni del detersivo.

Se con l'uso di questo tipo di prodotto si ottenessero risultati di lavaggio non soddisfacenti, rivolgersi al produttore del detersivo.

L’utilizzo improprio di questi prodotti potrebbe portare:

- alla formazione di depositi di calcare nell’apparecchio e sulle stoviglie;
- ad un degrado delle prestazioni di asciugatura e/o di lavaggio.

IMPORTANTE
Nel caso di reclami che possono essere legati direttamente all’impiego improprio di questi prodotti, non verrà fornita alcuna prestazione in garanzia.

Si ricorda che l'uso dei detersivi combinati “ALL in 1” rende superfluo l'uso delle segnalazioni di mancanza sale e brillantante (previsti solo in alcuni modelli).

Nel caso in cui si verificassero problemi di lavaggio e/o asciugatura si consiglia di riprendere l’uso dei prodotti tradizionali (sale, brillantante, detersivo in polvere).

In questo caso, si raccomanda di:

- riempire nuovamente i contenitori del sale e del brillantante;
- eseguire un normale ciclo di lavaggio senza carico.

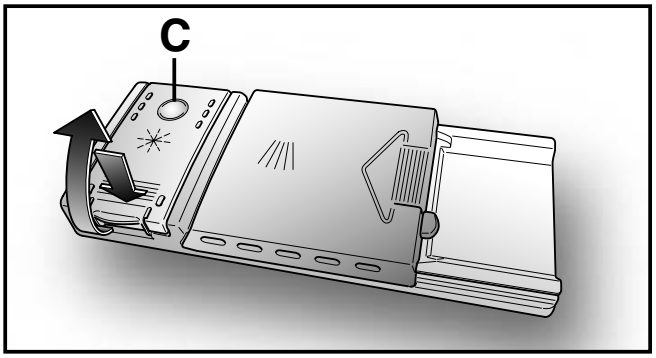
Si evidenzia che ritornando all’utilizzo del sale di tipo tradizionale, saranno necessari alcuni cicli di lavaggio prima che il sistema di decalcificazione dell’acqua ritorni a funzionare in modo ottimale.

CARICAMENTO BRILLANTANTE

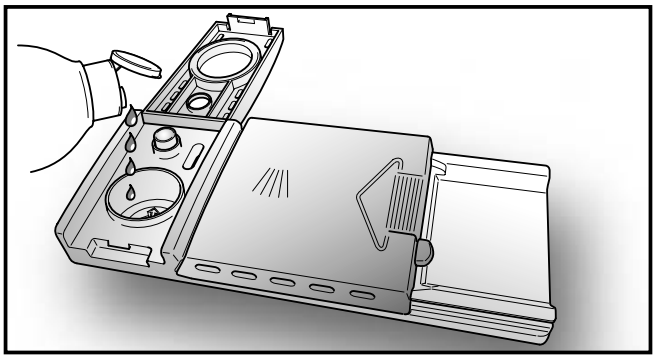
Il brillantante

Questo additivo, che viene immesso automaticamente nell'ultima fase di risciacquo, favorisce una rapida asciugatura delle stoviglie evitando il formarsi di macchie e sedimenti opachi.

Caricare il brillantante



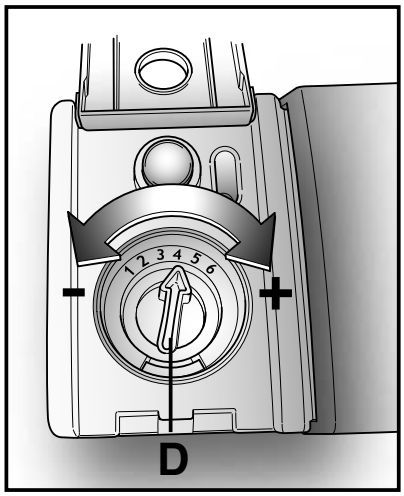
Alla sinistra della vaschetta del detersivo, si trova il contenitore del brillantante **(fig. A "3")**.
Per aprire il coperchio, premere in corrispondenza del riferimento posto su di esso e contemporaneamente, tirare verso l'alto la linguetta d'apertura.
Usare sempre additivi di risciacquo adatti a lavastoviglie automatiche.
E' possibile controllare il livello del brillantante per mezzo del visualizzatore ottico **(C)** posto sul contenitore di erogazione.



PIENO VUOTO

riflesso scuro riflesso chiaro

Regolazione del brillantante da 1 a 6



Il regolatore **(D)** è posto sotto il coperchio e si può ruotare con una moneta. La posizione consigliata è **4**.
Il contenuto in calcare dell'acqua influenza notevolmente sia la presenza di incrostazioni che il grado di asciugatura.
E' perciò importante regolare il dosaggio del brillantante per ottenere prestazioni sempre ottimali.
Nel caso le stoviglie presentino delle striature al termine del lavaggio, diminuire la regolazione di una posizione. Nel caso le stoviglie presentino macchie o aloni biancastri aumentare la regolazione di una posizione.

PULIZIA DEI FILTRI

Il sistema filtrante **(fig. A "4")** è costituito da:

Bicchierino centrale, che trattiene le particelle più grosse di sporco;

Piastra, che filtra continuamente l'acqua di lavaggio;

Microfiltro, posto sotto la piastra, che trattiene anche le particelle di sporco più piccole assicurando un'ottimo risciacquo.

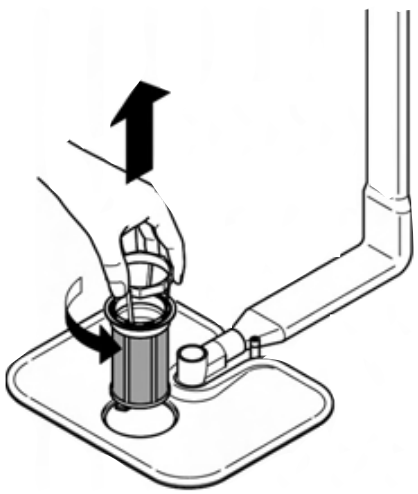
- Per ottenere sempre ottimi risultati, è necessario ispezionare e pulire i filtri prima di ogni lavaggio.
- Per estrarre il gruppo dei filtri, basta impugnare il manico e ruotarlo in senso antiorario **(fig. 1)**.
- Il bicchierino centrale è asportabile, per facilitare le operazioni di pulizia **(fig. 2)**.
- Rimuovere la piastra filtro **(fig. 3)** e lavare il tutto sotto un getto di acqua, eventualmente aiutandosi con uno spazzolino.
- Con il **Microfiltro Autopulente**, la manutenzione è ridotta e l'ispezione del gruppo filtri può essere effettuata ogni 15 giorni. Tuttavia, è consigliabile controllare dopo ogni lavaggio che il bicchierino centrale e la piastra non siano intasati.

ATTENZIONE!
Dopo aver pulito i filtri, assicurarsi che siano fissati correttamente tra loro e che la piastra sia inserita perfettamente sul fondo della lavastoviglie.

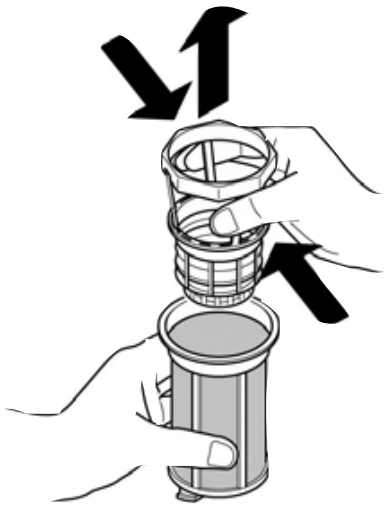
Avere cura di riavvitare, in senso orario, il filtro nella piastra perchè un inserimento impreciso del gruppo filtrante può pregiudicare il funzionamento della macchina.

IMPORTANTE
Non usare la lavastoviglie senza filtri.

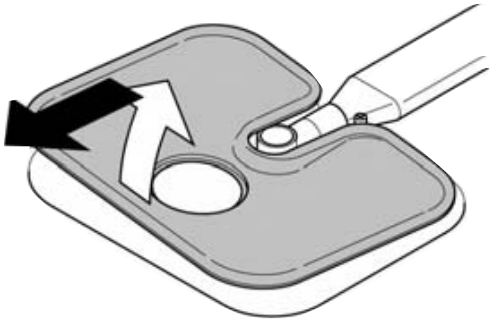
1



2



3



CONSIGLI PRATICI

Consigli per ottenere ottimi risultati di lavaggio

- Prima di disporre le stoviglie nella macchina, asportare i residui di cibo (ossicini, lische, avanzi di carne o verdure, residui di caffè, bucce di frutta, cenere di sigaretta, stuzzicadenti ecc.) per evitare di intasare i filtri, lo scarico e gli spruzzatori dei bracci lavanti.
- Non è necessario risciacquare le stoviglie prima di collocarle nella macchina.
- Qualora le pentole e padelle fossero eccessivamente incrostate da residui di cibo bruciati o arrostiti, si consiglia di tenerle in ammollo in attesa del lavaggio.
- Sistemare le stoviglie con l'apertura rivolta verso il basso.
- Se possibile evitare che le stoviglie stiano a contatto tra di loro, una corretta sistemazione vi darà migliori risultati di lavaggio.
- Dopo aver sistemato le stoviglie, verificare che i bracci lavanti possano girare liberamente.
- Pentole ed altre stoviglie che presentano residui di cibo molto tenaci o bruciacchiati, dovranno essere messe in ammollo con acqua e detersivo per lavastoviglie.
- Per il perfetto lavaggio di argenteria è necessario:

  a) sciacquarla appena dopo l'uso, sopratutto se è stata impiegata per maionese, uova, pesce, ecc.;

  b) non cospargerla con detersivo;

  c) non metterla a contatto con altri metalli.

Consigli utili per risparmiare

- Nel caso si volesse lavare a pieno carico, riponete le stoviglie nella macchina appena terminati i pasti, sistemandole in più riprese, effettuando eventualmente il programma AMMOLLO per ammorbidire lo sporco ed eliminare i residui più grossi tra un carico e l'altro, in attesa di eseguire il programma di lavaggio completo.
- In presenza di sporchi poco consistenti o cesti non molto carichi, selezionate un programma ECONOMICO, seguendo le indicazioni riportate nell'elenco programmi.

Cosa non lavare

- È bene ricordare che non tutte le stoviglie sono adatte per essere lavate nella lavastoviglie; evitare di utilizzare pezzi in materiale termoplastico, posate con manici di legno o di plastica, pentole con manici di legno, stoviglie in alluminio, di cristallo o vetro piombato se non specificatamente indicato.
- Certe decorazioni possono tendere a sbiadire, pertanto si consiglia di effettuare più volte il lavaggio in macchina di un solo pezzo e solo dopo essere certi che non si scolori, inserire il carico totale.
- È consigliabile non lavare posate in argento con posate in acciaio ossidabile, per evitare che si verifichi una reazione chimica tra esse.

IMPORTANTE
Quando si acquistano nuove stoviglie accertarsi sempre che siano idonee al lavaggio in lavastoviglie.

Suggerimenti al termine del programma

- Per evitare eventuali sgocciolamenti dal cestello superiore, estrarre prima il cestello inferiore.
- Se le stoviglie vengono lasciate per qualche tempo nella macchina, aprire leggermente lo sportello, per favorire la circolazione d'aria e migliorare ulteriormente l'asciugatura.

PULIZIA E MANUTENZIONE ORDINARIA

- Per pulire l'esterno della lavastoviglie non si devono usare, né solventi (sgrassanti) né abrasivi, ma solo un panno imbevuto di acqua tiepida.
- La lavastoviglie non richiede alcuna manutenzione speciale, poichè la vasca di lavaggio è autopulente.
- Pulire regolarmente la guarnizione in gomma dello sportello con un panno umido, eliminando accuratamente eventuali tracce di cibo, o brillantante.
- Per meglio garantire la rimozione di piccoli depositi di calcare o di sporco, si consiglia di eseguire periodicamente un lavaggio completo, versando preventivamente un bicchiere di aceto sul fondo della macchina ed impostando il programma delicato.
- Se malgrado la normale pulizia dei filtri si notano stoviglie o pentole insufficientemente lavate o sciacquate, controllare che tutti gli spruzzatori dei bracci lavanti **(fig. A "5")** siano liberi da residui di sporco.

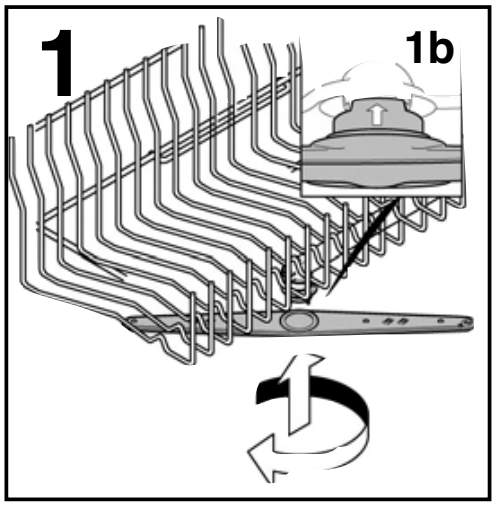
Se ciò non fosse, procedere alla loro pulizia nel seguente modo:

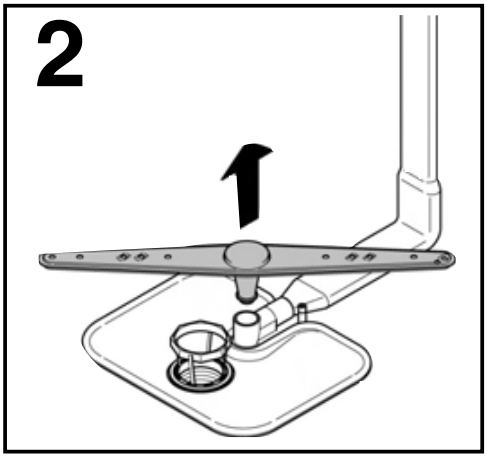
1. togliere il braccio lavante superiore, ruotandolo fino a portare in posizione il fermo contrassegnato dalla freccia **(fig. 1b)**. Spingerlo verso l'alto **(fig. 1)** e, mantenendolo premuto, svitare in senso orario **(per rimontarlo ripetere l'operazione, ma ruotare in senso antiorario)**. Il braccio lavante inferiore si estrae tirandolo semplicemente verso l'alto **(fig. 2)** ;

2. lavare i bracci rotanti sotto un getto d'acqua, liberando dallo sporco gli spruzzatori otturati;

3. al termine dell'operazione, rimettere i bracci lavanti nella identica posizione, ricordando per quello superiore di portare in posizione il fermo e di avvitare a fondo.

- Sia la vasca che l'interno dello sportello sono d'acciaio inossidabile. Se tuttavia dovessero riscontrarsi formazioni di macchie di ossido, ciò dovrà essere imputato solo ad una forte presenza di sali di ferro nell'acqua.
- Per togliere le macchie si consiglia l'uso di abrasivo a grana sottile; non usare mai sostanze al cloro, pagliette d'acciaio, ecc.





DOPO L'USO

Dopo ogni lavaggio chiudere il rubinetto dell'acqua, per isolare la lavastoviglie dalla rete idrica di alimentazione e disinserire il tasto di avvio/arresto per isolare la macchina dalla rete elettrica.

Se la macchina deve rimanere ferma a lungo, consigliamo le seguenti operazioni:

1. eseguire un programma di lavaggio senza stoviglie, ma con detersivo per sgrassare la macchina;

2. togliere la spina;

3. chiudere il rubinetto dell'acqua;

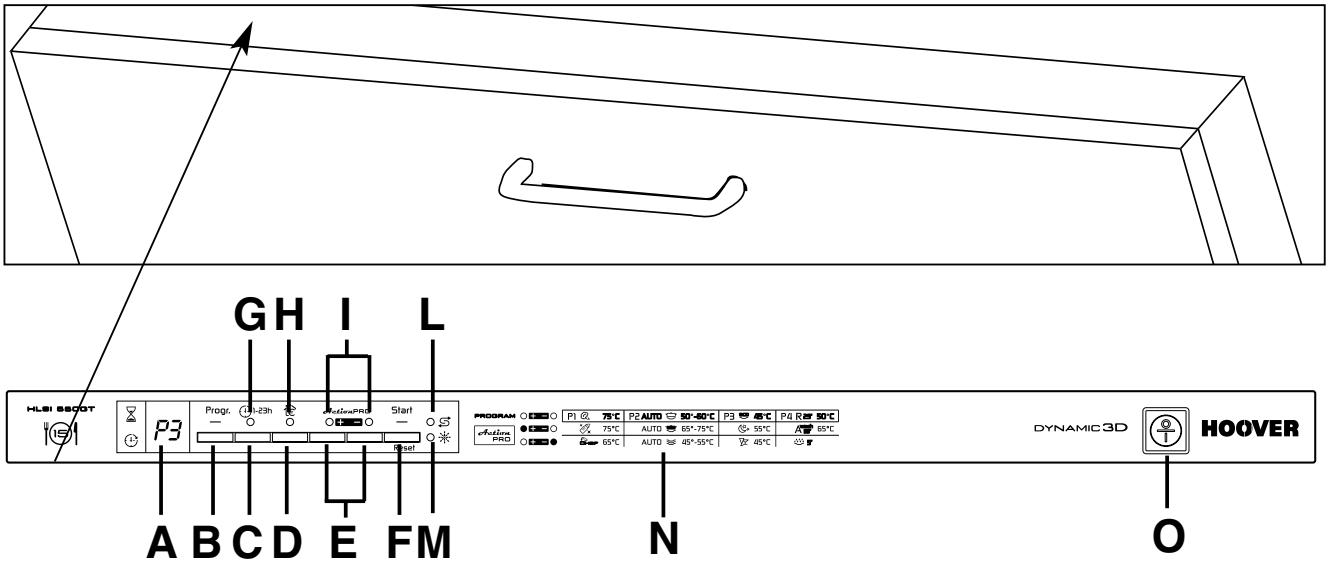
4. riempire il contenitore del brillantante per risciacqui;

5. lasciare la porta leggermente aperta;

6. lasciare l'interno della macchina pulito;

7. se la macchina viene lasciata in ambienti dove la temperatura è inferiore a 0°C, l'acqua residua nelle condutture può gelare. Assicurarsi perciò che la temperatura sia sopra gli 0°C ed attendere circa 24 ore prima di attivare la macchina.

DESCRIZIONE DEI COMANDI



A DISPLAY DIGITALE

B Pulsante "SELEZIONE PROGRAMMA"

C Pulsante "PARTENZA DIFFERITA"

D Pulsante opzione "SUPER ECO"

E Pulsanti "ACTION PRO"

F Pulsante "START"/"RESET"
(avvio/annullamento programma)

G Spia "PARTENZA DIFFERITA"

H Spia "SELEZIONE OPZIONE"

I Spie "ACTION PRO"

L Spia "ESAURIMENTO SALE"

M Spia "ESAURIMENTO BRILLANTANTE"

N Descrizione programmi

O Tasto "AVVIO/ARRESTO"

DIMENSIONI	
Larghezza x Altezza x Profondità (cm)	59,8 x 82 ÷ 90 x 55
Ingombro con porta aperta (cm)	117

DATI TECNICI	
Coperti (EN 50242)	15
Capacità con pentole e piatti	9 persone
Pressione nell'impianto idraulico (MPa)	Min. 0,08 - Max. 0,8
Ampere fusibile / Potenza max. assorbita / Tensione d'alimentazione	Vedere targhetta dati

CONSUMI (programmi principali)*		
Programma	**Energia (kWh)**	**Acqua (L)**
VAPORE	2,03	20
UNIVERSALE	1,43	14
ECO	0,83	10
RAPIDO 29'	0,73	9
Consumo di energia nei modi spento e stand-by: 0,3 W / 0,8 W		
*Valori misurati in laboratorio secondo la Norma Europea EN 50242 (nell'uso quotidiano, sono possibili differenze).		

SCELTA DEL PROGRAMMA E FUNZIONI PARTICOLARI

IMPORTANTE
La lavastoviglie dispone di due utilissime funzioni:

- il programma "consigliato" (preimpostato dalla fabbrica ed ideale per l'uso quotidiano a pieno carico) per una selezione più rapida e sicura;

- la funzione di memorizzazione dell'ultimo programma utilizzato, che consente a chi utilizza sempre lo stesso ciclo di lavaggio, di non dover ripetere ogni volta la programmazione e quindi, di risparmiare tempo.

Pulsanti "ACTION PRO"

Action PRO

Questi pulsanti permettono di variare l'intensità di lavaggio, a seconda del grado di sporco delle stoviglie, modificando di conseguenza i parametri di durata del ciclo e la sua temperatura.
Premendo il pulsante + si aumenta l'intensità di lavaggio, premendo il pulsante − la si diminuisce, riducendo significativamente la durata del ciclo.
L'associazione dei pulsanti ai 4 programmi base, consente di ottenere 8 cicli di lavaggio aggiuntivi (per un totale di 12 programmi di lavaggio).

IMPORTANTE
All'accensione della lavastoviglie viene visualizzata l'ultima impostazione effettuata.

Impostazione dei programmi

- Aprire lo sportello ed introdurre le stoviglie da lavare.

- Premere il tasto "**AVVIO/ARRESTO**" ⏻ . Nel display verrà visualizzato il programma ***"consigliato"***, oppure l'ultimo programma utilizzato.

- Se si desidera scegliere un altro programma, è necessario premere il pulsante **"SELEZIONE PROGRAMMA" ("PROGR.").**

- Premere eventualmente il pulsante **"ACTION PRO +"** o **"ACTION PRO –"**.

- Se lo si desidera, premere il pulsante opzione (la spia corrispondente s'illuminerà).

L'opzione può essere attivata o disattivata ENTRO un minuto dalla partenza del programma.

- Premere il pulsante **"START"**. Il display visualizzerà il tempo di durata del programma, alternando l'indicazione delle ore a quella dei minuti [Es: 1 h (1 ora) / 25 (25 minuti)].

- Chiudere lo sportello (dopo un segnale acustico, il programma si avvierà automaticamente).

ENTRO un minuto dalla partenza del ciclo di lavaggio, è possibile scegliere un altro programma, semplicemente premendo il pulsante "SELEZIONE PROGRAMMA" (è anche possibile attivare o disattivare i pulsanti ACTION PRO).

Programmi "AUTOMATICI"

La lavastoviglie è dotata di un ***sensore di sporco***, in grado di analizzare la torbidità dell'acqua durante tutte le fasi dei programmi ***"AUTOMATICI" (vedi elenco programmi)***; grazie a questo dispositivo, i parametri del ciclo di lavaggio vengono adattati automaticamente, in base alla reale quantità di sporco presente sulle stoviglie. Il grado di torbidità dell'acqua è infatti correlato alla quantità di sporco presente sulle stoviglie. In questo modo viene garantita il miglior lavaggio, ottimizzando i consumi d'acqua e di energia.

Programmi "IMPULSE"

I programmi "IMPULSE" utilizzano una tecnica di lavaggio ad impulsi, che riduce i consumi, il rumore e migliora le prestazioni.

IMPORTANTE
Il funzionamento "intermittente" della pompa di lavaggio NON è indice di un malfunzionamento, ma è una caratteristica particolare del lavaggio ad impulsi ed è quindi segnale del corretto svolgimento del programma.

Interruzione di un programma

Sconsigliamo l'apertura dello sportello durante lo svolgimento del programma, in particolare durante la fase centrale del lavaggio e del risciacquo finale caldo. Tuttavia, se a programma avviato si apre lo sportello (per esempio perché si vogliono aggiungere delle stoviglie) la macchina si ferma automaticamente e sul display viene visualizzato lampeggiante il tempo rimanente alla fine del ciclo.
Richiudendo lo sportello, ***senza premere alcun pulsante***, il ciclo ripartirà dal punto in cui era stato interrotto.

ATTENZIONE!
Se si apre lo sportello mentre la lavastoviglie è nella fase di asciugatura, viene attivato un segnale acustico per avvisare che il ciclo non è ancora terminato.

Modifica di un programma in corso

Se si vuole cambiare o annullare un programma già in corso, procedere nel seguente modo:

- Aprire lo sportello.
- Tenere premuto per almeno **5** secondi il pulsante **"RESET"** (il programma in corso verrà annullato).
- Nel display verrà visualizzato il programma **"*consigliato*"**.
- A questo punto sarà possibile impostare un nuovo programma.

ATTENZIONE!
Prima di far partire un nuovo programma, è bene accertarsi che non sia già stato asportato il detersivo; se lo fosse, ripristinare la dose nel contenitore.

Nel caso d'interruzione di corrente, la lavastoviglie conserverà in memoria il programma in fase di svolgimento che verrà ripreso, dal punto in cui era stato interrotto, non appena sarà ripristinata l'alimentazione elettrica.

Fine del programma

La fine del programma verrà indicata tramite un segnale acustico (se non disattivato) della durata di 5 secondi, ripetuto per 3 volte ad intervalli di 30 secondi.
Sarà quindi possibile prelevare le stoviglie appena lavate e spegnere la lavastoviglie premendo il tasto "**AVVIO/ARRESTO**", oppure effettuare un nuovo carico per un altro ciclo di lavaggio.

Pulsante opzione

Pulsante "SUPER ECO"

Questo pulsante consente un risparmio di tempo e di energia mediamente del 25% (a seconda del ciclo scelto) riducendo il riscaldamento finale dell'acqua ed i tempi d'asciugatura, durante l'ultimo risciacquo.
E' consigliato per il lavaggio serale, se non è necessario riavere subito, perfettamente asciutte, le stoviglie appena lavate.
Per ottenere una migliore asciugatura, si consiglia di socchiudere la porta a fine ciclo, per favorire la circolazione naturale dell'aria nella lavastoviglie.

Pulsante "PARTENZA DIFFERITA" 1-23h

Questo pulsante permette di programmare l'avvio del ciclo di lavaggio, con un ritardo compreso tra 1 e 23 ore.

Per impostare la partenza ritardata procedere nel seguente modo:

- Premere il pulsante "**PARTENZA DIFFERITA**" (sul display verrà visualizzata la scritta"**00**").

- Premere nuovamente il pulsante per incrementare il ritardo in ore (ad ogni pressione il ritardo viene incrementato di 1 ora, fino ad un massimo di 23). La spia **"PARTENZA DIFFERITA"** s'illuminerà.

- Per avviare il conteggio, premere il pulsante **"START"** (la spia **"PARTENZA DIFFERITA"** inizierà a lampeggiare). Alla fine del conteggio, il programma partirà automaticamente (la spia **"PARTENZA DIFFERITA"** si spegnerà).

Se si desidera vedere il programma impostato, premere il pulsante **"SELEZIONE PROGRAMMA"**.

Se si desidera annullare la partenza ritardata procedere nel seguente modo:

- Tenere premuto per almeno **5** secondi il pulsante **"RESET"**.

- La partenza ritardata ed il programma selezionato verranno annullati.
  Nel display verrà visualizzato il programma ***"consigliato"***.

- A questo punto, se si desidera far partire la lavastoviglie, sarà necessario impostare nuovamente il programma desiderato ed eventualmente selezionare i pulsanti opzione, come indicato nel paragrafo "***IMPOSTAZIONE DEI PROGRAMMI***".

Esclusione segnalazione acustica di FINE PROGRAMMA

La segnalazione acustica **di fine programma** può essere disattivata nel seguente modo:

IMPORTANTE
Iniziare la procedura SEMPRE dalla condizione di lavastoviglie spenta.

1. Mantenere premuto il pulsante **"SELEZIONE PROGRAMMA"** e contemporaneamente **accendere** la lavastoviglie con il tasto **"AVVIO/ARRESTO"** (verrà emesso un breve suono).

2. Continuare a tenere premuto il pulsante **"SELEZIONE PROGRAMMA"** per almeno **15** secondi (durante questo periodo si udiranno 2 segnali acustici).

3. Rilasciare il pulsante nel momento in cui verrà emesso il **secondo** segnale acustico (nel display verrà visualizzato **"b1"** che sta ad indicare che la suoneria è attivata).

4. Premere nuovamente lo stesso pulsante (apparirà **"b0"** che sta ad indicare che la suoneria è disattivata).

5. Spegnere la lavastoviglie premendo il tasto **"AVVIO/ARRESTO"** per rendere effettiva la nuova impostazione.

Per riattivare la suoneria, seguire la stessa procedura.

ATTENZIONE!
Per evitare l'intervento intempestivo del dispositivo di sicurezza antitrabocco, si raccomanda di non muovere o inclinare la lavastoviglie durante il funzionamento.
Nel caso sia necessario muovere o inclinare la lavastoviglie, assicurarsi prima che abbia completato il ciclo di lavaggio e che non ci sia acqua nella vasca.

La lavastoviglie è in grado di segnalare una serie di anomalie visualizzate sul display

SEGNALAZIONE AUTOMATICA DI ANOMALIE

ANOMALIA	CAUSA	RIMEDIO
Sul display compare E2 accompagnato da un breve segnale acustico.	Mancanza acqua (rubinetto dell'acqua chiuso).	Spegnere la lavastoviglie, aprire il rubinetto e reimpostare il ciclo.
Sul display compare E3 accompagnato da un breve segnale acustico.	La macchina non riesce a scaricare l'acqua dalla vasca.	Verificare se il tubo di scarico è piegato o il sifone otturato e se i filtri sono intasati. Se il difetto permane, rivolgersi al Servizio Assistenza Tecnica.
Sul display compare E4 accompagnato da un breve segnale acustico.	Perdita di acqua.	Verificare se il tubo di scarico è piegato o il sifone otturato e se i filtri sono intasati. Se il difetto permane, rivolgersi al Servizio Assistenza Tecnica.
Sul display compare E5,E6,E7, Ef o EL, accompagnati da un breve segnale acustico.	Guasto al controllo elettronico.	E' necessario rivolgersi al Servizio Assistenza Tecnica.
Sul display compare E8 o Ei accompagnati da un breve segnale acustico.	L'elemento riscaldante dell'acqua non funziona correttamente o piastra filtro intasata.	Pulire piastra filtro. Se il difetto permane, rivolgersi al Servizio Assistenza Tecnica.

WATERBLOCK

Lo scopo del «Waterblock» è di rendere ancora più sicuro il Vostro apparecchio, in particolare quando in casa non c'è nessuno. Infatti, il «Waterblock» intercetta eventuali perdite d'acqua che potrebbero causare allagamenti, dovuti ad anomalie di funzionamento della macchina o a scoppi o tagli delle tubazioni di gomma e particolarmente del tubo di carico dell'acqua.

Come funziona

Il fondo posto sotto l'elettrodomestico raccoglie eventuali perdite d'acqua che, tramite un sensore, chiude la valvola di sicurezza situata sotto al rubinetto. In questo modo si impedisce all'acqua di fuoriuscire anche con il rubinetto aperto.
Se la scatola che contiene parti elettriche viene danneggiata, togliere immediatamente la presa di collegamento alla rete elettrica.
Per garantire un perfetto funzionamento della sicurezza, il tubo con la scatola **"A"** deve essere allacciato al rubinetto, come in **Figura "1"**. Il tubo di alimentazione **non deve** essere tagliato in quanto contiene parti sotto tensione.
Se la lunghezza del tubo non è sufficiente per un corretto allacciamento, il tubo stesso dovrà essere sostituito con uno di lunghezza adeguata. Richiedere il tubo presso il Centro Assistenza Tecnica.

Questa lavastoviglie è anche dotata di un dispositivo di sicurezza antitrabocco che, nel caso in cui l'acqua superi il normale livello, a causa di un eventuale malfunzionamento, ne blocca automaticamente l'afflusso e/o ne scarica la quantità in eccesso.

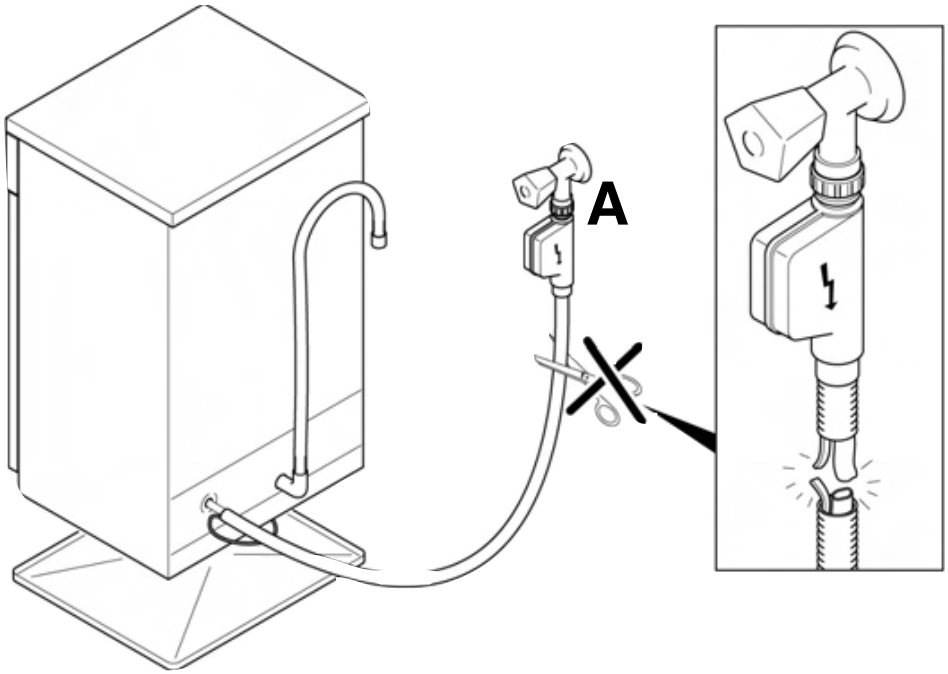


Fig. 1

ELENCO DEI PROGRAMMI

Lavaggio con prelavaggio
Per i programmi con prelavaggio, si consiglia di aggiungere una seconda dose di detersivo (MAX. 10 grammi) direttamente nella lavastoviglie.

◆/(○) = LO SVOLGIMENTO DEI PROGRAMMI "AUTOMATICI" VIENE OTTIMIZZATO, GRAZIE ALL' INTERVENTO DEL SENSORE DI SPORCO CHE ADATTA I PARAMETRI DI LAVAGGIO IN FUNZIONE DEL GRADO DI SPORCO DELLE STOVIGLIE.

P1 ●+−○		**Hygiene+ 75°C**	Ciclo con azione antibatterica, adatto a lavare ed igienizzare stoviglie (anche particolarmente incrostate) biberon, ecc…
P1 ○+−○		**VAPORE 75°C** ■	Ciclo ad azione combinata di getti d'acqua e vapore. Efficace nello sciogliere ed eliminare sporco resistente e batteri, senza bisogno di pre-trattare pentole e stoviglie.
P1 ○+−●	CHEF	**Chef 65°C** ■	Adatto al lavaggio rapido di stoviglie abbondantemente sporche.
P2 ●+−○	AUTO	**Famiglia 65-75°C** ◆	Adatto al lavaggio di stoviglie di tutti i giorni. Due risciacqui finali garantiscono un elevato livello d'igiene e pulizia.
P2 ○+−○	AUTO	**UNIVERSALE 50-60°C** ◆ ■	**(PROGRAMMA "CONSIGLIATO")** Adatto al lavaggio di stoviglie e pentole normalmente sporche.
P2 ○+−●	AUTO	**Giornaliero 45-55°C** ◆ ■	Ciclo veloce, per stoviglie normalmente sporche, adatto ai lavaggi frequenti e carichi normali.
P3 ●+−○		**Notte 55°C**	Programma a massima silenziosità . Ideale per il funzionamento nelle ore notturne e per poter usufruire delle tariffe energetiche agevolate.
P3 ○+−○	eco	**ECO 45°C** ■	Programma per stoviglie normalmente sporche (il più efficiente in termini di consumo combinato d'acqua ed energia per il lavaggio di tali stoviglie). **Programma normalizzato EN 50242.**
P3 ○+−●		**Cristalli 45°C** ■	Adatto al lavaggio di stoviglie delicate e con decorazioni e cristalleria.Indicato anche per il lavaggio quotidiano di stoviglie poco sporche, ad esclusione delle pentole.
P4 ●+−○	A wash 59'	**A Wash 59' 65°C**	Adatto al lavaggio quotidiano, subito dopo l'uso, di stoviglie e pentole normalmente sporche (MAX 8 coperti).- CLASSE **A** DI LAVAGGIO -
P4 ○+−○	R 29'	**RAPIDO 29' 50°C**	Ciclo superveloce da eseguire a fine pasto, indicato per un lavaggio di stoviglie fino a 4/6 coperti.
P4 ○+−●	5'	**Prelavaggio**	Breve prelavaggio per le stoviglie usate al mattino o mezzogiorno, quando si vuole rimandare il lavaggio del carico completo.

■ = Programmi **"IMPULSE"**

◆ = Programmi **"AUTOMATICI"**

Operazioni da compiere					Svolgimento del Programma						Durata media in Minuti	Funzioni Facoltative	
Detersivo prelavaggio	Detersivo lavaggio	Pulizia filtro e piastra	Controllo scorta brillantante	Controllo scorta sale	Prelavaggio caldo	Prelavaggio freddo	Lavaggio	Primo risciacquo freddo	Secondo risciacquo freddo	Risciacquo caldo con brillantante	Con acqua fredda (15°C)* -Tolleranza ± 10%-	Pulsante "PARTENZA DIFFERITA"	Pulsante "SUPER ECO"
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	140	SI	SI
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	130	SI	SI
●	●	●	●	●	○		65°C	○		○	85	SI	SI
●	●	●	●	●	○		65°C/ 75°C	○	(○)	○	115/ 125	SI	SI
	●	●	●	●		(○)	50°C/ 60°C	(○)		○	100/ 120	SI	SI
	●	●	●	●		(○)	45°C/ 55°C	(○)		○	70/ 80	SI	SI
	●	●	●	●		○	55°C	○		○	240	SI	SI
●	●	●	●	●		○	45°C			○	170	SI	SI
	●	●	●	●		○	45°C	○		○	85	SI	SI
●	●	●	●	●	○		65°C			○	59	SI	SI
	●	●	●	●			50°C			○	29	SI	N.D.
		●				○					5	SI	N.D.

* CON ACQUA CALDA IL TEMPO RESIDUO AL TERMINE DEL PROGRAMMA SI AGGIORNA AUTOMATICAMENTE DURANTE LO SVOLGIMENTO DELLO STESSO.

N.D.= OPZIONE NON DISPONIBILE

RICERCA PICCOLI GUASTI

Se la Vostra lavastoviglie non funzionasse, prima di chiamare il Servizio Assistenza, fare i seguenti controlli:

ANOMALIA	CAUSA	RIMEDIO
1 - Non funziona con qualsiasi programma	Spina corrente elettrica non inserita nella presa	Inserire spina
	Tasto O/I non inserito	Inserire tasto
	Sportello aperto	Chiudere sportello
	Manca energia elettrica	Controllare
2 - Non carica acqua	Vedi cause 1	Controllare
	E' chiuso il rubinetto acqua	Aprire il rubinetto acqua
	Programmatore non correttamente posizionato	Posizionare correttamente il programmatore
	Il tubo di carico è piegato	Eliminate le pieghe del tubo
	Il filtrino del tubo di carico acqua è intasato	Pulite il filtrino posto all'estremità del tubo di carico
3 - Non scarica acqua	Filtro sporco	Pulire filtro
	Tubo di scarico piegato	Raddrizzare tubo di scarico
	La prolunga del tubo di scarico non è corretta	Seguite esattamente le istruzioni per il collegamento del tubo di scarico
	Lo scarico a muro non ha lo sfiato in aria	Consultate un tecnico qualificato
4 - Scarica acqua in continuazione	Tubo di scarico in posizione troppo bassa	Alzare il tubo di scarico ad almeno 40 cm dal pavimento
5 - Non si sentono ruotare i bracci di lavaggio	Eccessivo dosaggio di detersivo	Ridurre dose detersivo. Utilizzare detersivo specifico
	Oggetto del carico che impedisce la rotazione dei bracci	Controllare
	Piastra filtrante e filtro eccessivamente sporchi	Pulire piastra e filtro
6 - Nelle macchine elettroniche senza display: una o più spie lampeggiano rapidamente	Rubinetto dell'acqua chiuso	Spegnere la macchina. Aprire il rubinetto. Reimpostare il ciclo.

ANOMALIA	CAUSA	RIMEDIO
7 - Se il carico viene parzialmente lavato	Vedi cause 5	Controllare
	Fondo di pentole non perfettamente lavato	Croste troppo tenaci, da ammorbidire prima del lavaggio in lavastoviglie
	Bordo di pentole non perfettamente lavato	Posizionare meglio la pentola
	Spruzzatori parzialmente otturati	Smontare i bracci di lavaggio, svitando le ghiere di fissaggio in senso orario e lavare il tutto sotto un getto d'acqua
	Le stoviglie non sono sistemate bene	Non addossate troppo le stoviglie tra di loro
	L'estremità del tubo di scarico è immersa nell'acqua	L'estremità del tubo di scarico non deve toccare l'acqua scaricata
	Il detersivo non è dosato adeguatamente, è vecchio o indurito	Aumentate la dose in funzione della quantità di sporco o sostituite il prodotto
	Il tappo del contenitore sale non è chiuso bene	Avvitatelo fino in fondo
	Il programma di lavaggio scelto è troppo blando	Scegliete un programma più energico
8 - Mancata o parziale asportazione del detersivo	Posate, piatti, pentole, ecc… interferiscono con l'apertura dello sportellino della vaschetta detersivo.	Caricare le stoviglie in modo che non impediscano l'apertura dello sportellino della vaschetta detersivo.
9 - Presenza di macchie bianche sulle stoviglie	Acqua di rete con eccessiva durezza	Controllare il livello del sale e del brillantante e regolarne il dosaggio. Se l'anomalia persiste, richiedere intervento Assistenza Tecnica
10 - Rumorosità durante il lavaggio	Le stoviglie sbattono tra di loro	Sistematele meglio nei cesti
	I bracci rotanti sbattono sulle stoviglie	Sistemate meglio le stoviglie
11 - Le stoviglie non sono perfettamente asciutte	Mancanza di circolazione d'aria	Lasciate socchiusa la porta della macchina alla fine del programma di lavaggio per favorire l'asciugatura naturale
	Mancanza brillantante	Utilizzare il brillantante

NOTA BENE: Qualora un inconveniente sopracitato provocasse un cattivo lavaggio o una insufficiente sciacquatura, è necessario rimuovere manualmente lo sporco dalle stoviglie, in quanto la fase finale di asciugatura provoca l'essicazione dello sporco che un secondo lavaggio in macchina non è in grado di asportare.
Se il malfunzionamento dovesse persistere, si rivolga al Centro di Assistenza Tecnica comunicando il modello di lavastoviglie, riportato sulla targhetta posta all'interno dello sportello nella parte superiore o sul foglio di garanzia. Fornendo tali informazioni, otterrete un intervento più tempestivo ed efficace.

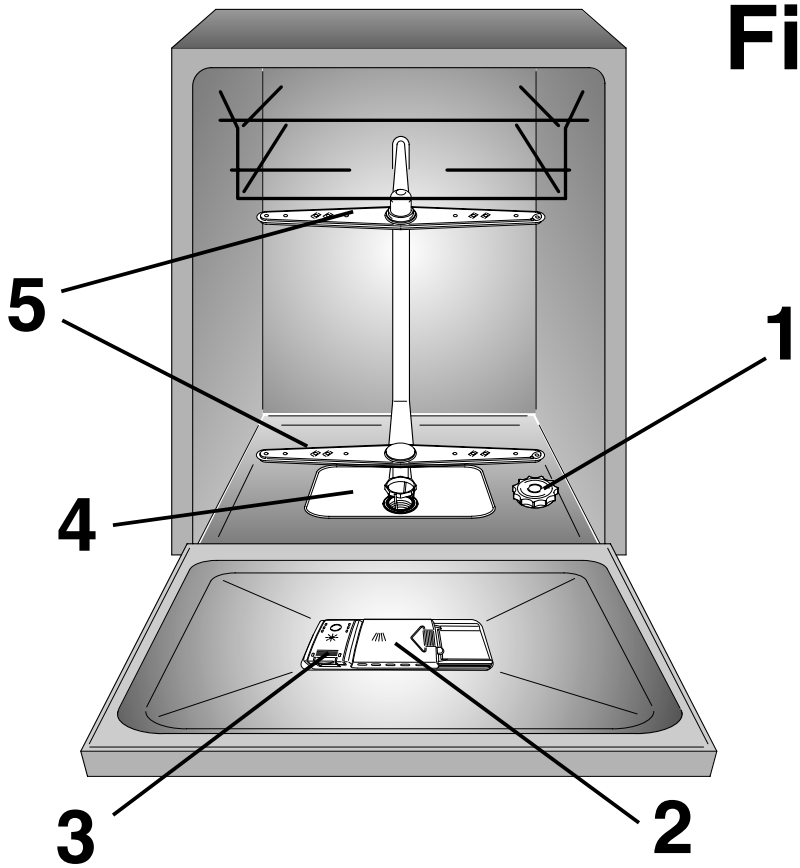
SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA
199.123.123

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza comprometterne le caratteristiche essenziali.

INHOUD

Veiligheidsvoorschriften	pag. 31
Opzet en installatie	pag. 32
Wateronthardingssysteem	pag. 35
Het vullen van het zoutreservoir	pag. 36
Instellen van het bovenrek	pag. 37
Laden van de vaatwasser	pag. 38
Informatie van de testlaboratoria	pag. 40
Invoer van vaatwasmiddel	pag. 41
Soorten vaatwasmiddel	pag. 42
Invoer van glansspoelmiddel	pag. 43
Schoonmaak van de filters	pag. 44
Algemene aanwijzingen	pag. 45
Regelmatige schoonmaak en onderhoud	pag. 46
Bedieningspaneel	pag. 47
Technische gegevens	pag. 47
Programmakeuze en speciale functies	pag. 48
Afwas programma-tabel	pag. 52
Waterblock	pag. 54
Herkennen van kleine fouten	pag. 55

Fig. A



Wilt u de instructies in deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorlezen, want het bevat niet alleen aanwijzingen m.b.t. veiligheid bij installatie, gebruik en onderhoud, maar ook een aantal belangrijke tips voor het dagelijks gebruik van de machine.

Bewaar daarom dit boekje zorgvuldig.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bij het gebruik van ongeacht welk elektrisch huishoudelijk apparaat moet een aantal elementaire veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

Installatie

- Controleer of de op het apparaat aangegeven waarden voor netspanning en frequentie overeenkomen met de netspanning en frequentie in uw huis.
- Controleer of het apparaat niet op elektriciteitskabels staat.
- Het is niet aan te bevelen gebruik te maken van verlengsnoeren, adapters of stekkerdozen.
- Indien het nodig is het aansluitsnoer te vervangen, wordt geadviseerd te bellen met de Servicedienst.

Veiligheid

- Raak de afwasautomaat niet aan wanneer u natte of vochtige handen of voeten heeft.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u blootvoets bent.
- Als u de stekker uit het stopcontact wilt halen, trekt u dan wel aan de stekker zelf. Nooit aan de kabel trekken! Probeer nooit de stekker eruit te trekken door de machine te verplaatsen.
- Stel het apparaat niet bloot aan weerssituaties als regen of hevig zonlicht.
- Het gebruik van dit apparaat is niet bedoeld voor personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of tekort van ervaring en kennis, tenzij er toezicht of instructie is van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

  Kinderen moeten in de gaten worden gehouden worden, om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- De machine en de afwas aan het eind van het programma behoren niet doordrenkt te zijn van water.
- Laat de machine niet onnodig open staan om evt. gevaren (struikelen) te voorkomen.
- Leunen of zitten op de open deur van de vaatwasser is niet aan te raden, de deur kan afbreken.

⚠ WAARSCHUWING!
Messen en andere voorwerpen met scherpe punten dienen met het scherpe deel naar beneden of horizontaal te worden geplaatst.

Dagelijks gebruik

- Dit apparaat is bedoeld om te worden gebruikt voor huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:

  - kantines op kantoren, winkels en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - door klanten in hotels, motels en andere soorten residentiële omgevingen;
  - bed and breakfast.

Een ander gebruik van dit toestel dan huishoudelijke omgeving of van de typische huishoudelijke functies, zoals commercieel gebruik door de deskundige of opgeleide gebruikers, is uitgesloten, zelfs in de bovenstaande toepassingen.

Als het apparaat wordt gebruikt op een wijze die hier niet mee overeenkomt kan de levensduur van het apparaat beïnvloeden en de garantie van de fabrikant komt te vervallen.

Eventuele schade aan het apparaat of andere schade of verlies ontstaan door gebruik dat niet in overeenstemming is met huishoudelijk gebruik (ook als ze gelokaliseerd is in een huiselijke omgeving) worden niet aanvaard door de fabrikant voor zover toegestaan door de wet.

- De afwasautomaat is ingesteld op gebruikelijke huishoudelijke chemicaliën. Voorwerpen die in aanraking zijn gekomen met petroleum, verf of alkalische zuren mogen niet in de afwasmachine gewassen worden.
- Als uw woning is uitgerust met een waterontharder of de waterhardheid is laag, dan is het niet nodig waterontharder toe te voegen.
- Bestek wordt het schoonst wanneer het wordt geplaatst in het bestekrekje met het handvat naar beneden.

■ Indien het nodig is de aanvoerslang te vervangen, dient u contact op te nemen met de service afdeling. In geval van storing of niet goed functioneren: machine uitschakelen en waterkraan afsluiten. Doet u zelf verder niets maar neem contact op met onze service dienst! Raadpleeg bij storingen altijd de service dienst. Alleen dan bent u verzekerd van de nodige deskundigheid en het gebruik van originele onderdelen. Wij verzoeken u vriendelijk de bovenstaande regels zorgvuldig in acht te nemen omdat anders de veiligheid bij het gebruik van de machine nadelig beinvloed zou kunnen worden.

Recycling

■ De afwasautomaat is samengesteld uit materialen die gerecycled kunnen worden zodat deze bij afdanking op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwerkt.

■ Kinderen buiten bereik van de machine houden. Als u de elektrische aansluiting wilt veranderen kunt u dat alleen door gekwalificeerde vakmensen laten verrichten.

INSTALLATIE

(Technische beschrijving)

BELANGRIJK
Als u het apparaat op een ondergrond met een hoogpolig tapijt zet, controleer dan of de opening aan de onderkant vrij blijft.

Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat toegankelijk blijft na de installatie.

Elektrische aansluiting

Dit apparaat voldoet aan de internationaal geldende veiligheidsrichtlijnen en is voorzien van een geaarde stekker om een goede aarding van het product te verzekeren.

Voordat u het toestel gaat aansluiten op het net, is het belangrijk na te gaan:

1. of het stopcontact voldoende geaard is;

2. of het electriciteitsnet de vereiste netspanning en frequentie heeft, die is vermeld op de identificatieplaat van uw toestel.

⚠ WAARSCHUWING!
Zorg ervoor dat uw toestel voldoende geaard is.

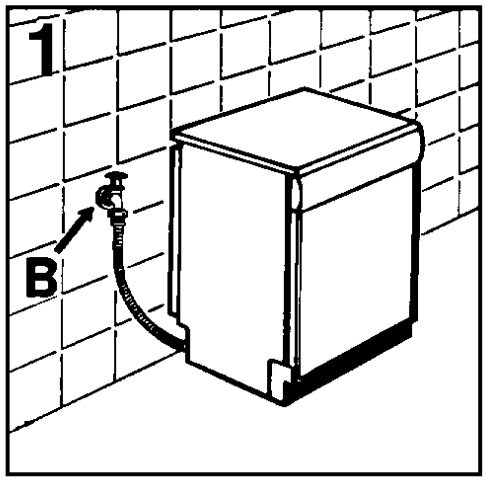
Ingeval van onvoldoende aarding zult een electrische stroom voelen wanneer u de metalen onderdelen van uw toestel aanraakt. Dit wordt veroorzaakt door de aanwezigheid van een radio interferentie verwijderaar.

De producent kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade voortvloeiend uit een foute aarding van het toestel.

CE **Dit apparaat voldoet aan de Europese Richtlijnen 73/23/EEC en 89/336/EEC, vervangen door 2006/95/EC and 2004/108/EC en eventuele wijzigingen.**

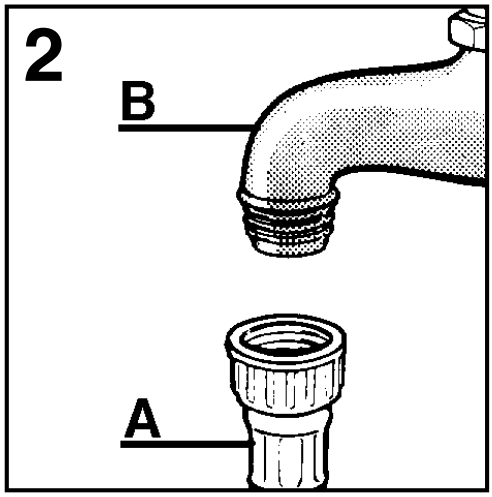
Watertoevoer

BELANGRIJK
Het apparaat moet aangesloten worden aan de waterkraan met behulp van de watertoevoerslang.
Maak gebruik van de nieuwe watertoevoerslang, gebruik niet de oude!

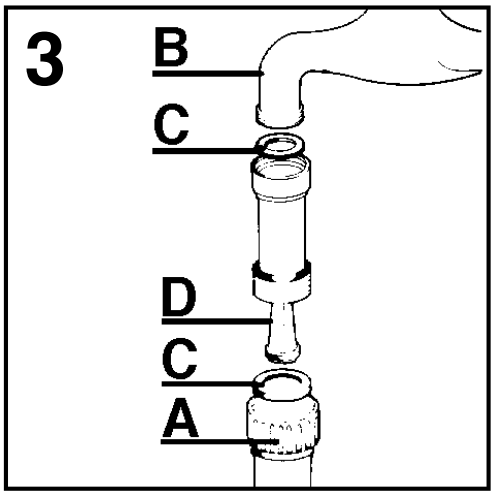


- De aan-en afvoerbuizen voor het water kunt u naar keuze naar rechts of links draaien.

BELANGRIJK
De afwasmachine mag naar keuze worden aangesloten op eenkoude of een warme leiding, mits de temperatuur niet boven de 60°C komt.



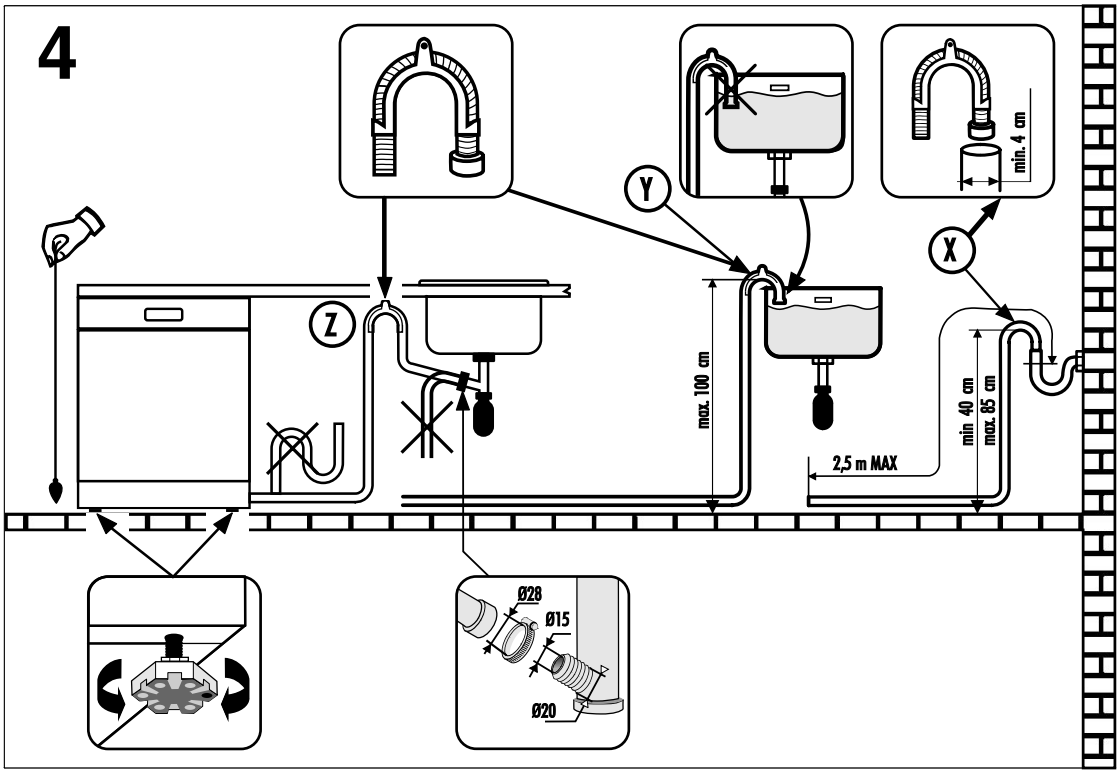
- De waterdruk moet liggen tussen minimaal 0,08 MPa en maximaal 0,8 MPa. Als de waterdruk onder het minimum zakt, raadpleeg dan onze technische dienst.
- Tussen de waterleiding en de afwasmachine moet zich een kraan bevinden, zodat de toevoer kan worden afgesloten wanneer de afwasmachine niet in werking is **(fig. 1 B).**
- De afwasmachine is voorzien van een "druk-vaste" waterslang **"A"** met een 3/4 aansluitnippel voor aansluiting op de afsluitkraan **"B" (fig. 2)**.
- Bevestig de toevoerslang **"A"** aan de waterkraan **"B"** en controleer of deze goed vastzit.



- Indien nodig kan de water-toevoerslang tot 2,5 meter verlengd worden. Een extra waterafvoerslang kan bij een service centre worden besteld.
- Wanneer zich lijmresten of zand e.d. in het water bevindt, is het raadzaam een bijpassend filter (art 9226085) van een service center te betrekken **(fig. 3)**.
  Het filter "**D**" moet tussen de kraan "**B**" en de toevoerslang "**A**", geplaatst worden.
- Als de afwasmachine wordt aangesloten op een nieuwe waterkraan, of eentje die al lang niet meer in gebruik is, laat dan het water een paar minuten uit de kraan stromen voordat u de toevoerslang bevestigd. Op deze manier voorkomt u ophoping van zand of roest in de filter.

Aansluiting op de afvoerleiding

- De afvoerslang moet worden aangesloten op de ingebouwde, permanente afvoerbuis. Controleer bij deze bevestiging of er geen knik in de afvoerslang zit **(fig. 4)**.
- De afvoerbuis mag niet hoger dan 40 cm vanaf het vloerniveau zijn en moet een minimale doorsnede van 4 cm hebben.
- Om onaangename geuren te voorkomen is het aan te bevelen voor de afvoerslang een zwanehals te gebruiken **(fig. 4X)**.
- Wanneer noodzakelijk kan de afvoerslang verlengd worden tot een totale lengte van 2,5 m mits u een hoogte van 85 cm boven het vloerniveau in acht neemt. Deze afvoerslang is verkrijgbaar via de Servicedienst.
- De afvoerslang kan in de spoel- of wasbak worden gehangen, maar mag nooit in het water hangen. Dit om te voorkomen dat tijdens de werking water terugstroomt in de machine wanneer deze aanstaat **(fig. 4Y)**.
- Wanneer het apparaat onder een werkblad geplaatst wordt, moet de afvoerbuisklem zo hoog mogelijk geplaatst worden onder het werkblad **(fig. 4Z)**.
- Controleer of er geen knikken in de toevoer- of afvoerslang zitten.
  Voor het verlengen van de toevoerslang kan een verlengstuk gebruikt worden.



Openen van de deur

Als de deur wordt geopend terwijl de machine in werking is zorgt een elektrische zekering ervoor dat alle functies automatisch worden onderbroken.

BELANGRIJK
Om een correcte werking te garanderen dient u het apparaat niet te openen als het in werking is.

Sluiten van de deur

Breng de mandjes op hun plaats.
Zorg ervoor dat beide wassproeiers vrij kunnen draaien en er geen bestek, pannen of borden in de weg staan.
Sluit de deur en blokkeer hem door hem aan te drukken.

WATERONTHARDINGSSYSTEEM

Naar gelang de bron van de wateraansluiting, bevat het water zouten en mineralen die vlekken en beschadigingen aan kunnen brengen op de vaat.
Hoe meer van deze zouten en mineralen in het water aanwezig zijn, des te harder het water is. De vaatwasser heeft een waterontharding ssysteem, wat met neutraliserend zout het water onthardt voor het in de vaatwasser komt.
De hoogte van de hardheid van uw water kunt u opvragen bij het Waterschap.

Regulatie van het waterontharding ssysteem

De automatische waterverzachter kan water met een hardheidsgraad tot 90°fH (Franse gradatie) of 50°dH (Duitse gradatie) door 8 posities verzachten.

In de tabel hieronder zijn de verschillende graden weergegeven die corresponderen met de positiezetting van het systeem.

Niveau	Water hardheid		Gebruik van zout	Waterhardheid instelling
	°fH (Franse gradatie)	°dH (Duitse gradatie)		
0	0-5	0-3	NEE	d0
1	6-10	4-6	JA	d1
2	11-20	7-11	JA	d2
3	21-30	12-16	JA	d3
*4	31-40	17-22	JA	d4
5	41-50	23-27	JA	d5
6	51-60	28-33	JA	d6
7	61-90	34-50	JA	d7

De positie die wordt aangegeven (d4) van het waterontharding programma is de standaard positie, ingesteld door de fabrikant, voor de meerderheid van de gebruikers die overeenkomt met de hardheid van het water.

Om deze positie naar de juiste stand te zetten die overeenkomt met de hardheidsgraad, handel als volgt:

BELANGRIJK
De vaatwasser moet altijd uitstaan voordat u deze procedure start.

1. Druk de **"PROGRAMMAKEUZE"** toets in en zet tegelijk de vaatwasser aan door op de **"AAN/UIT"** toets te drukken (er zal een signaal klinken).

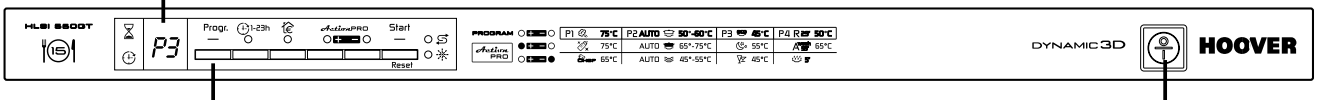
2. Houdt de **"PROGRAMMAKEUZE"** toets ingedrukt voor minimaal **5** sec. totdat er een signaal klinkt. Het huidige waterhardheidniveau zal zichtbaar zijn in het display.

3. Druk nogmaals op de toets om het gewenste niveau in te stellen: elke keer als u de toets indrukt zal het niveau met 1 toenemen. Als u bij “d7” bent gaat het display terug naar “d0”.

4. Bevestig de keuze door de afwasautomaat uit te zetten met de **"AAN/UIT"** toets.

WAARSCHUWING!
Als er zich problemen voordoen, zet dan de vaatwasser uit dmv de "AAN/UIT" knop en start de procedure opnieuw vanaf het begin (STAP1).

DIGITAAL DISPLAY



"PROGRAMMAKEUZE" toets

"AAN/UIT" toets

HET VULLEN VAN HET ZOUTRESERVOIR

- Op de bodem van de vaatwasser bevindt zich het zoutreservoir voor de regeneratie van de wasverzachter.

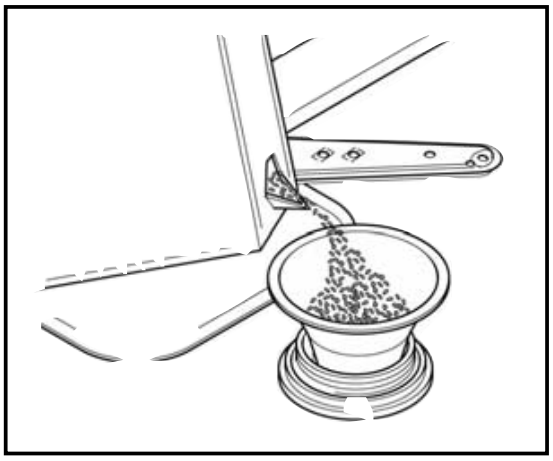
- Het is belangrijk alleen zout te gebruiken dat ervoor geschikt is te worden gebruik in een afwasautomaat.
  Ander zout bevat kleine hoeveelheden onoplo sbare deeltjes, die na verloop van tijd de automatische waterverzachter aantasten en verslechteren.

- Schroef het dekseltje van het reservoir los.

- Bij de eerste vulling het reservoir eerst met water vullen en daarna het zout erin gieten tot het reservoir vol is. Het is normaal dat tijdens het bijvullen wat water over loopt. Verwijder de zoutresten en draai het dekseltje er weer vast op.

- Na het vullen of bijvullen van het zout is het aan te bevelen eerst een compleet wasprogramma of KOUDE SPOELING te draaien.
  De inhoud van de ontharder is tussen de 1,5 en 1,8 kg, om de ontharder efficiënt te laten werken, moet het apparaat van tijd tot tijd gevuld worden met neutraliserend zout, naar gelang het waterontharding ssysteem.

BELANGRIJK
(Alleen bij eerste ingebruikname)
Wanneer het apparaat voor het eerst wordt gebruikt, dient na het vullen van het zoutreservoir het reservoir volledig met water te worden gevuld totdat deze overloopt .



Zout indicator

Dit model heeft een indicatelampje op het controlepaneel dat gaat branden als het zoutreservoir bijgevuld moet worden.

BELANGRIJK
Witte vlekken op het servies geven aan dat het zoutreservoir aangevuld moet worden.

HET VERSTELLEN VAN DE BOVENSTE KORF

Borden met een doorsnee van 27 tot 31 cm moeten in de onderste korf geplaatst worden nadat de bovenste korf in de hoogste positie versteld is. Dit gaat als volgt:

1. Schuif de bovenkorf uit;

2. Pak de bovenkorf aan de zijkanten vast en verplaats deze naar boven **(fig. 1)**.

Borden die groter zijn dan 14 cm ø kunnen niet geplaatst worden in de bovenste korf en de "wijnglashouders" kunnen niet in de hoogste positie gebruikt worden als ook de korf in de hoogste positie staat.

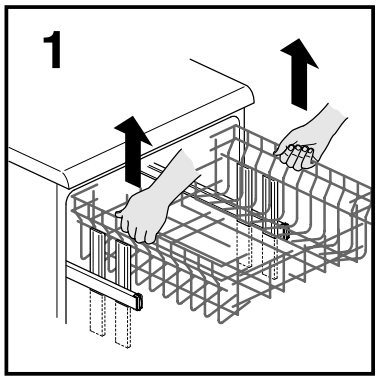
HET VERSTELLEN VAN DE BOVENKORF NAAR DE LAGERE POSITIE:

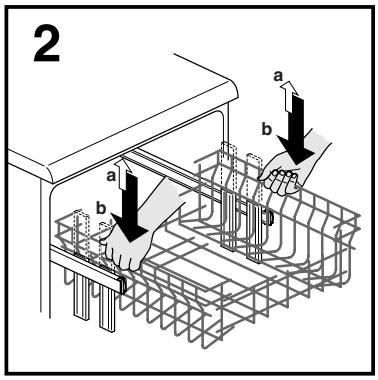
1. Pak de bovenkorf aan de zijkanten vast en til deze lichtjes op **(fig. 2a)**;

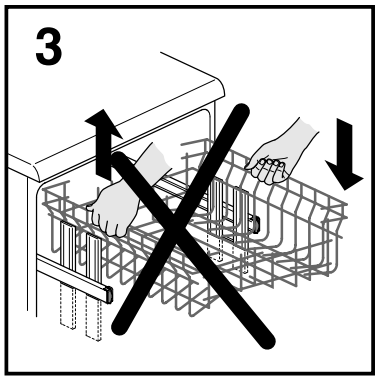
2. Daarna voorzichtig loslaten in de goede positie **(fig. 2b)**.

LET OP "TIL DE KORF NOOIT AAN ÉÉN ZIJKANT OP (fig. 3).

Waarschuwing:
Het is raadzaam de korf te verstellen voordat u deze inlaadt.







DE BELADING

Het laden van de bovenkorf

- De bovenste korf is aan de zijkanten voorzien van verstelbare rekken deze kunnen in twee standen worden gezet: omhoog en neergeklapt.

- In de neergeklapte positie kan de korf worden gebruikt voor thee en koffie kopjes, keuken messen en pannen. Glazen met oren kunnen veilig worden opgehangen aan de uiteinden van de rekken. Glazen, kopjes en schoteltjes kunnen onder de rekjes geladen worden.

- In de omhoog positie de rekken kunnen worden beladen met platte borden en diepe borden (maximale diameter 19 cm). Borden moeten verticaal worden geladen met de onderzijde van de borden naar de achterkant van de vaatwasser en met ruimte tussen elk bord om het water te laten passeren.

- Het is raadzaam om borden van dezelfde grootte bij elkaar te zetten dit is om de maximale capaciteit van de korf te benutten.

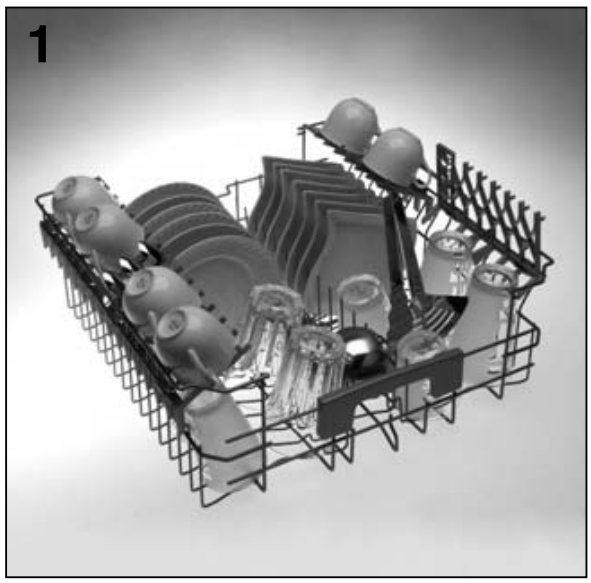
- Borden kunnen worden geladen in één of twee rijen.

- Het is raadzaam om de grote borden iets schuin naar voren te plaatsen zo kan de mand makkelijker in de machine geschoven worden.

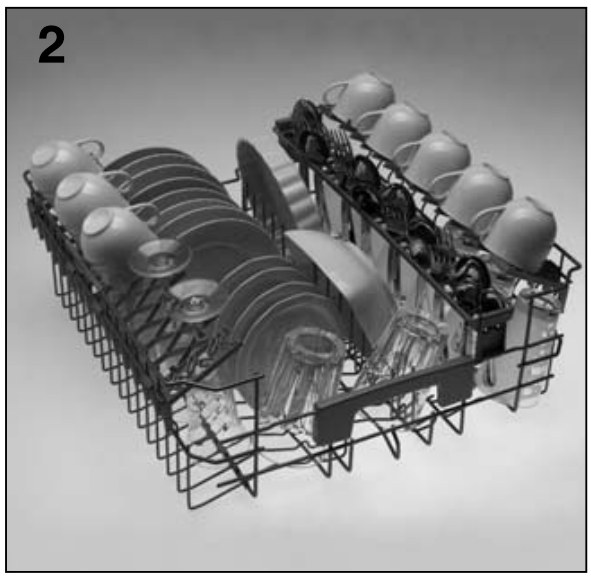
- De bovenste korf is ontworpen om maximale flexibiliteit te bieden en kan beladen worden met glazen, kopjes, kleine borden en kleine schaaltjes.

Een standaard dagelijkse belading zoals in **fig. 1** en **2**.

Bovenkorf (fig. 1)



Bovenkorf (fig. 2)



Het laden van de onderkorf

- Pannen, deksels, ovenschalen, saladeschalen, soepterrines, platte borden, dessertborden, soepborden en kommen kunnen in de onderste korf geplaatst worden.

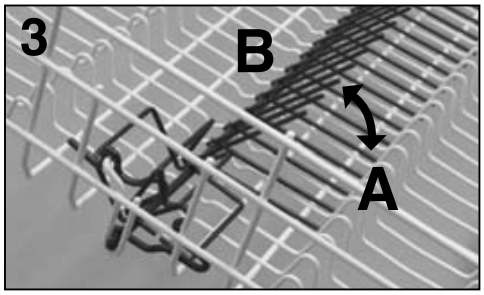
- Plaats het bestek in de plastic bestek houder met de handvaten naar boven en plaats de bestekhouder in de onderste korf **(fig. 6)**, om ervoor te zorgen dat het bestek niet in de weg zit van de roterende armen.

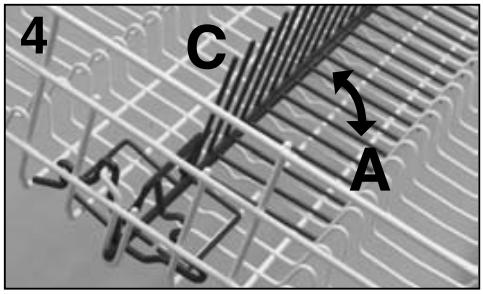
■ De onderste korf is voorzien van een speciaal aan te passen rek **(fig. 3** en **4)**. Dit zorgt voor een stabiele optimale belading, ook wanneer de afmetingen van de borden niet standaard zijn.

- STAND **"A"**: voor een standaard belading of een belading zonder pannen en schalen.

- STAND **"B"**: for voor borden welke ondanks het standaard afmeting een bijzondere vorm hebben (vierkante borden, borden zonder randen enz.).

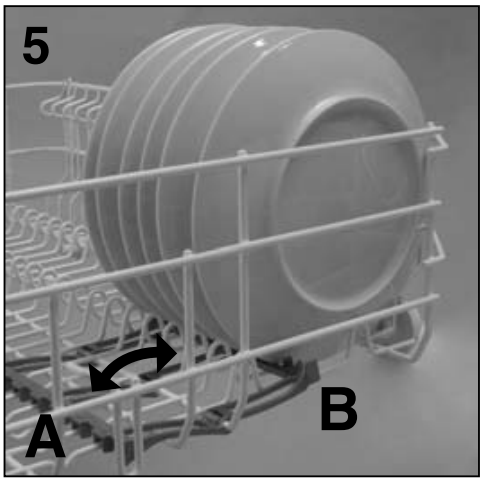
- STAND **"C"**: voor borden groter dan de normale afmeting of bijzondere vorm hebben (vierkant, pizza borden, ovale borden enz.).





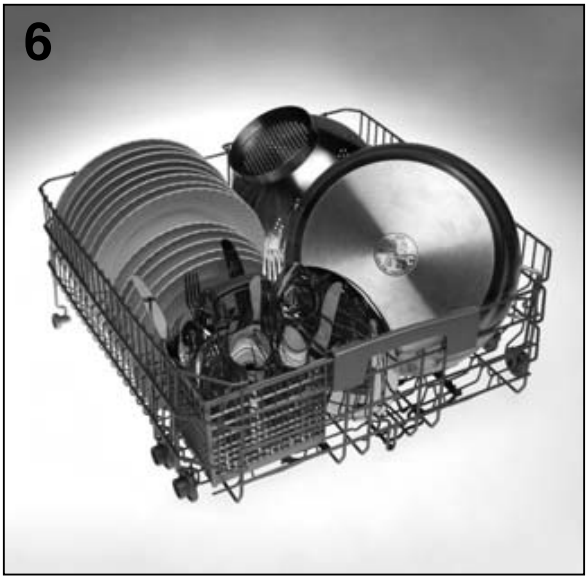
■ De kleine borden zoals bijvoorbeeld gebaksbordjes kunnen worden geplaatst in de onderste korf zoals aangegeven in de **figuur 5**, met de steun klep naar buiten gebracht **("B")**. Voor normale of grote borden moet de klep in de positie **("A")**.

⚠ WAARSCHUWING!
Als de kleine borden niet op de juiste manier in het rek zijn geplaatst, komen deze in aanraking met de onderste sproeiarm en zal er dan voor zorgen dat deze niet functioneerd!



Een standaard dagelijkse belading zoals in **fig. 6**.

Onderkorf (fig. 6)



Het efficiënt beladen van de afwasmachine is essentieel voor een goed wasresultaat.

BELANGRIJK
De onderste korf heeft een beveiliging tegen volledig uittrekken. Om zout bij te vullen of om het filter te reinigen wordt het aanbevolen de korf in zijn geheel te verwijderen uit de machine.

Bestekkorf

De bovenzijde van de bestekkorf kan worden verwijderd om flexibele vulling van de korf mogelijk te maken.

Gebruik van de derde korf

■ De derde korf is ontworpen om ruimte verspillende voorwerpen te laden zoals voorwerpen met kleine afmetingen of met een lange en platte vorm. Door de onderste korf te bevrijden van deze voorwerpen, word het laden big-size items makkelijker.

■ De derde korf kan beladen worden met de volgende items: koffie kopjes, kleine schaaltjes, schoteltjes, keukenmessen, spatels, mixer gardes.

⚠ WAARSCHUWING!
De derde mand is niet ontworpen voor het laden van bestek. Het ontbreken van een rekje voor het fixeren van het bestek kan het vallen van het bestek op de bodem als gevolg hebben.

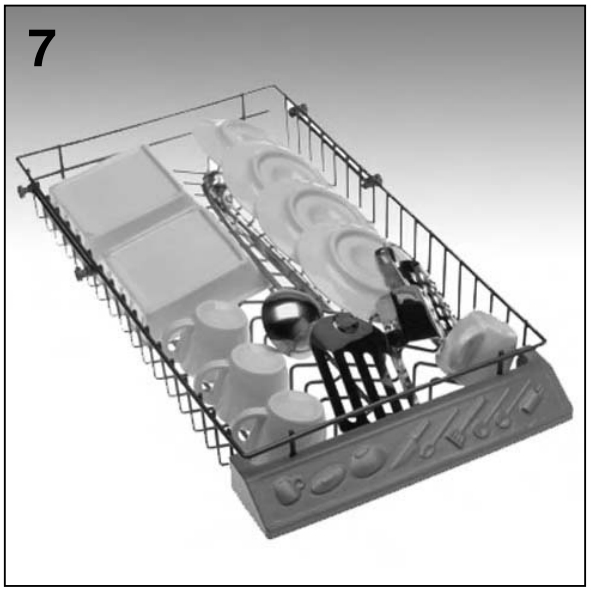
■ Om optimale resultaten te verkrijgen, is het raadzaam om items met de onderkant naar de bovenzijde van de vaatwasser te beladen (bijvoorbeeld kleine borden en kommen.

■ De derde korf kan gemakkelijk uit de vaatwasser worden gehaald, door het verwijderen van de voorste stops aan het begin van de korf.

■ Het derde rek is ontworpen om maximale flexibiliteit te bieden.
Deze kan op heel veel verschillende manieren beladen worden met: koffie kopjes, schoteltjes, kleine schaaltjes, spatels, keukenmessen en soeplepels.

Voor een standaard dagelijkse belading zie **fig. 7**.

Derde korf (fig. 7)



INFORMATIE VOOR DE TEST LABORATORIA

Informatie welke benodigd is voor vergelijkingstests, geluidsmeting, volgens de EN normen kunt u aanvragen bij het volgende adres:

testinfo-dishwasher@candy.it

Vermeld bij uw verzoek het modelnaam en nummer van de vaatwasser.

INVOER VAN AFWASMIDDEL

Afwasmiddel

BELANGRIJK
Het is noodzakelijk een wasmiddel te gebruiken, dat speciaal bestemd is voor afwasmachines ofwel in poedervorm, vloeibaar of in een tablet.

"CALGONIT" geeft een zeer goed afwasresultaat en is overal verkrijgbaar.

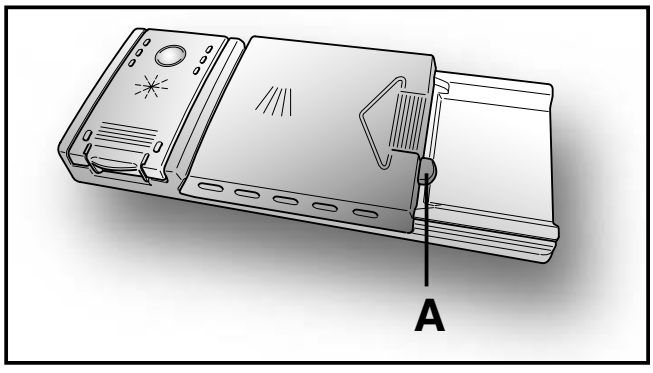
Niet geschikte afwasmiddelen (zoals afwasmiddel voor handafwas) bevatten niet de juiste ingrediënten voor gebruik in een afwasautomaat waardoor de afwasautomaat niet goed zal werken.

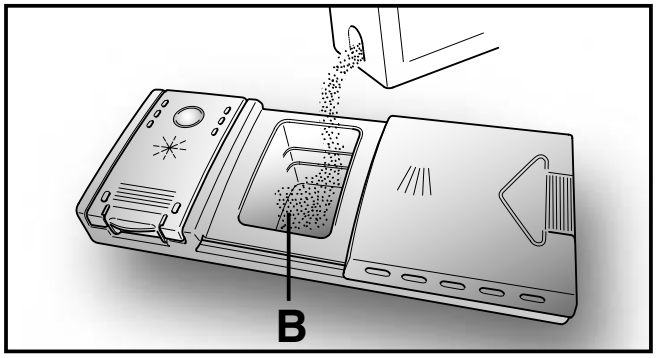
Het wasmiddelbakje vullen

Het wasmiddelbakje bevindt zich aan de binnenkant van de deur **(fig. A "2")**. Als het klepje van het wasmiddelbakje gesloten is druk dan op het knopje **(A)** om deze te openen. Aan het eind van elk programma is dit klepje altijd open en is hierdoor gereed voor een volgende keer dat de afwasmachine gebruikt wordt.

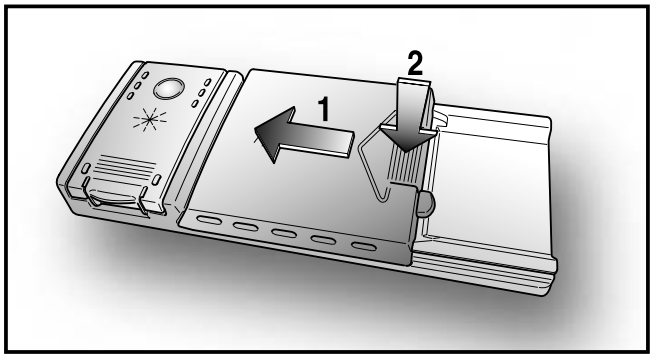
WAARSCHUWING!
Als u de onderste korf heeft geladen, let dan goed op dat borden of andere vaat niet voor het wasmiddelbakje zit.

De hoeveelheid wasmiddel dat nodig is varieert en is afhankelijk van de vuiltegraad en het soort servies dat gewassen moet worden. Wij adviseren een gebruik van 20÷30 g per wasbeurt in het wasgedeelte van het wasmiddelbakje **(B)**.





Na toevoeging van het afwaspoeder dient eerst het klepje te worden dicht geschoven (**1**) en daarna met een druk te worden vergrendeld (**2**) totdat een klik wordt gehoord.



Omdat niet alle afwasmiddelen hetzelfde zijn kan de hoeveelheid variëren. Te weinig wasmiddel kan tot gevolg hebben dat het servies niet goed schoon wordt, maar met teveel wasmiddel krijgt u geen betere resultaten en verspilt u wasmiddel.
Gebruik dus geen overdadige hoeveelheid wasmiddel en spaar hiermee het milieu.

BELANGRIJK
Gebruik niet onnodig veel afwaspoeder. Het is niet nodig het milieu daarmee extra te belasten.

SOORTEN VAATWASMIDDEL

Vaatwas tabletten

Vaatwastabletten van verschillende merken lossen is verschillende snelheden op, dat is de reden waarom sommige tabletten niet effectief genoeg zijn en niet volledig oplossen bij een kort programma . Als u deze tabletten wil gebruiken raden wij u aan om een langer programma te kiezen.

BELANGRIJK
Voor het beste resultaat moeten de tabletten in het bakje geplaatst worden, dus niet los in de machine!

Gecombineerde afwasmiddelen

De middelen welke ook glansspoelmiddel bevatten moeten in het wasmiddel bakje geplaatst worden.
Er mag geen glanspoelmiddel in het reservoir zitten, is dit wel het geval, zet dan de knop van het glansspoelmiddel op de laagste stand!

“ALLES in 1” vaatwastabletten

Als u gebruik maakt van “ALLES in 1" ("3 in 1" / "4 in 1" / "5 in 1" enz.) vaatwastabletten, dan adviseren wij het volgende:

- Lees aandachtig de instructies op de verpakking;
- Het effect van de vaatwastabletten met ingebouwde zoutfunctie en/of waterontharder is afhankelijk van de waterhardheid.
  Controleer of de waterhardheid binnen de toleraties valt., zoals vermeld op de verpakking.

Als u bij gebruik van dit product niet tevreden over het wasresultaat neem dan contact op met de productent van het wasmiddel.

In sommige gevallen kan het gebruik van gecombineerde vaatwasmiddelen het volgende veroorzaken:

- Kalkaanslag op de vaat of in de machine;
- Een reductie van het was- en/of droogresultaat.

BELANGRIJK
Mankementen die ontstaan zijn als gevolg van onjuist gebruik van Zout- glansspoel- of afwasmiddel zijn uitgesloten van garantie.

Als er gebruik gemaakt word van een “ALLES in 1 ” tablet, zullen de zout- en glasspoelmiddel lampjes branden op de machine (op een aantal modellen) deze lampjes kunt u negeren!

Als er problemen zijn met het was- en/of droogresultaat adviseren wij u gebruik te maken van gescheiden zout, glansspoel- en afwasmiddel.

Wij adviseren u in dit geval:

- Vul zowel de zout- en glanspoelcontainer volledig aan;
- Draai een standaard wasprogramma zonder belading.

Wij wijzen u erop dat wanneer u opnieuw conventioneel zout gaat gebruiken, er enkele afwasbeurten nodig zijn, voordat het waterontharingsmechanisme weer efficiënt is.

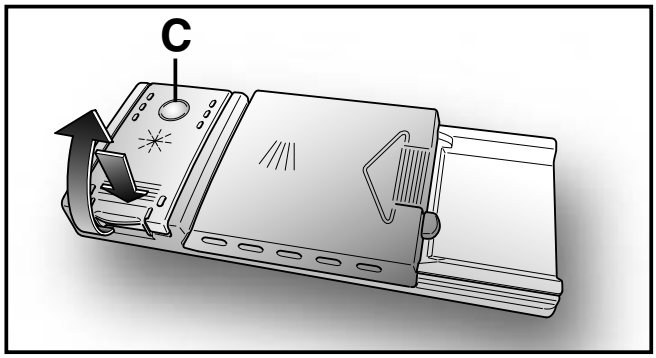
INVOER VAN GLANSSPOELMIDDEL

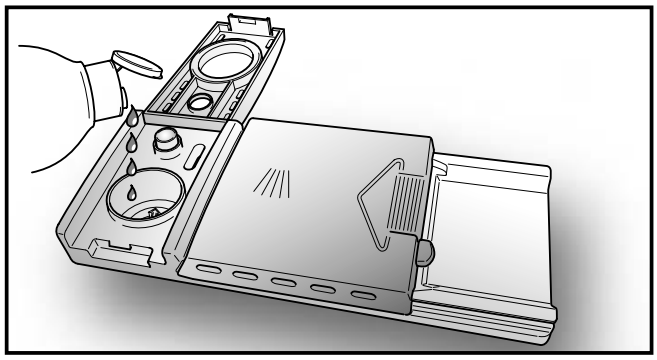
Glansspoelmiddel

Het glansspoelmiddel dat automatisch wordt toegevoegd tijdens de laatste spoeling voorkomt strepen op de vaat en bevordert een snellere droging ervan.

Het reservoir voor glansspoelmiddel

Het reservoir voor glansspoelmiddel is geplaatst naast het reservoir voor het afwasmiddel **(fig. A "3")**.
Om deze te openen dient tegelijkertijd de markering te worden ingedrukt en het klepje te worden opgelift. Het wordt aanbevolen alleen glansspoelmiddel te gebruiken dat ervoor bedoelt is om in afwasautomaten te worden gebruikt. Controleer het niveau van het reservoir door in het controleglaasje **(C)** te kijken dat op het dekseltje is geplaatst.



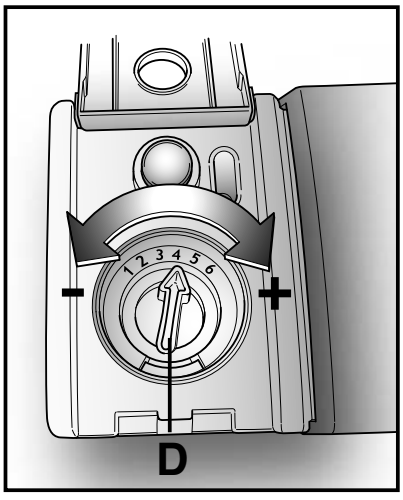


VOL LEEG

donker licht

Het afstellen van de naglansmiddel injector van 1 tot 6

De instelling **(D)** zit onder de dop en kan gedraaid worden m.b.v. een muntstuk. Wij raden stand **4** aan.
De hoeveelheid aanwezige kalk in het water bepaalt de mate van kalkafzetting en drogingsgraad. Het is daarom belangrijk de hoeveelheid toe te dienen naglansmiddel te kunnen regelen om steeds optimale resultaten te verkrijgen.
Mocht het vaatwerk aan het einde van het programma strepen vertonen dan moet de afstelling met één streep terug gebracht worden. In het geval waarbij kringen of witachtige vlekken te zien zijn dan de afstelling met één streep verhogen.



SCHOONMAAK VAN DE FILTERS

Het filtersysteem **(figuur A "4")** bestaat uit:

Een centrale **houder** die de grotere vuildeeltjes van de vaat trapsgewijs sorteert.

Een **platte zeef** die het spoelwater voortdurend filtert.

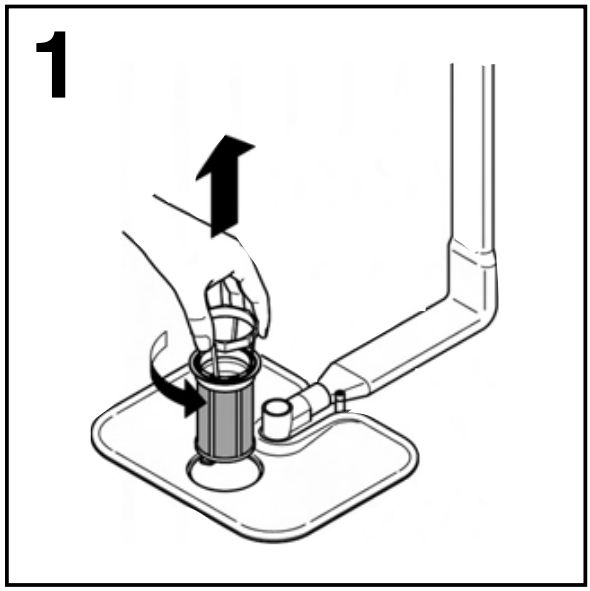
Een **micro filter** onder de platte zeef dat de kleinste onzuiverheden uit het water haalt en zorgt voor een perfecte spoeling.

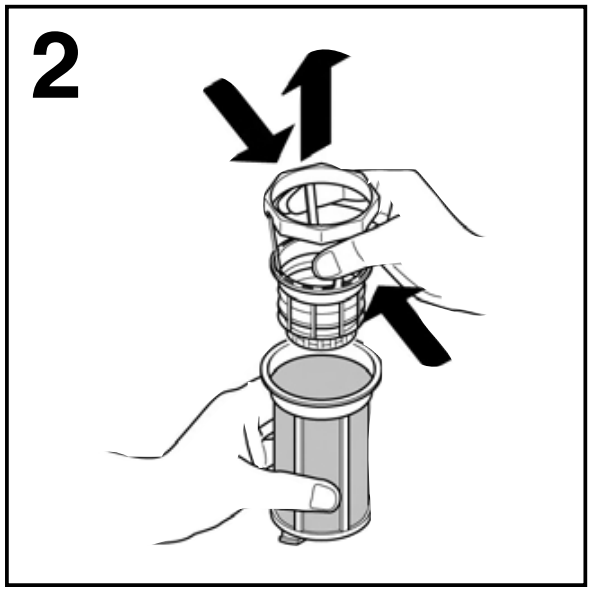
- Om optimale resultaten te bereiken moeten de filters gecontroleerd worden na elke was.
- Om de filters te verwijderen, draai het handvat tegen de klok in **(fig. 1)**.
- Om het schoonmaken te vergemakkelijken is de centrale houder verwijderbaar **(fig. 2)**.
- Verwijder de platte zeef **(fig. 3)** en spoel het gehele onderdeel met water, indien nodig kan hierbij een klein borsteltje gebruikt worden.
- Het **zelfreinigende microfilter** hoeft maar een keer in de twee weken te worden gecontroleerd. Niettemin is het aan te raden na elke wasbeurt de centrale houder en de zeef te controleren op eventuele verstoppingen.

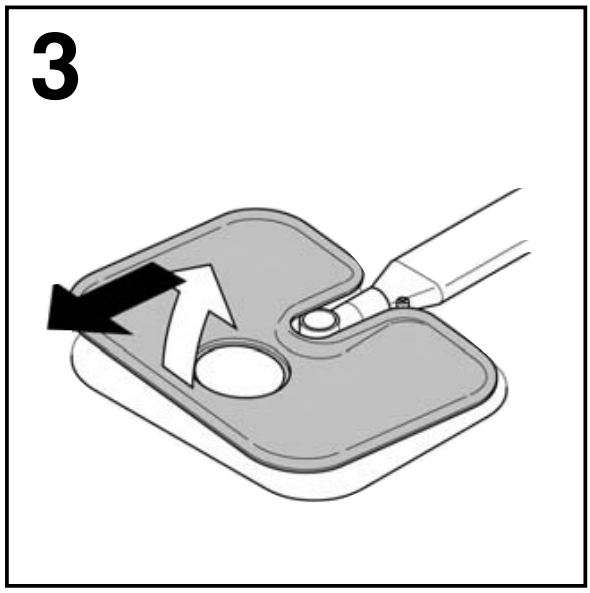
WAARSCHUWING!
Na het schoonmaken van de filters, controleer of ze correct zijn schoongemaakt en teruggeplaatst, voornamelijk de zeef, of deze op de juiste plaats zit onder in de vaatwasser.

Zorg dat het filter teruggedraaid is, met de klok mee.
Niet goed teruggeplaatste onderdelen kunnen een omgekeerd effect geven op de werking.

BELANGRIJK
Gebruik de vaatwasser nooit zonder de filters.







ALGEMENE AANWIJZINGEN

Hoe goede wasresultaten te verkrijgen

- Voordat servies in de afwasautomaat wordt geplaatst dienen grove etensresten (bijv. botjes, eierschalen, koffiedik, tandenstokers of fruitschillen) verwijderd te worden om te voorkomen dat de filters, slangen en sproeiarmen verstopt raken.
- Het is daarentegen niet altijd nodig het vuile servies eerst af te spoelen onder de kraan.
- Als pannen en ovenschalen zijn aangekoekt of aangebrand is het aan te raden deze eerst in een sopje te laten weken.
- Plaats de kopjes, bakjes en pannen altijd met de bovenkant naar beneden.
- Plaats het servies zo dat het niet tegen elkaar staat en de waterstraal overal kan komen. Door de korven goed in te richten worden er betere resultaten behaald.
- Controleer na het laden van uw afwasautomaat of de sproeiarmen vrij kunnen draaien.
- Laat aangekoekt servies of pannen eerst enige tijd in een sopje weken, eventueel met wasmiddel voor de afwasmachine.
- Het afwassen van zilver:

  a) spoel het zilver direct na gebruik af, vooral als het is gebruikt voor mayonaise, eieren etc;

  b) strooi er geen afwasmiddel overheen;

  c) houd het gescheiden van andere metalen voorwerpen.

Hoe u kunt besparen

- Als u alleen de afwasmachine wilt gebruiken als deze vol beladen is, plaats dan na elke maaltijd het servies in de korven en gebruik wanneer nodig het programma voor KOUDE SPOELING.
  Als de afwasmachine uiteindelijk vol is stel dan het gewenste programma in.
- Als het servies niet erg vuil is of als de afwasmachine nog niet helemaal vol is, gebruik dan de Economy-toets bij de programma's waarbij dit mogelijk is (zie afwasprogrammatabel).

Wat niet geschikt is voor de machine-afwas

- Niet al het servies is geschikt voor machine-afwas.
  Het is af te raden bepaalde voorwerpen in de afwasmachine te wassen zoals: PVC voorwerpen, bestek met houten of plastic handgrepen, sausschaal met houten handgreep, voorwerpen van aluminium of kristalhoudend glas, tenzij anders aangegeven.
- Bepaalde decoraties kunnen verbleken, daarom kunt u eerst beter een exemplaar enkele malen machinaal wassen om er zeker van te zijn dat de decoratie niet verbleekt.
- Het is verstandig zilver en metalen bestek niet bij elkaar te zetten om eventuele chemische reacties te voorkomen.

BELANGRIJK
Let bij de aankoop van servies of bestek of deze geschikt zijn voor machinaal afwassen.

Raadgevingen, voor na het afwassen

- Om het druppelen vanaf het bovenrek te voorkomen is het raadzaam na beeindiging van het programma eerst het onderrek leeg te halen.
- Mocht de vaat na beëindiging niet meteen uit de machine gehaald worden dan raden wij u aan de deur op een kier te zetten, om een nog betere droging te verkrijgen.

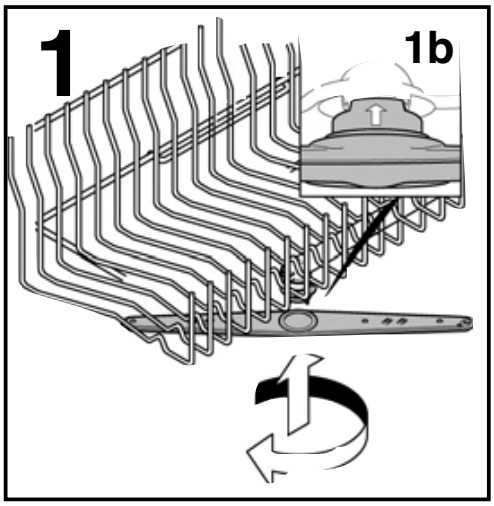
ONDERHOUD

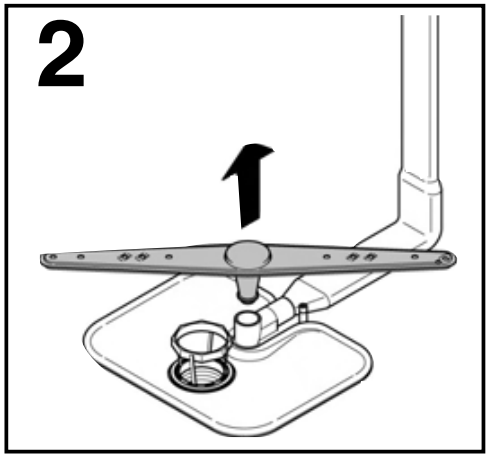
- Om de buitenzijde van de afwasautomaat te reinigen wordt afgeraden gebruik te maken van agressieve reinigingsmiddelen en schuursponsjes. Beter is het gebruik te maken van alleen water en een doek.
- Neem de rubberen deurafdichting af en toe af met een natte doek.
- Mocht er naglansmiddel gemorst worden tijdens het vullen neem het dan met een doekje meteen op.
- Kleine lichte kalkafzettingen kunnen verwijderd worden door regelmatig op de bodem van de machine 1 glas azijn te gieten en de machine het programma voor fijn serviesgoed af te laten werken.
- Wanneer, ondanks regelmatig schoonmaak van de filters, de vaat niet goed schoon wordt, dient u de sproeikoppen op de roterende armen onder in de machine te controleren of deze schoon zijn **(fig. A "5")**.

Wanneer deze geblokkeerd zijn maak deze dan schoon op de volgende manier:

1. Om de bovenste roterende arm te verwijderen, draai deze tot de gemarkeerde stop bij de pijl **(fig. 1)**. Druk de arm voorzichtig naar beneden en draai het met de klok mee **(fig. 1b)**. **Om deze arm weer terug te plaatsen voer dezelfde handeling uit maar draai nu in tegengestelde richting.** De onderste roterende arm kan verwijderd worden door het omhoog te trekken **(fig. 2)**.
2. Spoel de roterende armen met water om blokkades in de sproeikoppen te verwijderen;
3. Wanneer de roterende armen zijn schoongemaakt zet deze dan weer in dezelfde positie terug in de machine. Vergeet niet de bovenste arm te draaien vanaf de pijl tot de voormalige positie.

- De binnendeur en kuip zijn ook van roestvrijstaal.
  Eventuele oxidatieverschijnselen kunnen afkomstig zijn van een grote concentratie ijzerzouten in het water.
- Roestende bestekheften of bevestigingsschroeven in handvatten van pannen kunnen ook een lichte roestvorming veroorzaken.
  Deze vlekken kunnen met een licht schuurmiddel verwijderd worden: maak nooit gebruik van chloorhoudende middelen of ijzeren pannensponzen.



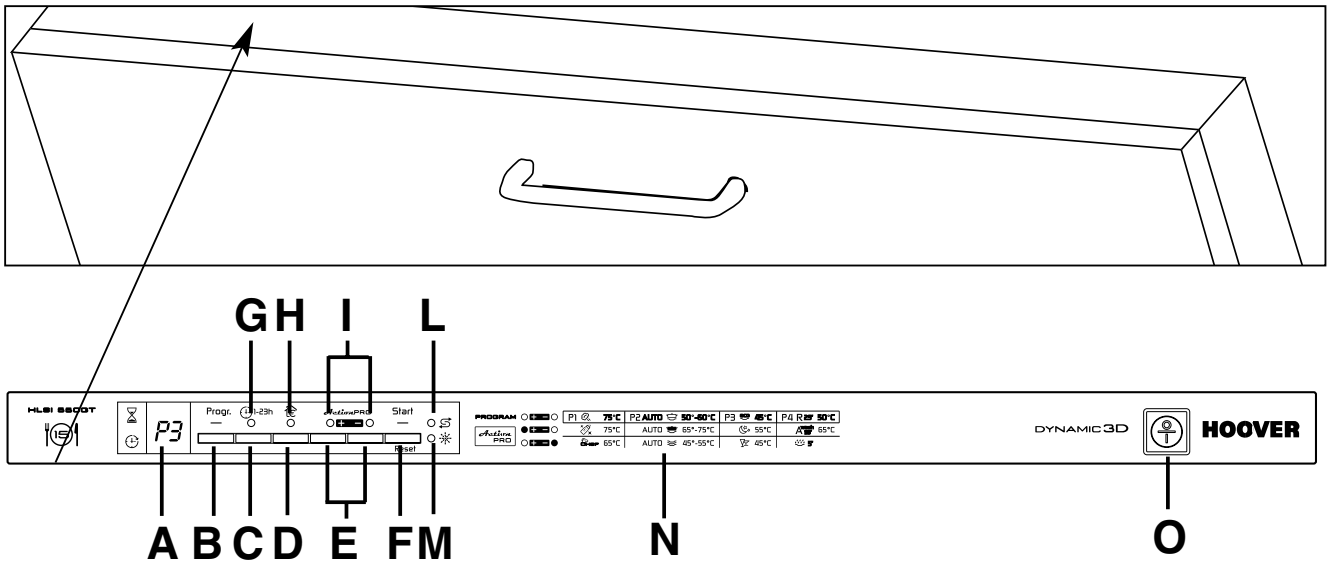


NA HET WASSEN

Indien de machine meerdere dagen niet gebruikt wordt, is het raadzaam de volgende punten in acht te nemen.

1. Draai een programma af zonder afwas, maar met afwasmiddel om de machine te ontvetten;
2. Trek de stekker uit het stopcontact;
3. Draai de waterkraan dicht;
4. Vul het glansmiddelreservoir;
5. Zet de deur op een kier;
6. Houd de binnenkant van de afwasmachine schoon;
7. Als de afwasmachine is opgesteld waar een omgevingstemperatuur beneden 0°C behaald kan worden, dan kan het achtergebleven water in de slangen bevriezen.
   Wacht dan met het aanzetten van de afwasmachine tot de temperatuur weer boven het vriespunt is en wacht dan nog een uur voordat u de afwasmachine weer aanzet.

BEDIENINGSPANEEL



A **DIGITAAL DISPLAY**

B **"PROGRAMMAKEUZE" toets**

C **"UITGESTELDE START" toets**

D **"SUPER ECO" optietoets**

E **"ACTION PRO" toetsen**

F **"START"/"RESET" toets**
(start/afbreken programma)

G **"UITGESTELDE START" indicatielampje**

H **"GEKOZEN OPTIE" indicatielampje**

I **"ACTION PRO" indicatielampjes**

L **"ZOUT" indicatielampje**

M **"GLANSSPOELMIDDEL LEEG" indicatielampje**

N **Omschrijving programma's**

O **"AAN/UIT" toets**

AFMETINGEN	
Breedte x Hoogte x Diepte (cm)	59,8 x 82 ÷ 90 x 55
Diepte met geopende deur (cm)	117

TECHNISCHE GEGEVENS	
Aantal standaard couverts (EN 50242)	15
Inhoud incl. pannen en schalen	9 personen
Toegestane druk in waterleidingen (MPa)	Min. 0,08 - Max. 0,8
Max. stroomsterkte zekering / Max. geabsorbeerd vermogen / Netspanning	Zie type plaatje

VERBRUIK (hoofdprogramma's)*

Programma	**Energie (kWh)**	**Water (L)**
STOOM	2,03	20
UNIVERSEEL	1,43	14
ECO	0,83	10
SNEL 29'	0,73	9

Energieverbruik in de uitstand en de sluimerstand: 0,3 W / 0,8 W

* Waarden opgemeten in een laboratorium opgezet volgens de Europese standaard EN 50242 (verschillen zijn mogelijk per dagelijks gebruik).

PROGRAMMAKEUZE EN SPECIALE FUNCTIES

BELANGRIJK
De vaatwasser heeft twee erg handige functies:

- het "aanbevolen" programma (welke in de fabriek is ingesteld en geschikt is voor dagelijks gebruik) voor een snelle en accurate keuze.

- De geheugenfunctie slaat het laatst gebruikte programma op, zodat u niet elke keer het programma hoeft in te stellen, dat scheelt tijd en moeite.

"ACTION PRO" toetsen

Action PRO

Deze toetsen geven de mogelijkheid de wasintensiteit in te stellen, afhankelijk van de vuilheid van de vaat.
De wastijd en temperatuur zullen worden aangepast.
Door op de + te drukken neemt de intensiteit toe, en door het toetsen van de − af en de wastijd zal ook aanzienlijk korter zijn.
De combinatie van deze toetsen met de 4 hoofdwasprogramma's geven u een 8-tal extra wasprogramma's (hiermee heeft de machine een totaal van 12 programma's wassen).

BELANGRIJK
Als de vaatwasser aan staat zal de laatste instelling worden weergegeven.

Programma instellingen

- Open de deur en plaats de vuile vaat in de machine.
- Druk op de **"AAN/UIT"** toets ⏻ .
  Het display zal het **"*aanbevolen*"** of laatst gebruikte programma weergeven.
- Om een ander programma te selecteren, drukt u de **"PROGRAMMAKEUZE"** Toets **("PROGR.")** in.
- Indien gewenst drukt u de **"ACTION PRO +"** of **"ACTION PRO –"** toets
- Als u de optie wilt kiezen, drukt dan eerst op de optie toets (het corresponderende indicatielampje zal oplichten).

  De Optie toets kan worden geselecteerd BINNEN 1 minuut na het invoeren van het gekozen programma.

- Druk de **"START"** toets.
  De duur van het programma wordt weergegeven in het display door middel van uren en minuten, bijvoorbeeld: 1 h (1 uur) / 25 (25 minuten).
- Sluit de deur (na een geluidssignaal, start het programma automatisch).

  Binnen 1 minuut na het invoeren van het gekozen programma, kunt u nog eenvoudig een ander programma selecteren, door het indrukken van de "PROGRAMMAKEUZE" toets (het is mogelijk om de "ACTION PRO" toets aan of uit te zetten).

"AUTOMATISCHE" programma's

De afwasautomaat is uitgerust met een ***vervuilnigssensor***, die de troebelheid van het water meet tijdens alle **"AUTOMATISCHE"** programmaonderdelen ***(zie de programmatabel)***; dankzij deze sensor wordt de wascyclus automatisch aangepast aan de werkelijke hoeveelheid vuil aanwezig op de. Met andere woorden; een excellent wasresultaat met minimal water- en energieverbruik.

“IMPULSE” programma

Het “IMPULSE” programma gebruikt een impuls wastechnologie, dit reduceert het verbruik, geluid en verbetert de prestatie.

BELANGRIJK
De “stotterend” werken van de pomp MOET NIET beschouwd worden als een defect, het is een eigenschap van het “IMPULS” wassen. U moet dit beschouwen als een normale programma functie.

Programma onderbreking

Het openen van de deur tijdens het programma wordt afgeraden. Dit geldt met name tijdens het wassen en de warme eindspoeling. Wanneer de deur toch geopend wordt, om bijvoorbeeld borden bij te plaatsen, zal het programma stoppen en het display zal gaan knipperen met de resterende tijd.
Sluit de deur, ***zonder op enige toets te drukken.*** Het programma zal zijn cyclus automatisch vervolgen vanaf waar het geëindigd is.

⚠ WAARSCHUWING!
Wanneer de deur tijdens de droging wordt geopend, waarschuwt een geluidssinaal u dat de droging nog niet geheel is voltooid.

Wijzigen van een lopend programma

Ga als volgt te werk wanneer u een lopend programma wilt wijzigen:

- Open de deur.
- Houd de **"RESET"** toets tenminste **5** seconden ingedrukt (het lopend programma zal stoppen).
- Het display zal het **"*aanbevolen*"** programma weergeven.
- Vanaf nu kan er een nieuw programma worden gekozen.

⚠ WAARSCHUWING!
Alvorens een nieuw programma te starten dient u te controleren of er nog voldoende afwaspoeder aanwezig is. Til zonodig de klep van het reservoir op.

Bij een stroomstoring tijdens het programma zal de machine onthouden waar deze in het programma gebleven is dankzij een memory unit. Zodra de stroomtoevoer weer in orde zal zal de machine het programma hervatten.

Programma einde

Een 5 seconden durend signaal zal driemaal klinken (indien deze niet is onderdrukt) met een interval van 30 seconden om aan te geven dat het programma is beëindigd.
De vaat kan nu worden uitgenomen en de machine kan worden uitgeschakeld met de **“AAN/UIT’** toets of nieuwe vaat kan worden geplaatst.

Optie toets

"SUPER ECO" toets

Deze knop zorgt voor een energie en tijd besparing van gemiddeld 25% (afhankelijk van het gekozen programma) verminderen van de watertemperatuur en de droogtijd tijdens de laatste spoeling. Aanbevolen voor licht vervuilde vaat, en wanneer het niet noodzakelijk is dat de vaat meteen volkomen droog moet zijn. Als u een betere droging wilt krijgen, adviseren wij om de deur half open te laten staan aan het einde van de cyclus, voor een natuurlijke circulatie van lucht in de vaatwasser.

"UITGESTELDE START" toets 1-23h

De start van de afwasautomaat kan worden ingesteld met een vertraging oplopend van 1 t/m 23 uur.

Om de start uit te stellen, gaat u als volgt te werk:

- Druk de **"UITGESTELDE START"** toets in (**"00"** verschijnt in het display).

- Druk nogmaals op de toets om het uitstel in uren te vergroten (elke keer drukken wordt de uitsteltijd met 1 uur verlengd tot een maximum van 23 uur).
  Het **"UITGESTELDE START"** lampje zal gaan banden.

- Om het aftellen te starten, druk **"START"** (het **"UITGESTELDE START"** lampje zal gaan knipperen). Wanneer het aftellen gestopt is, zal het programma automatisch starten (het **"UITGESTELDE START"** lampje zal uit gaan).

  Als u wilt zien welk programma is geselecteerd, toets de **"PROGRAMMA-KEUZE"** toets in.

Ga als volgt te werk indien u de uitgestelde start wilt annuleren:

- Houd de **"RESET"** toets tenminste **5** seconden ingedrukt.

- De uitgestelde start en het gekozen programma zullen worden geannuleerd. Het display zal het **"*aanbevolen*"** programma weergeven.

- Vanaf dit punt **moeten** een nieuw programma en optietoetsen worden gekozen om het nieuwe programma te starten zoals te zien is in **"PROGRAMMAINSTELLINGEN"**.

Alarm uitzetten bij PROGRAMMA EINDE

Het alarm voor **programma einde** kunt u als volgt uitzetten.

BELANGRIJK
De vaatwasser moet altijd uitstaan voordat u deze procedure start.

1. Druk de **"PROGRAMMAKEUZE"** toets in en zet tegelijk de vaatwasser aan door op de **"AAN/UIT"** toets te drukken (er zal een signaal klinken).

2. Houdt de **"PROGRAMMA KEUZE"** toets minimaal **15** sec. ingedrukt. (er zullen 2 signalen klinken).

3. Laat nadat het 2de signaal heeft geklonken de toets los (**"b1"** zal op het display verschijnen om aan te geven dat het alarm aan is).

4. Druk nogmaals op dezelfde toets **"b0"** zal in het display verschijnen om aan te geven dat het alarm uit is).

5. Bevestig de keuze door de afwasautomaat uit te zetten met de **"AAN/UIT"** toets.

Om het signaal weer aan te zetten, volgt u dezelfde procedure.

WAARSCHUWING!
Om te voorkomen dat deze beveiliging onbedoeld in werking treedt is het aan te bevelen de machine niet te verplaatsen of op te tillen terwijl deze in werking is.
Als het nodig is de machine te verplaatsen of op te tillen wacht dan tot het wasprogramma is afgelopen en het water uit de kuip is weggepompt.

De afwasautomaat is in staat zelf storingen op te sporen en een foutcode weer teven in het display.

AUTOMATISCHE FOUTCODES

FOUTCODE	OORZAAK	OPLOSSING
E2 verschijnt in het display en het geluidssignaal gaat af.	Geen water (toevoerslang geblokkeerd).	Zet de afwasautomaat uit, deblokkeer de watertoevoer en reset het programma.
E3 verschijnt in het display en het geluidssignaal gaat af.	De machine kan geen water afpompen.	Controleer of de afvoerslang geknikt is en of de fiters en de sifon geblokkeerd zijn. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de Servicedienst.
E4 verschijnt in het display en het geluidssignaal gaat af.	Waterlekkage.	Controleer of de afvoerslang geknikt of gebrokken is en of de fiters en de sifon geblokkeerd zijn. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de Servicedienst..
E5,E6,E7, Ef of EL, verschijnt in het display en het geluidssignaal gaat af.	Electronische storing.	Neem contact op met de Servicedienst.
E8 of Ei verschijnt in het display en het geluidssignaal gaat af.	Het verwarmingselement werkt niet naar behoren of de filters zijn geblokkeerd.	Reinig de filters. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de Servicedienst..

AFWAS PROGRAMMA-TABEL

Wassen met voorspoelen
Voor programma's met voorspoelen, adviseren wij om (direct in de machine) extra vaatwasmiddel toe te voegen (max 10 g).

◆/(○) = "AUTOMATISCHE" PROGRAMMA'S ZIJN MOGELIJK DANKZIJ EEN VERVUILINGSSENSOR DAT HET WASPROCES AANPAST AAN DE MATE VAN VERVUILING VAN DE VAAT.

P1 ●+−○		**Hygiene+ 75°C**	Een antibacterieel programma, voor het wassen en steriliseren van uw vaat (tevens zwaar bevuild) baby flesjes enz.
P1 ○+−○		**STOOM 75°C** ■	Cyclus afgewisseld met waterstralen en stoom. Effectief in het verwijderen van opgedroogde etensresten en bacteriën, voorwassen van de vaat is niet noodzakelijk.
P1 ○+−●		**Chef 65°C** ■	Bedoeld voor snelwas of erg vuile vaat.
P2 ●+−○	AUTO	**Familie 65 - 75°C** ◆	Bedoeld voor dagelijkse vaat. De laatste twee spoelingen zorgen voor een hygiënisch resultaat.
P2 ○+−○	AUTO	**UNIVERSEEL 50 - 60°C** ◆ ■	**("AANBEVOLEN" PROGRAMMA)** Voor het wassen van zeer vervuilde pannen en serviesgoed.
P2 ○+−●	AUTO	**Dagelijks 45 - 55°C** ◆ ■	Snelprogramma, voor "normale" vuile vaat-bedoeld voor regelmatig gebruik en normale belading.
P3 ●+−○		**Nacht 55°C**	Stilste wasprogramma. Ideaal voor het gebruik 's nachts en om gebruik te maken van de gereduceerde energiekosten.
P3 ○+−○		**ECO 45°C** ■	Programma voor normaal bevuild tafelgerei (het meest efficiënte in termen van energie en waterverbruik samen voor dit type tafelgerei). **Programma volgens norm EN 50242.**
P3 ○+−●		**Kristal 45°C** ■	Bruikbaar voor delicaat servies en glaswerk. Ook te gebruiken voor licht vervuilde vaat.
P4 ●+−○		**A Was 59' 65°C**	Te gebruiken als dagelijks programma bij normaal vervuilde pannen en serviesgoed die normaal gesproken dagelijks worden afgewassen (Max 8 places). -WASRESULTAAT **A** -
P4 ○+−○		**SNEL 29' 50°C**	Supersnelle cyclus voor vaatwerk dat direkt schoongemaakt dient te worden. Aanbevolen voor een vaat van max. 4 à 6 personen.
P4 ○+−●		**Voorwas**	Kort voorspoel-programma voor serviesgoed dat u 'sochtends of 's middags gebruikt, als u de afwas wilt uitstellen tot na het avondeten.

■ = **"IMPULSE"** programma

◆ = **"AUTOMATISCHE"** programma's

Te verrichten handelingen					Programma verloop						Gemiddel de duur in minuten	Keuze funkties	
Voorspoelmiddel	Afwasmiddel	Reinigingfilterplaat	Voorraad controle spoelglansmiddel	Controle zoutvoorraad	Warm voorspoelen	Koud voorspoelen	Afwassen	Eerste koude spoeling	Tweede koude spoeling	Warm spoelen en spoelglansmiddel	Met koud-wateraansluiting (15°C)* (Tolerantie ±10%)	"UITGESTELDE START" toets	"SUPER ECO" toets
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	140	JA	JA
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	130	JA	JA
●	●	●	●	●	○		65°C	○		○	85	JA	JA
●	●	●	●	●	○		65°C/ 75°C	○	(○)	○	115/ 125	JA	JA
	●	●	●	●		(○)	50°C/ 60°C	(○)		○	100/ 120	JA	JA
	●	●	●	●		(○)	45°C/ 55°C	(○)		○	70/ 80	JA	JA
	●	●	●	●		○	55°C	○		○	240	JA	JA
●	●	●	●	●		○	45°C			○	170	JA	JA
	●	●	●	●		○	45°C	○		○	85	JA	JA
●	●	●	●	●	○		65°C			○	59	JA	JA
	●	●	●	●			50°C			○	29	JA	N/A
		●				○					5	JA	N/A

* WANNEER DE MACHINE WARM WATER GEBRUIKT TIJDENS EEN PROGRAMMA, KOMT AUTOMATISCH OP DE DISPLAY TE STAAN HOEVEEL MINUTEN HET NOG DUURT TOT HET EINDE VAN HET PROGRAMMA.

N/A = KEUZEMOGELIJKHEID NIET AANWEZIG

WATERBLOCK

Doel van het waterblock is uw machine nog veiliger te maken, vooral wanneer er niemand thuis is. Het waterblock voorkomt waterverlies en/of overstromingen in geval van storingen of barsten en scheuren in met name de aanvoerslang.

Hoe werkt het?

De bodem onder het toestel houdt het eventueel verloren water vast en sluit d.m.v. een sensor via een pneumatische sluiting het veiligheidsventiel onder de kraan. Op deze wijze wordt voorkomen dat het water naar buiten stroomt, ook al staat de kraan open.

Indien het waterblock beschadigd is, dient u de stroom uit te schakelen aangezien het onderdelen bevat die geladen zijn.
Om verzekerd te zijn van een perfecte werking van dit veiligheidssysteem, dient u het waterblok **"A"** met de aanvoerslang volgens **'figuur 1'** aan de kraan aan te sluiten. De aanvoerslang mag niet doorgesneden worden, aangezien het onderdelen bevat die geladen zijn.
Indien de slang niet lang genoeg is om deze correct aan te kunnen sluiten, dient u deze in z'n geheel door een langere slang te vervangen. Deze slang kunt u bij de servicedienst bestellen.

Deze afwasautomaat is uitgerust met een overloopbeveiliging dat, zodra het waterniveau door stroring boven de normale grens komt, de watertoevoer automatisch blokkeert.

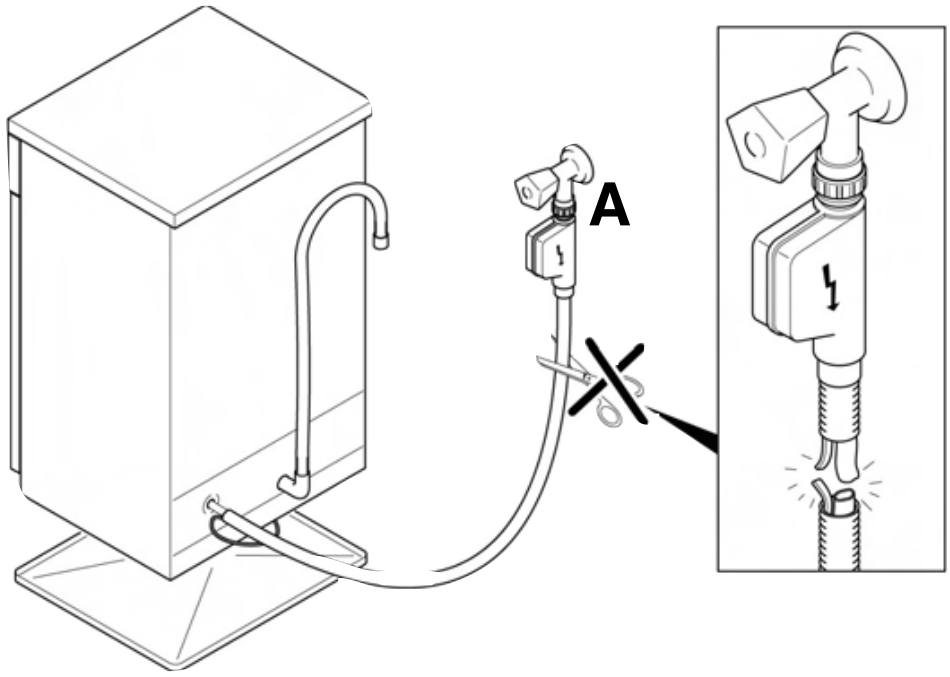


Fig. 1

STORINGLIJST

Kleine storingen zelf oplossen.

Wanneer de vaatwasmachine plotseling niet goed werkt of helmaal niet, controleer de onderstaande punten, voordat u de Service dienst belt.

FOUT	OORZAAK	OPLOSSING
1 - Toestel doet niets.	Stekker niet in stopkontakt	Steek stekker in stopkontakt.
	0/1-knop niet ingedrukt.	Druk knop alsnog in.
	Deur is open.	Sluit de deur goed.
	Geen spanning	Controleer zekering in de meterkast.
2 - Toestel neemt geen water	Zie oorzaken nr. 1	Controleer
	Kraan staat dicht	Open de kraan.
	Toevoerslang geknikt.	Leg de slang goed, zonder knikken.
	Zeefje niet goed in slang.	Reinig zeefje en installeer juist.
3 - Toestel pompt water niet af.	Zeef vuil.	Reinig de zeef.
	Afvoerslang geknikt. Verlengstuk van afvoerslang niet juist bevestigd.	Leg de slang goed, zonder knikken. Installeer opnieuw volgens de instrukties.
4 - Toestel pompt continu water af	Positie van de uitlaat vande afvoerslang te laag (hevelwerking)	Uitlaat van de afvoerslang moet tenminste 40 cm boven de vloer zijn.
5 - Geluid van de sproeiarmenniet hoorbaar, tijdens wassen.	Te hoge zeepdosering.	Verlaag dosering zeep.
	Voorwerpen blokkeren de sproeiarmen.	Controleer de inhoud van de korven.
	Filter / zeef verstopt.	Reinig deze.
6 - Op elektronische apparaten zonder display: één of meer lampjes knippert.	Kraan dicht.	Schakel het toestel uit. Draai de kraan open en Re-set programma.

FOUT	OORZAAK	OPLOSSING
7 - Borden, schalen ed. Zijn niet goed schoon.	Zie oorzaken nr. 5	Controleer.
	Panbodems zijn niet goed gereinigd voordat ze in de machine zijn gedaan.	Aangezette panbodems moeten geweekt worden voordat ze in de machine gaan.
	Sproeiarmen vuil.(gaatjes niet open)	Verwijder sproeiarmen, door schroef los te draaien (in de richting van de wijzers van de klok) en reinig de sproeiarm onder de kraan.
	Borden zijn niet goed geladen.	Zet de borden niet te dicht tegen elkaar.
	De uitlaat van de afvoerslang hangt in het water.	De uitlaat van de afvoerslang moet ten alletijden belucht zijn
	Er is onvoldoende zeep in de vaatwasser gekomen; zeep is te oud en hard geworden.	Verhoog de hoeveelheid zeep en / of vernieuw de zeep.
	Het programma is te licht.	Kies voor een zwaarder programma. Hogere temperatuur.
	Borden ed. In onderste korf zijn niet goed gewassen.	Schakel 1/2_ vulling knop uit.
8 - Vaatwasmiddel is niet of gedeeltelijk opgelost.	Het bestek, pannen, vuil enz.... blokkeren het wasmiddellen bakje.	Plaats de borden, pannen enz.. niet voor het wasmiddelen bakje.
9 - Witte vlekken.	Water te hard.	Controleer zout en naglansmiddel en stel eventueel hoeveelheid in. Blijft fout hetzelfde schakel servicedienst in.
10 -Geluiden tijdens wassen.	Borden raken elkaar.	Zet de borden opnieuw in de korf.
	Ronddraaiende armen raken borden of id.	Laad de korven opnieuw.
11 -Vaatwas is niet compleet droog.	Geen goede ventilatie.	Laat de deur op een kier staan aan het eind van het droogprogramma, waardoor de vaatwas op een natuurlijke manier droogt.
	Glansspoelmiddel niet aanwezig of op.	Glansspoelmiddel bijvullen.

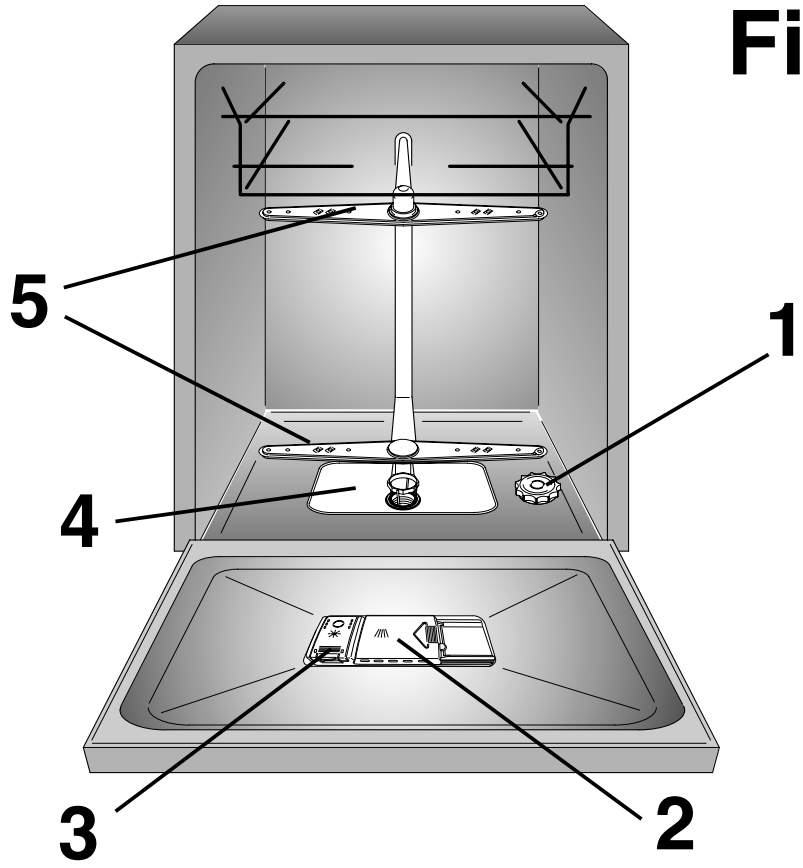
N.B.: Indien de situatie zich voordoet dat het apparaat een slechte reiniging veroorzaakt, is het aan te bevelen de meest grove etensresten van de borden te verwijderen alvorens het programma te starten. Tijdens de droging gaan achtergebleven etensresten extra vast aan de borden zitten en deze zijn ook in een tweede programma niet met de machine te verwijderen. Indien het mankement zich ondanks de voorzorgsmaatregel toch blijft voordoen, is het raadzaam de Servicedienst te bellen met vermelding van type- en serienummer van de machine. Deze zijn te vinden op de sticker aan de binnenzijde van de deur. Met deze informatie is het mogelijk u beter van dienst te zijn wanneer een servicemonteur een bezoek moet brengen.

Wij stellen ons niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten. Kleine veranderingen en technische ontwikkelingen zijn voorbehouden.

ÍNDICE

Dispositivo de segurança	pág.	58
Regulação, instalação	pág.	59
Unidade amaciadora da água	pág.	62
Colocação do sal na máquina	pág.	63
Ajuste do cesto superior	pág.	64
Colocação da loiça na máquina	pág.	65
Informações para os laboratórios de ensaio	pág.	67
Colocação do detergente	pág.	68
Tipos de detergente	pág.	69
Colocação do abrilhantador	pág.	70
Limpeza dos filtros	pág.	71
Algumas sugestões práticas	pág.	72
Operações de limpeza e de manutenção de rotina	pág.	73
Descrição dos comandos	pág.	74
Dados técnicos	pág.	74
Selecção do programa e funções especiais	pág.	75
Waterblock	pág.	79
Tabela dos programas	pág.	80
Detecção de pequenas avarias	pág.	82

Fig. A



Por favor leia atentamente o presente manual de instruções. Além de incluir alguns conselhos úteis, ele contém instruções importantes sobre a segurança da instalação, a utilização e a manutenção da máquina de lavar loiça.

Conserve este manual num lugar seguro e à mão para o poder consultar sempre que necessário.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Existem algumas regras de segurança básicas a serem observadas durante o manuseamento de qualquer electrodoméstico.

Instalação

- Certifique-se de que a ficha instalada no cabo do seu electrodoméstico é compatível com a tomada de alimentação de corrente. Se não for, peça a uma pessoa devidamente qualificada que instale uma ficha do tipo correcto e que verifique se os cabos de ligação à tomada de alimentação de corrente se adequam à potência nominal do equipamento.
- Certifique-se que o aparelho não esteja sobre o cabo de alimentação.
- Evite recorrer a adaptadores, fichas múltiplas e/ou cabos de extensão.
- Em caso de necessidade de substituição do cabo de alimentação, contacte o Departamento de Manutenção.

Segurança

- Nunca toque no equipamento com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não utilize os seus electrodomésticos quando estiver descalça.
- Nunca puxe pelo cabo ou pelo próprio electrodoméstico para desligar a ficha do electrodoméstico da tomada.
- Proteja o seu electrodoméstico dos elementos atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- Este aparelho não está indicado para ser utilizado por crianças e por pessoas incapazes ou inexperientes no que toca à utilização do produto, excepto se forem devidamente supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

  As crianças devem ser vigiadas de modo a assegurar que não brinquem com o aparelho.
- A água que fica na máquina ou na loiça a seguir à lavagem não deve ser bebida.
- A porta não deve ser deixada na posição de abertura, pois pode causar algum contratempo (ex. cair).
- Nunca se encoste nem se sente na porta da máquina, pois corre o risco de a fazer tombar.

⚠ ATENÇÃO !
Facas e outros utensílios com lâminas devem ser colocados no cesto com as pontas para baixo ou colocados na horizontal.

Modo de utilização

- Este aparelho destina-se a ser utilizado apenas em contexto doméstico ou semelhnate, tais como:
  - Áreas de cozinha de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho, que sejam reservadas aos funcionários;
  - Casas de férias, de praia ou de campo;
  - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
  - Em quartos e alojamento do género de “cama e pequeno almoço”.

A utilização deste aparelho em ambientes diferentes do ambiente familiar e doméstico, como o uso comercial por especialistas, está absolutamente excluída e não se integra nas recomendações dadas anteriormente.

Se o aparelho for utilizado de maneira não conforme às recomendações, livro de instruções ou for utilizado para outros fins que não os indicados, isso pode reduzir a vida útil do aparelho e pode anular a garantia do fabricante.

Qualquer avaria ou dano provocado ao aparelho resultante de qualquer uso que não seja o próprio e o recomendado, ou resultante de utilização que não seja do âmbito doméstico, não serão aceites pelo fabricante, mesmo estando o electrodoméstico dentro da garantia máxima prevista por lei.

- A máquina de lavar loiça está protegida para a lavagem normal dos utensílios domésticos. Nesta máquina não podem ser lavados objectos contaminados por gasolina, verniz, resíduos de aço ou de ferro, produtos químicos corrosivos, ácidos ou alcalinos.
- Se a sua casa estiver equipada com uma instalação de descalcificação da água não será necessário adicionar sal ao dispositivo de descalcificação com que a máquina está equipada.

■ Os talheres ficarão mais bem lavados se forem colocados no respectivo cesto, com os cabos para baixo.

■ Se a sua máquina se avariar ou deixar de trabalhar correctamente desligue-a, feche a alimentação de água e não tente repará-la. Qualquer trabalho de reparação deverá ser sempre feito por um técnico autorizado, devendo sempre ser instaladas peças sobressalentes originais. O incumprimento desta norma poderá acarretar sérias consequências para a segurança dos equipamentos.

Disposição

■ Este aparelho é fabricado com materiais recicláveis.

■ Sempre que se queira desfazer de uma máquina de lavar loiça antiga, tenha o cuidado de lhe retirar a fechadura da porta antes, para evitar que crianças se possam fechar na máquina.

INSTALAÇÃO
(Observações técnicas)

IMPORTANTE
Se o electrodoméstico for instalado num local alcatifado, deverá assegurar-se de que as aberturas de ventilação inferiores não fiquem tapadas ou obstruídas.
Certifique-se que a tomada esteja num local acessível após a instalação da máquina de lavar loiça.

Alimentação de corrente

Esta máquina está em conformidade com as normas internacionais de segurança emitidas pelas entidades normativas, e está equipada com uma ficha de três pólos, com pólo de terra, assegurando desta forma uma total ligação à terra do aparelho.

Antes de ligar a sua máquina à instalação de alimentação eléctrica, deverá assegurar-se de que:

1. a tomada está devidamente ligada à terra;

2. a alimentação de corrente de que dispõe é suficiente para fazer frente ao consumo indicado na placa de características da sua máquina.

⚠ ATENÇÃO !
A eficácia da segurança fica, assim, subordinada à correcta ligação à terra da instalação eléctrica de sua casa.
Em caso de ausência de uma ligação adequada à terra, notará que, quando tocar nas peças metálicas da sua máquina, sentirá uma ligeira descarga de energia eléctrica, provocada pela presença de um supressor de interferências rádio.

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou avarias provocados por uma ligação incorrecta à terra da sua máquina.

CE Este aparelho está em conformidade com as Directivas Europeias 73/23/EEC e 89/336/EEC, substituídas pelas 2006/95/EC e 2004/108/EC, e respectivas alterações posteriores.

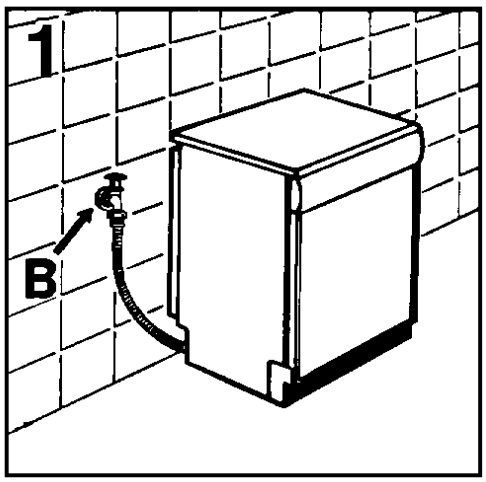
Ligação à rede de alimentação de água

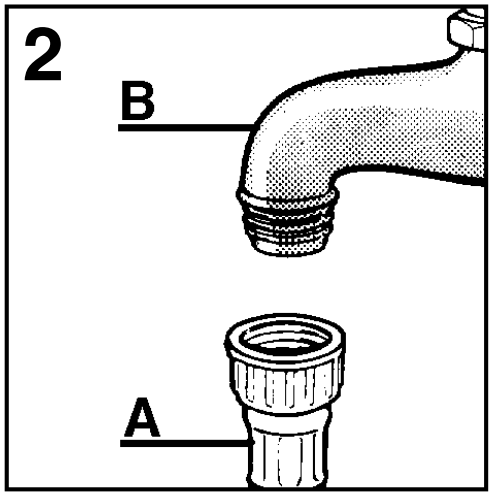
IMPORTANTE
Os acessórios devem estar ligados à torneira da água, usando mangueiras novas.
As mangueiras não devem ser reutilizadas.

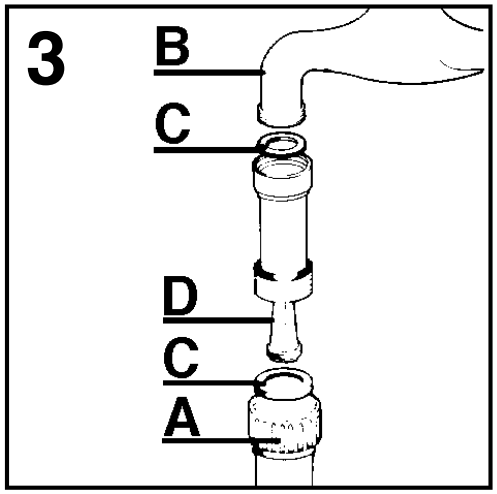
- As mangueiras de entrada e de esgoto de água tanto podem ficar voltadas para a esquerda, como para a direita.

IMPORTANTE
A máquina de lavar loiça tanto pode ser ligada à rede de alimentação de água fria, como de água quente, desde que esta não atinja uma temperatura superior a 60°C.

- A pressão da água deve estar entre 0,08 e 0,8 MPa. Se a água estiver abaixo de minimo, contacte o nosso serviço de assistência técnica.
- A mangueira de entrada de água deverá ser ligada a uma torneira, de modo a ser possível cortar a alimentação de água sempre que a máquina não estiver em funcionamento **(fig. 1 B)**.
- A máquina de lavar dispõe de um tubo de ligação roscado de 3/4" **(fig. 2)**.
- A mangueira de admissão **"A"** deve ser aparafusada à torneira de alimentação de água **"B"** com uma ligação de 3/4". Certifique-se de que o anel de aperto fique bem apertado.
  O tubo de ligação deverá ficar bem apertado, a fim de evitar fugas de água.
- Se for necessário prolongar a mangueira de entrada de água deverá utilizar uma peça de prolongamento com um comprimento de 2,5 m. A extensão da mangueira é fornecida pelo serviço Após Venda.
- Se a água da sua zona for muito calcária (muito dura) recomendamos a obtenção de um filtro **"D"** (número de ref.a 9226085) junto dos Serviços de Assistência Técnica, o qual deverá ser montado entre a torneira de alimentação de água **"B"** de 3/4" e a mangueira de entrada de água **"A"**, de modo a que a anilha de borracha **"C"** fique entre eles **(fig. 3)**.
- Se a máquina for ligada a uma instalação de alimentação de água nova ou que tenha estado sem ser utilizada durante um certo tempo, será recomendável deixar correr a água durante alguns minutos antes de ligar as mangueiras de admissão de água da máquina. Evita-se assim que eventuais depósitos de areia ou de ferrugem possam entupir o filtro de admissão de água.

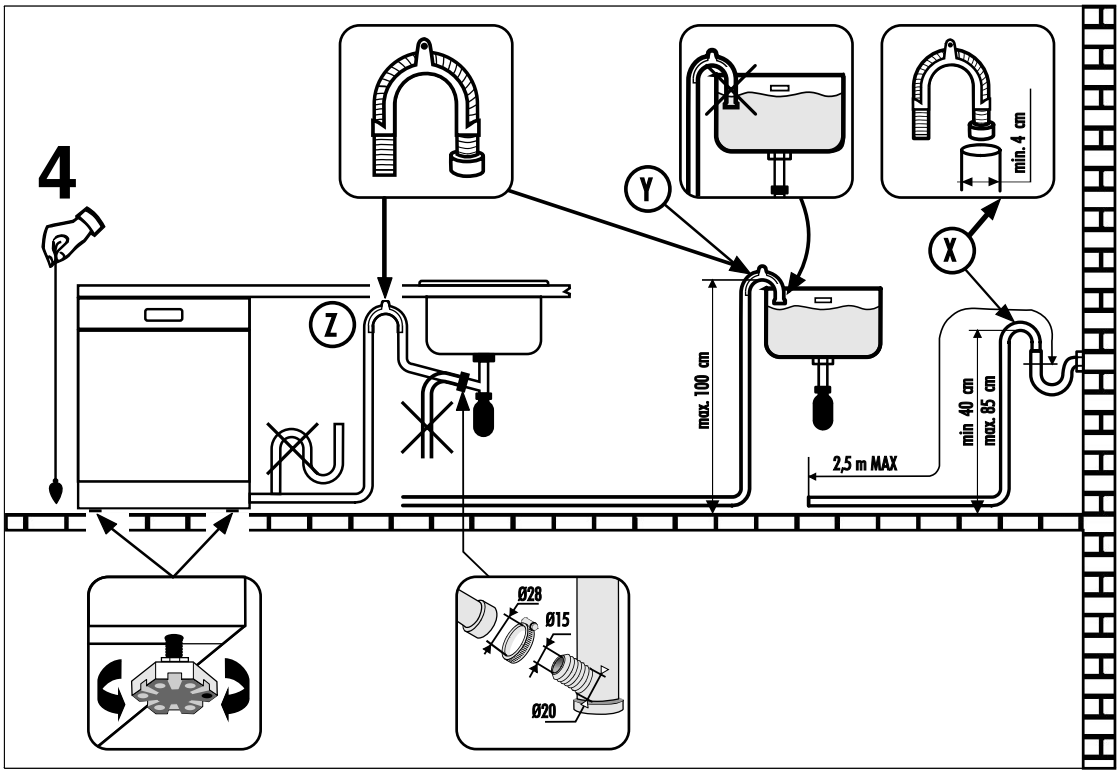






Ligação ao sistema de esgoto de água

- Ligue a mangueira de esgoto de água ao sistema de esgoto de água, tendo o cuidado de não deixar que a mangueira fique torcida **(fig. 4)**.
- O sistema de esgoto fixo deverá ter um diâmetro interno de, pelo menos, 4 cm, devendo ficar a uma altura mínima do chão de 40 cm.
- Recomendamos a utilização de sifões anti-odores **(fig. 4 X)**.
- Se necessário, poderá prolongar a mangueira de esgoto da água até ao máximo de 2,5 m de comprimento, tendo porém o cuidade de nunca colocar a mangueira a uma altura superior a 85 cm do chão. A extensão da mangueira é fornecida pelo serviço Após Venda.
- A extremidade curva da mangueira de esgoto poderá ser apoiada à borda de um lavatório (a fim de evitar o refluxo da água durante o programa de lavagem, deverá sempre certificar-se de que a extremidade da mangueira não se encontra dentro de água. Vide a **fig. 4 Y**).
- Sempre que a máquina seja instalada sob uma bancada continua a curva deverá ser fixada imediatamente abaixo da bancada, num ponto o mais alto possível **(fig. 4 Z)**.
- Ao proceder à instalação da máquina certifique-se sempre de que nem a mangueira de entrada de água nem a de esgoto de água fiquem dobradas ou torcidas.



Abertura da porta

Se a máquina for aberta durante o seu funcionamento, é automaticamente activado um dispositivo eléctrico de segurança que suspende imediatamente todas as funções da máquina.

IMPORTANTE
Para que a máquina possa funcionar devidamente, dever-se-á evitar abrir a porta da máquina durante o funcionamento da mesma.

Fecho da porta da máquina

Introduza os cestos para a loiça na máquina.
Assegure-se de que ambos os braços rotativos de lavagem se podem movimentar livremente, não ficando o seu movimento obstruído por talheres, loiça ou tachos e panelas. Feche a porta, exercendo uma certa pressão sobre ela, de modo a ficar bem fechada.

UNIDADE AMACIADORA DA ÁGUA

Dependendo da origem da água abastecida, esta poderá caracterizar-se por diferentes teores de calcário e de minerais, que se depositam na loiça, deixando manchas e marcas esbranquiçadas.
Quanto mais elevado for o teor destes minerais na água, tanto mais dura será a água.
A máquina de lavar loiça está equipada com uma unidade amaciadora da água que, mediante a utilização de um sal regenerador especial, alimenta água previamente amaciada à máquina, para a lavagem da loiça.
Para saber qual o grau de dureza da água da sua zona, contacte a entidade responsável pelo abastecimento da mesma, a qual lhe poderá dar a informação pretendida.

Regulação do amaciador da água

O amaciador da água estão aptos a tratar água com um grau de dureza de, no máximo, 90°fH (graduação francesa) ou 50°dH (graduação alemã), dispondo de 8 posições de regulação (dependendo da respectiva versão).

Os posiçõés de regulação são apresentadas na tabela que se segue.

Nivel	Dureza da água		Utilização de sal regenerador	Regulação do amaciador da água
	°fH (graduação francesa)	°dH (graduação alemã)		
0	0-5	0-3	NAO	d0
1	6-10	4-6	SIM	d1
2	11-20	7-11	SIM	d2
3	21-30	12-16	SIM	d3
*4	31-40	17-22	SIM	d4
5	41-50	23-27	SIM	d5
6	51-60	28-33	SIM	d6
7	61-90	34-50	SIM	d7

*** A unidade amaciadora vem regulada de fábrica para o nível 4 (d4), na medida em que este é o nível mais apropriado para uma maior quantidade de utilizadores.**

Ajuste a regulação da sua unidade amaciadora da água em função do grau de dureza da água da sua zona. Para tal, terá de executar as seguintes operações:

IMPORTANTE
TEM SEMPRE de desligar a máquina de lavar loiça antes de efectuar esta operação.

1. Pressione a tecla **"SELECÇÃO DO PROGRAMA"** e ao mesmo tempo **ligue** a máquina de lavar loiça pressionando a tecla **"LIGAR/DESLIGAR"** (un sinal acústico soará uma vez).

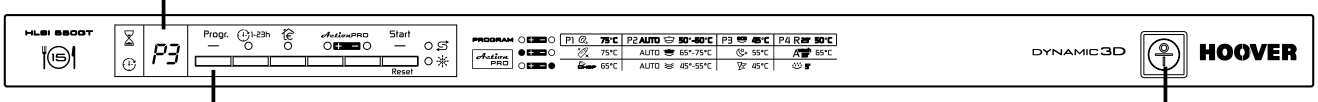
2. Mantenha pressionada a tecla **"SELECÇÃO DO PROGRAMA"** durante **5** segundos, **ATÉ** ouvir um sinal acústico. O nível de dureza da água actual será indicado no visor.

3. Pressione novamente a mesma tecla para seleccionar o nível de dureza de água pretendido: cada vez que a tecla é pressionada, o nível aumentará um nívle. Quando atingir “d7”, o visor irá voltar ao “d0”.

4. Desligue a máquina de lavar loiça pressionando a tecla **"LIGAR/DESLIGAR"** para confirmar na nova selecção.

ATENÇÃO!
Se surgir algum problema, prima a tecla "LIGAR/DESLIGAR" para desligar a máquina e volte a reiniciar o processo de regulação desde o início (PASSO 1).

Display digital



Tecla "SELECÇÃO DO PROGRAMA"

Tecla “LIGAR/DESLIGAR”

COLOCAÇÃO DO SAL NA MÁQUINA

- No fundo da máquina existe um reservatório para o sal, que serve para regenerar o sistema de descalcificação.

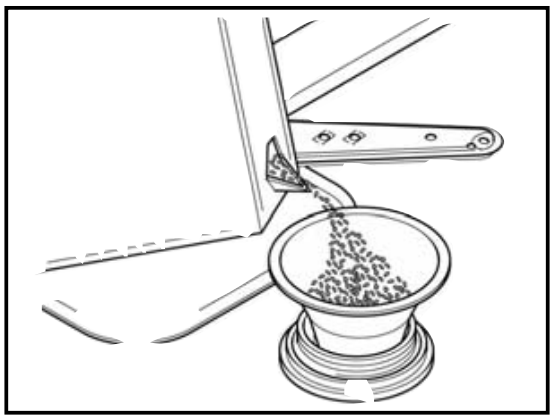
- É importante que utilize apenas o sal próprio para máquinas de lavar loiça, outros tipos de sal contêm pequenas quantidades de partículas insolúveis, que a longo prazo podem afectar e deteriorar a acção do amaciador.

- Para colocar o sal no reservatório, situado no fundo da máquina, deverá desaparafusar a respectiva tampa, e encher então o reservatório.

- É natural que, durante esta operação, transborde uma pequena quantidade de água; continue a deitar o sal até o reservatório ficar cheio, mexendo a mistura com uma colher.
  Isto feito, limpe eventuais restos de sal que tenham ficado na rosca e volte a aparafusar a tampa.

- Depois de colocar o sal, é aconselhável fazer um programa de lavagem completo, ou um ENXAGUAMENTO A FRIO.
  A capacidade do dispensador de sal varia entre 1,5 e 1,8 kg e, para assegurar uma prestação mais eficaz da máquina, deverá acrescentar-lhe sal de tempos a tempos, de acordo com a regulação ajustada para a unidade amaciadora da água.

IMPORTANTE
Quando a máquina é posta em funcionamento pela primeira vez, depois de ter enchido completamente o reservatório de sal é necessário juntar água até o conteúdo do reservatório transbordar.
Esta operação, porém, só deverá ser efectuada quando a máquina for posta em funcionamento pela primeira vez.



Indicador da quantidade de sal

Este modelo dispõe de um indicador luminoso no painel de controlo que se ilumina quando é necessário voltar a colocar sal na máquina.

IMPORTANTE
Em geral, o aparecimento de manchas brancas na loiça é um sinal importante de que é necessário colocar mais sal na máquina.

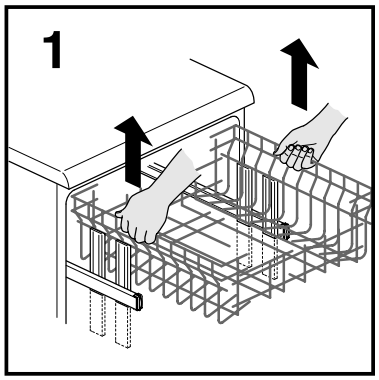
REGULAÇÃO DO CESTO SUPERIOR

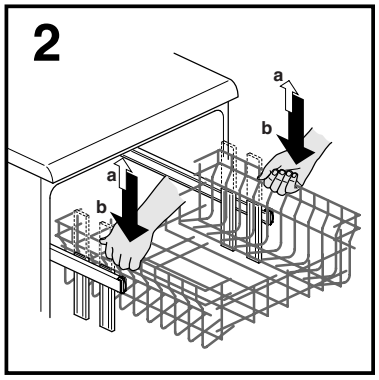
Se usa habitualmente pratos com um diâmetro entre os 27 cm e os 31 cm, coloque-os no cesto inferior, depois de ter previamente colocado o cesto superior na posição mais alta, para o que deverá proceder da seguinte forma:

1. Puxe o cesto superior;

2. Aperte o cesto para ambos os lados e levante-o para cima **(fig. 1)**.

Com o cesto superior nesta posição, não é possível colocar no referido cesto loiça ou utensílios de cozinha de diâmetro superior a 14 cm. Além disso, e estando o cesto superior nesta posição, também não será possível utilizar os suportes móveis na posição mais alta.

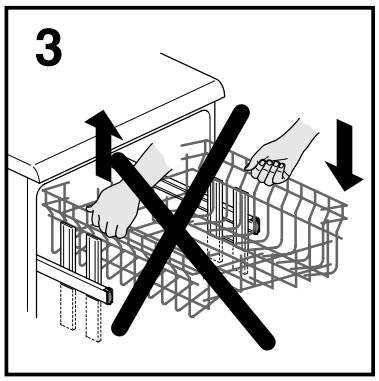




AJUSTE O CESTO PARA UMA POSIÇÃO INFERIOR:

1. Aperte o cesto para ambos os lados e levante-o levemente para cima **(fig. 2a)**;

2. Calmamente coloque a posição correcta **(fig. 2b)**.



N. B. : NUNCA LEVANTE NEM BAIXE O CESTO POR UM LADO SÓ (fig. 3).

Atenção: É aconselhável ajustar o cesto, antes de o carregar.

CARREGAMENTO DA MÁQUINA

Como usar o cesto superior

- O cesto superior é fornecido com bastidores móveis montados nas partes laterais do cesto e podem ser regulados para duas posições: inferior e superior.

- Na posição inferior os bastidores podem ser utilizados para chávenas de chá e de café, facas e colheres de cozinha. Os copos com pé podem ser pendurados em segurança nas extremidades dos bastidores. Copos, chávenas, pires e pratos de sobremesa podem ser arrumados debaixo dos bastidores.

- Na posição superior os bastidores permitem suportar pratos de refeições e pratos de sopa (diâmetro máximo de 19 cm). Os pratos devem ser colocados verticalmente com a parte de baixo virada para o fundo da máquina, deixando um espaço entre cada prato para permitir que a água circule livremente.

- É aconselhável que agrupe pratos do mesmo tamanho para utilizar a capacidade máxima do cesto.

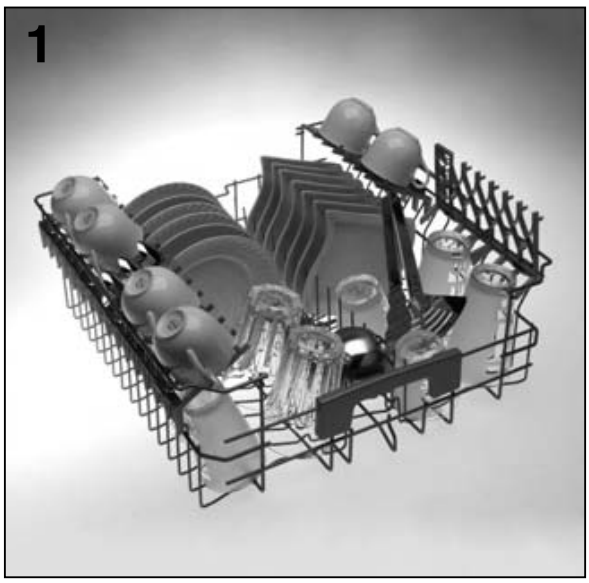
- Os pratos podem ser colocados numa só fila ou em duas filas.

- É aconselhável colocar os pratos grandes ligeiramente inclinados para a frente para facilitar a introdução do cesto na máquina.

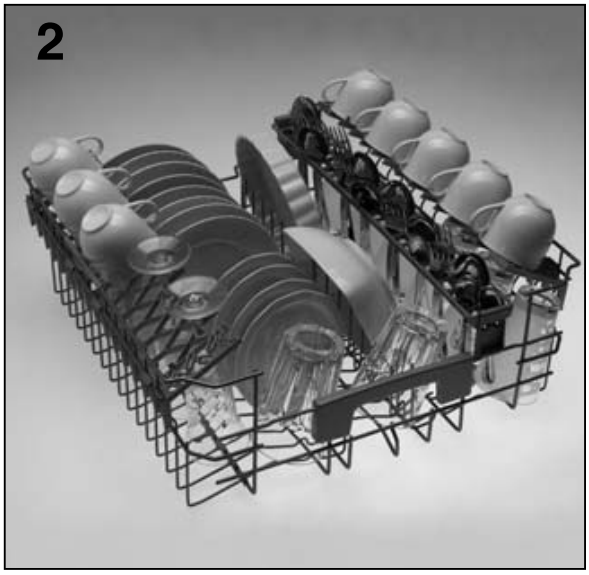
- O cesto superior foi desenhado para oferecer a máxima flexibilidade de utilização e pode ser carregado com copos, chávenas, pequenos pratos e taças pequenas.

Um carregamento diário standard é representado nas **figuras 1** e **2**.

Cesto superior (fig. 1)



Cesto superior (fig. 2)



Como usar o cesto inferior

- Panelas, recipientes do forno, travessas, saladeiras, tampas, pratos de refeição e pratos de sopa podem ser carregados no cesto inferior.

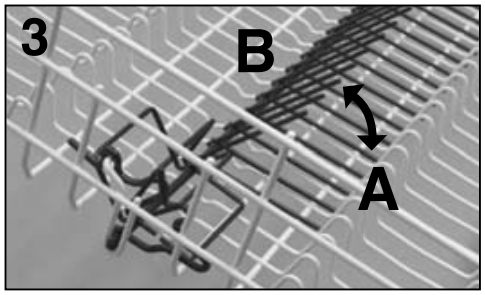
- Coloque os talheres no respectivo su porte plástico com as pegas viradas para cima, e coloque o suporte dos talheres no cesto inferior **(fig. 6)**, assegurando que os talheres não ficam no caminho dos braços rotativos.

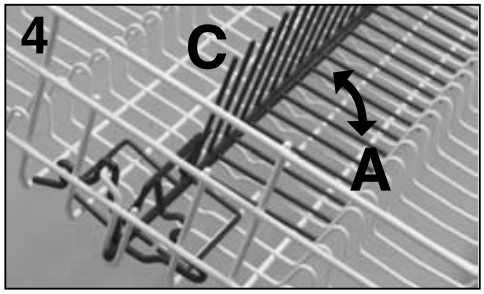
■ O cesto inferior é fornecido com uma grelha central ajustável **(fig. 3** e **4)**. A nova grelha permite fixar a loiça, mesmo quando o tamanho e/ou formato dos pratos não é standard.

- POSIÇÃO **"A"**: para uma carga standard, ou cargas que excluam panelas, saladeiras ou semelhantes.

- POSIÇÃO **"B"**: para pratos que, apesar do tamanho standard, têm um formato particular (muito profundos, quadrados ou sem rebordo, etc.).

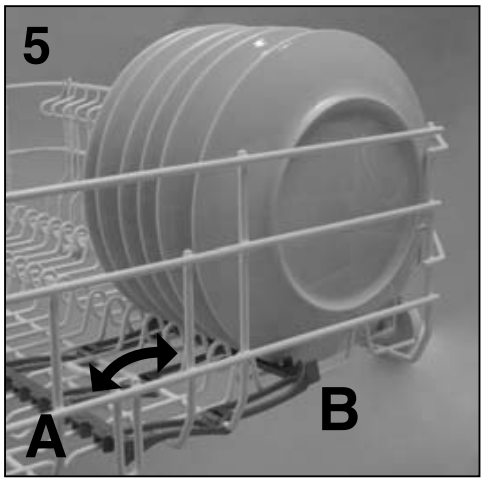
- POSIÇÃO **"C"**: para pratos rasos mais largos e/ou para pratos com formatos não standard (hexagonal, oval, pratos de pizza etc.).





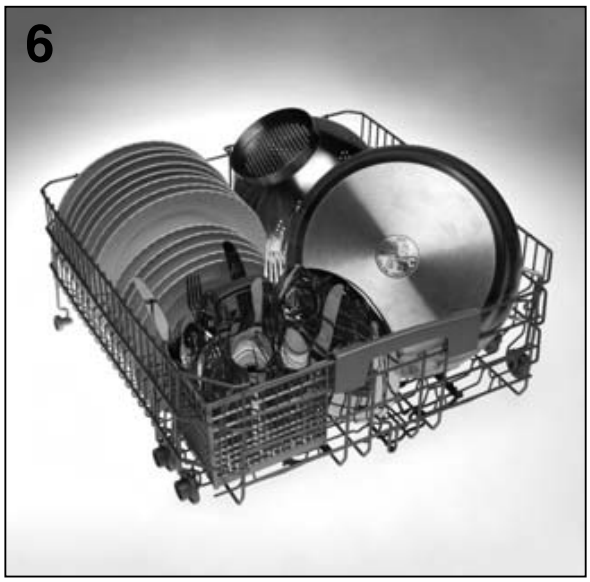
■ Os pratos pequenos como, por exemplo, os utilizados para sobremesa, podem ser colocados também no cesto inferior, tal como é apresentado na **figura 5**, com a pala de suporte virada para fora **("B")**. Para pratos normais e grandes, a pala deve estar na posição **("A")**.

⚠ ATENÇÃO!
Se os pratos de dimensões mais pequenas forem colocados no cesto com a aba de suporte na posição incorrecta, os pratos interferem com o braço rotativo inferior, impedindo-o de rodar.



Um carregamento diário standard é representado na **figura 6**.

Cesto inferior (fig. 6)



Para se obterem os melhores resultados de lavagem é condição essencial carregar a loiça na máquina de forma correcta e racional.

IMPORTANTE
O cesto inferior tem um dispositivo de segurança para prevenir a sua extracção, especialmente quando está cheio de loiça.
Deverá retirar esse cesto, quando colocar o sal, ou quando limpar o filtro numa manutenção regular.

Cesto para talheres

O cesto superior para talheres pode ser removido para lhe proporcionar várias opções de carga.

Como usar o terceiro cesto

■ O terceiro cesto foi desenhado para carregar itens que desperdiçam espaço, tais como utensílios de pequenas dimensões ou com forma plana e longa. Libertando os cestos inferiores destes objectos, a colocação de itens de grandes dimensões torna-se mais confortável, tornando possível o carregamento de pratos e panelas no cesto inferior.

■ O terceiro cesto pode ser carregado com os seguintes itens: chávenas de café e pratos de apoio, taças de fruta ou de sobremesa, pequenas taças, pires, facas e garfos de cozinha, colheres grandes, raladores e acessórios de pequenos equipamentos (por exemplo, lâminas de um misturador).

ATENÇÃO!
O terceiro cesto NÃO está desenhado para carregar talheres. A ausência de suportes para fixar talheres pode fazer com que esses itens caiam nos cestos inferiores.

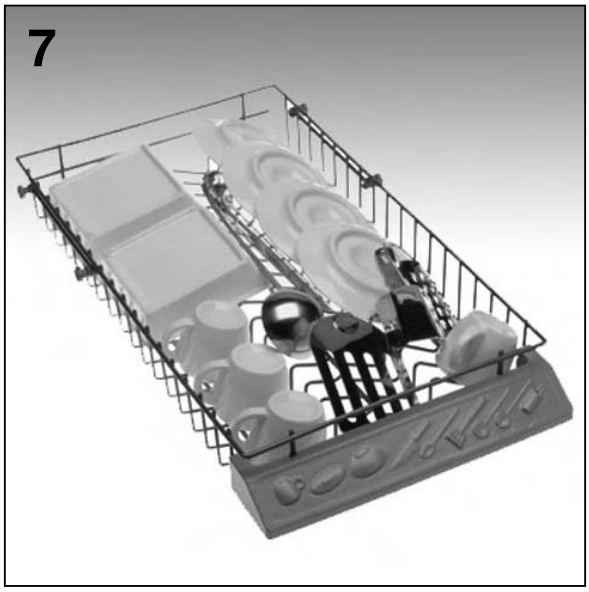
■ Para conseguir resultados de lavagem óptimos, é aconselhável colocar os itens com a sua parte de baixo virada para o tecto da máquina (por exemplo, pequenos pratos e taças).

■ O terceiro certo pode ser retirado facilmente da máquina, removendo os travões frontais no início das calhas do cesto.

■ O terceiro cesto foi desenhado para oferecer a máxima flexibilidade de utilização. Devido à sua divisão em três secções móveis e à ausência de peças fixas, pode ser carregado de vários modos: apenas chávenas de café e pratos de apoio; ou chávenas de café misturadas com taças e utensílios; ou de novo com pratos de apoio, raladores e colheres.

É representado um carregamento diário típico na **fig. 7**.

Terceiro cesto (fig. 7)



INFORMAÇÕES PARA OS LABORATÓRIOS DE ENSAIO

Peça as informações necessárias para testes de comparação e medição de níveis de ruído, de acordo com a norma EN, ao seguinte endereço:

testinfo-dishwasher@candy.it

No pedido, especifique o nome e o número do modelo da máquina de lavar loiça (consulte a placa de identificação).

COLOCAÇÃO DO DETERGENTE

O detergente

IMPORTANTE
É de grande importância utilizar um detergente específico para máquinas de lavar loiça, quer seja em pó, líquido ou em forma de pastilhas.

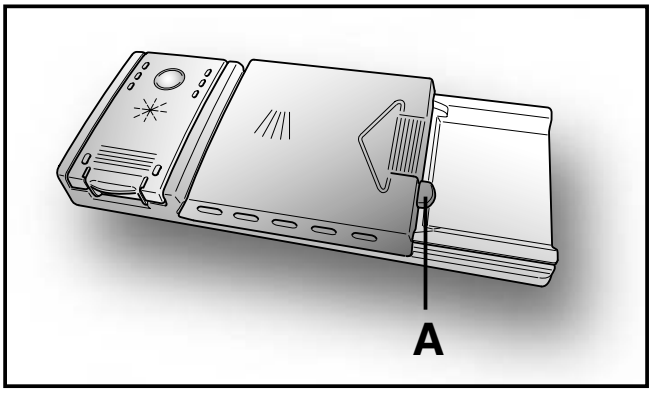
Os detergentes que não são adequados para as máquinas de lavar loiça (como, por exemplo, os detergentes para a lavagem de loiça à mão) não contêm os ingredientes adequados à lavagem de loiça na máquina e impedem o correcto funcionamento da máquina.

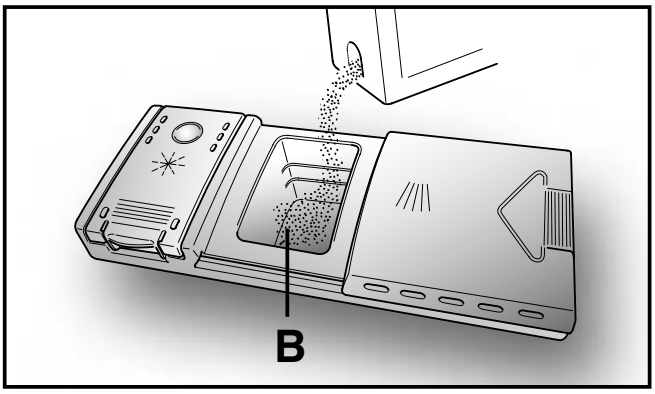
Enchimento do compartimento para o detergente

O recipiente para o detergente para a lavagem encontra-se do lado de dentro da porta **(fig. A "2")**. Se, por qualquer motivo, a tampa do recipiente ficar fechada, para a abrir basta agir sobre o botão de fecho **(A)**. No fim dos programas de lavagem a tampa fica sempre aberta, pronta para a utilização seguinte.

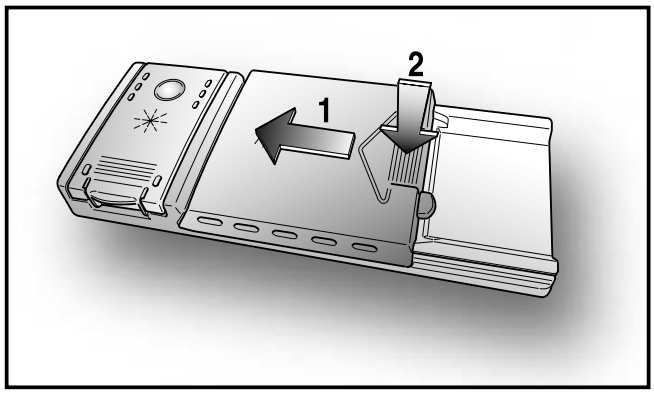
ATENÇÃO!
Quando colocar loiça no cesto inferior, certifique-se que os pratos ou outras peças de loiça não obstroem a gaveta do detergente.

A dose de detergente pode variar em função do grau de sujidade e do tipo de loiça a lavar. Em geral, recomendamos a utilização de 20 ÷ 30 g de detergente na secção de lavagem do compartimento do detergente **(B)**.





Depois de colocar o detergente no seu compartimento, feche a tampa, empurrando primeiro **(1)** e depois pressionando para baixo **(2)** até ouvir um ruído.



Como os detergentes não são todos iguais, consulte também as instruções inscritas na embalagem do detergente. Recordamos que uma quantidade insuficiente de detergente provoca uma má remoção da sujidade, enquanto que uma quantidade excessiva de detergente, além de não melhorar os resultados da lavagem, representa um desperdício.

IMPORTANTE
A utilização das quantidades adequadas de detergente - nem detergente em excesso nem detergente a menos - representa um contributo para a defesa do meio ambiente.

TIPOS DE DETERGENTE

Detergente em pastilhas

Os detergentes em pastilhas produzidos por diferentes fabricantes caracterizam-se por velocidades de dissolução também diferentes pelo que, durante os programas curtos, alguns detergentes em pastilhas podem não ser totalmente eficazes por não se dissolverem completamente. Se optar por utilizar produtos deste tipo, o fabricante da sua máquina de lavar loiça recomenda que seleccione programas mais compridos, para garantir uma utilização completa do detergente.

IMPORTANTE
Para obter resultados de lavagem satisfatórios, as pastilhas TÊM de ser colocadas na secção de lavagem do compartimento para o detergente, NÃO DEVENDO ser directamente colocadas na cuba.

Detergentes concentrados

Os detergentes concentrados, com uma alcalinidade reduzida e com enzimas naturais, em conjunto com os programas de lavagem a 50°C, caracterizam-se por um impacto mais reduzido no ambiente e protegem tanto a loiça como a máquina de lavar loiça.
Os programas de lavagem a 50°C exploram de forma objectiva as propriedades de dissolução da sujidade das enzimas, permitindo assim, com a utilização de detergentes concentrados, obter os mesmos resultados que os programas de lavagem a 65°C, mas a uma temperatura mais baixa.

Detergentes combinados

Os detergentes que também incluem abrilhantador têm de ser colocados na secção de lavagem do compartimento para o detergente. O compartimento para o abrilhantador tem de estar vazio (se não estiver vazio, regule o regulador do abrilhantador para a posição mais baixa possível antes de utilizar detergente combinados).

Detergentes combinados "TUDO em 1"

Se está a pensar usar detergentes combinados “TUDO em 1” ("3 em 1"/"4 em 1"/"5 em 1", etc.), ou seja, os detergentes com sal e/ou abrilhantador incluídos, aconselhamos que proceda da seguinte forma:

- leia cuidadosamente as instruções do fabricante do detergente, inscritas na embalagem do mesmo, e siga-as escrupulosamente;
- a eficácia dos detergentes com amaciador da água/sal incluído depende da dureza da água alimentada à máquina de lavar loiça. Certifique-se de que a dureza da água alimentada à sua máquina de lavar loiça está compreendida dentro do intervalo de eficácia indicado na embalagem do detergente.

Sempre que utilizar este tipo de produto e não obtiver resultados de lavagem satisfatórios, entre em contacto com o fabricante do detergente.

Em determinadas circunstâncias, a utilização de um detergente combinado pode dar azo a:

- depósitos de calcário na loiça ou na máquina de lavar loiça;
- uma redução no desempenho de lavagem ou de secagem.

IMPORTANTE
Nenhum problema directamente resultante da utilização destes produtos está coberto pela garantia prestada pelo fabricante da sua máquina de lavar loiça.

Agradecemos que tenha em atenção o facto de, se optar por utilizar detergentes combinados “TUDO em 1” os indicadores luminosos do abrilhantador e do sal (presentes apenas em alguns modelos) se tornarem supérfluos, pelo que pode ignorar o seu acendimento.

Se surgirem quaisquer problemas relacionados com a lavagem ou com a secagem, recomendamos que volte a utilizar produtos separados tradicionais (sal, detergente e abrilhantador). Estará assim a garantir que o amaciador da água da máquina de lavar loiça funciona da forma correcta.

Neste caso, recomendamos que:

- volte a encher os compartimentos para o sal e para o abrilhantador;
- execute um ciclo de lavagem normal com a máquina de lavar loiça vazia.

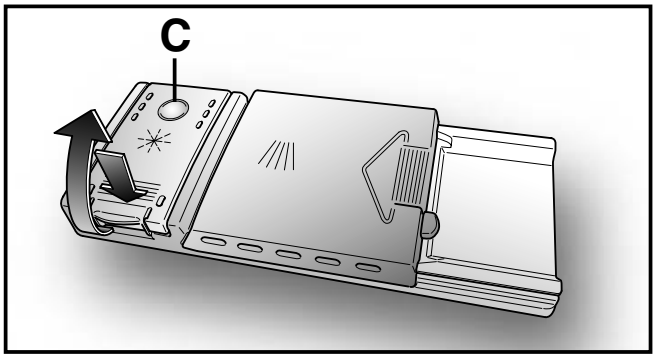
Chamamos a sua atenção para o facto de, quando recomeça a utilizar sal convencional, ser necessário um certo número de ciclos de lavagem até o sistema se voltar a caracterizar pela sua eficácia habitual.

COLOCAÇÃO DO ABRILHANTADOR

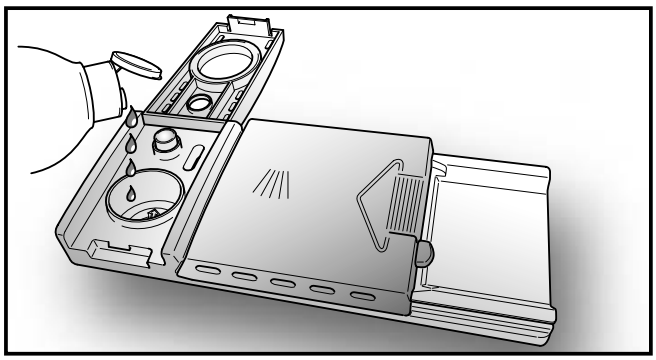
O abrilhantador

O aditivo, que é automaticamente despejado durante o último ciclo de enxaguamento, contribui para uma secagem mais rápida da loiça, prevenindo a formação de manchas e a acumulação de resíduos opacos.

Enchimento do compartimento para o abrilhantador



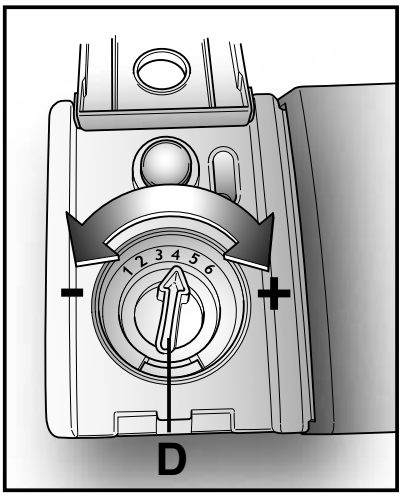
O compartimento para aditivos encontra-se do lado esquerdo do compartimento para detergente **(fig. A "3")**.
Para abrir a tampa, empurre a patilha, e em simultâneo puxe a tampa. É sempre importante utilizar os produtos específicos para máquinas de lavar loiça.
O nível do aditivo pode ser controlado através do visor **(C)** situado sobre o dispositivo.



CHEIO VAZIO

escuro claro

Regulação do doseamento do aditivo de 1 a 6



O regulador **(D)** encontra-se sob a tampa (use uma moeda para o rodar). A posição aconselhada é a **4**.

O teor de calcário da água manifesta-se quer através da presença de incrustações, quer através do grau de secagem.
É fundamental regular o doseamento do aditivo de forma conveniente, para que os resultados sejam sempre os melhores.

Se a loiça parecer estar riscada, dever-se-á seleccionar uma posição mais baixa, e, se a loiça apresentar manchas ou resíduos brancos, dever-se-á seleccionar uma posição mais elevada.

LIMPEZA DOS FILTROS

O conjunto de filtragem **(fig. A "4")** é constituído pelos seguintes elementos:

um **recipiente central**, que retém as partículas de sujidade de maiores dimensões;

um **crivo plano**, que filtra continuamente a água da lavagem;

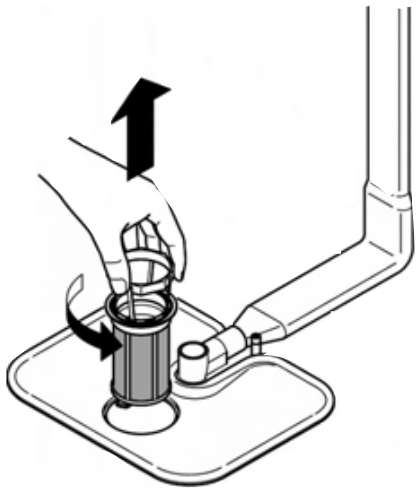
um **microfiltro**, instalado por baixo do crivo, que retém as partículas de dimensões mais reduzidas, assegurando um enxaguamento perfeito da loiça.

- Para assegurar sempre a obtenção de excelentes resultados da lavagem, deverá verificar e limpar os filtro a seguir a cada lavagem.
- Para remover o conjunto de filtragem terá apenas de rodar a respectiva pega no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio **(fig. 1)**.
- Para maior facilidade de limpeza, o recipiente central pode ser retirado **(fig. 2)**.
- Remova o crivo **(fig. 3)** e lave todo o conjunto debaixo de um jacto de água limpa. Se necessário, poderá servir-se de uma escova pequena para limpar melhor o filtro.
- No caso dos modelos equipados com o **microfiltro autolimpante**, a manutenção do conjunto de filtragem torna-se ainda mais simples, só sendo necessário verificar este conjunto de filtragem de duas em duas semanas. No entanto, a seguir a cada lavagem será conveniente certificar-se de que o recipiente central do conjunto de filtragem e o crivo não estão entupidos.

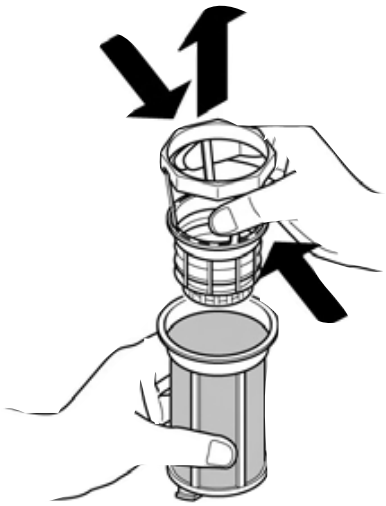
ATENÇÃO!
Depois de limpar os diversos componentes do conjunto de filtragem deverá sempre certificar-se de que os voltou a montar devidamente e de que o crivo ficou correctamente instalado, de forma a ficar perfeitamente encaixado, no fundo da cuba da máquina.
Deverá igualmente certificar-se de que o conjunto de filtragem ficou devidamente aparafusado (não se esqueça de que, para o aparafusar, terá de o rodar no sentido dos ponteiros do relógio), na medida em que uma instalação errada ou incorrecta do conjunto de filtragem prejudica a eficácia da máquina de lavar loiça.

IMPORTANTE
Nunca utilize a máquina de lavar loiça sem os filtros estarem instalados.

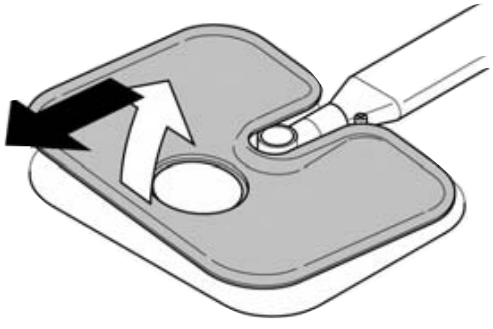
1



2



3



CONSELHOS PRÁTICOS

Como obter os melhores resultados de lavagem

- Antes de meter a loiça na máquina remova os restos de comida (ossos, espinhas de peixe, restos de carne ou de legumes, resíduos de café, cascas de fruta, cinza de cigarros, palitos, etc.) a fim de evitar que os filtros, as saídas de despejo de água e os orifícios dos braços rotativos de lavagem fiquem bloqueados.

- Evite passar a loiça por água antes de a colocar na máquina.

- Se os tachos, as panelas e os pratos de ir ao forno se apresentarem muito sujos, com restos de comida agarrados, será aconselhável pô-los de molho antes de os meter na máquina.

- Coloque a loiça na máquina com as aberturas voltadas para baixo.

- Se possível, evite que as peças de loiça e os utensílios fiquem encostados uns aos outros. Uma arrumação correcta da loiça contribuirá para a obtenção dos melhores resultados possíveis.

- Depois de meter a loiça na máquina, assegure-se que os braços rotativos não fiquem presos, podendo girar livremente.

- Os tachos, as panelas e os outros utensílos que apresentem restos de comida muito agarrados ou queimados deverão ser postos de molho com água e detergente para a máquina.

- Para que as pratas fiquem perfeitamente lavadas na máquina será necessário:

  a) passá-las por água imediatamente a seguir a serem utilizadas, em especial se tiverem sido utilizadas para servir ou comer pratos com molhos (mayonnaise, etc.), ovos, peixe, etc.;

  b) não lhes deitar detergente directamente para cima;

  c) não as deixar entrar em contacto com outros metais.

Como economizar água, detergente e energia

- Se só quiser lavar a loiça quando a máquina estiver completamente cheia, coloque a loiça na máquina a seguir a cada refeição, até que a máquina fique cheia. Se quiser, e para remover a maior sujidade da loiça e não deixar os restos de comida secarem até à lavagem, efectue uma EXAGUAMENTO A FRIO. Assim, só terá de programar a máquina para uma lavagem completa quando ela estiver cheia de loiça.
- Se a loiça não estiver muito suja, ou se quiser lavar a loiça sem que a máquina esteja completamente cheia, opte pelo programa ECONÓMICO. Reja-se pelas indicações constantes da Tabela de Programas.

Loiça e utensílios que não devem ser lavados na máquina

- É sempre bom recordar que nem todos os tipos de loiça e de utensílios podem ser lavados na máquina. Os objectos e utensílios de termoplástico, que disponham de pegas de madeira ou de plástico, os tachos com pegas de madeira, os utensílios em alumínio, de cristal ou de vidro de chumbo só poderão ser lavados na máquina se o respectivo fabricante assim o indicar.
- As decorações de alguns tipos de loiça têm tendência para desaparecer na máquina, será recomendável experimentar primeiro lavar uma só peça desse serviço. Só depois de se certificar de que a decoração não sai ou não perde cor se a loiça for lavada na máquina é que deverá lavar todo o serviço na máquina.
- Nunca lave objectos de prata em conjunto com objectos de aço inoxidável: a reacção química que se desencadeia pelo contacto dos dois tipos de metal poderá danificar irremediavelmente os objectos.

IMPORTANTE
Antes de lavar pela primeira vez um objecto ou utensílio novo na máquina deverá certificar-se de que o mesmo pode realmente ser lavado na máquina.

Sugestões úteis

- Ao descarregar a máquina, comece por descarregar a loiça do cesto inferior, pois evitará assim que caiam eventuais gotas do cesto superior para o inferior.
- Se pretender deixar a loiça na máquina durante algum tempo, abra ligeiramente a porta, permitindo assim a circulação do ar e favorecendo a secagem da loiça.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Para limpar o interior da máquina de lavar loiça não deev utilizar solventes (acção desengordurante) nem abrasivos, mas apenas um pano molhado com água.
- A sua máquina de lavar loiça não requer cuidados especiais de manutenção, pois o seu interior é autolimpante.
- Limpe regularmente a guarnição de borracha da porta com um pano húmido, a fim de remover eventuais restos de comida ou de aditivo.
- Recomenda-se que proceda à remoção periódica de eventuais depósitos de calcário ou de lixo, procedendo a uma lavagem com a máquina vazia. Nesse caso, deite um copo de vinagre no fundo do interior da máquina, e seleccione um programa de lavagem delicada.
- Se, tendo procedido previamente à limpeza do filtro, a loiça e as panelas parecerem não ter sido devidamente lavadas ou enxaguadas, verifique se todos os orifícios dos braços rotativos de lavagem **(fig. A "5")** se encontram desobstruídos, isto é, se não estão tapados por restos de comida.

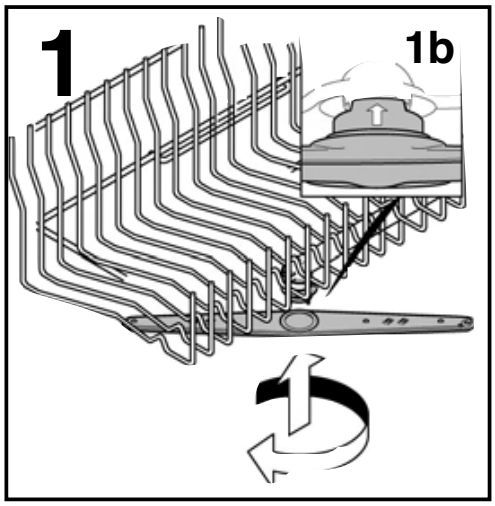
Se os orifícios estiverem obstruídos, proceda da seguinte forma:

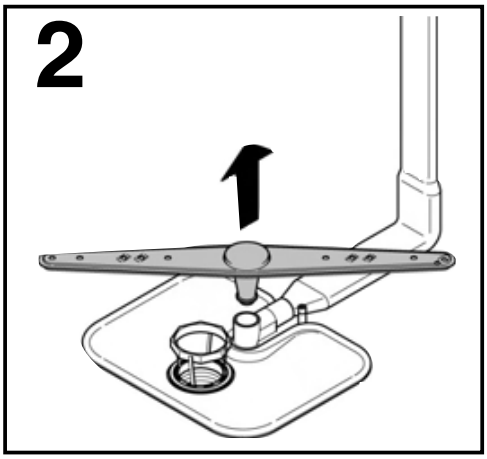
1. Para remover o braço rotativo superior terá de o rodar até ficar alinhado com a paragem indicada pela seta **(fig. 1b)**. Em seguida, empurre-o para cima **(fig 1)** e, mantendo-o empurrado para cima, rode-o no sentido dos ponteiros do relógio para o desaparafusar. **Para o voltar a montar, execute estas operações certificando-se porém de que, desta vez, roda o braço rotativo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (para o aparafusar).** Para remover o braço rotativo inferior basta puxá-lo para cima **(fig. 2)**.

2. Uma vez desmontados os braços rotativos, lave-os debaixo de um jacto de água limpa para eliminar qualquer obstrução dos orifícios de pulverização de água.

3. Depois de os ter lavado, volte a colocar os braços rotativos na mesma posição, não se esquecendo de colocar o braço rotativo superior na posição de paragem e de o aparafusar completamente.

- Tanto o revestimento interior da porta, como o revestimento interior da máquina são feitos de aço inoxidável; no entanto, se surgirem manchas de oxidação, tal ficará provavelmente a dever-se ao elevado teor de sais de ferro da água.
- As manchas poderão ser removidas com um detergente ligeiramente abrasivo; nunca utilize produtos à base de cloro, de palha de aço, etc.





MANUTENÇÃO

Depois de concluído qualquer ciclo de lavagem, é essencial fechar a alimentação de água e desligar a máquina com a tecla de ligar/desligar.

Se não pretender utilizar a sua máquina durante algum tempo, é conveniente observar as seguintes regras:

1. Execute um ciclo de lavagem com a máquina vazia, mas com detergente, a fim de limpar eventuais depósitos existentes na máquina;

2. Desligue a ficha do cabo de alimentação eléctrica da máquina da tomada de alimentação de corrente;

3. Feche a tomeira de alimentação de água;

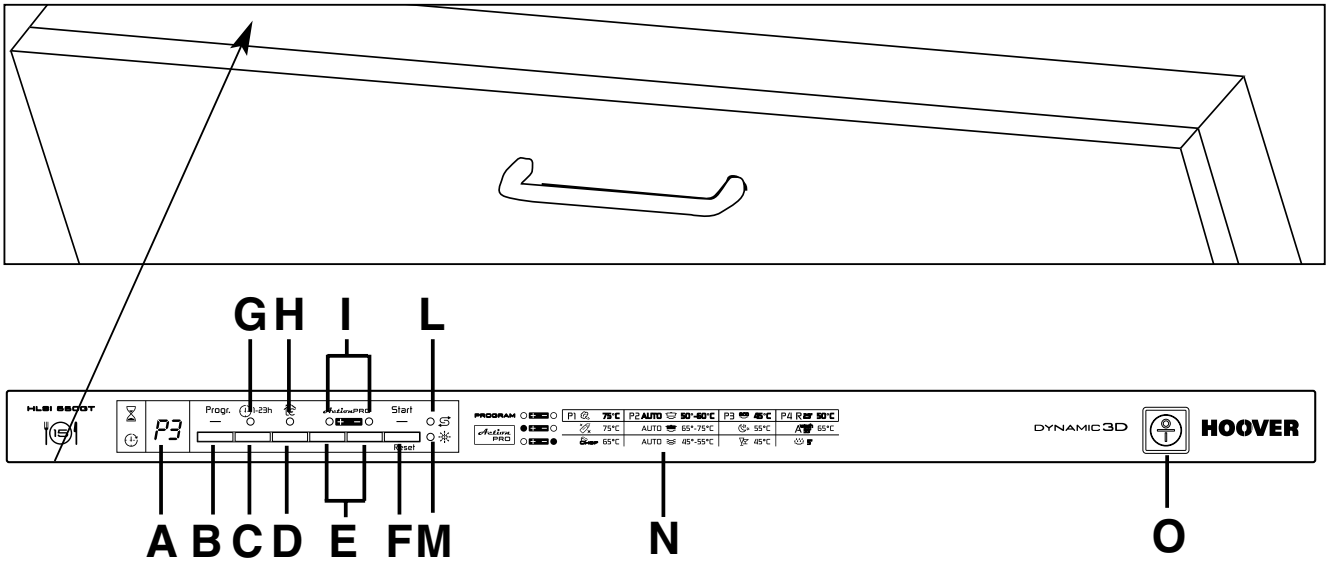
4. Encha o reservatório do aditivo de lavagem;

5. Deixe a porta aberta;

6. Deixe o interior da máquina limpo;

7. Sempre que a máquina ficar num ambiente com temperaturas inferiores a 0°C, a água que fica nas mangueiras e no interior dos sistemas da máquina poderá congelar. Nesse caso, e antes de colocar a máquina novamente em funcionamento, deverá fazer com que a temperatura ambiente suba acima dos 0°C e esperar 24 horas antes de ligar a máquina.

DESCRIÇÃO DOS COMANDOS



A **DISPLAY DIGITAL**

B **Tecla de "SELECÇÃO DO PROGRAMA"**

C **Tecla "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"**

D **Tecla de opção "SUPER ECO"**

E **Teclas "ACTION PRO"**

F **Tecla "START"/"RESET"**
(para iniciar ou cancelar o programa)

G **Indicador luminoso "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"**

H **Indicador luminoso "OPÇÃO SELECCIONADA"**

I **Indicadores luminosos "ACTION PRO"**

L **Indicador luminoso "FALTA DE SAL"**

M **Indicador luminoso "FALTA DE ABRILHANTADOR"**

N **Descrição dos programas**

O **Tecla "LIGAR/DESLIGAR"**

DIMENSÕES	
Largura x Altura x Profundidade (cm)	59,8 x 82 ÷ 90 x 55
Profundidade com a porta aberta (cm)	117

DADOS TÉCNICOS	
Capacidade seg-norma EN 50242	15 pessoas
Capacidade c/ tachos e pratos	9 pessoas
Pressão admitida na instalação hidráulica (MPa)	Min. 0,08 - Max. 0,8
Fusível / Potência máxima absorvida / Tensão	Ver placa de características

CONSUMOS (programas principais)*		
Programa	**Energia (kWh)**	**Água (L)**
VAPOR	2,03	20
UNIVERSAL	1,43	14
ECO	0,83	10
RÁPIDO 29'	0,73	9
Consumo de energia em estado de desactivação e inactivo (modo standby ou espera): 0,3 W / 0,8 W		
*Valores calculados em laboratório de acordo com a Norma Europeia Standard EN 50242 (é possível que existam pequenas diferenças na utilização diária).		

SELECÇÃO DO PROGRAMA E FUNÇÕES ESPECIAIS

IMPORTANTE
A máquina de lavar loiça está equipada com duas funções extremamente práticas:

- a função programa "recomendado" (que vem regulada de fábrica e que corresponde ao programa ideal para uma utilização diária da máquina com a carga completa), para uma selecção rápida e precisa;

- a função de memória, que guarda o último programa utilizado, de modo que, se utilizar regularmente o mesmo ciclo de lavagem, não tem de voltar a seleccionar esse programa de cada vez que quer lavar a loiça, o que lhe permite poupar tempo e trabalho.

Teclas "ACTION PRO"

Action PRO

Estes teclas permitem modificar a intensidade de lavagem de acordo com a sujidade dos pratos. O tempo de lavagem e a temperatura será alterada.
Pressionando a tecla + a intensidade da lavagem irá aumentar, pressionando a tecla − a intensidade da lavagem será reduzida e o tempo de lavagem mais curto.
A combinação das teclas com as 4 programas de lavagem principais permite ter 8 ciclos de lavagem adicionais (obtendo um total de 12 programas de lavagem).

IMPORTANTE
Quando a máquina de lavar loiça está ligada, o último programa utilizado será indicado.

Selecção de programas

- Abra a porta e coloque a loiça suja no interior da máquina.
- Pressione a tecla **"LIGAR/DESLIGAR"** ⏻. O visor indicará o programa ***"recomendado"***, ou o último programa utilizado.
- Para escolher outro programa, pressione a tecla de "**SELECÇÃO DO PROGRAMA**" ("**PROGR.**").
- Se quiser, pressione a tecla **"ACTION PRO +"** ou **"ACTION PRO –"**.
- Se desejar seleccionar a opção, pressione a tecla da opção (o indicador luminoso correspondente acender-se-à).

A opção pode ser seleccionada ou cancelada NO TEMPO de 1 minuto após o início do programa.

- Prima a tecla **"START"**. A duração do programa será apresentada no display, alternando as horas com os minutos [exemplo: 1 h (1 hora) / 25 (25 minutos)].
- Feche a porta da máquina. O programa começa automaticamente a seguir à emissão de um sinal sonoro.

Depois de um programa arrancar, TEM UM MINUTO para seleccionar outro programa, o que poderá fazer premindo, simplesmente, a tecla "SELECÇÃO DO PROGRAMA" (também pode activar ou desactivar as teclas "ACTION PRO").

Programas "AUTOMÁTICOS"

A máquina de lavar loiça está equipada com um ***sensor de sujidade***, capaz de analisar a sujidade da água durante todas as fases do programa **"AUTOMÁTICO"** ***(veja lista de programas)***; graças a este sensor, os parâmetros do ciclo de lavagem são automaticamente adaptados ao nível de sujidade da loiça. Desta forma, estão garantidos excelentes resultados de lavagem, enquanto o consumo de água e energia é optimizado.

Programas "IMPULSE" (lavagem por impulsos)

Os programas "IMPULSE" (lavagem por impulsos) utilizam uma tecnologia de lavagem por impulsos, que reduz o consumo e o ruído e aumenta o desempenho.

IMPORTANTE
A operação "intermitente" da bomba de lavagem NÃO SIGNIFICA que a máquina está com uma avaria; bem pelo contrário, esta operação intermitente é uma característica típica e perfeitamente natural dos programas de lavagem por impulsos.

Interrupção do programa

Não é recomendado abrir a porta da máquina enquanto um programa está a decorrer, especialmente durante a fase de lavagem principal e o enxaguamento final a quente. Contudo, se a porta for aberta durante o decorrer de um programa (por exemplo, para colocar mais loiça) a máquina pára automaticamente e o display indica o tempo que falta para o fim do programa.
Feche a porta, ***sem pressionar nenhuma tecla***. O ciclo recomeçará onde parou.

ATENÇÃO!
Caso abra a porta durante o ciclo de secagem, um sinal sonoro indica-lhe que este ciclo ainda não terminou.

Mudar um programa que já começou

Proceda da seguinte forma para alterar ou cancelar um programa já em decurso:

- Abra a porta.
- Mantenha pressionada a tecla "**RESET**" pelo menos durante **5** segundos (o programa em decurso será cancelado).
- O visor indicará o programa ***"recomendado"***.
- Um novo programa pode ser seleccionado.

ATENÇÃO!
Antes de iniciar um novo programa, deve verificar se ainda há detergente no reservatório. Se necessário, encha novamente o reservatório.

Se existir uma quebra de energia enquanto a máquina está a lavar, uma memória especial memoriza o programa seleccionado e, quando a energia é reposta, a lavagem continua a partir do ponto em que parou.

Fim de programa

É emitido um sinal sonoro de 5 segundos (caso não tenha sido desactivada a emissão de sinais sonoros), 3 vezes, em intervalos de 30 segundos, indicando que o programa chegou ao fim.
A loiça pode ser removida e a máquina de lavar loiça desligada, pressionando a tecla de **"LIGAR/DESLIGAR"**.

Teclas de opção

Tecla "SUPER ECO"

Este botão oferece uma poupança de energia e de tempo em média de 25% (de acordo com o ciclo seleccionado) reduzindo a temperature da água na lavagem e o tempo de secagem no último enxaguamento.
Recomendado para lavar loiça pouco suja, e quando não é necessário que esta esteja perfeita e imediatamente seca. Se pretender uma melhor secagem, aconselhamos que deixe a porta meia aberta no final do ciclo, para permitir a circulação natural do ar dentro da máquina de lavar loiça.

Tecla "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO" 1-23h

A hora de ínicio de lavagem pode ser determinada através desta tecla, adiando o ínicio do programa entre 1 e 23 horas.

Proceda da seguinte forma, para adiar o início do programa:

- Pressione a tecla de **"INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"** (a mensagem **"00"** é apresentada no display).

- Pressione novamente a tecla para definir as horas de adiantamento do início de funcionamento (cada vez que pressionar a tecla, adia o funciomanto em 1 hora, num máximo de 23).
  O indicador luminoso **"INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"** acender-se-à.

- Para iniciar a contagem do tempo, pressione a tecla "**START**" (o indicador luminoso **"INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"** começará a piscar). No final do tempo definido, o programa começa automaticamente (o indicador luminoso **"INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"** desligar-se à).

Se pretender ver qual o programa actual, prima a tecla de "**SELECÇÃO DO PROGRAMA**".

Proceda da seguinte forma, para cancelar o início de funcionamento retardado:

- Mantenha pressionada a tecla "**RESET**" pelo menos durante **5** segundos.

- O inicio diferido e a selecção de programas será cancelada.
  O visor indicará o programa ***"recomendado"***.

- Um novo programa e opções ***devem*** ser seleccionados para iniciar o novo programa conforme indicado na secção **"SELECÇÃO DE PROGRAMAS".**

Silenciamento do alarme de FIM DE PROGRAMA

O alarme de **fim de programa** pode ser silenciado da seguinte maneira:

IMPORTANTE
TEM SEMPRE de desligar a máquina de lavar loiça antes de efectuar esta operação.

1. Pressione a tecla **"SELECÇÃO DO PROGRAMA"** e ao mesmo tempo **ligue** a máquina de lavar loiça pressionando a tecla **"LIGAR/DESLIGAR"** (un sinal acústico soará uma vez).

2. Mantenha pressionada a tecla **"SELECÇÃO DO PROGRAMA"** durante **15** segundos (durante este tempo irá ouvir 2 sinais sonoros).

3. Despressione a tecla quando soar o **segundo** sinal acústico (**"b1"** aparerá no visor, para indicar que o alarme está ligado).

4. Pressione novamente a mesma tecla (**"b0"** aparecerá no visor para indicar que o alarme está desligado).

5. Desligue a máquina de lavar loiça pressionando a tecla **"LIGAR/DESLIGAR"** para confirmar na nova selecção.

Para ligar o alarme, siga os mesmos procedimentos.

ATENÇÃO!
A fim de evitar que o dispositivo de segurança contra inundações seja inoportunamente activado, recomenda-se que a máquina não seja deslocada ou inclinada enquanto estiver a funcionar.
Se for absolutamente necessário deslocar ou inclinar a máquina enquanto esta estiver a funcionar, assegure-se primeiro de que o ciclo de lavagem já terminou e que não há água na cuba da máquina.

A máquina de lavar loiça está apta a apresentar uma série de anomalias no display.

SINAL AUTOMÁTICO DE ANOMALIA

ANOMALIA	CAUSA	SOLUÇÃO
E2 aparece no display e é emitido um sinal sonoro.	Não mete água (torneira de entrada de água fechada).	Desligue a máquina de lavar loiça, abra a torneira de entrada de água e reinicie o ciclo.
E3 aparece no display e é emitido um sinal sonoro.	Não despeja água.	Verifique se a mangueira de esgoto está inclinada ou se o sifão ou filtros estão obstruídos. Se a anomalia persistir, contacte os Serviços de Assistência Técnica.
E4 aparece no display e é emitido um sinal sonoro.	Perda de água.	Verifique se a mangueira de esgoto está inclinada ou se o sifão ou filtros estão obstruídos. Se a anomalia persistir, contacte os Serviços de Assistência Técnica.
E5, E6, E7, Ef ou EL aparece no display e é emitido um sinal sonoro.	Anomalia no controlo electrónico.	Contacte os Serviços de Assistência Técnica.
E8 ou Ei aparece no display e é emitido um sinal sonoro.	O elemento aquecedor da água não está a funcionar correctamente ou o filtro está obstruído.	Limpe o filtro. Se a anomalia persistir, contacte os Serviços de Assistência Técnica.

WATERBLOCK

O Waterblock tem por objectivo tornar a sua máquina ainda mais segura, sobretudo quando não está ninguém em casa. Na verdade, este sistema elimina qualquer possibilidade de perda de água e os transtornos causados por anomalias no funcionamento da máquina e por fugas de água nas mangueiras, devidas a eventuais golpes nas mesmas, em especia na mangueira de entrada de água.

Funcionamento do Waterblock

O reservatório colocado na base da máquina recolhe qualquer água eventualmente derramada, e acciona um sensor que, por sua vez, activa uma válvula colocada sob a torneira de alimentação de água, impedindo a passagem de qualquer quantidade de água, mesmo que a torneira esteja toda aberta.

Se a caixa apresentar-se danificada, é necessário desligar o electrodomestico da electricidade, parque pode conter peças soto carga.

Para assegurar uma perfeita operação do sistema de segurança, caixa **"A"** com a mangueira, deverá estar ligada à torneira de acordo com a **figura "1"**.
A mangueira de entrada ***não deve*** ser cortada porque pode conter peças soto carga. Se a mangueira não tiver o comprimento necessário para uma correcta ligação, terá que ser substituida por uma mais comprida. Esta mangueira por ser adquirida num agente mais próximo.

A máquina de lavar loiça está também equipada com um dispositivo de segurança anti-derrame que, se a água exceder os níveis normais, automaticamente bloqueia a entrada de água e/ou escua o excesso.

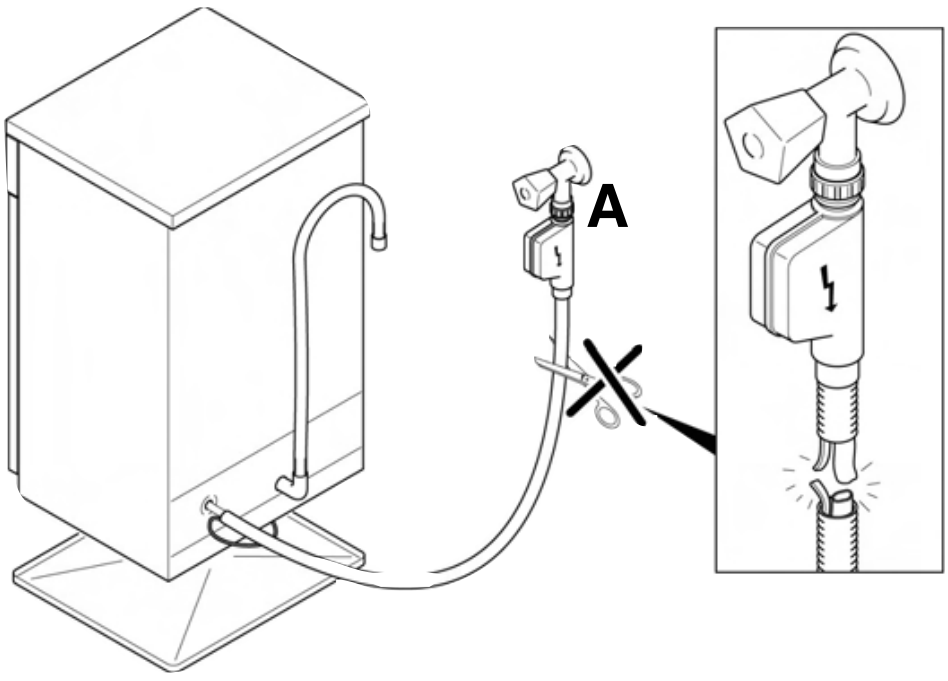


Fig. 1

TABELA DOS PROGRAMAS

Lavagem com pré-lavagem
No caso dos programas de lavagem com pré-lavagem, é aconselhável adicionar uma segunda dose de detergente (máximo de 10 g), a ser directamente colocada no interior da máquina.

◆/(○) = PROGRAMAS "AUTOMÁTICOS" SÃO OPTIMIZADOS GRAÇAS AO SENSOR DE SUJIDADE QUE ADAPTA OS PARMETROS DE LAVAGEM AO NÍVEL DE SUJIDADE DA LOIÇA.

P1 ●+−○		Hygiene+ 75°C	Ciclo antibacteriano, para lavar e esterilizar pratos (mesmo que muito sujos), biberões, etc.
P1 ○+−○		VAPOR 75°C ■	Ciclo com acção alternada de vapor e jactos de água. Efectivo em amaciar e remover sujidade seca e bactérias, sem a necessidade de pré-lavar pratos e tachos.
P1 ○+−●	CHEF	Chef 65°C ■	Para a lavagem rápida de loiça muito suja.
P2 ●+−○	AUTO	Familiar 65-75°C ◆	Para a lavagem quotidiana. Dois enxaguamentos finais asseguram um nível elevado de higiene e limpeza.
P2 ○+−○	AUTO	UNIVERSAL 50-60°C ◆ ■	**(PROGRAMA "RECOMENDADO")** Adequado para lavar a loiça e tachos com sujidade normal.
P2 ○+−●	AUTO	Diário 45-55°C ◆ ■	Ciclo rápido, para loiça "normalmente" suja; para lavagens frequentes e cargas normais.
P3 ●+−○		Noite 55°C	O ciclo de lavagem mais silensioso. Indicado para lavagens nocturnas tirando vantagem das redução das taxas de energia.
P3 ○+−○	eco	ECO 45°C ■	Programa para a loiça do dia-a-dia normalmente suja (o mais eficiente em termos da combinação dos consumos de energia e água para o tipo de loiça referido). **Programa segundo normas EN 50242.**
P3 ○+−●		Cristais 45°C ■	Adequado para lavar a loiça delicada e decorada, assim como os cristais. Indicado também para lavagem diária de loiça pouco suja, exceptuando as frigideiras.
P4 ●+−○	A wash 59'	Lavagem A 59' 65°C	Adequado para lavagem diária, imediatamente após a refeição, de loiças e tachos com sujidade normal (MÁXIMO 8 peças). - CLASSE DE LAVAGEM **A** -
P4 ○+−○	R 29'	RAPIDO 29' 50°C	Ciclo super-rápido que se efectua no final da refeição, indicado para cargas pequenas (4/6 pessoas).
P4 ○+−●	5'	Pré-lavagem	Pré-lavagem rápida para a loiça usada pela manhã ou pelo almoço, quando se quer realizar apenas uma lavagem depois do jantar.

■ = Programas **"IMPULSE"**

◆ = Programas **"AUTOMÁTICOS"**

Operações a realizar					Desenvolvimento do programa						Duração média em minutos	Funções especiais	
Detergente pré-lavagem	Detergente lavagem	Limpeza do filtro e placa	Controlo do nível de abrilhantador	Controlo do nível de sal	Pré-lavagem a quente	Pré-lavagem a frio	Lavagem	Primero enxaguamento a frio	Segundo enxaguamento a frio	Enxaguamento a quente com abrilhantador	Com água fría (15°C)* -Tolerância ± 10%-	Tecla "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"	Tecla "SUPER ECO"
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	140	SIM	SIM
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	130	SIM	SIM
●	●	●	●	●	○		65°C	○		○	85	SIM	SIM
●	●	●	●	●	○		65°C/ 75°C	○	(○)	○	115/ 125	SIM	SIM
	●	●	●	●		(○)	50°C/ 60°C	(○)		○	100/ 120	SIM	SIM
	●	●	●	●		(○)	45°C/ 55°C	(○)		○	70/ 80	SIM	SIM
	●	●	●	●		○	55°C	○		○	240	SIM	SIM
●	●	●	●	●		○	45°C			○	170	SIM	SIM
	●	●	●	●		○	45°C	○		○	85	SIM	SIM
●	●	●	●	●	○		65°C			○	59	SIM	SIM
	●	●	●	●			50°C			○	29	SIM	N/A
		●				○					5	SIM	N/A

* COM ÁGUA QUENTE, O TEMPO QUE FALTA ATÉ AO FIM DO PROGRAMA É AUTOMATICAMENTE APRESENTADO ENQUANTO O PROGRAMA ESTIVER A DECORRER.

N.D.= OPZIONE NON DISPONIBILE

DETECÇÃO DE PEQUENAS AVARIAS

Se a sua máquina não funcionar em condições, ou se deixar totalmente de funcionar, agradecemos que, antes de contactar os Serviços de Assistência Técnica, proceda às seguintes verificações:

AVARIA	CAUSA PROVÁVEL	ACÇÃO NECESSÁRIA
1 - A máquina não funciona	A máquina não está ligada à corrente	Ligue a máquina à corrente
	A tecla de ligar / desligar não foi premida	Pressione a tecla
	Porta mal fechada	Feche a porta
	Falha de alimentação de corrente	Verifique
2 - A máquina não mete água	Vide ponto (1)	Verifique
	Torneira fechada	Abra a torneira
	Selecção incorrecta de programa	Volte a seleccionar o programa
	Mangueira de admissão dobrada ou torcida	Endireite-a
	O filtro existente na mangueira de admissão está entupido	Limpe o filtro colocado na extremidade da mangueira de admissão
3 - A máquina não despeja água	Mangueira de esgoto dobrada ou torcida	Endireite a mangueira
	Filtro obstruído	Verifique filtro
	Mangueira de descarga com extensão incorrecta	Siga rigorosamente as instruções relativas à ligação da mangueira de descarga
	O respiradouro do sistema de descarga na parede não está ao ar	Consulte um técnico qualificado
4 - A máquina despeja água constantemente	Mangueira de esgoto numa posição demasiado baixa	A mangueira tem de estar a uma altura mínima de 40 cm
5 - Não se ouvem os braços rot. de lavagem rodar	Quantidade excessiva de detergente	Reduza quantidade. Use detergente próprio
	Movimento dos braços impedido por algum objecto	Verifique
	Placa / parte central do filtro muito sujos	Verifique
6- Nas máquinas equipadas com unidade electrónica amaciadora sem mostrador: um ou mais indicadores luminosos brilhão lentamente	Torneira de admissão de água fechada	Desligue a máquina. Abra a torneira. Volte a reiniciar o ciclo de lavagem.

AVARIA	CAUSA PROVÁVEL	ACÇÃO NECESSÁRIA
7 - A loiça colocada na máquina só está parcialmente lavada	Vide ponto (5)	Verifique
	Fundo das panelas não foi devidamente lavado	Restos de comida presos ao fundo devem ser amolecidos antes da lavagem
	Bordas das panelas mal lavadas	Coloque-as noutra posição
	Braços de lavagem parcialmente obstruídos	Retire braços, soltando porcas de fixação e lavando-os sob jacto de água
	Loiça mal arrumada	Não encoste os objectos uns aos outros
	Extremidade da mangueira de descarga imersa em água	A extremidade da mangueira de descarga não deve ficar a tocar na água que foi despejada
	Quantidade de detergente mal doseada, detergente já velho ou endurecido	Aumente a quantidade de detergente utilizada em função da sujidade da loiça ou substitua o detergente
	A tampa do recipiente para o sal não ficou bem fechada	Aparafuse a tampa até ao fim
	O programa de lavagem seleccionado é demasiado suave	Escolha um programa mais enérgico
	A loiça colocada no cesto inferior não foi lavada	Prima a tecla de meia carga
8 - Todo o detergente ou parte dele fica dentro do compartimento para o detergente	A abertura da tampa do compartimento para o detergente foi impedida por talheres, loiça, tachos, etc.	Rectifique a posição da loiça colocada na máquina, a fim de que não impeça a abertura da tampa
9 - A loiça apresenta manchas brancas	Água demasiado dura	Verifique o nível de sal e aditivo. Caso as manchas não desapareçam, contacte os Serv. de Ass. Técnica
10 - A máquina faz muito barulho durante a lavagem	Os objectos a lavar batem uns contra os outros	Arrume melhor a loiça
	Os braços rotativos batem de encontro à loiça	Arrume melhor a loiça
11 - A loiça não ficou bem seca	Má circulação de ar	Abra ligeiramente a porta da máquina no fim do programa a fim de favorecer a circulação do ar
	Falta abrilhantador	Encha o compartimento para o abrilhantador com produto

N.B.: Se, em consequência de alguma das situações acima descritas, a máquina não lavar devidamente a loiça, será necessário remover manualmente os depósitos eventualmente existentes na loiça, pois o ciclo final de secagem endurece esses depósitos, sendo assim impossível serem removidos através de uma nova lavagem na máquina.
Se, depois de efectuadas as verificações acima referidas, a máquina continuar a não trabalhar em devidas condições ou continuar avariada, agradecemos que entre em contacto com o Centro de Assitência Técnica mais próximo. Ao fazê-lo, deverá indicar o modelo da sua máquina, que consta quer da placa de características colocada na parte de dentro da porta, em cima, quer do certificado de garantia ou da factura. O fornecimento destas informações permite resolver mais rapidamente o seu problema.

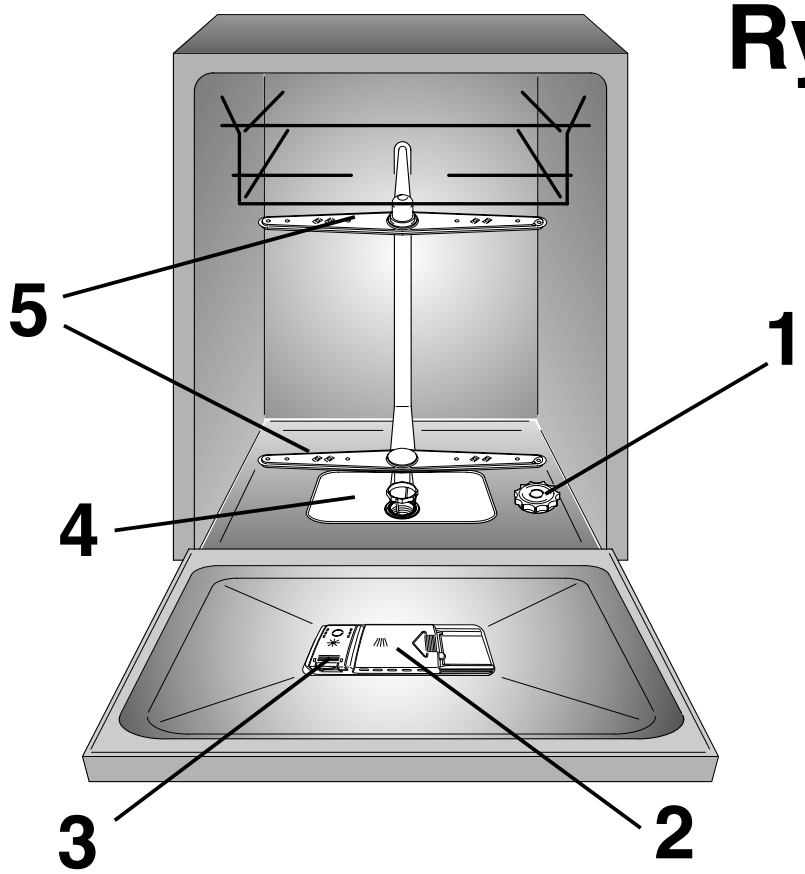
Salvaguardam-se erros e alterações!

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por quaisquer gralhas, incorrecções ou erros deste manual de instruções. O fabricante reserva-se ainda o direito de proceder a quaisquer alterações ou modificações nos aparelhos, conforme necessário, sem alterar as suas características essenciais.

SPIS TREŚCI

Uwagi dotyczące bezpiecznego stosowania	str. 85
Instalacja	str. 86
Regulacja zmiękczania wody	str. 89
Napełnianie solą	str. 90
Regulacja koszyka górnego	str. 91
Wypełnianie zmywarki naczyniami	str. 92
Informacje dla badań w laboratorium	str. 94
Umieszczanie detergentu	str. 95
Typy detergentów	str. 96
Umieszczanie środka nabłyszczającego	str. 97
Czyszczenie filtrów	str. 98
Rady praktyczne	str. 99
Czyszczenie na zewnątrz i konserwacja zmywarki	str. 100
Opis panelu sterującego	str. 101
Dane techniczne	str. 101
Wybór programów i funkcje szczególne	str. 102
Lista programów	str. 106
Waterblock	str. 108
Usuwanie drobnych usterek	str. 109

Rys. A



Należy dokładnie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji, gdyż mówią one o bezpieczeństwie instalowania, eksploatacji i konserwacji niniejszego urządzenia, jak również dostarczają pożytecznych wskazówek do jak najlepszego korzystania ze zmywarki.

Należy zachować niniejszą książeczkę, by móc skorzystać z niej w razie potrzeby.

UWAGI DOTYCZŃCE BEZPIECZNEGO STOSOWANIA

Korzystanie z dowolnego urządzenia elektrycznego wymaga stosowania się do podstawowych reguł bezpieczeństwa.

Instalowanie

- W przypadku niedopasowania wtyczki urządzenia do gniazdka należy poprosić osobę wykwalifikowaną o wymianę wtyczki na inną, właściwą. Osoba ta przede wszystkim powinna upewnić się, że przekrój przewodów we wtyczce odpowiada mocy pobieranej przez urządzenie.
- Sprawdzić czy urządzenie nie przygniata kabla zasilającego w energię elektryczną.
- Zabrania się stosowania adapterów, rozdzielaczy, przedłużaczy.
- W razie konieczności wymiany kabla zasilania zmywarki należy zwrócić się do upoważnionego Serwisu Technicznego o dokonanie takiej wymiany.

Bezpieczeństwo

- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi ani stopami.
- Nie wolno obsługiwać urządzenia stojąc boso.
- Nie pociągać za kabel zasilający przy odłączaniu urządzenia od zasilania elektrycznego.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych deszczu, słońca, itd...)
- To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci lub osoby nie posiadające wiedzy do jego użytkowania, chyba że pozostają pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

  Proszę nadzorować dzieci tak aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno pić wody pozostałej w zmywarce lub w umytych naczyniach po zakończeniu pracy urządzenia.
- Dla własnego bezpieczeństwa (można się potknąć) nie należy zostawiać drzwiczek otwartych w pozycji horyzontalnej.
- Nie wolno siadać na zmywarce ani opierać się o nią gdyż może to spowodować wywrócenie jej.

⚠ UWAGA!
Noże i inne przedmioty o ostrych końcówkach należy umieszczać końcówkami skierowanymi ku dołowi lub umieszczać poziomo w innym miejscu zmywarki, aby uniknąć zranienia.

Codzienne używanie

- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania jedynie w warunkach gospodarstwa domowego oraz warunkach do niego zbliżonych takich jak:
  - dla personelu na zapleczu małego sklepu, w biurach itp;
  - w domach na działkach;
  - przez klientów hoteli, moteli oraz innych struktur rezydencyjnych;
  - pokojach typu bed and breakfast.

Użytkowanie urządzenia w warunkach innych niż gospodarstwo domowe lub w sposób różniący się od zastosowań w typowym gospodarstwie domowym, np. użytkowanie o charakterze usługowym lub profesjonalnym przez wyspecjalizowany personel, jest niewłaściwe także w wymienionych wyżek przypadkach.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może obniżyć jego trwałość oraz spowodować unieważnienie gwarancji producenta.

Producent nie odpowiada w żadnym dopuszczanym prawem zakresie za jakiekolwiek usterki urządzenia lub inne szkody lub straty spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia odbiegającym od użytkowania w warunkach gospodarstwa domowego (nawet jeżeli urządzenie w takim gospodarstwie się znajduje).

- Zmywarka jest zaprojektowana do zmywania naczyń i garnków używanych w gospodarstwie domowym.
  Przedmiotów zanieczyszczonych benzyną, farbą, opiłkami stali lub żelaza, chemicznymi produktami wywołującymi korozję, o odczynie kwaśnym lub zasadowym, nie wolno zmywać w zmywarce.
- Jeśli w mieszkaniu zainstalowana jest instalacja zmiękczania wody nie zachodzi potrzeba dodawania soli do zmiękczacza zainstalowanego w zmywarce.

■ Sztućce najlepiej jest umieszczać w koszyku rączką zwrócona ku dołowi.

■ W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania urządzenia należy je wyłączyć, zamknąć kurek dopływu wody i nie korzystać z urządzenia. W sprawie ewentualnych napraw należy zwracać się wyłącznie do Autoryzowanego Serwisu (adresy serwisów napraw umieszczone są na karcie gwarancyjnej). Niestosowanie się do powyższych zasad może narazić na niebezpieczeństwo Użytkownika.

Usuwanie zmywarki

■ Urządzenie niniejsze wykonane jest z materiałów nadających się do ponownego użytku.

■ Przy usuwaniu starej zmywarki należy wyjąć zamek drzwiczek ,aby dzieci nie mogły się w niej zatrzasnąć.
Po wyłączeniu zmywarki z gniazdka należy odciąć przewód zasilajacy.

INSTALACJA

(Uwagi techniczne)

WAŻNE
W przypadku instalowania zmywarki na podłodze przykrytej chodnikami lub wykładziną dywanową należy sprawdzić czy nie są zatkane otwory wentylacyjne znajdujące się u podstawy urządzenia.

Ponadto powinien być zapewniony łatwy dostęp do wtyczki urządzenia również po jego zainstalowaniu.

Zasilanie elektryczne

Urządzenie zgodne jest z wymaganiami bezpieczeństwa przewidzianymi przez POLSKĄ NORMĘ. Pełne uziemienie urządzenia zapewnia wtyczka z bolcem uziemiającym.

Przed podłączeniem zmywarki do prądu należy upewnić się:

1. zgodność napięć znamionowych urządzenia;

2. zgodność przekrojów przewodów zasilających;

3. zgodność doboru zabezpieczeń zgodnie z obowiązującymi przepisami.

⚠ UWAGA!
Bezpieczeństwo urządzenia zależy od prawidłowego uziemienia.

Jeśli uziemienie nie działa prawidłowo może nastąpić przebicie prądu na obudowę (Z powodu obecności filtra przeciwko zakłóceniom radiowym).

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wyrządzone ludziom i przedmiotom wynikłe z nieprawidłowego dołączenia do instalacji uziemiającej.

CE Urządzenie jest zgodne z Dyrektywami Europejskimi 73/23/CEE i 89/336/CEE zastąpionymi odpowiednio przez Dyrektywy 2006/95/CE i 2004/108/CE z nastepnymi modyfikacjami.

Instalacja wodna

WAŻNE
Urządzenie musi być podłączone do sieci wodociągowej za pomocą nowego zestawu węży gumowych. Nie należy używać starego zestawu.

■ Elastyczne przewody odpływowe i zasilające mogą być skierowane w lewo lub w prawo.

WAŻNE
Zmywarkę można dołączyć do instalacji wody zimnej lub ciepłej pod warunkiem, że temperatura wody nie przekracza 60°C.

■ Ciśnienie wody musi być w przedziale między 0,08 MPa a 0,8 MPa. Przy niższym ciśnieniu należy skontaktować się z Serwisem Technicznym.

■ Przed przewodem dopływowym do zmywarki należy zainstalować zawór odcinający, co pozwoli odizolować urządzenie od instalacji wodnej w okresach niekorzystania ze zmywarki **(Rys. 1B)**.

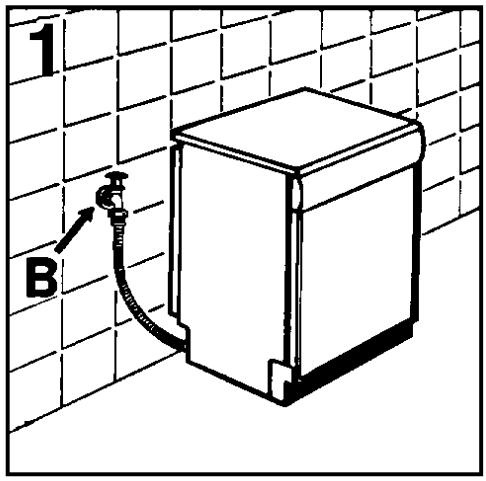
■ Zmywarka wyposażona jest w króciec gwintowany 3/4" służący do dołączania do zasilania wodnego **(Rys. 2)**.

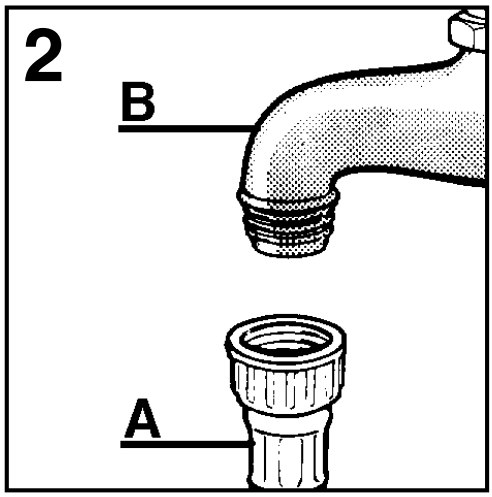
■ Przewód zasilania w wodę "**A**" należy nakręcić na kurek doprowadzający wodę "**B**" za pomocą złączki 3/4" przy czym należy sprawdzić, czy połączenie jest szczelne.

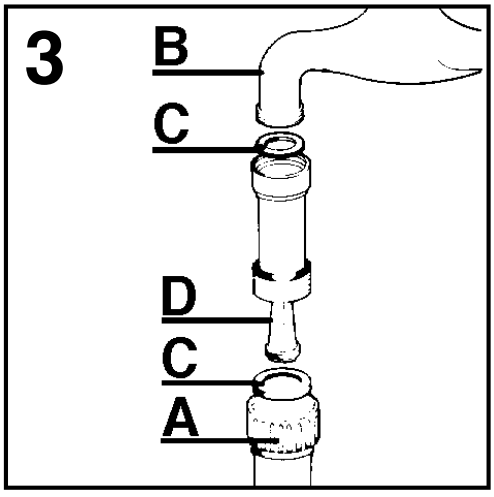
■ Jeśli to konieczne można wydłużyć wąż zasilający w wodę do 2,5 m.
W tym celu należy skontaktować się z serwisem.

■ Należy poprosić Dział Serwisowy o założenie filtru "**D**" , art. 9226085, na wejściu wody jeśli zawiera ona domieszki wapienne lub piaskowe **(Rys. 3)**.
W tym przypadku filtr "**D**" należy założyć pomiędzy króćcem doprowadzającym wodę o gwincie 3/4" "**B**" a przewodem zasilania w wodę "**A**", nie zapominając o założeniu uszczelek "**C**".

■ Jeśli urządzenie podłączone jest do nowej instalacji wodnej lub do instalacji nie będącej w użyciu od dłuższego czasu, zanim założymy przewód zasilania w wodę należy umożliwić swobodny spływ wody przez kilka minut. Unikniemy wtedy osadzania się piasku lub rdzy, mogących zatkać filtr wejściowy wody.

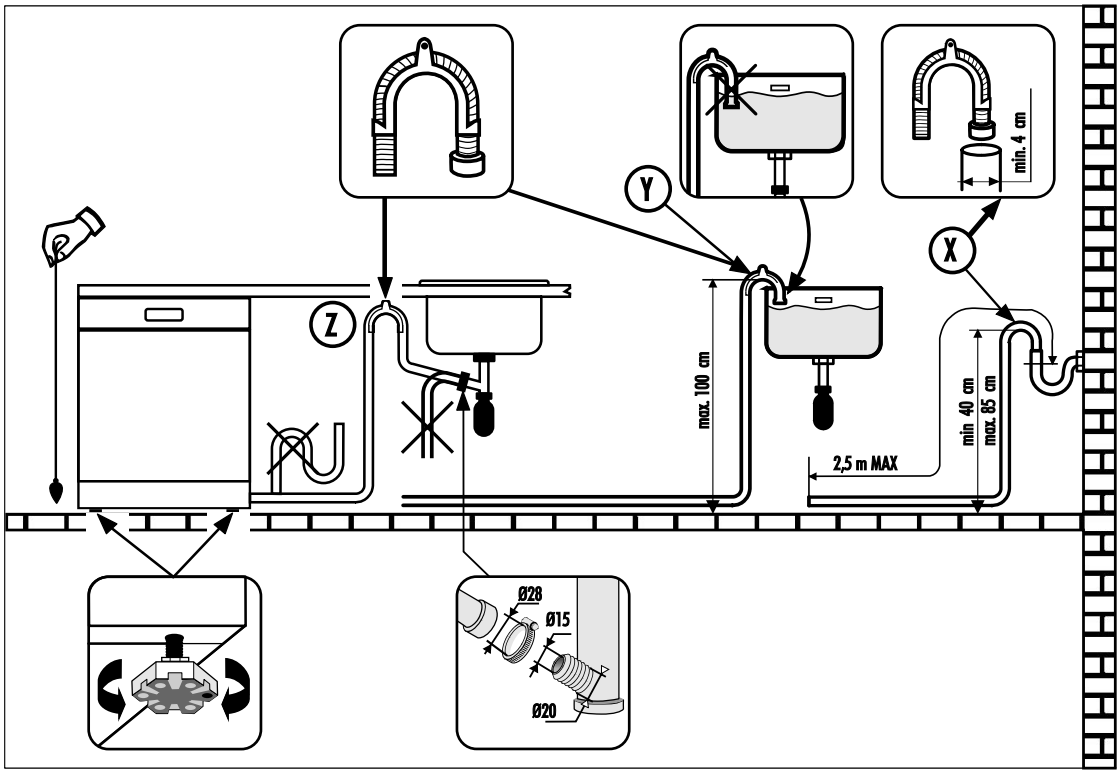






Dołączenie do odpływu

- Należy dołączyć przewód odpływowy do kanalizacji, uważając aby go nie zgiąć, ponieważ mogłoby to zakłócić odpływ **(Rys. 4)**.
- Przewód odpływowy zamocowany na stałe powinien mieć co najmniej 4 cm średnicy wewnętrznej i kończyć się na wysokości co najmniej 40 cm.
- Aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów zaleca się zainstalowanie syfonu **(Rys. 4X)**.
- Jeśli to konieczne można wydłużyć wąż odprowadzający wodę do 2,5 m. Ale należy trzymać go na wysokosci maksymlnej 85 cm od podłogi. W tym celu należy skontaktować się z serwisem.
- Zagiętą końcówkę przewodu odpływowego można zawiesić na krawędzi zlewu (końcówka nie powinna być zanurzona) co nie dopuszcza do powstania efektu syfonowego podczas zmywania **(Rys. 4Y)**.
- W przypadku instalowania zmywarki pod blatem kuchennym kolanko przewodu powinno zostać zamocowane bezpośrednio pod płytą w miejscu położonym możliwie jak najwyżej **(Rys. 4Z)**.
- Podczas instalacji urządzenia należy upewnić się, że przewody - zasilający i odpływowy - nie są załamane.



Otwieranie drzwiczek

Jeśli drzwiczki zostaną otwarte podczas pracy zmywarki, zabezpieczenie elektryczne spowoduje automatyczne przerwanie wykonywania zaprogramowanych funkcji.

WAŻNE
Nie należy otwierać drzwiczek zmywarki w trakcie jej pracy gdyż zakłóca to normalne jej funkcjonowanie.

Zamykanie drzwiczek

Włożyć do środka koszyki wypełnione naczyniami do zmywania.
Sprawdzić czy talerze lub garnki nie przeszkadzają w swobodnym obrocie ramion spryskujących. Zamknąć drzwiczki i zablokować je mocno.

REGULACJA ZMIĘKCZANIA WODY

Woda, w zależności od lokalizacji, zawiera sole wapnia i inne sole mineralne osadzające się na naczyniach i pozostawiające białe plamy.
Im więcej tych soli tym woda jest “twardsza”.
Zmywarka do naczyń wyposażona jest w zmiękczacz, który wykorzystując sól regeneracyjną, zaprojektowaną specjalnie dla tych urządzeń, dostarcza wody pozbawionej wapnia (miękkiej) do zmywania naczyń.
W odpowiedniej instytucji zapewniającej zasilanie w wodę, znajdującej się na terenie zamieszkania można dowiedzieć się, jaki jest poziom twardości wody.

Ustawienie zmiękczacza wody

Zmiękczacz może skutecznie ulepszać wodę, której twardość osiąga wartość 90°fH (w skali francuskiej), 50° dH (w skali niemieckiej), za pośrednictwem ośmiu poziomów regulacji.

W poniższej tabeli podano wartości regulacji dla kolejnych poziomów twardości wody z sieci wodociągowej.

Poziom	Twardość wody		Wykorzystanie soli regeneracyjnej	Regulacja zmiękczacza
	°fH (stopnie francuskie)	°dH (stopnie niemieckie)		
0	0-5	0-3	NIE	d0
1	6-10	4-6	TAK	d1
2	11-20	7-11	TAK	d2
3	21-30	12-16	TAK	d3
*4	31-40	17-22	TAK	d4
5	41-50	23-27	TAK	d5
6	51-60	28-33	TAK	d6
7	61-90	34-50	TAK	d7

**** Zmiękczacz ustawiony jest fabrycznie na poziomie 4 (d4), gdyż poziom ten zadowala większość klientów.***

W zależności od stopnia twardości miejscowej wody należy wyregulować zmiękczacz w następujący sposób:

WAŻNE
Procedurę ustawiania należy zawsze zaczynać gdy zmywarka jest wyłączona.

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk **"WYBÓR PROGRAMU"** i równocześnie **włączyć** zmywarkę przyciskiem **"WŁĄCZ/WYŁĄCZ"** (rozlegnie się krótki sygnał).

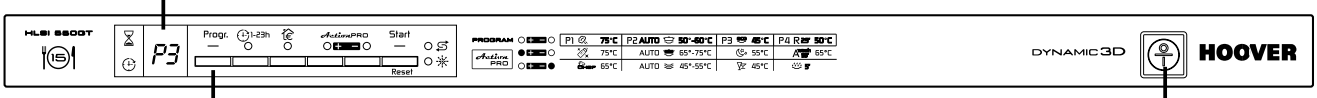
2. Przytrzymać przycisk **"WYBÓR PROGRAMU"** przez co najmniej **5** sekund a następnie zwolnić ale dopiero **po usłyszeniu** sygnału akustycznego. Wyświetlacz pokaże bieżące ustawienia zmiękczacza.

3. Wcisnąć ponownie ten sam przycisk w celu ustawienia żądanego poziomu: każde wciśnięcie zwiększa ustawienie o jeden. Po osiągnięciu "d7" ustawienie powróci do "d0".

4. Wyłączyć zmywarkę za pomocą przycisku **"WŁĄCZ/WYŁĄCZ"** dla zapamiętania nowego ustawienia.

UWAGA!
Jeśli z jakiegoś powodu nie uda się zakończyć procedury ustawiania, należy wyłączyć zmywarkę wciskając przycisk "WŁĄCZ/WYŁĄCZ" i rozpocząć ustawianie od nowa.

Wyświetlacz elektroniczny



Przycisk "WYBÓR PROGRAMU"

Przycisk "WŁĄCZ/WYŁĄCZ"

NAPEŁNIANIE SOLĄ

- Na dnie maszyny umieszczony jest zbiornik na sól służącą do regeneracji zmiękczacza.

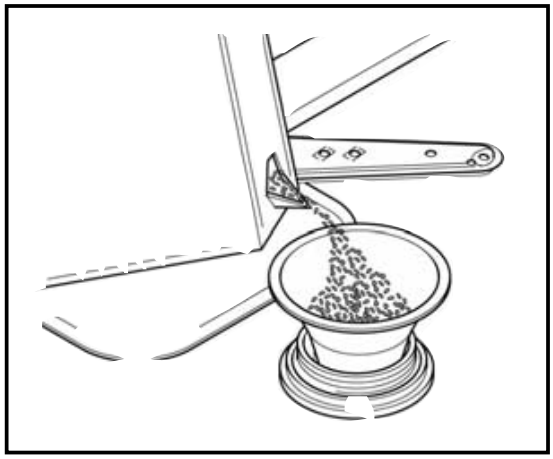
- Należy używać wyłącznie soli przeznaczonej do zmywarek.
  Inne rodzaje soli, zawierające istotne ilości substancji nierozpuszczalnych, wraz z upływem czasu mogłyby uczynić nieefektywnym działanie układu zmiękczania.

- Aby napełnić pojemnik solą należy odkręcić korek pojemnika znajdujący się na dnie pojemnika.

- Podczas operacji napełniania może wydostać się na zewnątrz niewielka ilość wody, mimo to należy kontynuować nasypywanie soli mieszając łyżeczką aż do całkowitego wypełnienia pojemnika. Po zakończeniu tej operacji oczyścić siatkę zbierając resztki soli i zakręcić korek.

- Po napełnieniu solą zaleca sie wykonanie pełnego cyklu zmywania lub cyklu ZIMNE PŁUKANIE. Pojemnik na sól ma pojemność od 1,5 do 1,8 kg soli: aby do maksimum wykorzystać urządzenie należy okresowo wypełniać pojemnik zgodnie z zasadami regulacji zmiękczacza zmywarki.

WAŻNE
Przy pierwszym uruchomieniu zmywarki należy napełnić zbiornik solą, a następnie koniecznie dolać do pełna wody do zbiornika na sól.



Wskaźnik napełnienia soli

Niniejszy model wyposażony jest w umieszczony na pulpicie sterowniczym wskaźnik elektroniczny, który zapala się w chwili, gdy pojawia się konieczność napełnienia zbiornika soli.

WAŻNE
Naczynia pokryte białymi plamami stanowią istotną informację o braku soli.

REGULACJA KOSZYKA GÓRNEGO

Gdy najczęściej używamy talerzy o średnicy od 27 do 31 cm należy wkładać je do koszyka dolnego po ustawieniu koszyka gómego w jednej z dwóch pozycji – tej wyższej, postępując w sposób następujący:

1. Wyciągnij górny kosz;

2. Następnie uchwyć kosz z obu stron i lekko unieś go ku górze **(Rys. 1)**.

Operacja ta pozwala załadować do koszyka gómego naczynia o średnicy przekraczającej 14 cm lecz nie pozwala w gómym położeniu wykorzystywać ruchomych podpórek.

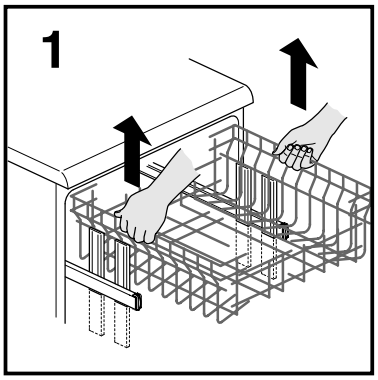
WYREGULUJ KOSZ W DOLNEJ POZYCJI:

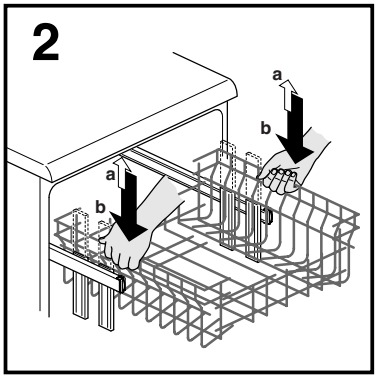
1. Uchwyć kosz z obu stron i lekko unieś go ku górze **(Rys. 2a)**;

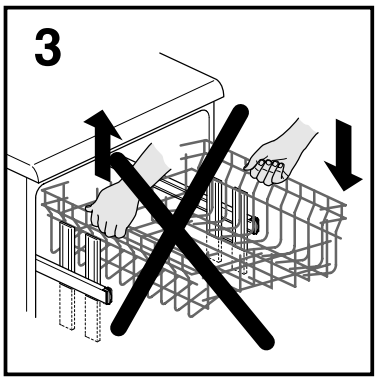
2. Następnie zwolnij powoli uchwyt pozostawiając kosz we właściwej pozycji **(Rys. 2b)**.

UWAGA: NIGDY NIE NALEŻY PODNOSIĆ LUB OPUSZCZAĆ KOSZA CHWYTAJĄC GO WYŁĄCZNIE Z JEDNEJ STRONY (Rys. 3).

UWAGA:
Zaleca się wyregulować kosz przed załadowaniem naczyń.







WYPEŁNIANIE ZMYWARKI NACZYNIAMI

Wykorzystanie koszyka górnego

■ Kosz górny wyposażony jest w ruchome nakładki zamocowane na bokach kosza. Nakładki można podnieść lub opuścić.

■ W pozycji opuszczonej nakładki służą do ustawienia filiżanek, długich sztućców i łyżek wazowych. Na końcach nakładek można zawiesić kubki w kształcie kilelicha. Pod nakładką można umieścić szklanki, filiżanki i talerzyki deserowe.

■ W pozycji podniesionej nakładka umożliwia ustawienie talerzy płaskich i głębokich (maksymalna średnica 19 cm). Talerze należy ustawiać pionowo częścią wklęsłą skierowaną do przodu zmywarki, pomiędzy talerzami musi być odstęp umożliwiający przepływ wody.

■ Dla lepszego wykorzystania pojemności kosza zalecamy grupowanie talerzy według rozmiarów.

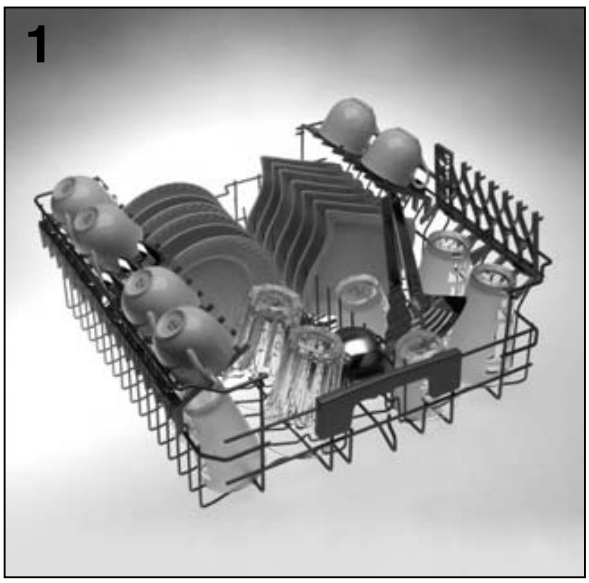
■ Talerze można ustawiać w jednym lub w dwóch rzędach.

■ Zalecamy ustawienie większych talerzy lekko pochylonych do przodu zmywarki co ułatwi wsunięcie kosza do komory zmywarki.

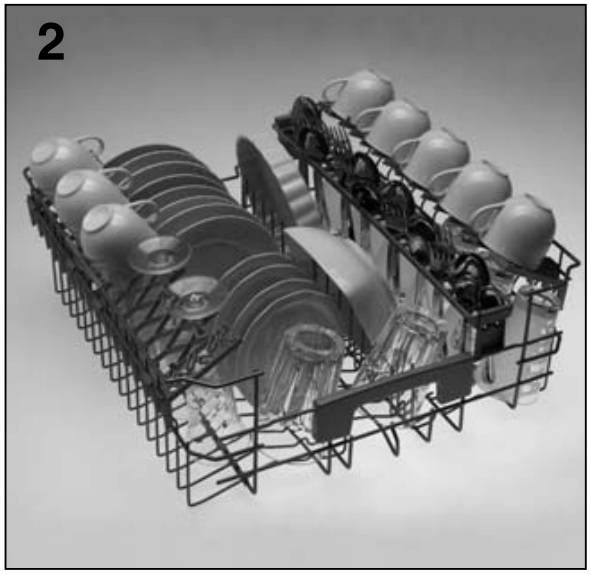
■ Górny kosz został zaprojektowany z myślą o maksymalnej elestyczności w celu uzyskania optymalnych możliwości załadunku kubków, filiżanek, talerzyków i innych małych naczyń.

Standardowy załadunek dzienny jest pokazany na **rys. 1** i **2**.

Koszyk górny (rys. 1)



Koszyk górny (rys. 2)



Wykorzystanie koszyka dolnego

■ Dolny kosz służy do ustawienia garnków, patelni, waz, misek, pokrywek, dużych talerzy płaskich i głębokich.

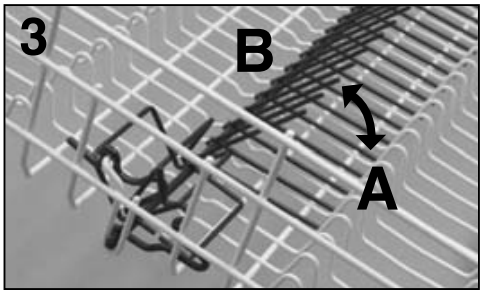
■ Sztućce należy umieszczać w odpowiednim pojemniku rękojeścią skierowaną ku dołowi **(rys. 6)** i w taki sposób aby nie zakłócały one ruchu obrotowego ramion zmywarki.

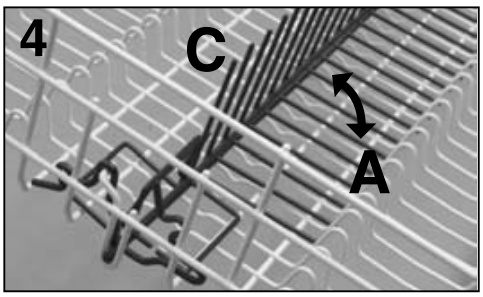
■ Dolny kosz jest wyposażony w specjalny grzebień podtrzymujący talerze **(rys. 3** i **4)** ułatwiający uzyskanie stabilnego i optymalnego załadunku naczyń, także wtedy , gdy rozmiary lub kształt naczyń odbiegają od standardowych.

- POZYCJA **"A"**: dla załadunku naczyń standardowych lub dla załadunku tylko garnków, dużych misek , salaterek itp....

- POZYCJA **"B"**: dla załadunku talerzy o nietypowych kształtach ale standardowych wymiarach (bardzo głębokie, kwadratowe itp...).

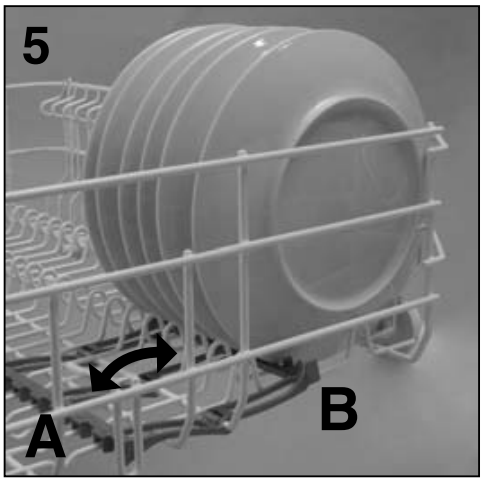
- POZYCJA **"C"**: dla załadunku talerzy płaskich większych niż normalnie lub o kształtach nieregulamych (kwadratowych, wielokątnych, owalnych, tależy do pizzy itp...).





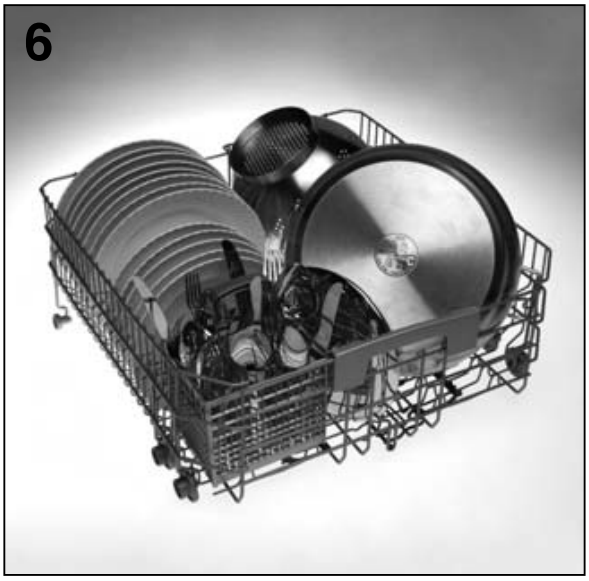
■ Mniejsze talerze, np. deserowe, mogą być także ustawione w dolnym koszu po uprzednim ustawieniu ruchomych wsporników w pozycji do zewnątrz: **"B"** na **rys. 5**.
Dla talerzy średnich i większych wsporniki należy ustawić w pozycji do wewnątrz **"A"**.

UWAGA!
Jeżeli małe talerzyki zostaną włożone bez stosownego ustawienia podórek dola rampa zablokuje się z talerzykami.



Standardowy załadunek dzienny jest pokazany na **rys. 6**.

Koszyk dolny (rys. 6)



Racjonalne i poprawne ułożenie naczyń jest podstawowym warunkiem uzyskania nienagannych wyników zmywania.

WAŻNE
Dolny kosz wyposażony jest w ogranicznik który zapewnia bezpieczne wysuwanie kosza nawet z pełnym załadunkiem. W celu załadowania soli, wyczyszczenia filtra i oczyszczenia zmywarki konieczne jest całkowite wyjęcie kosza.

Koszyk na nakrycia

Góma część koszyka na sztućce (nakrycia) jest zdejmowalna dzięki czemu jest możliwość różnych załadunków.

Trzeci kosz - użytkowanie

■ Trzeci kosz przeznaczony jest do umieszczenia w nim wszelkich przedmiotów nieporęcznych, naczyń małych lub długich i płaskich.
Umieszczenie ich w trzecim koszu ułatwi nam w znacznym stopniu optymalne wykorzystanie pozostałych koszy np. poprzez lepsze rozmieszczenie talerzy i garnków w koszu dolnym.

■ W trzecim koszu można umieścić: małe filiżaniki i talerzyki, miseczki deserowe, niskie pojemniki oraz wszelkie duże sztućce używane do gotowania, długie noże i łyżki, tarki i płaskie akcesoria urządzeń agd (np. nożyki miksera).

UWAGA!
Trzeci kosz NIE JEST przeznaczony do luźnego ułożenia zwykłych sztućców które, ze względu na budowę trzeciego kosza, mogłyby spadać do koszy położonych poniżej.

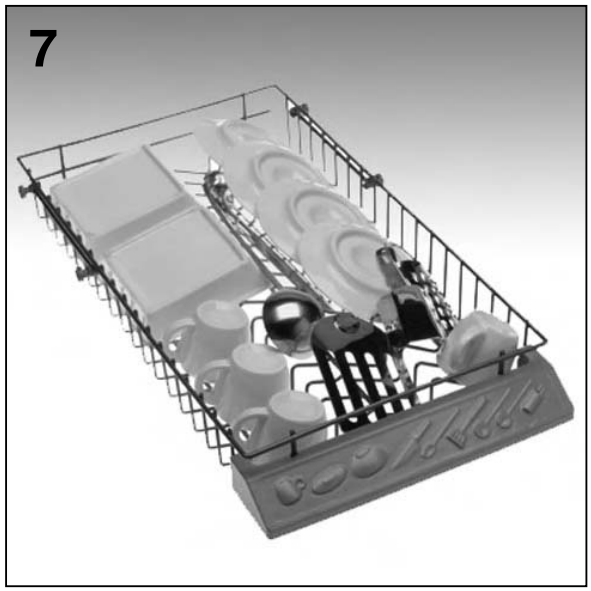
■ Zalecamy ułożenie naczyń częścią wklęsłą skierowaną ku dołowi, zapewni to lepsze wyniki zmywania.

■ Trzeci kosz można w prosty sposób wyjąć z komory zmywarki zdejmując ograniczenia zabezpieczające zamocowane na końcach prowadnic.

■ Trzeci kosz został zaprojektowany pod kątem maksymalnej jego wszechstronności.
Jego podział na trzy nachylone sekcje i brak stałych rusztów umożliwia różne warianty załadunku: same filiżaniki i talerzyki, same duże sztućce (łyżki wazowe, duże widelce) lub załadunki mieszane.

Przykładowy załadunek “dzienny” pokazano na **rys. 7**.

Trzeci kosz (rys. 7)



INFORMACJE DLA BADAŃ W LABORATORIUM

Informacje niezbędne dla przeprowadzenia badań porównawczych oraz pomiarów hałasu (według Norm EN) dostępne są pod adresem:

testinfo-dishwasher@candy.it

W zapytaniu proszę podać model oraz numer seryjny urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).

UMIESZCZANIE DETERGENTU

Detergent

WAŻNE
Niezbędne jest stosowanie środka myjącego w proszku, płynnego lub w pastylkach - przeznaczonego specjalnie do zmywarek do naczyń.

CALGONIT" zapewnia doskonałe rezultaty zmywania i jest łatwo dostępny.

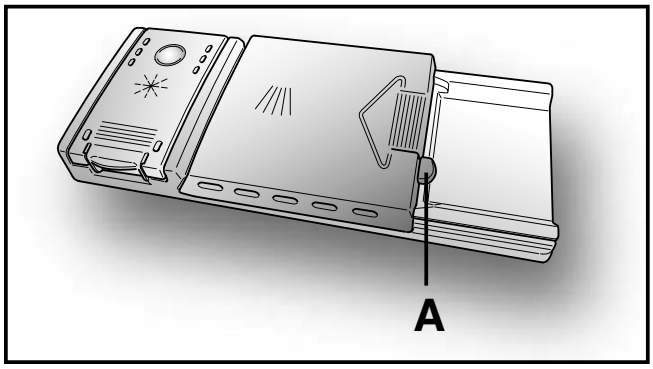
Środki nie dostosowane do zmywarek (na przykład przeznaczone do zmywania ręcznego) nie zawierają odpowiednich składników do mycia maszynowego i nie pozwalają na poprawne funkcjonowanie zmywarki.

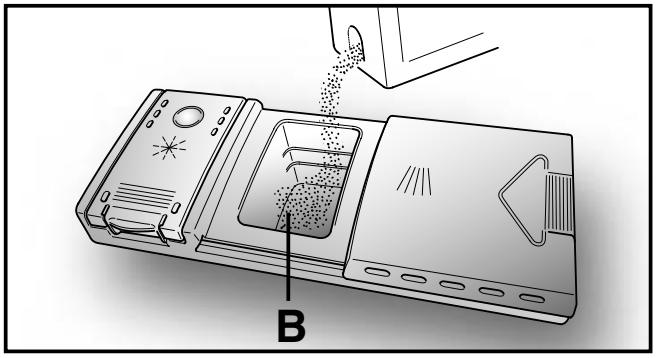
Ładowanie detergentu

Pojemnik na środek myjący znajduje się po wewnętrznej stronie drzwiczek **(Rys. A "2")**. Jeśli pokrywka pojemnika jest zamknięta, wystarczy nacisnąć przycisk **(A)**: po zakończeniu każdego programu zmywania pokrywka jest zawsze otwarta, gotowa do następnego wykorzystania.

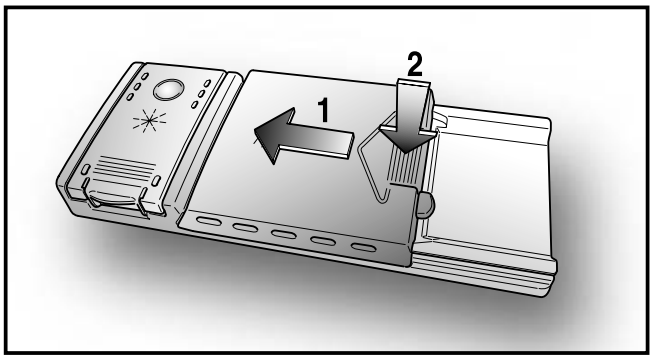
UWAGA!
W dolnym pojemniku nie należy umieszczać naczyń w pozycji, która może przeszkadzać w otwarciu pokrywki pojemnika na detergent i swobodnemu wydostawaniu sie detergentu.

Dawki środka myjącego są różne w zależności od stopnia zabrudzenia i rodzaju naczyń. Zaleca się umieścić w pojemniku **(B)** od 20 do 30 g środka myjącego.





Po włożeniu detergentu do pojemnika zamknąć pokrywę najpierw przesuwając ją a potem przyciskając lekko aż do usłyszenia dźwięku zamknięcia.



Ponieważ nie wszystkie środki myjące są jednakowe, należy również zapoznać się z instrukcją podaną na opakowaniu.
Przypominamy, że niewystarczające ilości środka myjącego mogą niedostatecznie usunąć brud, podczas gdy nadmierna dawka środka myjącego nie tylko nie poprawia wyników zmywania, lecz ponadto jest zbędnym marnotrawstwem.

WAŻNE
Odpowiednie dawkowanie środka do zmywania stanowi wkład w ochronę Środowiska.

TYPY DETERGENTÓW

Detergenty w pastylkach

Detergenty w pastylkach, pochodzące od różnych producentów rozpuszczają się z różną prędkością, zatem użyte w programach szybkiego zmywania mogą nie być skuteczne, gdyż mogą się nie całkowicie rozpuścić.
Jeżeli używa się detergentów w pastylkach, zalecane jest używanie długich programów zmywania, aby taki detergent mógł zadziałać prawidłowo.

WAŻNE
W celu uzyskania dobrych efektów zmywania należy umieszczać pastylki detergentowe w pojemniku na detergent do zmywania a NIE bezpośrednio w komorze zmywania.

Detergenty- koncentraty

Detergenty- koncentraty o zredukowanej alkaliczności i z naturalnymi enzymami stosowane do programu zmywania w temp. 50°C pozwalają zredukować szkodliwość tych środków dla środowiska naturalnego, a także chronią naczynia i samą zmywarkę.
Programy zmywania w temp. 50°C zostały wymyślone po to, aby wykorzystać właściwości enzymów do rozpuszczania brudu i aby uzyskać przy temperaturze 50°C takie same rezulaty zmywania, jak przy temperaturze 65°C.

Detergenty Łączone

Detergenty , które zawierają środek nabłyszczający należy wkładać do pojemnika na detergenty do zmywania. Pojemnik na nabłyszczacz musi byc opróżniony (jeżli tak nie jest należy przed zastosowaniem detergentu łączonego wyregulować do minimum dozownik nabłyszczacza).

Detergenty łączone “Wszystko w jednym”

Przy stosowaniu detergentów łączonych “Wszystko w jednym” (3 w 1, 4 w 1, 5 w 1, itd.) dla których stosowanie soli lub nabłyszczacza może być zbędne, należy rygorystycznie przestrzegać następujących zaleceń:

- przeczytać uważnie i stosować się dokładnie do instrukcji i zaleceń podanych na opakowaniu detergentu, którego mamy użyć;
- skuteczność detergentów, które nie wymagają użycia soli, zależy od stopnia twardości wody u użytkownika. Należy sprawdzić czy stopień twardości wody mieści się w przedziale wskazanym w instrukcji stosowania detergentu.

Jeżeli użycie tego typu dtergentu nie da zadawalających rezultatów zmywania należy zwrócić się do producenta detergentu.

Nieprawidłowe stosowanie tych detergentów może prowadzić do:

- tworzenia się osadu wapnia na naczyniach i we wnętrzu zmywarki;
- zmniejszenia skuteczności zmywania i suszenia.

WAŻNE
W wypadku reklamacji związanych z niewłaściwym stosowaniem tych produktów nie będzie miała zastosowania bezpłatna gwarancja.

Przypominamy, że przy stosowaniu detergentów “Wszystko w jednym” niepotrzebny jest sygnalizator braku soli i nabłyszczacza (dostępny w niektórych modelach).

Jeżeli wystąpiłyby problemy ze zmywaniem i suszeniem naczyń należy zacząć ponownie używać tradycyjnych środków (sól, nabłyszczacz, detergent w proszku).

W takim wypadku należy:

- napełnic ponownie pojemniki na sól i nabłyszczacz;
- wykonać normalny cykl zmywania z pustą zmywarką.

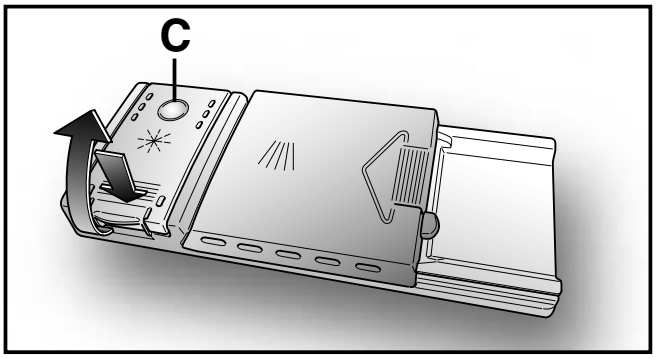
Należy pamiętać że po powrocie do stosowania tradycyjnej soli do zmywarki, dopiero po kilku cyklach zmywania system odwapniania powróci do działania w sposób optymalny.

UMIESZCZANIE ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO

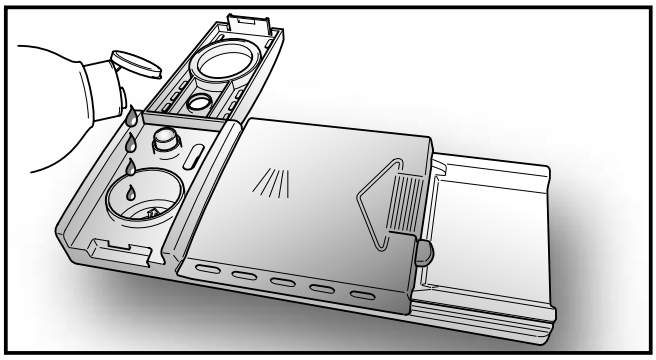
Nabłyszczacz

Środek nabłyszczajacy, który dodawany jest automatycznie podczas ostaniego płukania przyspiesza suszenie naczyń i zapobiega tworzeniu sie plam i matowych osadów.

Ładowanie środka nabłyszczającego



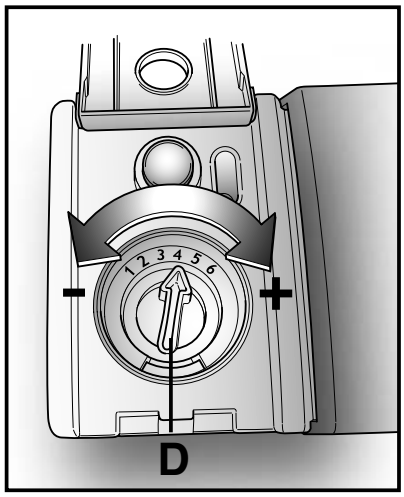
Po lewej stronie pojemnika na detergent znajduje się zbiornik na środek nabłyszczajacy **(Rys. A"3")**.
Aby go otworzyć należy nacisnąć go, i jednocześnie obrócić ku górze uchwyt otwierania.
Należy używać tylko środków przeznaczonych do zmywarek automatycznych.
Można kontrolować poziom wybłyszczacza przez "okienko" **(C)** na pojemniku.



PEŁNY PUSTY

Odblask ciemny Odblask jasny

Regulacja dozowania środka do płukania w zakresie od 1 do 6



Regulator nabłyszczacza **(D)** zajduje się pod pokrywą i można obracać go za pomocą monety.
Zalecana pozycja to **4**.
Obecność wapnia w wodzie objawia się przez obecność kamienia kotłowego lub przez słabszy stopień wysuszenia.
Z tego powodu ważna jest regulacja zużycia produktu płukania mająca na celu uzyskanie optymalnych parametrów.
W przypadku, gdy po zakończeniu zmywania na naczyniach widoczne są smugi, należy zmniejszyć nastawę regulacji o jedną pozycję.
W przypadku gdy na naczyniach widoczne są białe plamy lub aureole, należy o jedną pozycję zwiększyć nastawę regulacji.

CZYSZCZENIE FILTRÓW

Na układ filtrujący **(Rys.A "4")** składają się:

Mały pojemnik centralny zatrzymujący większe cząstki;

Płytka filtrująca wodę do zmywania w sposób ciągły;

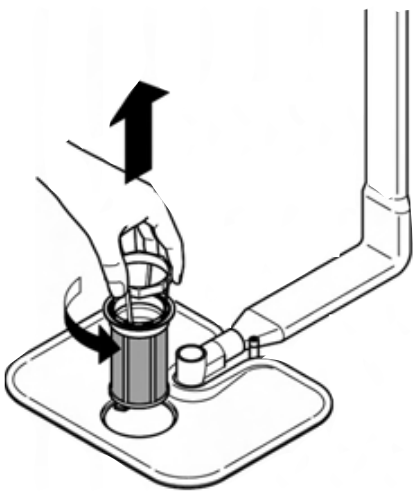
Mikrofiltr umieszczony pod płytką, przechwytujący nawet najdrobniejsze cząstki brudu, zapewniając w ten sposób doskonałe wypłukanie.

- Aby uzyskiwać niezmiennie nienaganne wyniki zmywania przed każdym zmywaniem należy koniecznie kontrolować i czyścić filtry.
- Aby wyjąć zespół filtrujący wystarczy jedynie uchwycić za rączkę i obrócić ją w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara **(Rys. 1)**.
- Pojemnik centralny można wyjąć, co ułatwi operacje czyszczenia **(Rys. 2)**.
- Należy wyjąć płytkę filtru **(Rys. 3)** i umyć wszystko w strumieniu bieżącej wody, posługując się ewentualnie szczoteczką.
- Dla modelu wyposażonego **w samooczyszczający się mikrofiltr** konserwacja ogranicza się do sprawdzenia zespołu filtrującego, które można wykonywać co 15 dni.
  Zaleca się mimo wszystko po każdym zmywaniu sprawdzać, czy pojemnik centralny i płytka nie są zatkane.

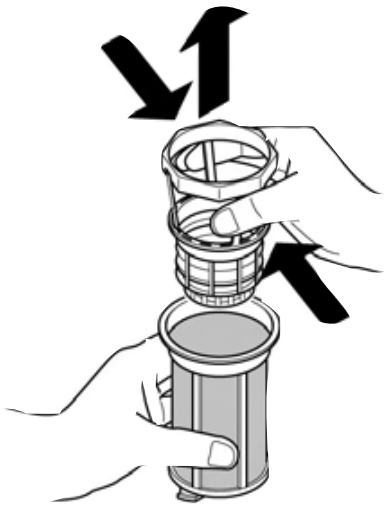
UWAGA!
Po oczyszczeniu filtrów należy sprawdzić, czy są one poprawnie połączone ze sobą i czy płytka jest idealnie umieszczona na dnie zmywarki. Należy dokładnie wkręcić filtr w płytkę, obracając nim w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara ponieważ niedokładne połączenie zespołu filtrującego może ujemnie wpłynąć na pracę zmywarki.

WAŻNE
Nie wolno używać zmywarki bez filtrów.

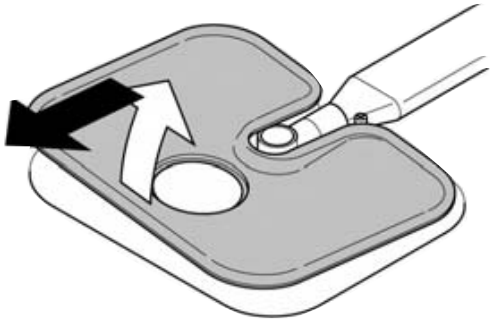
1



2



3



RADY PRAKTYCZNE

Jak postępować, by uzyskać możliwie najlepsze rezultaty zmywania

- Przed ułożeniem naczyń w maszynie należy wyjąć resztki jedzenia (kości, ości, resztki mięsa i warzyw, skórki z owoców, wykałaczki, niedopałki papierosów, itd...). by nie dopuścić do zatkania filtrów, przewodu odpływowego i dysz ramienia spryskującego, co powoduje zmniejszenie sprawności zmywania.
- Nie jest konieczne płukanie naczyń przed umieszczeniem ich w zmywarce.
- Jeśli garnki i patelnie są szczególnie zabrudzone resztkami przypalonych potraw, radzimy je zamoczyć przed zmywaniem.
- Układać naczynia otworami ku dołowi.
- W miarę możliwości nie dopuszczać do wzajemnego dotykania się różnych sztuk naczyń; poprawne ich rozmieszczenie zapewni najlepsze wyniki zmywania.
- Po ułożeniu naczyń, sprawdzić, czy ramię spryskujące obraca się bez przeszkód.
- Garnki i inne urządzenia kuchenne na których pozostają przypalone lub przylegające mocno resztki jedzenia należy zamoczyć w wodzie z dodatkiem środka myjącego do zmywarek.
- Aby najlepiej umyć zastawę srebrną należy:

  a) opłukać ją natychmiast po posiłku, szczególnie jeśli używano jej z majonezem, jajkami, rybą, itd...;

  b) nie rozpryskiwać na niej środków myjących;

  c) nie pozostawiać jej w styczności z innymi metalami.

Jak oszczędzać

- Jeśli wykonujemy zmywanie pełnego załadunku należy umieścić naczynia zaraz po skończonym posiłku wkładając je etapami i ewentualnie włączając program ZIMNE PŁUKANIE aby zmiękczyć zabrudzenia i usunąć większe resztki miedzy jednym a drugim załadunkiem w oczekiwaniu na pełny cykl zmywania.
- W przypadku niezbyt silnego zabrudzenia naczyń lub małego stopnia wypełnienia koszyków należy wybrać program OSZCZĘDNY, postępując zgodnie ze wskazówkami zawartymi w liście programów.

Czego nie wolno zmywać

- Należy pamiętać, że nie wszystkie naczynia przystosowane są do zmywania w zmywarce, odradzamy wstawianie części wykonanych z materiałów termoplastycznych, pokrywek z rączką drewnianą lub z tworzywa, garnków z drewnianymi rączkami, naczyń aluminiowych, z kryształu lub ze szkła ołowiowego, o ile nie jest to oddzielnie wskazane.
- Niektóre motywy dekoracyjne mają tendencję do blaknięcia, dlatego zalecamy zmyć kilkakrotnie jedną sztukę w zmywarce i dopiero po upewnieniu się, że nie następuje odbarwienie zmywać cały komplet.
- Ponadto zalecamy aby nie zmywać zastawy srebrnej razem z zastawą ze stali oksydowanej aby nie nastąpiła pomiędzy nimi reakcja chemiczna.

WAŻNE
Gdy kupujemy nowe naczynia należy zawsze upewnić się, czy można je zmywać w zmywarkach.

Zalecenia na zakończenie programu

- Aby uniknąć ewentualnych śladów kropli spadających z koszyka górnego, należy tuż po zmywaniu wyjmować w pierwszej kolejności koszyk dolny.
- Jeśli pozostawimy na jakiś czas naczynia w zmywarce należy lekko uchylić drzwiczki aby ułatwić krążenie powietrza i poprawić warunki wysychania.

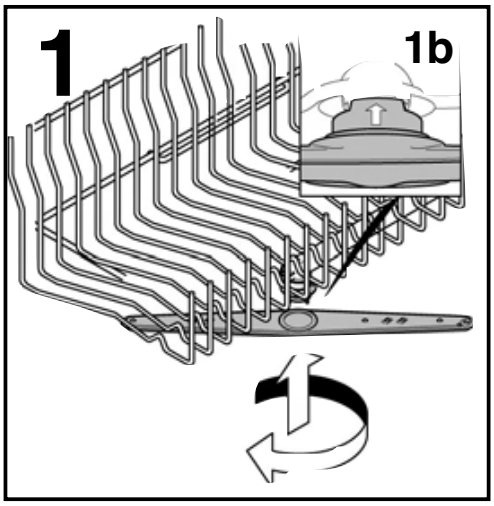
CZYSZCZENIE NA ZEWNĄTRZ I KONSERWACJA ZMYWARKI

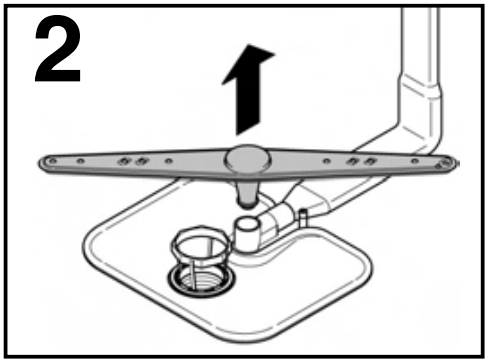
- Do mycia zewnętrzej strony zmywarki należy używać tylko szmatki zmoczonej ciepłą wodą, bez środków odtłuszczających i szorstkich.
- Zmywarka nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji, gdyż zbiornik myjący jest samooczyszczający się.
- Należy okresowo, za pomocą wilgotnej gąbki, czyścić uszczelkę gumową w drzwiczkach aby wyeliminować ewentualne ślady odpadków lub środka do płukania.
- Aby w pełni zagwarantować usuwanie drobnych osadów wapienia lub brudu zaleca się dokonywać okresowo pełnego zmywania poprzez wlewanie na dno pojemnika szklanki octu i ustawienie programatora na zmywanie delikatne.
- Jeśli mimo normalnego czyszczenia płytki i filtru zauważamy, że naczynia lub garnki nie są wystarczająco dobrze zmyte lub wypłukane, należy sprawdzić czy otwory w obrotowych ramionach spryskujących **(Rys. A "5")** nie są zatkane.

Jeśli wymagają one czyszczenia należy dokonać tego w sposób następujący:

1. Aby zdjąć ramię górne należy obrócić ramieniem myjącym aż wpust ustawi się w pozycji ukazanej przez strzałkę **(Rys. 1b)**. Należy popchnąć je ku górze i utrzymując nacisk odkręcić obracając nim w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara **(Rys. 1) (aby je założyć należy powtórzyć te operację lecz obrócić w kierunku przeciwnym),** podczas gdy ramię dolne można zdjąć pociągając je po prostu ku górze **(Rys. 2)**;
2. Umyć ramiona obrotowe pod strumieniem wody usuwając odpadki zatykające dysze;
3. Na zakończenie operacji umieścić ramiona obrotowe ponownie w tej samej pozycji, pamiętając aby w przypadku ramienia górnego wpust znalazł się we właściwej pozycji, dokręcając go do oporu.

- Wanna zmywarki jak też wewnętrzna strona drzwiczek wykonane są ze stali nierdzewnej. Jeśli mimo to zauważymy plamy tlenków, to pochodzą one jedynie z nadmiernego występowania w wodzie soli żelaza.
- W celu usunięcia plam, zaleca się zastosować środek ciemy o bardzo drobnej ziarnistości. Nie należy stosować substancji zawierających chlor ani druciaków.





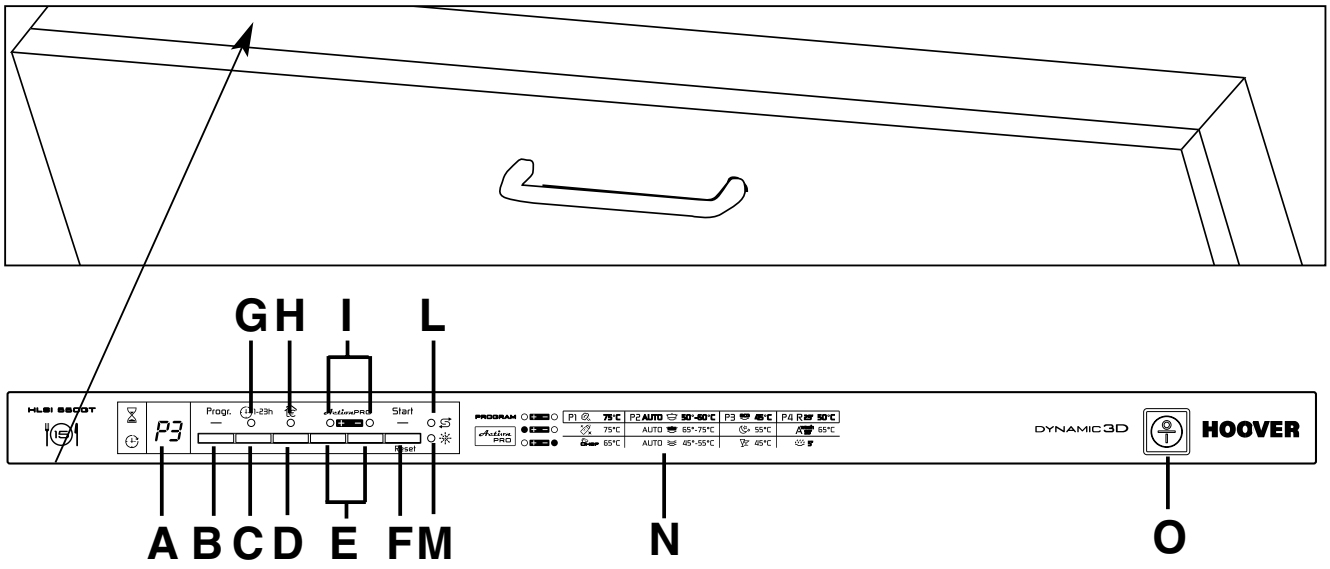
PO UŻYCIU

Po każdym zmywaniu należy zamknąć kurek doprowadzający wodę aby odciąć zmywarkę od instalacji wodnej i przycisnąć przycisk Start/Stop, co zapewni odcięcie jej od zasilania elektrycznego.

Jeśli zmywarka ma pozostawać przez dłuższy czas bezczynna, konieczne jest wykonanie następujących czynności:

1. Wykonać program zmywania bez ładowania naczyń, lecz ze środkiem myjącym, co pozwoli odtłuścić maszynę.
2. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
3. Zamknąć kurek wejściowy wody.
4. Wypełnić odpowiedni pojemnik środkiem do płukania.
5. Pozostawić drzwiczki uchylone.
6. Pozostawić czyste wnętrze zmywarki.
7. Jeśli maszyna pozostawiona jest w pomieszczeniu, w którym temperatura jest niższa niż 0°C, woda pozostała w przewodach może zamarznąć. Dlatego też należy doprowadzić temperaturę otoczenia do wartości wyższej od 0°C i poczekać około 24 godzin na ponowne uruchomienie maszyny.

OPIS PANELU STERUJĄCEGO



A **WYŚWIETLACZ ELEKTRONICZNY**

B **Przycisk "WYBÓR PROGRAMU"**

C **Przycisk "OPÓŹNIONY START"**

D **Przycisk opcji "SUPER ECO"**

E **Przyciski "ACTION PRO"**

F **Przycisk "START"/"RESET"**

G **Kontrolka "OPÓŹNIONY START"**

H **Kontrolka "WYBÓR OPCJI"**

I **Kontrolki "ACTION PRO"**

L **Kontrolka "BRAK SOLI"**

M **Kontrolka "BRAK ŚRODKA WYBŁYSZCZAJĄCEGO"**

N **Opis programów**

O **Przycisk "WŁĄCZ/WYŁĄCZ"**

WYMIARY	
Szerokość x Wysokość x Głębokość (cm)	59,8 x 82 ÷ 90 x 55
Wysokość przy otwartych drzwiczkach (cm)	117

DANE TECHNICZNE	
Ilość nakryć (EN 50242)	15
Pojemność wraz z garnkami i talerzami	dla 9 osób
Dopuszczalne ciśnienie instalacji wodnej (MPa)	Minimum 0,08 - Maksimum 0,8
Moc bezpieczników / Maksymalna pobierana moc / Napięcie	Patrz tabliczka znamionowa

ZUŻYCIE (programy podstawowe)*

Program	Energia (kWh)	Woda (L)
PAROWY	2,03	20
UNIWERSALNY	1,43	14
ECO	0,83	10
SZYBKI 29 min.	0,73	9

Zużycie energii w trybie wyłączenia i trybie czuwania: 0,3 W / 0,8 W

* Wartości zmierzone w laboratorium zgodnie z Europejską Normą EN 50242 (podczas codziennego użytkowania mogą wystąpić różnice).

WYBÓR PROGRAMÓW I FUNKCJE SZCZEGÓLNE

WAŻNE
Zmywarka posiada dwie bardzo użyteczne funkcje:

- program "zalecany" (zaprogramowany fabrycznie idealny do użytku codziennego z pełnym załadunkiem) dla szybkiego i pewnego wyboru programu;

- funkcję zapamiętania ostatnio używanego programu, co dla użytkownika używającego zawsze ten sam program oznacza brak konieczności wyboru programu i oszczędność czasu.

Przyciski "ACTION PRO" + −

Action PRO

Te przyciski umożliwiają zmianę intensywności zmywania w zależnosci od stopnia zabrudzenia naczyń poprzez zmianę czasu trwania i temperatury cyklu zmywania.
Przyciskając + intensywność zmywania jest zwiększana, przyciskając − zmniejszana, ze znacznym zmniejszeniem czasu zmywania.
Połączenie tych przycisków z 4 programami podstawowymi daje nam dodatkowych 8 programów zmywania (czyli w sumie 12 programów).

WAŻNE
Przy włączeniu zmywarki zostaje wyświetlone ostatnie wybrane ustawienie.

Ustawianie programów

- Otworzyć drzwiczki zmywarki i włożyć do niej naczynia przeznaczone do mycia.
- Wcisnàć przycisk **"WŁĄCZ/WYŁĄCZ"** ⏻. Na wyświetlaczu pojawi się program ***"zalecany"*** lub ostatni ostatni używany program.
- Jeżeli chcemy wybrać program należy użyć przycisku **"WYBÓR PROGRAMU" ("PROGR.").**
- Ewentualnie wcisnąć przycisk **"ACTION PRO +"** lub **"ACTION PRO –"**.
- W razie potrzeby należy wcisnąć przycisk opcji (zaświeci się odpowiednia lampka sygnalizacyjna).

  Opcję można włączyć lub wyłączyć W CZASIE jednej minuty od uruchomienia programu.

- Wcisnąć przycisk **"START"**.
  Wyświetlacz pokazuje czas trwania programu pokazując kolejno godziny i minuty [Np: 1 h (1 godz.) / 25 (25 minut).
- Zamknąć drzwiczki. Po sygnale dźwiękowym program automatycznie zaczyna pracę.

W CZASIE jednej minuty od uruchomienia programu możliwa jest zmiana cyklu zmywania za pomocą przycisku "WYBÓR PROGRAMU" (możliwa jest też aktywacja lub dezaktywacja przycisków "ACTION PRO").

Programy "AUTOMATYCZNE"

Zmywarka jest wyposażona w czujnik brudu, który "analizuje" mętność wody podczas faz programów **"AUTOMATYCZNYCH" (patrz wykaz programów)**. Dzięki temu czujnikowi parametry cyklu zmywania są automatycznie dopasowywane na podstawie rzeczywistej ilości brudu na naczyniach. Stopień zmętnienia wody zależy bowiem od ilości brudu na naczyniach. W ten sposób uzyskuje się lepsze wyniki zmywania, przy jednoczesnym zmniejszeniu zużycia wody i energii.

Programy “IMPULSY”

Programy “IMPULSY” wykorzystują technikę zmywania na impulsy, która zmniejsza żużycie wody i energii, hałas a przy tym zwiększa skuteczność zmywania.

WAŻNE
Działanie przerywane pompy zmywania NIE jest sygnałem złego funkcjonowania, ale jest cechą charakterystyczną zmywania na impulsy świadczącą o prawidłowym działaniu zmywarki.

Przerwanie programu

Odradzamy otwieranie drzwiczek podczas trwającego programu, szczególnie w fazie środkowej zmywania oraz w trakcie ostatniego płukania na gorąco. Jednakże, gdy podczas pracy zmywarki drzwiczki zostaną otwarte (w celu na przykład dodania naczyń do zmywania), program zmywania automatycznie wyłączy się (a na wyświetlaczu będzie migotać czas pozostały do zakończenia cyklu).
Po ponownym zamknięciu drzwiczek, ***bez wciskania żadnego przycisku***, urządzenie wznowi pracę w tym punkcie cyklu, w którym zostało zatrzymane.

UWAGA!
Jeśli otworzymy drzwiczki gdy zmywarka jest w trakcie suszenia, włączy się sygnał akustyczny ostrzegający, że cykl się jeszcze nie zakończył.

Zmiana programu w trakcie pracy zmywarki

Aby zmienić lub anulować wykonywany aktualnie program, należy postępować w następujący sposób:

- Otworzyć drzwiczki.
- Trzymać wciśnięty przez co najmniej **5** sekund przycisk **"RESET"** (a dany program zostanie anulowany).
- Na wyświetlaczu pojawi się program ***“zalecany”***.
- W tym momencie możliwe będzie nastawienie nowego programu.

UWAGA!
Przed uruchomieniem nowego programu należy upewnić się, czy środek do zmywania nie został już pobrany. Jeśli w pojemniku brakuje środka do zmywania, należy go uzupełnić.

W przypadku przerwania dopływu energii elektrycznej zmywarka przechowa w pamięci wykonywany program, który w momencie przywrócenia dostawy energii elektrycznej zostanie wznowiony w punkcie, w którym był przerwany.

Zakończenie programu

Koniec programu jest oznajmiany sygnałem dźwiękowym (jeśli nie jest wyłączony), trwającym 5 sek., powtarzanym 3 razy z przerwami 30 sekundowymi.
Wówczas możliwe będzie wyjęcie umytych naczyń i wyłączenie zmywarki poprzez wciśnięcie przycisku **"WŁĄCZ/WYŁĄCZ"** lub też ponowne załadowanie zmywarki w celu dokonania następnego zmywania z wykonaniem opisanych wyżej kolejnych czynności.

Przycisk opcji

Przycisk "SUPER ECO"

Przycisk pozwala na zaoszczędzenie średnio 25% czasu i energii (w zależności od wybranego programu) poprzez zredukowanie podgrzewania wody oraz czasu suszenia w końcowej fazie zmywania.
Użycie tego przycisku zalecane jest przy zmywaniu wieczornym, kiedy ponowne użycie naczyń bezpośrednio po zmywaniu nie będzie konieczne.
Po zakończeniu cyklu zalecamy uchylenie drzwi zmywarki dla umożliwienia naturalnego obiegu powietrza w komorze zmywania.

Przycisk "OPÓŹNIONY START" 1-23h

Przycisk ten pozwala na zaprogramowanie rozpoczęcia czasu zmywania z opóźnieniem od 1 godz. do 23 godz.

Aby ustawić opóźniony start, należy postępować w następujący sposób:

- Nacisnąć przycisk **"OPÓŹNIONY START"** (na wyświetlaczu pokaże się napis **"00"**).

- Nacisnąć ponownie przycisk aby określić czas rozpoczęcia zmywania (każde naciśnięcia opóźnia start o 1 godz. aż do 23 godz). Kontrolka **"OPÓŹNIONEGO STARTU"** zapali się.

- W celu uruchomienia odliczania wcisnąć **"START"** (kontrolka **"OPÓŹNIONEGO STARTU"** zacznie migać).
  Po zakończeniu liczenia program uruchomi się automatycznie (kontrolka **"OPÓŹNIONEGO STARTU"** zgaśnie).

Jeśli chcemy upewnić się, jaki program wybraliśmy, należy wcisnąć przycisk **"WYBORU PROGRAMÓW"**.

Jeżeli chcemy anulować opóźniony start należy:

- Przytrzymać przez ponad **5** sekund przycisk **"RESET"**.

- Opóźniony start i wybrany program zostaną skasowane. Na wyświetlaczu pojawi się program ***"zalecany"***.

- Jeżeli chcemy teraz uruchomić zmywarkę należy na nowo ustawić żądany program i ewentualne opcje tak jak to wyjaśniono w paragrafie **"USTAWIANIE PROGRAMÓW".**

Wyłaczenie sygnalizacji akustycznej KOŃCA PROGRAMU

Sygnalizacja akustyczna **końca programu** może być wyłączona w następujący sposób.

WAŻNE
Procedurę ustawiania należy zawsze zaczynać gdy zmywarka jest wyłączona.

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk **"WYBÓR PROGRAMU"** i równocześnie **włączyć** zmywarkę przyciskiem **"WŁĄCZ/WYŁĄCZ"** (rozlegnie się krótki sygnał).
2. Przytrzymać przycisk **"WYBÓR PROGRAMU"** przez co najmniej **15** sekund (w tym czasie rozlegną się 2 sygnały akustyczne).
3. Zwolnić przycisk przy **drugim** sygnale akustycznym (wyświetlacz pokaże **"b1"** che co oznacza że sygnalizacja jest włączona).
4. Wcisnąć ponownie ten sam przycisk (pojawi się **"b0"** co oznacza że sygnalizacja jest wyłączona).
5. Wyłączyć zmywarkę za pomocą przycisku **"WŁĄCZ/WYŁĄCZ"** dla zapamiętania nowego ustawienia.

W celu włączenia sygnalizacji końca programu należy powtórzyć tę samą procedurę.

⚠ UWAGA!
Aby nie dopuścić do nieumyślnego włączenia układu zabezpieczającego przed zalaniem nie zaleca się przesuwać ani przechylać zmywarki podczas jej działania.
W przypadku, w którym zachodzi konieczność przesunięcia lub przechylenia zmywarki należy sprawdzić wcześniej, czy zmywanie zakończyło się i czy w zbiorniku zmywarki nie pozostała woda.

Zmywarka może sygnalizować, poprzez informację na wyświetlaczu, cały szereg wadliwych działań.

AUTOMATYCZNE SYGNALIZOWANIE ANOMALII W PRACY ZMYWARKI

ANOMALIA	PRZYCZYNA	ŚRODEK ZARADCZY
Na wyświetlaczu pokazują się symbole E2, rozlega się sygnał dźwiękowy.	Brak wody (zamknięty kran dopływu wody).	Wyłączyć zmywarkę, otworzyć kran, ponownie wybrać program.
Na wyświetlaczu pokazują się symbole E3, rozlega się sygnał dźwiękowy.	Zmywarka nie odprowadza wody ze zbiornika.	Sprawdź, czy nie jest zagięty wąż odpływowy lub czy nie są zatkane syfon albo filtry. Jeśli nie ma uszkodzenia należy wezwać Serwis.
Na wyświetlaczu pokazują się symbole E4, rozlega się sygnał dźwiękowy.	Wyciek wody.	Sprawdź, czy nie jest zagięta wąż odpływowy lub czy nie są zatkane syfon albo filtry. Jeśli nie ma uszkodzenia należy wezwać Serwis.
Na wyświetlaczu pokazują się symbole E5, E6, E7, Ef lub EL wraz z krótkim sygnałem dźwiękowym	Uszkodzenie modułu elektronicznego.	Zachodzi konieczność wezwania technika serwisowego.
Na wyświetlaczu pokazują się symbole E8 lub Ei wraz z krótkim sygnałem dźwiękowym	Nie działa prawidłowo grzałka podgrzewająca wodę lub filtr jest zatkany.	Oczyścić płytkę filtra. Jeśli usterki nie udaje się wyeliminować, wezwac technika serwisowego.

LISTA PROGRAMÓW

Zmywanie z myciem wstępnym
Dla programów z myciem wstępnym zalecane jest dodanie dodatkowj ilości detergentu (max. 10 gramów) bezpośrednio do wnętrza zmywarki.

◆/(○) = DZIAŁANIE PROGRAMÓW "AUTOMATYCZNYCH" ZOSTAŁO ULEPSZONE DZIĘKI ZASTOSOWANIU CZUJNIKA BRUDU, KTÓRY POZWALA DOPASOWAĆ PARAMETRY ZMYWANIA DO STOPNIA ZABRUDZENIA NACZYŃ.

P1 ●+−○		Hygiene+ 75°C	Cylkl antybakteryjny, polecany do naczyń (nawet bardzo zabrudzonych), butelek dla niemowląt itp.
P1 ○+−○		PAROWY 75°C ■	Cykl kombinowany wodno-parowy. Skuteczny przy dużym zabrudzeniu. Nie jest wymagane mycie wstępne garnków i naczyń.
P1 ○+−●	CHEF	Chef 65°C ■	Do zmywania naczyń bardzo zabrudzonych.
P2 ●+−○	AUTO	Rodzina 65-75°C ◆	Do zmywania codziennego. Dwa płukania końcowe gwarantują wysoką czystość.
P2 ○+−○	AUTO	UNIWERSALNY 50-60°C ◆ ■	**(Program "ZALECANY")** Przeznaczony do zmywania naczyń i garnków codziennego użytku, normalnie zabrudzonych.
P2 ○+−●	AUTO	Codzienny 45-55°C ◆ ■	Szybki program do naczyń normalnie zabrudzonych, do częstego stosowania przy normalnym załadunku.
P3 ●+−○		Nocny 55°C	Program maksymalnie cichy. Idealny do zmywania nocnego i korzystania z tańszych taryf energetycznych.
P3 ○+−○	eco	ECO 45°C ■	Program do naczyń normalnie zabrudzonych (najbardziej efektywny pod względem łącznego zużycia energii i wody dla tego rodzaju naczyń). **Program znormalizowany EN 50242.**
P3 ○+−●		Kryształy 45°C ■	Program przystosowany do zmywania naczyń delikatnych, zdobionych i z kryształu. Wskazany do zmywania naczyń w niewielkim stopniu zabrudzonych, za wyjątkiem garnków.
P4 ●+−○	A wash 59'	Klasa A 59 min. 65°C	Przeznaczony do codziennego zmywania naczyń i garnków zaraz po użyciu normalnie zabrudzonych (Max. 8 kompletów).- KLASA **A** ZMYWANIA -
P4 ○+−○	R 29'	SZYBKI 29 min. 50°C	Bardzo szybkie zmywanie wykonywane tuż po zakończeniu posiłku po podgrzaniu wody wskazane do zmywania naczyń dla 4/6 osób najwyżej.
P4 ○+−●	5'	Mycie wstepne	Wstępne, krótkie zmywanie wykonywane rano lub w południe, kiedy chcemy przenieść główne zmywanie na okres po kolacji.

■ = Programy **"IMPULSY"**

◆ = Programy **"AUTOMATYCZNE"**

Czynności do wykonania					Przebieg wykonania programu						Czas zmywania w minutach	Funkcje dodatkowe	
Środek do zmywania wstępnego	Środek do zmywania	Czyszczenie filtrów i płytki	Kontrola środka wybłyszczającego	Kontrola zapasu soli	Zmywanie wstępne gorące	Zmywanie wstępne zimne	Zmywanie zasadnicze	Pierwsze zimne płukanie	Drugie zimne płukanie	Płukanie gorące ze środkiem wybłyszczającym	Wodą zimną (15°C) -Tolerancja ± 10%- *	Przycisk "OPÓŹNIONY START"	Przycisk "SUPER ECO"
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	140	TAK	TAK
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	130	TAK	TAK
●	●	●	●	●	○		65°C	○		○	85	TAK	TAK
●	●	●	●	●	○		65°C/ 75°C	○	(○)	○	115/ 125	TAK	TAK
	●	●	●	●		(○)	50°C/ 60°C	(○)		○	100/ 120	TAK	TAK
	●	●	●	●		(○)	45°C/ 55°C	(○)		○	70/ 80	TAK	TAK
	●	●	●	●		○	55°C	○		○	240	TAK	TAK
●	●	●	●	●		○	45°C			○	170	TAK	TAK
	●	●	●	●		○	45°C	○		○	85	TAK	TAK
●	●	●	●	●	○		65°C			○	59	TAK	TAK
	●	●	●	●			50°C			○	29	TAK	N.D.
		●				○					5	TAK	N.D.

* PRZY ZMYWANIU W GORĄCEJ WODZIE CZAS POZOSTAŁY DO KOŃCA PROGRAMU DOSTOSOWUJE SIĘ AUTOMATYCZNIE W TRAKCIE WYKONYWANEGO PROGRAMU.

N.D.= FUNKCJA NIEDOSTĘPNA

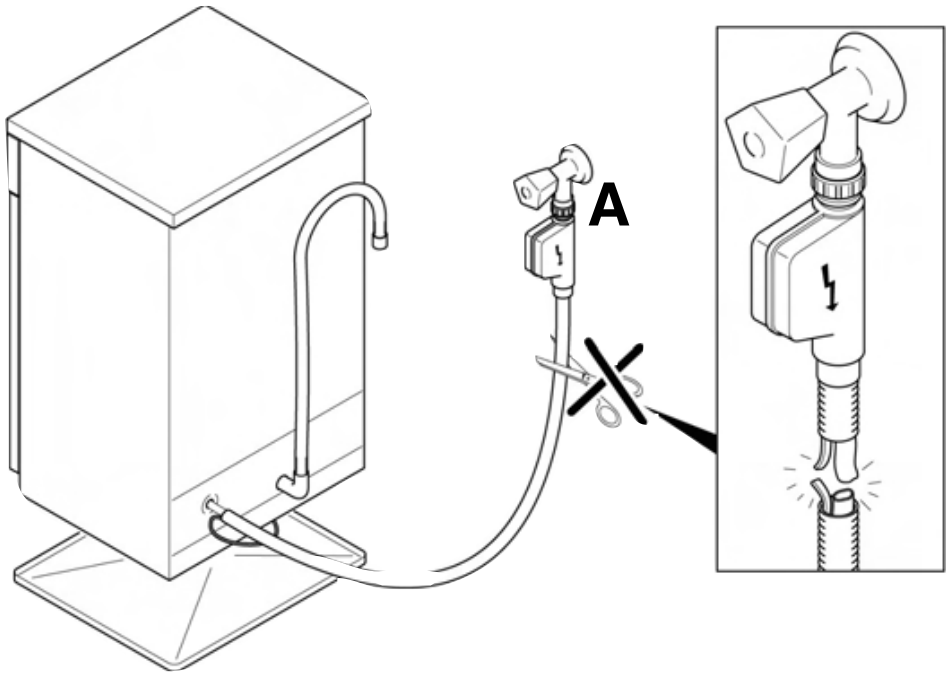
WATERBLOCK

Zadaniem funkcji "Waterblock" jest dodatkowe zabezpieczenie zmywarki, szczególnie pod nieobecnść domowników. Funkcja "Waterblock" przerywa ewentualne wycieki wody, które mogłyby doprowadzić do zalania mieszkania, spowodowane niepoprawnym działaniem zmywarki lub rozerwaniem lub przecięciem węży gumowych, w szczególności węża zasilającego w wodę.

Jak działa "Waterblock"

Dno umieszczone pod zmywarką zbiera ewentualne wycieki wody i za pośrednictwem czujnika zamyka zawór bezpieczeństwa umieszczony pod kurkiem dopływu wody. W ten sposób nie dopuszcza się do wycieku wody na zewnątrz nawet przy otwartym kurku dopływowym.
Jeśli skrzynka zawierająca elementy elektryczne została uszkodzona należy natychmiast odciąć zasilanie w energię elektryczną.
Aby zapewnić idealne działanie zabezpieczenia skrzynka **"A"** z przewodem powinny być dołączone do kurka w sposób wskazany na **Rys. "1"**. Nie wolno przecinać przewodu zasilania w wodę, gdyż zawiera on części pod napięciem.
Jeśli długość przewodu nie pozwala na prawidłowe dołączenie, sam przewód należy zamienić na inny, o poprawnej długości. **Rys. 1**.

Niniejsza zmywarka wyposażona jest również w urządzenie zabezpieczające przed zalaniem, które w przypadku przekroczenia normalnego poziomu wody, w wyniku ewentualnej awarii, automatycznie blokuje dopływ wody i/lub uruchamia odprowadzenie jej nadmiaru.



Rys. 1

USUWANIE DROBNYCH USTEREK

Jeśli zmywarka nie działa, z pomocą wezwanego technika serwisowego wykonać następujące czynności sprawdzające:

NIEPRAWIDŁOWOŚCI	PRZYCZYNY	ŚRODKI ZARADCZE
1 - Maszyna nie działa dla żadnego programu	Źle wetknięta wtyczka sieciowa	Wetknąć wtyczkę
	Nie wciśnięty przycisk O/I (Start/Stop)	Wcisnąć przycisk Start/Stop
	Drzwiczki otwarte	Zamknąć drzwiczki
	Brak zasilania w energię	Sprawdzić
2 - Maszyna nie pobiera wody	Patrz przyczyny Nr 1	Skontrolować
	Zamknięty kurek z wodą	Otworzyć kurek
	Źle ustawiony programator	Ustawić poprawnie programator
	Zagięty przewód zasilający	Wyprostować przewód.
	Zatkany filtr przewodu zasilania w wodę	Oczyścić filtr umieszczony na zakończeniu przewodu zasilania w wodę
3 - Maszyna nie odprowadza wody	Zatkany filtr	Oczyścić filtr
	Zagięty przewód odpływowy wody	Wyprostować przewód.
	Nieprawidłowe przedłużenie przewodu odpływowego wody	Podczas przedłużania przewodu odpływowego postępować zgodnie z instrukcją
	Przewód odpływowy skierowany do rury w ścianie nie ma odpowietrzenia	Wezwać wykwalifikowanego technika
4 - Maszyna odprowadza wodę w sposób ciągły	Przewód w położeniu zbyt niskim	Unieść do 40 cm końcówkę przewodu odpływowego.
5 - Nie obraca się ramię obrotowe	Zbyt dużo środka myjącego	Zmniejszyć ilość środka myjącego. Zastosować specjalny środek myjący.
	Jakiś przedmiot przeszkadza w obrocie ramienia	Skontrolować
	Płytka filtrująca i filtr zatkane przez nieczystości	Oczyścić płytkę i filtr
6 - W zmywarkach elektronicznych bez wyświetlacza: jedna lub dwie kontrolki migają szybko.	Zamknięty kurek dopływu wody	Wyłączyć maszynę. Otworzyć kurek. Ponownie włączyć cykl prania

NIEPRAWIDŁOWOŚCI	PRZYCZYNY	ŚRODKI ZARADCZE
7 - Naczynia są zmyte tylko częściowo	Patrz przyczyny Nr 5	Skontrolować
	Dno gamków nie jest dokładnie umyte	Zbyt uporczywie przyczepione resztki jedzenia, które należy zdjąć przed zmywaniem w zmywarce
	Brzeg gamków nie jest dokładnie umyty	Lepiej ułożyć gamki
	Dysze ramion spryskujących częściowo zatkane	Zdemontować ramiona spryskujące odkręcając mocującą nakrętki mocujące zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i umyć je pod kranem.
	Naczynia nie są dobrze rozłożone	Nie układać naczyń zbyt ciasno
	Końcówka przewodu odpływowego zanurzona jest w wodzie	Końcówka przewodu odpływowego nie powinna dotykać powierzchni wody odprowadzanej.
	Środek myjący nie jest prawidłowo dawkowany, jest stary lub zbrylony.	Zwiększyć dawkę zależnie od stopnia zabrudzenia lub wymienić środek myjący.
	Korek pojemnika z solą nie jest dokładnie zakręcony.	Dokręcić do oporu.
	Wybrany program zmywania jest zbyt słaby.	Wybrać program bardziej skuteczny.
	Naczynia w koszyku dolnym nie są umyte.	Wyłączyć przycisk połowicznego załadunku.
8 - Zmywarka nie pobiera detergentu lub pobiera go za mało	Sztućce, talerze, gamki przesz kadzają w prawidłowym otwarciu pojemnika na detergent.	Załadować naczynia w zmywarce prawidłowo, uważając by nie przeszkadzały w otwieraniu się pojemnika na detergent.
9 - Obecność białych plam na naczyniach	Woda zasilająca jest szczególnie twarda.	Sprawdzić poziom soli i środka do płukania oraz wyregulować dawkowanie, jeśli nieprawidłowość utrzymuje się, poprosić Dział Serwisowy o interwencję.
10 - Hałas podczas zmywania	Naczynia uderzają o siebie.	Lepiej je rozmieścić w koszykach.
	Obrotowe ramiona myjące uderzają o naczynia.	Lepiej ułożyć naczynia.
11 - Naczynia nie są dokładnie wysuszone	Brak obiegu powietrza	Pozostawić drzwiczki maszyny uchylone po zakończeniu programu zmywania co poprawi warunki naturalnego wysychania.
	Brakuje środka nabłyszczającego.	Uzupełnić środek nabłyszczajacy.

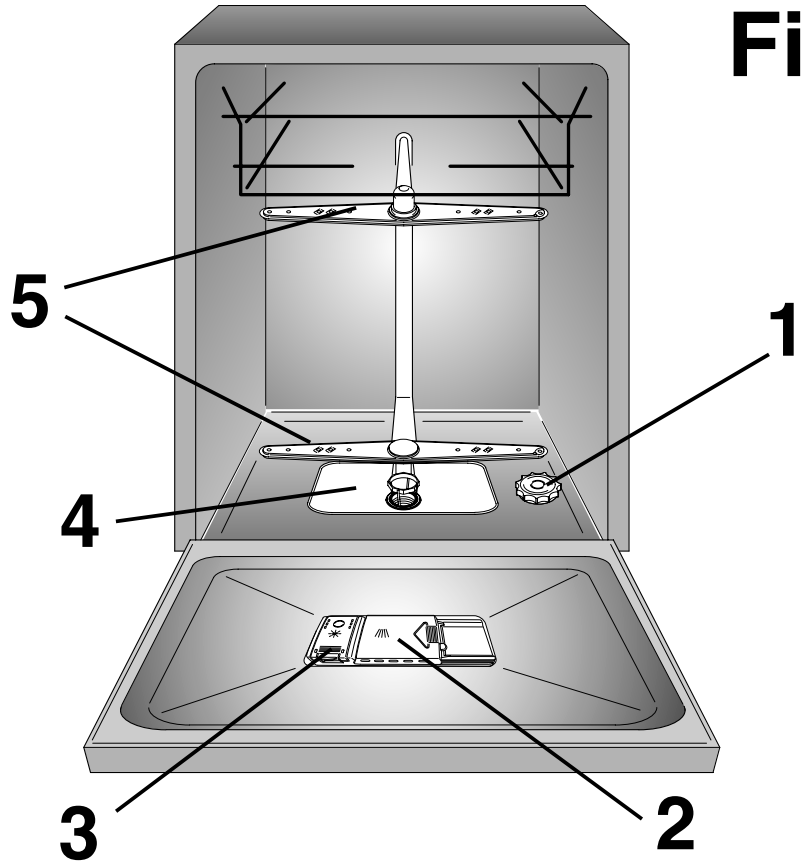
Uwaga: Gdy jedna z cytowanych powyżej nieprawidłowości jest powodem złego zmywania lub niewystarczającego płukania, niezbędne jest ręczne zebranie brudów z naczyń gdyż operacja końcowa spowoduje wyschnięcie zabrudzeń, których kolejne zmywanie w zmywarce nie byłoby w stanie oczyścić. Jeśli złe działanie zmywarki utrzymuje się, należy zwrócić się do Działu Serwisowego podając nazwę modelu zmywarki, umieszczoną na tabliczce znamionowej znajdującej się po wewnętrznej stronie drzwiczek, w części górnej, lub na egzemplarzu gwarancji. Informacje te umożliwią dokonanie szybszego i skuteczniejszego serwisu.

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za błędy w druku niniejszej instrukcji. Ponadto zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian które uzna za użyteczne bez pogorszenia podstawowych charakterystyk.

INNHOLD

Sikkerhetsregler	side	112
Oppstilling og installasjon	side	113
Kalkfilter	side	116
Tilsetting av salt	side	117
Justering av øvre kurv	side	118
Plassering av servise	side	119
Informasjon til testlaboratorier	side	121
Fylle i vaskemiddel	side	122
Typer vaskemiddel	side	123
Fylle glansemiddel	side	124
Rensing av filter	side	125
Praktiske råd	side	126
Normal rengjøring og vedlikehold	side	127
Beskrivelse av betjeningspanelet	side	128
Tekniske date	side	128
Programvalg og spesialfunksjoner	side	129
Waterblock	side	133
Program oversikt	side	134
Avhjelping av mindre feil	side	136

Fig. A



Vi ber Dem om å lese nøye gjennom denne bruksanvisningen, da den inneholder viktige anvisninger hva sikkerhet i installasjon, bruk og vedlikehold angår, samt noen nyttige råd for en bedre bruk av oppvaskmaskinen.

Oppbovar denne bruksanvisningen neye for enhver ytterligere konsultasjon.

INSTRUKSJON FOR EN SIKKERHETSMESSIG BRUK

Bruken av alla slags elektriske apparater innebærer at man må overholde noen viktige grunnregler.

Installasjon

- I tilfelle støpselet og stikkontakten ikke passer sammen, bør støpselet byttes av kvalifisert personale med en passende type. Personalet må også spesielt se til at den elektriske strømtilførselen er dimensjonert for maskinens strømforbruk.
- Være forsiktig med at strømledningen ikke klemmes under maskinen.
- Generelt frarådes bruk av strømforsynere, støpseltilpasninger og skjøteledninger.
- Hvis det er nødvendig å skifte ut strømkabelen, bør du kontakte serviceavdelingen.

Sikkerhet

- Ikke berore apparatet med våte eller fuktige hender og føtter.
- Ikke bruke apparatet med bare føtter.
- Ikke dra i den strømførende ledningen, eller selve apparatet, for å dra ut støpselet.
- Ikke utsette apparater for vær, vind, sol og lignende.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med redusert syn eller reduserte fysiske eller mentale evner. Det skal heller ikke brukes av personer uten erfaring med eller kunnskap om apparatet, med mindre de er under oppsyn eller har fått opplæring av en person som er ansvarlig for denne personens sikkerhet.

  Ikke la små barn leke med apparatet.
- Drikk ikke det vannet som finnes i maskinen eller på serviset når oppvaskprogrammet er ferdig.
- Ikke gå fra døren i åpen stilling. Det er lett å snuble i den.
- Du må ikke hvile deg mot eller sette deg på den åpne døren, da maskinen i så fall kan tippe.

⚠ ADVARSEL!
Kniver og annet bestikk med skarp spiss må settes i kurven med spissen ned eller plasseres vannrett.

Daglig bruk

- Dette produktet er ment for bruk i husholdninger og lignende bruksområder som:

  - kjøkkenkrok for ansatte i butikker, på kontorer og i andre arbeidsmiljøer;
  - gårdshus;
  - bruk av kunder på hoteller, moteller og andre typer boligmiljøer;
  - overnattingsmiljøer.

Bruk av apparatet som avviker fra husholdning generelt eller typiske husholdningsfunksjoner, som f.eks. kommersiell bruk av eksperter eller spesielt opplærte brukere, er utelatt selv i de ovennevnte bruksområdene.

Hvis apparatet brukes på en måte som strider mot dette, kan det redusere levetiden til apparatet og gjøre produsentens garanti ugyldig.

Erstatningskrav som følge av eventuelle skader på apparatet eller annen skade eller tap som oppstår ved bruk som ikke er forenlig med bruk i hjemmet eller husholdningen (selv om det foregår i et hjemmemiljø eller i en husholdning), vil så langt loven tillater ikke bli tatt til følge av produsenten.

- Oppvaskmaskinen er beregnet på vask av normalt husholdningsutstyr. Ting som er tilskitnet av bensin, maling, rester av stål eiler jern, etsende kjemiske produkter, syrer eller alkalier må ikke vaskes i oppvaskmaskinen.
- Hvis det allerede finnes et avkalkning-sanlegg i husholdningen, behøver man ikke tilføre salt i den spesielle beholderen installert i oppvaskmaskinen.

■ For å oppnå best oppvaskresultat bør bestikket plasseres i bestikkurven med skaftet ned.

■ Hvis man bruker en av disse og/eller maskinen fungerer dårlig, skru av oppvaskmaskinen, steng av vanntilførselen og ikke gjør forøk på å reparere oppvaskmaskinen på egen hånd. For en eventuell reparasjon skal man honvende seg direkte til et senter for teknisk assistanse og be om originale reservedeler. Manglende overholdelse av ovennevnte regler kan føre til on nedsatt sikkerhet i bruken av oppvaskmaskinen.

Avfallshåndtering

■ Denne maskinen er produsert av resirkulert materiale, for å tillate en miljøvennlig nedbrytning.

■ Hvis man vil fjerne en gammel oppvaskmaskin, må man være oppmarksom på å fierne dørens låsemekkanisme slik at barn ved lek ikke kan stenge seg inne i maskinen.
Når støpselet er tatt ut av kontakten, skal strømkabelen skjæres i to.

INSTALLASJON

(Tekniske data)

VIKTIG
Hvis maskinen plasseres på teppegulv, må det kontrolleres at ventilasjonshullene på undersiden ikke blokkeres.

Kontroller at det er mulig å komme til maskinens støpsel elter installasjonen.

Elektrisk tilkopling

Denne maskinen er produsert etter alle internasjonale standarder vedrørende sikkerhet og er utstyrt med plugg med jord.

Vær oppmerksom på å sjekke følgende punkter før strømmen koples til maskinen:

1. Sjekk at kontakten har jordet kurs.

2. Sjekk at kursen maskinen koples til har stor nok sikring.

⚠ ADVARSEL!
Pass på at produktet er jordet på forskriftsmessig måte.

Hvis maskinen ikke koples til kurs som er jordet, vil man kunne kjenne en svak vibrering når man berører metall-delene på maskinen. Dette skriver seg fra kondensatoren som undertrykker radio-støy.

Produsent og importør fraskriver seg ethvert ansvar for skader som matte oppstå ved tilkopling til kurs uten jord.

CE Dette apparatet oppfyller betingelsene i Direktiv 73/23/EEC og 89/336/EEC (kompensert med 2006/95/EC og 2004/108/EC) med senere endringer.

Tilkopling av vann

VIKTIG
Maskinen må koples til vanntilførselen med nye slanger. De gamle slangene og koplingene bør ikke brukes om igjen.

■ Slangene for vanninntak og utslag kan vendes både til høyre og venstre.

VIKTIG
Maskinen kan koples både til kaldt og varmt vann så lenge varmtvannet ikke overstiger 60 grader.

■ Vanntrykket til maskinen må ligge mellom 0,08 og 0,8 MPa. Hvis vanntrykket er under 0,08 MPa, må du ta kontakt med vårt servicesenter for nærmere voiledning.

■ Vanninntaket ma være tilkoplet via en kran slik at vannet kan stenges hvis maskinen ikke skal være i bruk **(fig. 1 B)**.

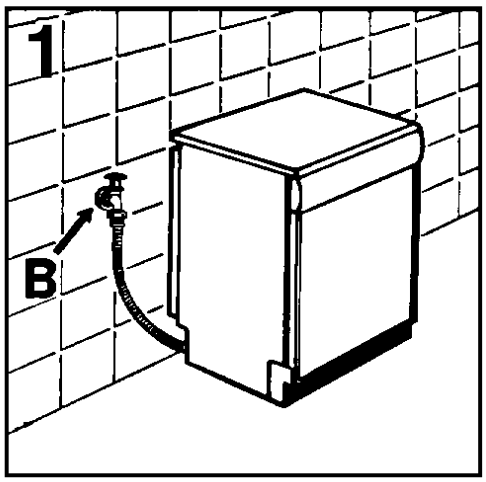
■ Maskinen er utstyrt med 3/4” gjenget tapp **(fig. 2)**.

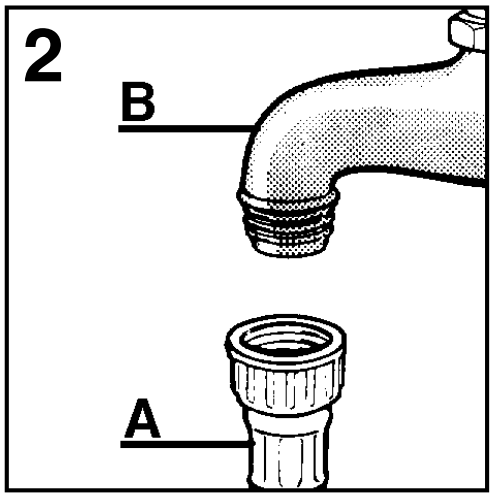
■ Kople innløpsslangen **"A"** til kranen **"B"** med en 3/4" tommers kopling. Stram godt.

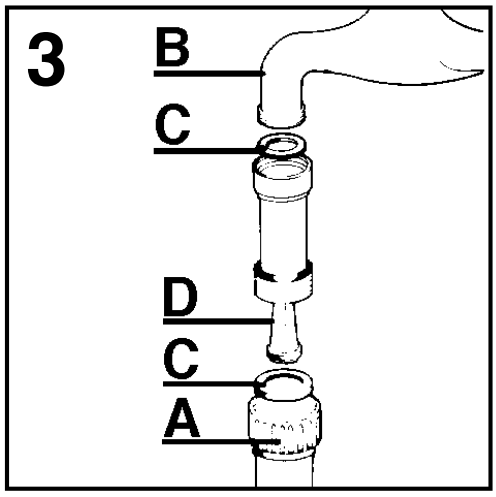
■ Hvis nødvendig kan innløpsslangen forlenges til en maksimal lengde på 2,5 m. Skjøteslange fås fra serviceavdelingen.

■ Hvis det er kalkavleiringer eller sand i vannet, lønner det seg å montere et egnet filter, art.nr. 9226085, som fås fra serviceavdelingen **(fig. 3)**. Filteret **"D"** må monteres mellom kranen **"B"** og innløpsslangen **"A"**. Husk å sette inn pakningen **"C"**.

■ Hvis oppvaskmaskinen koples til nye rør eller til rør som ikke har vært i bruk på lang tid, bør du la vannet renne gjennom rørene i noen minutter før du kopler til innløpsslangen. Da unngår du at sand eller rustpartikler tetter innløpsfilteret.

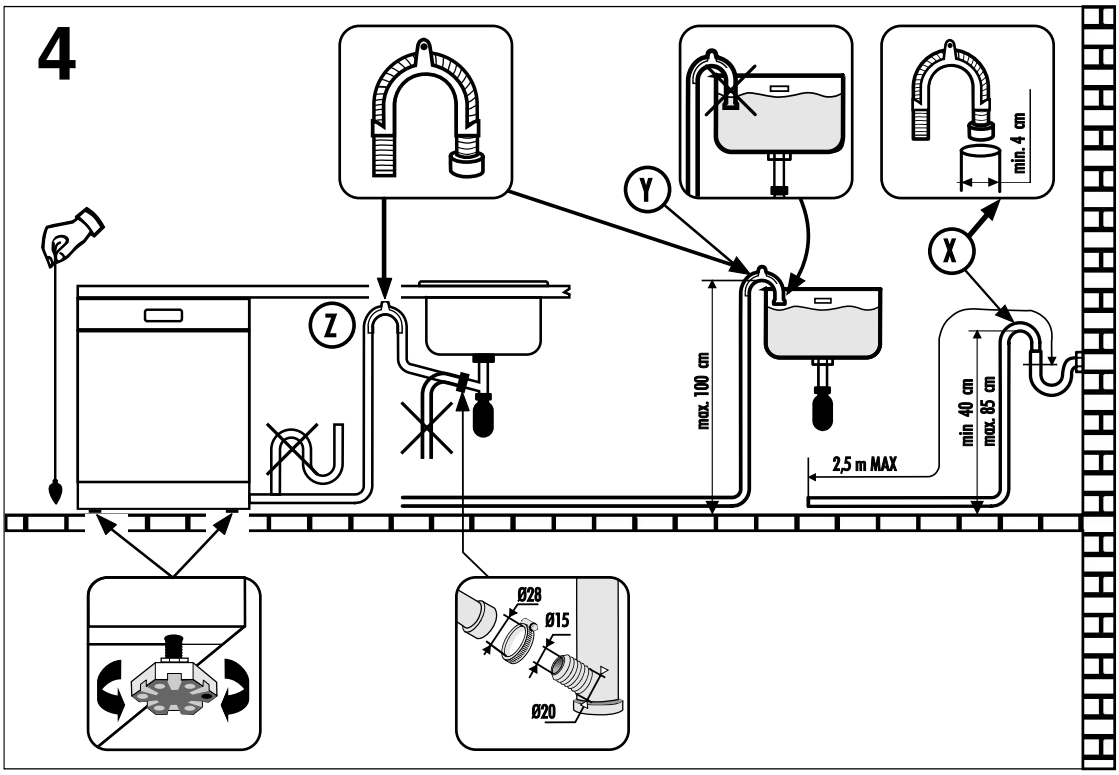






Tilkobling til vannavløb

- Dytt utløpsledningen inn i avløpet, uten å lage bøyer **(fig. 4)**.
- Det faste avløpet må ha en diameter på minimum 4 cm og må befinne seg i en høyde på minimum 40 cm.
- En tilpasning av vannlåset anbefales **(fig. 4X)**.
- Hvis nødvendig kan tømmeslangen forlenges til en maksimal lengde på 2,5 m hvis den ikke befinner seg mer enn 85 cm over gulvnivå. Skjøteslange fås fra serviceavdelingen.
- Den bøyde enden av utslagsrøret kan tilpasses kanten av en vask (enden må ikke bli liggende under vannkanten, for å unngå at vann suges inn i oppvaskmaskinen under vaskeprogrammet **(fig. 4Y**).
- I tilfelle installasjonen urføres under en fast flate, må den bøyde enden festes direkte under kanten, på det høyest mulige punktet **(fig. 4Z)**.
- Kontroller at det ikke er knekk på innløps- og tømmeslangen.



Åpning av døren

Hvis døren blir åpnet mens maskinen går, vil sikkerhetsutstyr kutte all elektrisitet til maskinen slik at den stopper umiddelbart.

VIKTIG
Døren skal helst ikke åpnes mens maskinen arbeider da dette kan ha innvirkning på vaskeresultatet.

Lukking av døren

Skyv kurvene inn i maskinen.
Sjekk at begge spylearmene kan rotere fritt uten å bli stoppet av bestikk, servise eller gryter.
Døren lukkes ved å trykke den på plass til man hører et lite klikk slik at den står i lås.

KALKFILTERET

Innholdet av mineraler og kalk i vannet varierer fra område til område. Hvis denne kalken ikke fjernes fra vannet, vil det etterlate skjolder og hvite flekker på servise og glass.
Vannets innhold av kalk uttrykkes i hardhetsgrader; jo mer kalk, jo større hardhet.
Oppvaskmaskinen er utstyrt med et kalkfilter som ved hjelp av regenereringssalt sørger for å avkalke vannet som brukes til oppvasken.
Opplysning om vannets hardhetsgrad kan fåes hos det lokale vannverket.

Justering av elektronisk styrt kalkfilter

Kalkfilteret kan behandle vann med en hardhetsgrad på opptil 90°fH (franske grader) eller 50°dH (tyske grader) og har 8 innstillinger.

Tabellen under angir innstillingen av kalkfilteret avhengig av vannets hardhet.

Nivå	Vannets hardhetsgrad		Bruk av salt	Innstilling av kalkfilteret
	° fH (fransk)	°dH (tysk)		
0	0-5	0-3	NEJ	d0
1	6-10	4-6	JA	d1
2	11-20	7-11	JA	d2
3	21-30	12-16	JA	d3
*4	31-40	17-22	JA	d4
5	41-50	23-27	JA	d5
6	51-60	28-33	JA	d6
7	61-90	34-50	JA	d7

**** Kalkfilteret er fra fabrikken innstilt på 4 (d4), da dette nivået dekker de aller fleste behov.***

Juster kalkfilteret etter vannets hardhetsgrad på følgende måte:

VIKTIG
Oppvaskmaskinen må ALLTID være avslått før du begynner å programmere kalkfilteret.

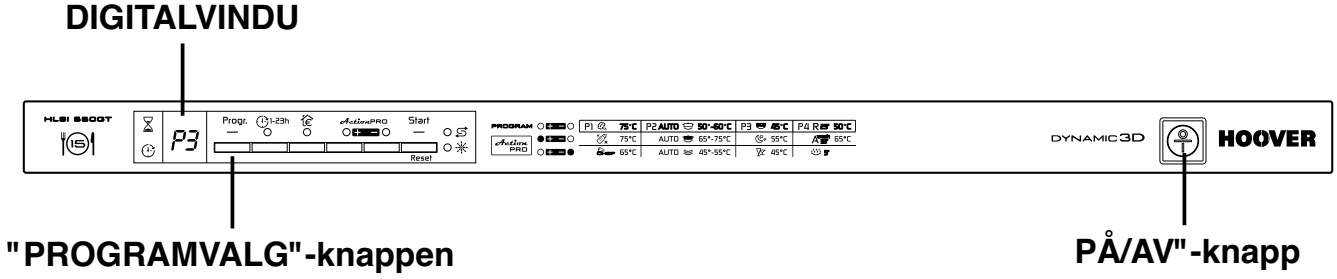
1. Trykk på **"PROGRAMVALG"**-knappen og **slå på** oppvaskmaskinen ved å trykke på **"PÅ/AV"**-knappen (du hører et kort lydsignal).

2. Hold **"PROGRAMVALG"**-knappen nede i minst **5** sekunder til, **INNTIL** du hører et lydsignal. Nåværende innstillingsnivå for vannmykneren vises i displayet.

3. Trykk på den samme knappen en gang til å for å velge ønsket vannmyknernivå: For hver gang du trykker ned knappen, øker innstillingen med ett trinn. Når du har nådd "d7" går displayet tilbake til "d0".

4. Slå av oppvaskmaskinen ved å trykke på **"PÅ/AV"**-knappen, for å bekrefte den nye innstillingen.

ADVARSEL!
Hvis det oppstår en feil, må du slå av oppvaskmaskinen ved å trykke på "PÅ/AV"-knappen og begynne forfra igjen (TRINN 1).



TILSETTING AV SALT

- I bunnen av maskinen er det en beholder til salt som regenererer avkalkingssystemet.

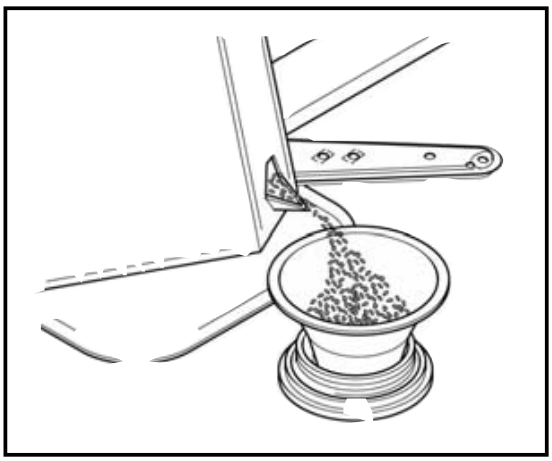
- Filteret må reaktiveres med en spesiell type salt som fås i kornform. I mangel av dette kan det benyttes vanlig kjøkkensalt, hvis det ikke inneholder kalsiumforbindelser.
  Andre typer salt inneholder små mengder av uoppløselige partikler som i løpet av en lengre tidsperiode kan virke negativt inn på og ødelegge mykningseffekten.

- Når saltet skal tilsettes, skrus hetten på beholderen i bunnen ut og beholderen fylles opp.

- Når dette gjøres, vil det strømme ut litt vann. Fortsett likevel tilsettingen av salt til beholderen er full. Deretter fjernes saltet fra gjengene og hetten skrus på igjen.

- Etter tilsetting av salt anbefales det å kjøre et helt vaskeprogram eller programmet KALDSKYLLING.
  Saltbeholderen kan rumme mellem 1,5 og 1,8 kg. For at maskinen kan fungere effektivt, bør påfyldning ske med jævne mellemrum alt efter blødgøringsanlæggets indstilling.

VIKTIG
(Kun ved første oppstart)
Når maskinen skal brukes første gang og saltbeholderen er fylt helt opp, skal du ha på vann slik at beholderen renner over.

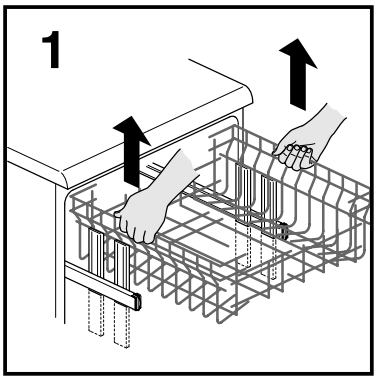


Saltindikator

Denne modellen er utstyrt med en elektrisk lampe på kontrollpanelet som tennes når saltbeholderen må fylles.

VIKTIG
Tilsynekomst av hvite flekker på serviset er vanligvis et viktig tegn på at saltbeholderen trenger å bli fylt.

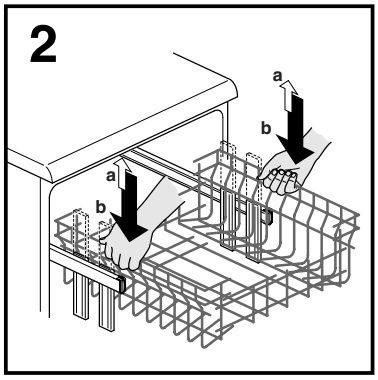
INNSTILLING AV DEN ØVERSTE KURVEN



Hvis man vanligvis bruker tallerkner som har en diameter på 27 til 31 cm, må disse settes i den nederste kurven etter at den øverste kurven er blitt flyttet opp til den øverste posisjonen, som gjøres på følgende måte:

1. Trekk ut den øverste kurven ;

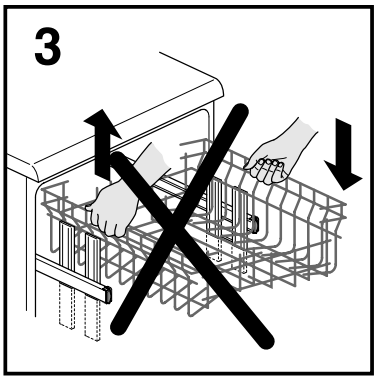
2. Grip håndtakene på begge sider og løft opp **(fig.1)**.



Etter dette kan ikke tallerkner som er større enn 14 cm i diameter settes i den øverste kurven og de beveglige delene kan ikke brukes når kurven er i denne posisjonen.

SETT ØVERSTE KURV I NEDRE POSISJON:

1. Grip håndtakene på begge sider og løft litt opp **(fig. 2a)**;



2. du kan nå senke kurven ned i den lave posisjonen **(fig. 2b)**.

NB: løft eller senk i begge sider samtidig, aldri kun i en side (fig. 3).

Kurvens posisjon skal kun endres når den er tom.

PLASSERING AV SERVISE

Bruk av overkruv

■ Den øverste kurven er utstyrt med flyttbare stativer som er festet til sidene av kurven. Disse kan plasseres i to stillinger: oppreist og senket.

■ I senket stilling kan stativene brukes til te- og kaffekopper, kjøkkenkniver og sleiver. Glass med stett kan trygt henges på enden av stativet. Glass, kopper, skåler og desserttallerkener kan plasseres under stativene.

■ I oppreist stilling blir det plass til middagstallerkener og suppetallerkener (maksimal diameter 19 cm).
Tallerkener bør plasseres stående med undersiden av tallerkenen mot baksiden av oppvaskmaskinen. La det være plass mellom tallerkene slik at vannet ikke hindres.

■ Det anbefales at tallerkener av samme størrelse plasseres sammen for å utnytte kapasiteten i kurven på best mulig måte.

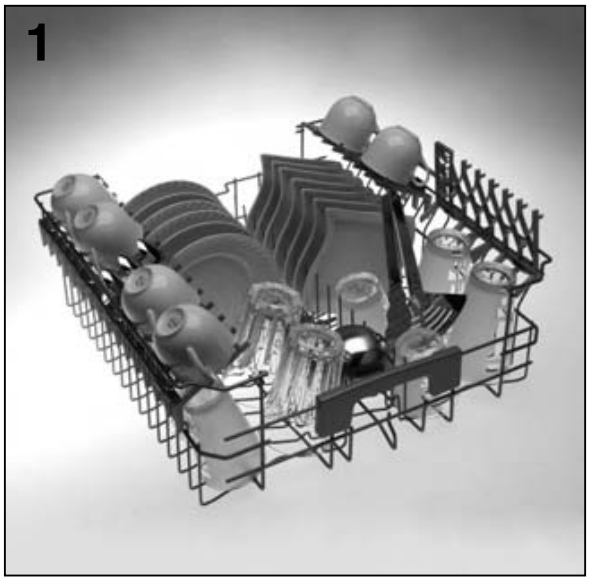
■ Tallerkener kan plasseres i en enkelt rad eller i to rader.

■ Det anbefales å plassere store tallerkener slik at de heller litt mot fronten av maskinen. Da blir det lettere å føre kurven inn i maskinen.

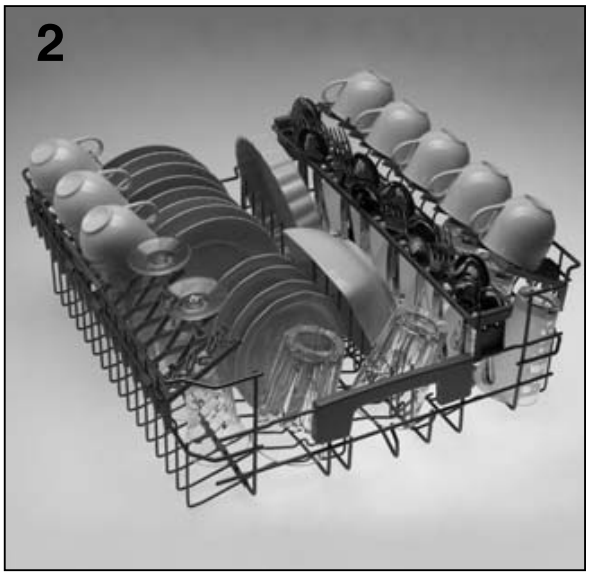
■ Den øverste kurven er utformet slik at den skal være mest mulig fleksibel, og den kan fylles med glass, kopper, små tallerkener og små boller.

En standard, daglig vaskemengde vises i **figurene 1** og **2**.

Overkurv (fig. 1)



Overkurv (fig. 2)



Bruk av underkurv

■ Kjeler, ildfaste fat, terriner, salatboller, lokk, serveringsfat, middagstallerkener og suppetallerkener kan plasseres i den nederste kurven.

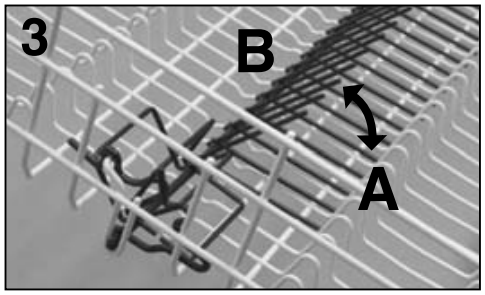
■ Plasser bestikk i bestikkholderen i plast med håndtakene opp, og plasser bestikkholderen i den nederste kurven **(figur 6)**. Pass på at bestikket ikke kommer i veien for de roterende armene.

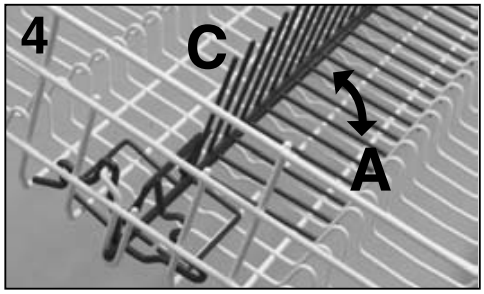
■ Den nederste kurven er utstyrt med et spesielt justerbart midtstativ **(fig. 3** og **4)**. Dette gjør plasseringen av oppvasken optimal og mer stabil, selv når det ikke er standardstørrelse og/eller -form på tallerknene.

- STILLING **"A"**: for standard plassering, eller en plassering som utelukker kjeler, salatboller og liknende.

- STILLING **"B"**: for tallerkner som, uavhengig av størrelse, har en bestemt form (svært dype boller, firkantede tallerkner, eller tallerkner uten kanter).

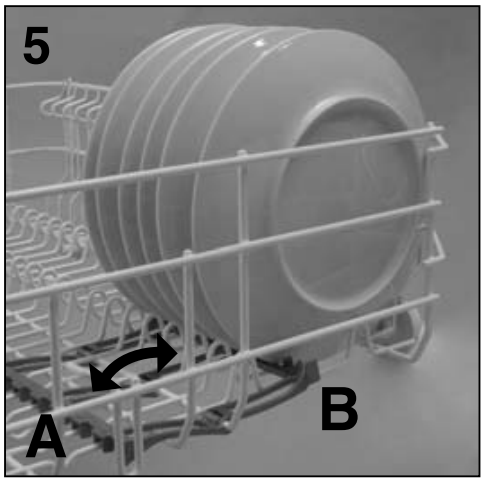
- STILLING **"C**": for gjennomsnittlig større, flate tallerkner og/eller når det ikke er standardform på tallerknene (firkantede, åttekantede, ovale, pizzafat osv.).





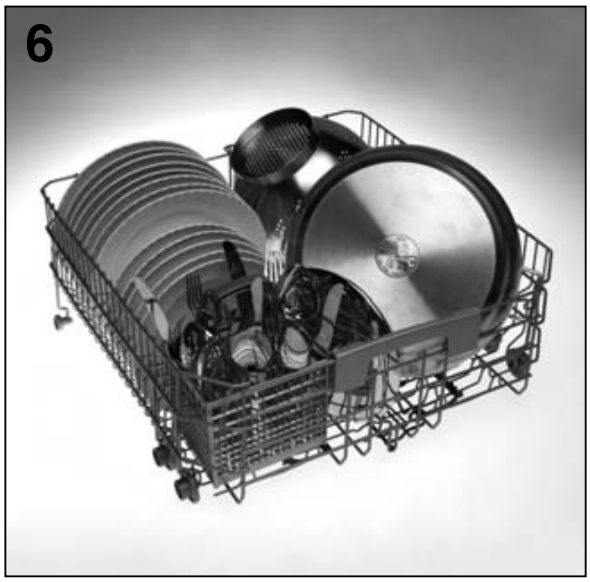
■ Små tallerker, for eksempel desserttallerkener, kan også plasseres i den nederste kurven som vist i **figur 5**, med støtteholderen plassert utover **("B")**. Ved plassering av vanlige eller store tallerkener må holderen være i stilling **"A"**.

⚠ ADVARSEL !
Hvis små tallerkner plaseres I underkurven, så støtten er plasert I fjel position, vil tallerknere forhindre den nederste spylearmen i at rotere fritt.



En standard, daglig vaskemengde vises i **figur 6**.

Underkurv (fig. 6)



Korrekt og rasjonell plassering av serviset er viktig for å oppnå et godt vaskeresultat.

VIKTIG
Underkurven er utstyrt med sikkerhetsstopp slik at det skal være trygt å trekke den ut. Dette er også nyttig når maskinen er full. Når du skal ha salt i beholderen, rense filteret eller utføre vanlig vedlikehold må kurven fjernes helt.

Bestikkkurv

Toppen på bestikkurven kan fjernes. Dette gir flere plasseringsmuligheter.

Bruk av den tredje kurven

■ Den tredje kurven er utformet til ting som er vanskelige å plassere, for eksempel redskaper som er små eller lange og flate. Ved å frigjøre plassen i de nederste kurvene blir det enklere å plassere store objekter. På den måten blir det mulig å plassere tallerkener og kjeler i den nederste kurven.

■ Den tredje kurven kan fylles med følgende: Kaffekopper og asjetter, frukt- eller dessertskåler, små boller, skåler, kjøkkenkniver og serveringsgafler, øser og serveringsskjeer, rivjern og tilbehør til små apparater (f.eks. knivblad til kjøkkenmaskin).

ADVARSEL!
Den tredje kurven er IKKE utformet for bestikk. Siden det ikke har noe stativ til å holde bestikket på plass, kan det dermed falle ned i kurvene under.

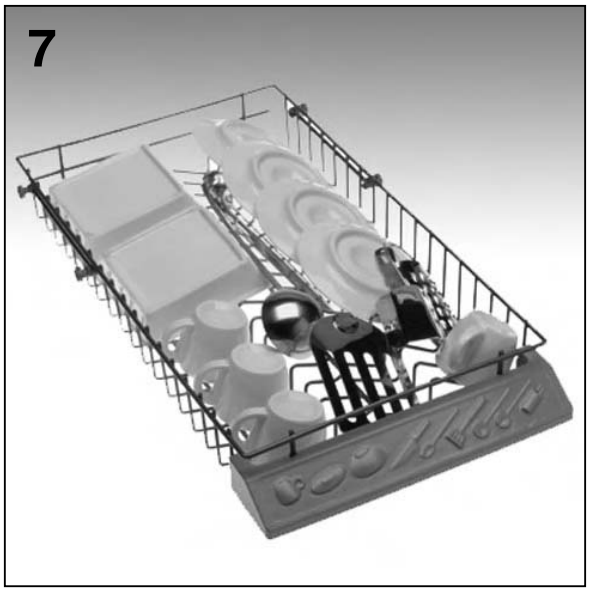
■ For å oppnå best mulig vaskeresultat, anbefales det å plassere objekter med undersiden mot taket av vaskemaskinen (f.eks. små tallerkener og boller).

■ Den tredje kurven kan enkelt tas ut av oppvaskmaskinen ved å fjerne de fremre stoppluggene på kurvsporet.

■ Den tredje kurven er utformet for å være fleksibel i bruk. På grunn av inndelingen i tre skråstilte deler og ingen faste stativer, kan den fylles på mange forskjellige måter: bare kaffekopper og asjetter, eller kaffekopper sammen med boller og redskaper, eller sammen med skåler, rivjern og skjeer.

Standard vask vises i **figur 7**.

Tredje kurv (figur 7)



INFORMASJON TIL TEST LABORATORIER

Forespørsler om informasjon til sammenligningstester og målinger av støynivå, i henhold til EN-normativen, sendes til følgende adresse:

testinfo-dishwasher@candy.it

Oppgi modellnavn og -nummer (for oppvaskmaskinen) i henvendelsen (se merkeplaten).

FYLLE I VASKEMIDDEL

Vaske middelet

VIKTIG
Det er nødvendig å bruke oppvaskmiddel beregnet til maskinvask, enten i pulver, tabletter eller flytende form.

"NEOPHOS" gir svært gode resultater og er lett å få i handelen.

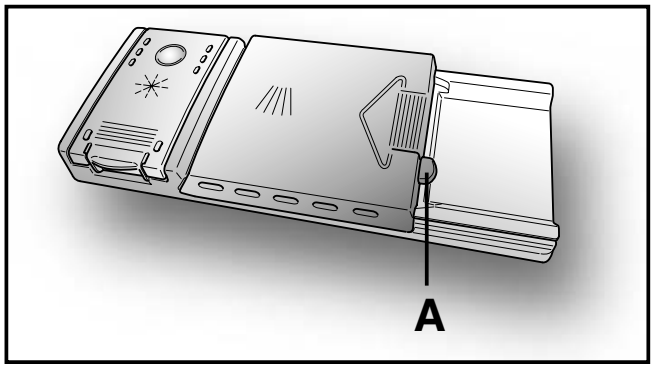
Uegnede vaskemidler (f.eks. slike som brukes til manuell oppvask) inneholder ikke de riktige ingrediensene til bruk i oppvaskmaskin. Slike midler gjør at maskinen ikke fungerer korrekt.

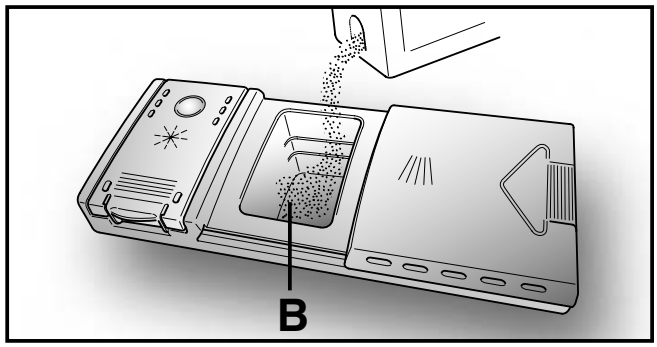
Fylle vaskemiddelbeholderen

Beholderen for oppvaskmiddelet befinner seg på innsiden av døren **(fig. A "2")**.
Hvis lokket på beholderen er lukket, kan det åpnes ved å trykke knappen **(A)**.
På slutten av ethvert vaskeprogramm åpner lokket seg automatisk, klar for neste bruk.

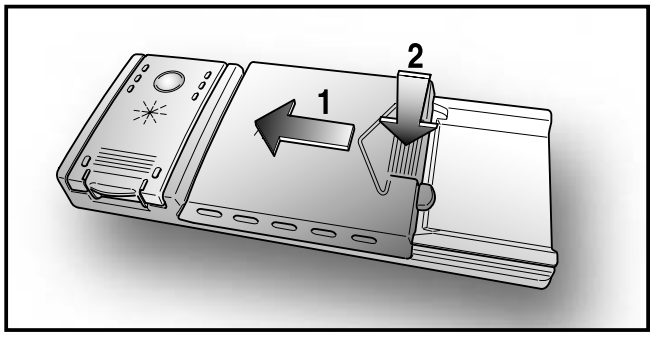
ADVARSEL!
Når du fyller den nedre kurven må du passe på at tallerkner eller annet ikke sperrer for oppvaskmiddelbeholderen.

Mengden av oppvaskmiddel kan variere etter skittenhetsgraden og typen av husholdningsredskaper. Vi anbefaler 20÷30 g oppvaskmiddel i vaskemiddelrommet i oppvaskmiddelbeholderen **(B)**.





Etter å ha fylt vaskemiddel i beholderen lukkes lokket. Skyv det først inn (**1**), og trykk deretter på feltet (**2**) til du hører et klikk.



Siden ikke alle typer oppvaskmiddel er like, les også bruksanvisningen på pakken.
Vi minner også på at en utilstrekkelig mengde oppvaskmiddel medfører en dårlig fjerning av matrester og lignende, mens en for stor dose av oppvaskmiddel, foruten å ikke forbedre risultatet av oppvasken, representerer sløsing.

VIKTIG
Ved ikke å overdosere mengden av oppvaskmiddel gir man også sitt bidrag til å begrense naturforurensning.

TYPER VASKEMIDDEL

Vaskepulvertabletter

Oppløsningstiden for vaskepulvertabletter fra forskjellige produsenter varierer. Derfor kan det hende at ikke alle vaskepulvertabletter er effektive nok ved korte programmer, da de ikke løser seg helt opp. Hvis du bruker slike produkter, anbefales det at du velger et lenger program for å garantere at vaskemiddelet fungerer som det skal.

VIKTIG
Tablettene MÅ plasseres i vaskedelen av vaskemiddelbeholderen og IKKE direkte i selve oppvaskmaskinen for å oppnå best mulig vaskeresultat.

Konsentrerte vaskemidler

Konsentrerte vaskemidler, med redusert alkalitet og med naturlige enzymer, i forbindelse med vaskeprogrammer ved 50°C, er mindre skadelige for miljøet, og de beskytter vasken og oppvaskmaskinen.
Vaskeprogrammene ved 50°C utnytter effektivt enzymenes skittoppløselige egenskaper, og på denne måten kan du ved bruk av konsentrerte vaskemidler oppnå samme resultat som ved 65°C-programmene, men ved lavere temperatur.

Kombinerte vaskemidler

Vaskemidler som også inneholder glansemiddel, må plasseres i vaskedelen av vaskemiddelbeholderen. Beholderen for glansemiddel må være tom (hvis den ikke er tom, setter du glansemiddelregulatoren til den laveste innstillingen før du bruker kombinerte vaskemidler).

Kombinerte oppvaskmidler "ALL in 1"

Dersom du bestemmer deg for å bruke kombinerte oppvaskmidler "ALL in 1" ("3 in 1"/"4 in 1"/"5 in 1", osv.) som kan gjøre bruken av salt og/eller glansmiddel overflødig, må følgende advarsler overholdes nøye:

- les nøye og følg produsentens instruksjoner på pakken;
- hvor effektivt vaskemidler som inneholder bløtgjøringsmiddel/salt er, avhenger av hardheten på vannet.
  Kontroller at hardheten på vannet er innenfor effektivitetsområdet som er angitt på pakken med vaskemiddel.

Hvis du ikke oppnår tilfredsstillende vaskeresultater når du bruker denne typen produkt, må du ta kontakt med produsenten av vaskemiddelet.

I noen tilfeller kan bruken av kombinerte vaskemidler føre til følgende:

- kalkavleiringer på vasken eller i oppvaskmaskinen;
- en reduksjon i vaske- og tørkeytelsen.

VIKTIG
Problemer som oppstår som et direkte resultat ved bruk av disse produktene, dekkes ikke av garantien.

Vær oppmerksom på at ved bruk av "ALL in 1"-vaskemidler, er indikatorlampene for glansemiddel og salt (brukes bare på utvalgte modeller) overflødige, så du kan ignorere lysene.

Hvis det oppstår problemer med vasking og/eller tørking, anbefaler vi at du går tilbake til tradisjonelle, atskilte produkter (salt, vaskepulver og glansemiddel). Dette vil sikre at bløtgjøringsmiddelet i oppvaskmaskinen fungerer som det skal.

Dersom dette er tilfelle, anbefaler vi at du gjør følgende:

- fyller opp beholderene for salt og glansemiddel;
- kjører en normal vaskeomgang med tom maskin.

Vær oppmerksom på at når du går tilbake til vanlig salt, må du kjøre en rekke vaskeomganger før systemet blir helt effektivt igjen.

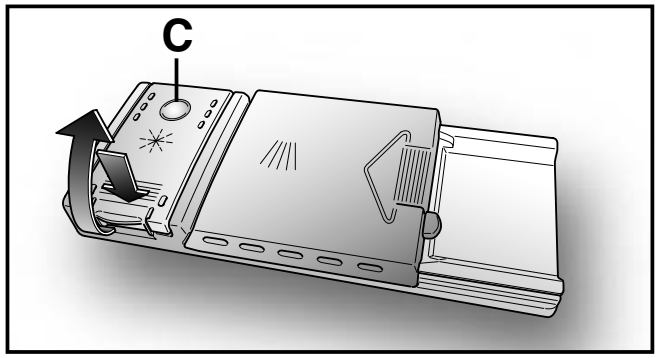
FYLLE GLANSEMIDDEL

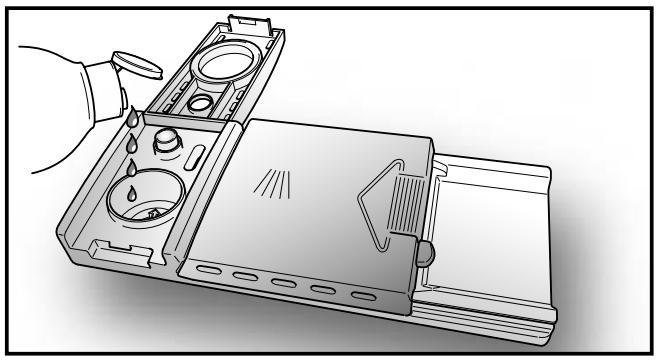
Glansemiddel

Glansmiddelet doseres automatisk til oppvasken i siste skyllevann. Middelet gjør at oppvasken tørker raskere og at det ikke dannes stygge renner og flekker på oppvasken.

Fylle beholderen for glansemiddel

Beholderen til glansmiddelet er plassert til venstre for beholderen til vaskemiddelet (**fig. A "3"**).
Lokket åpnes ved å trykke på det stripete feltet og samtidig løfte det opp.
Det lønner seg alltid å bruke glansmiddel som er beregnet på oppvaskmaskiner.
Man kan enkelt sjekke nivået av glansmiddel gjennon indikatoren, som sitter i sentrum av dispenseren **(C)**.



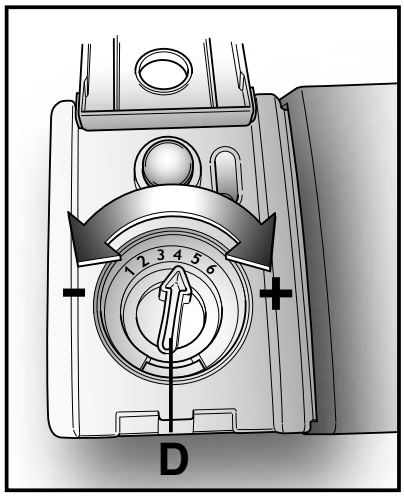


FULL TOM

Mørk Lys

Regulering av mengde glansmiddel 1 til 6

Regulatoren **(D)** er plassert under lokket og kan dreies med en mynt.
Anbefalt innstilling er **4**.
Vannets kalkinnhold har betydning for skjolder og tørke-evne på oppvasken.
Det er derfor viktig at doseringen av glansmiddelet er riktig for å få gode vaskeresultat. Hvis det er streker eller renner på oppvasken etter at den er ferdig, må doseringen av glansmiddel reduseres. Hvis det derimot opptrer hvitaktige ringer eller flekker på oppvasken etter at den er ferdig, må det doseres mer glansmiddel.



RENSING AV FILTER

Filterenheten **(fig. A ”4”)** består av:

en **filterkopp**, som samler opp de største urenhetene;

en **filterplate**, som hele tiden filtrerer vannet under oppvasken;

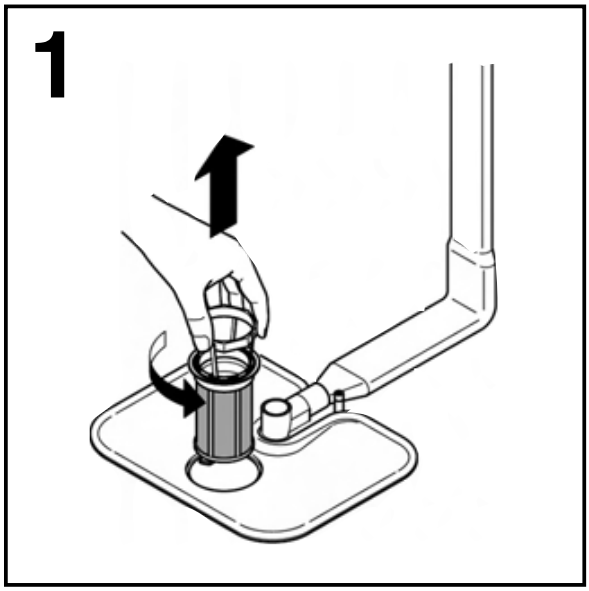
et **mikrofilter** under filterplaten som filtrerer vannet og samler opp selv de minste urenhetene og sikrer perfekt oppvaskresultat.

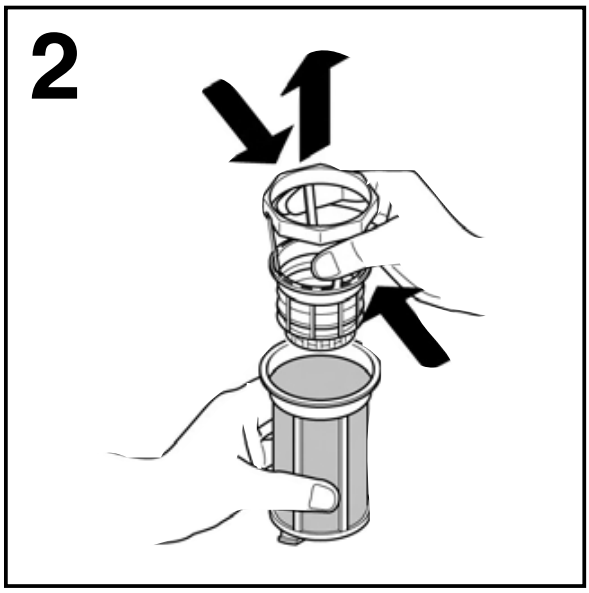
- For å oppnå best mulig oppvaskresultat bør filteret kontrolleres og rengjøres etter hver oppvask.
- Filterenheten kan tas ut ved å skru håndtaket mot klokka **(fig. 1)**.
- For å lette rengjøringen kan også filterkoppen tas ut **(fig. 2)**.
- Fjern filterplaten **(fig. 3)** og skyll hele filterenheten under rennende vann. Bruk om nødvendig en stiv børste.
- Det **selvrensende mikrofilteret** krever mindre vedlikehold, og det er bare nødvendig å kontrollere det hver fjortende dag. Det anbefales imidlertid å kontrollere at filterkoppen og filterplaten ikke er tilstoppet etter hver oppvask.

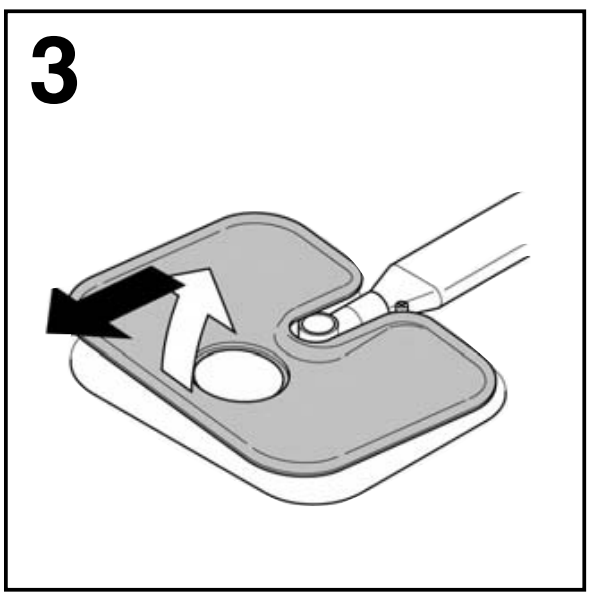
ADVARSEL!
Etter rengjøring av filterenheten må du sørge for at den settes sammen korrekt og plasseres riktig i bunnen av maskinen.

Kontroller at filteret er skudd fast, mot klokka, i filterplaten.
Er filterenheten ikke satt ordentlig på plass og trukket til, kan det redusere maskinens effektivitet.

VIKTIG
Bruk ikke maskinen uten at filteret er på plass.







PRATISKE RÅD

Hva man bør gjøre for å få ypperlige resultater ved oppvask

- Før oppvasken plasseres i maskinen skal du fjerne matrester (f.eks. bein, rester av skalldyr, kjøtt og grønnsaker, kaffegrut, fruktskall, sigarettaske, tannpirkere osv.) for å hindre tilstopping av filter, avløp og dysene på de roterende armene.

- Unngå å skylle serviset før det settes i maskinen.

- Hvis det er skorper etter brent og stekt mat i kasseroller og langpanner, bør de stå i vannbad før de settes i maskinen.

- Sett inn det som skal vaskes med åpningen ned.

- Hvis det e mulig, prøv å unngå kontakt mellom de diverse tingene. En korrekt innsetting gir bedre oppvaskresultater.

- Etter å ha sart på plass det som skal vaskes, se til at svingarmene kan dreie fritt.

- Kasseroller og annet med matflekker som ikke kan fjernes lett eller brente matrester, må legges i bløt i vann med oppvaskmiddel.

- For en perfekt vask av sølvbestikk må man gjøre følgende:

  a) skylle sølvbestikket rett etter bruk, spesielt hvis det har vært i kontakt med majones, egg, fisk eller lignende);

  b) ikke drynke bestikket med oppvaskmiddel;

  c) ikke la sølvbestikket komme i kontakt med andre metaller.

Slik sparer du energi

- Hvis du vil at maskinen skal kjøre et komplett program, kan du plassere oppvasken i maskinen etter hvert måltid. Ved behov kan du kjøre KALDSKYLLING for å mykne matrestene og fjerne litt grovere matrester fra de delene du setter inn etter hvert.
  Når oppvaskmaskinen er full, kan du kjøre det ønskede komplette vaske programmet.

- Hvis oppvasken ikke er spesielt skitten, eller hvis kurvene ikke er særlig fulle, kan du velge et ØKONOMI-program. Følg anvisningene i programlisten.

Hva man ikke bør vaske

- Det er viktig å huske på at ikke alle slags kjøkkenredskaper kan rengjøres i oppvaskmaskin, vask av redskaper i termoplastisk materiale, bestikk med tre- eller plastikkhåndtak, kasseroller med trehåndtak, redskaper i alluminium, krystall og/eller blyglass frarådes hvis ikke annet er foreskrevet.

- Visse dekorasjoner kan ha en tendens til å bleknes, derfor rådes gjentatt vask i oppvaskmaskinen av en enkolt del av stentøyet og kun når man er sikker på at den ikke farger av, bør man vaske resten.

- Dessuten er det tilrådelig å ikke vaske sølvbestikk sammen med bestikk i rustfritt stål for å unngå at det oppstår en kjemisk reaksjon mellom disse.

VIKTIG
Når man kjøper nytt kjøkkenutstyr bør man passe på at det er mulig å vaske det i oppvaskmaskinen.

Nyttige råd

- For å unngå drypping fra overkurven fjernes underkurven først.

- Hvis oppvasken skal stå i maskinen en stund, kan du la døren stå på klem. Dette gir naturlig luftsirkulasjon i maskinen og bedre tørking.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Når maskinen skal rengjøres på utsiden skal du ikke bruke løsemidler (som virker avfettende) og heller ikke slipende rengjøringsmidler. Det er nok med en klut som er dyppet i lunkent vann.

- Oppvaskmaskinen trenger ikke noe spesielt renhold innvendig da oppvask-kammeret renser seg selv under oppvask generelt.

- Pakningen rundt døren bør imidlertid tørkes av regelmessig med en fuktig klut for å fjerne eventuelle matrester o.l.

- Det anbefales å kjøre gjennom skånevask-programmet med et glass eddik uten noe oppvask i maskinen.

- Hvis du oppdager at tallerkener og gryter ikke er vasket eller skylt ordentlig til tross for at filtrene er renset på normal måte, bør du kontrollere at dysene på spylearmene **(fig. A"5")** ikke er tilstoppet.

Hvis de er tilstoppet, bør de rengjøres på følgende måte:

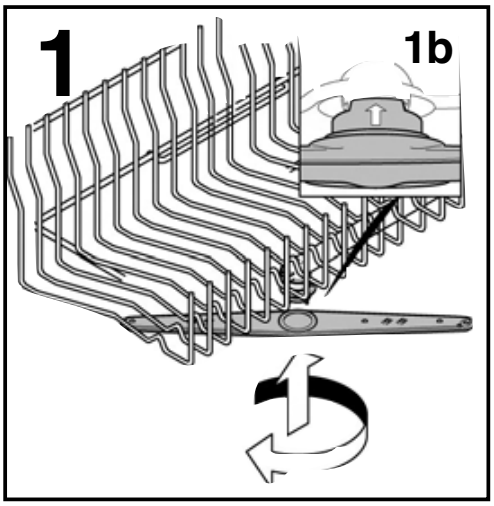
1. Ta av den øvre spylearmen ved å dreie den til den står ut for stoppmerket som er vist med en pil **(fig. 1b)**. Skyv den opp **(fig. 1)** og hold den skjøvet inn mens du skrur den av med klokka. **Spylearmen monteres på samme måte, men skal da skrus mot klokka**. Den nedre spylearmen kan tas av ved bare å trekke den opp **(fig. 2)**.

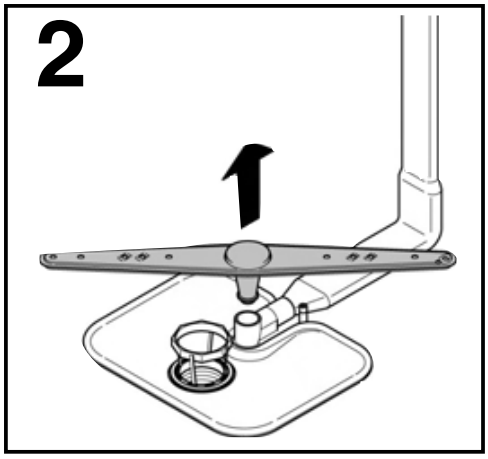
2. Vask spylearmene under rennende vann til dysene er helt rene.

3. Sett deretter spylearmene tilbake på plass. Husk å sette den øvre spylearmen ved stoppmerket og skru den helt på plass.

- Både døren på maskinen og vaskekammeret innvendig er laget av rustfritt stål. Skulle det allikevel opptre oksydasjonsflekker skyldes dette stor grad av jernsalter i vannet.

- Flekkene kan enkelt fjernes med mildt, etsende såpemiddel. Bruk aldri klorbaserte midler eller stålull o.l.





NÅR OPPVASKEN ER FERDIG

Etter hver gang oppvaskmaskinen har vært i bruk, bør man helst skru igjen vannkranen og stenge strømmen til maskinen ved å trykke ut på/av-knappen.

Hvis maskinen skal stå i lengre tid uten å være i bruk, bør man foreta følgende tiltak:

1. Kjør igjennom normalprogrammet med såpe uten oppvask i maskinen slik at den bli r godt rengjort innvendig og alle eventuel le matrester tømmes.

2. Trekk ut støpselet fra kontakten.

3. Steng igjen vannkranen.

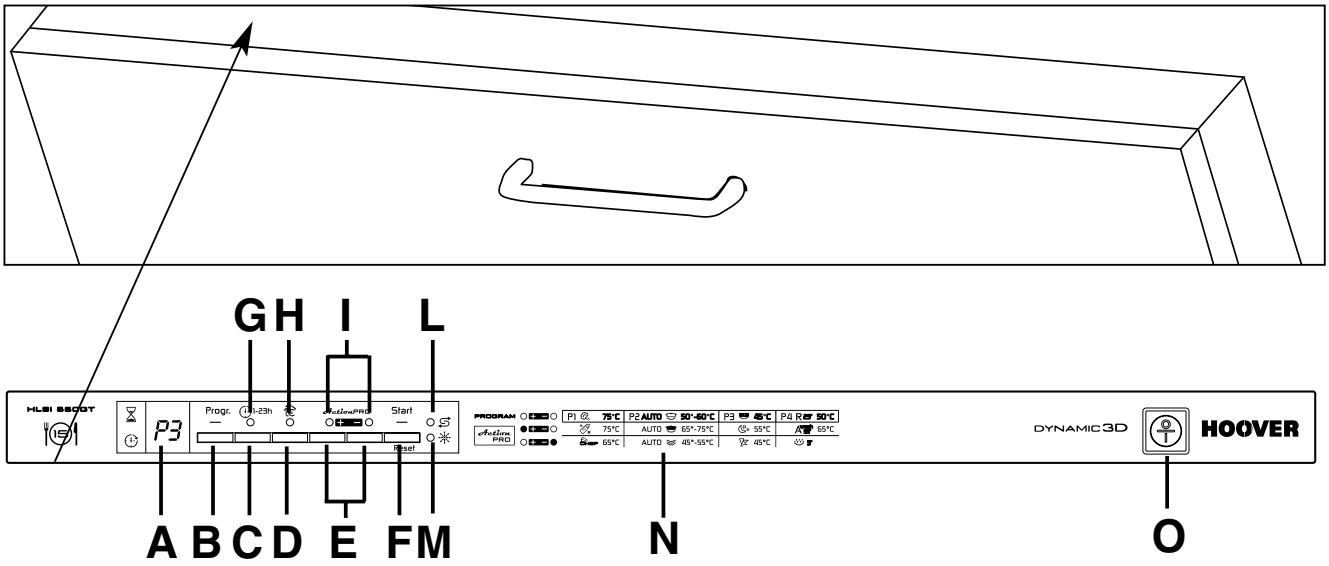
4. Fyll glansveskebeholderen full.

5. La døren på maskinen stå åpen.

6. Hold innsiden av maskinen ren.

7. Hvis maskinen skal stå på steder der temperaturen faller under 0°C, kan gjenværende vann i slangene fryse. Vent først til temperaturen kommer over frysepunktet og deretter i ytterligere et døgn før maskinen startes.

BESKRIVELSE AV BETJENINGSPANELET



A **DIGITALVINDU**

B **"PROGRAMVALG"-knapp**

C **"UTSATT START"-knapp**

D **"SUPER ECO"-funksjonsknapp**

E **"ACTION PRO"-knappene**

F **Knapp for "START"/"RESET"** (igangsetting/sletting av program)

G **Kontrollampe for "UTSATT START"**

H **Kontrollampe for "FUNKSJONSKNAPP"**

I **Kontrollamper "ACTION PRO"**

L **"SALT TOMT"**

M **"GLANSMIDDEL TOMT"**

N **Programguide**

O **"PÅ/AV"-knapp**

DIMENSJONER	
Bredde x Høyde x Dybde (cm)	59,8 x 82 ÷ 90 x 55
Dybde med apen dør (cm)	117

TEKNISKE DATA	
Antall kuverter (Iflg EN 50242-norm)	15 personer
Kapasitet med gryter og stekepan	9 personer
AkseDtabelt vanntrykk fra kran (MPa)	Min. 0,08 – Maks. 0,8
Sikring / Maksimum strømforbruk / Strømtilførsel	Se skilt

FORBRUK (hoved programmer)*

Program	Energi (kWh)	Vann (L)
DAMP	2,03	20
UNIVERSAL	1,43	14
ECO	0,83	10
29' HURTIGVASK	0,73	9

Eneriforbruk ved av-modus og ved venstre på modus: 0,3 W / 0,8 W

* Verdiene er målt i et laboratorium i henhold til Europeisk Standard EN 50242 (avvik kan forekomme fra bruk i det daglige).

PROGRAMVALG OG SPESIALFUNKSJONER

(Brukes sammen med programguiden)

VIKTIG
Oppvaskmaskinen har to veldig nyttige funksjoner:

- ***"anbefalt" program (forhåndsinnstilt på fabrikken og ideell for daglig bruk med fullastet maskin) for et hurtigere og sikrere valg;***
- ***funksjonen for lagring av sist brukte program, som gjør det mulig for de som alltid bruker den samme vaskesyklusen å ikke måtte gjenta programmeringen hver gang og dermed å spare tid.***

"ACTION PRO"-knappene

ActionPRO

Disse knappene brukes til å endre vaskeintensiteten i henhold til hvor skittne tallerkenene er. Vasketid og temperatur vil bli endret.
Trykker man på + vil vaskegraden bli øket, presser man − vil vaskegraden bli redusert og vasketiden vil bli vesentlig redusert.
Kombinasjonen av knappene med 4 hovedvaskeprogram gir 8 vaskeprogram i tillegg (som totalt gir 12 vaskeprogrammer).

VIKTIG
Når oppvaskmaskinen settes på, indikeres innstillingen som sist ble brukt.

Programinnstillinger

- Åpne døren og plasser serviset i maskinen.
- Trykk **"PÅ/AV"**-knappen ⏻.
  Displayet viser ***"anbefalt"*** program eller det programmet som ble sist brukt.
- Hvis du vil velge et annet program, trykker du på knappen **"PROGRAMVALG" ("PROGR.")**.
- Hvis du ønsker, trykker du på **"ACTION PRO +"**- eller **"ACTION PRO –"**-knappen.
- Hvis du skal velge en spesialfunksjon, trykk funksjonsknappen (den tilsvarende lampen begynner å lyse).

  Valgmuligheten kan settes i gang eller kobles ut INNEN et minutt fra starten av programmet
- Trykk på knappen for **"START"**.
  Lengden på programmet vises i displayet vekselvis med antall minutter. [F.eks.: 1 h (1 time) / 25 (25 minutter)].
- Lukk døren (etter et lydsignal starter programmet automatisk).

  INNEN et minutt fra starten av vaskesyklusen, er det mulig å velge et annet program, ganske enkelt ved å trykke på knappen for "VALG AV PROGRAM" (det er også mulig å velge eller endre innstillingen for "ACTION PRO"-knappene).

"AUTOMATISKE" programmer

Oppvaskmaskinen er utstyrt med en ***smussføler***, som kan analysere hvor skittent vannet er under alle de ***"AUTOMATISKE"*** programfasene ***(se programliste)***.
Takket være denne føleren vil programmet automatisk tilpasse seg til hvor skitten oppvasken er. Dermed er du garantert utmerkede vaskeresultater med nøyaktig riktig bruk av vann og energi.

"IMPULSE"-programmer

"IMPULSE"-programmene benytter en spesiell vasketeknologi som reduserer forbruk og støy og gir bedre resultater.

VIKTIG
Den støtvise funksjonen til vaskepumpen MÅ IKKE anses som en funksjonsfeil. Dette er karakteristisk for denne vasketeknologien og er helt normalt for dette programmet.

Programavbrudd

Det anbefales ikke å åpne døren mens programmet går. Dette gjelder særlig under hovedvasken og de siste skyllingene med varmt vann. Men hvis døren åpnes mens programmet går (for eksempel for å legge inn mer oppvask), stopper maskinen automatisk. Vinduet begynner da å blinke og viser hvor lang tid det er igjen av programmet.
Lukk døren ***uten å trykke noen knapper.*** Programmet starter fra der det sluttet.

⚠ ADVARSEL!
Hvis du åpner døren under tørkedelen av programmet, vil du høre et lydsignal.
Dette angir at tørkeprogrammet ikke er ferdig ennå.

Endring av et program som er i gang

Gå frem på følgende måte for å endre eller avbryte et program som er i gang:

- Åpne døren.
- Hold inne **"RESET"**-knappen i minst 5 sekunder (det aktive programmet avbrytes).
- Displayet viser **"*anbefalt*"** program.
- Nå kan du stille inn et nytt program.

⚠ ADVARSEL!
Før du starter et nytt program, må du kontrollere at det fremdeles er vaskemiddel i beholderen.
Hvis nødvendig må beholderen fylles opp.

Hvis det blir strømbrudd mens oppvaskmaskinen går, vil et spesielt minne lagre det valgte programmet, og når strømmen kommer tilbake, fortsetter programmet der det sluttet.

Programslutt

Deretter høres et lydsignal i 5 sekunder (hvis det ikke er deaktivert). Signalet lyder 3 ganger med 30 sekunders mellomrom for å angi at programmet er ferdig.
Oppvasken kan nå fjernes og maskinen slås av ved å trykke **"PÅ/AV"**-knappen, eller maskinen kan fylles om igjen og et nytt program startes.

Funksjonsknapp

"SUPER ECO"-knapp

Denne knappen gir i gjennomsnitt en energi- og tidsbesparing på 25 % (i henhold til valgt syklus) og reduserer vaskevannstemperaturen og tørketiden på siste skylling.
Anbefales for oppvask som bare er litt skitten, og for oppvask som ikke trenger å være helt tørr med en gang.
Hvis du ønsker bedre tørking, anbefaler vi at du lar døren stå litt åpen mot slutten av syklusen for å oppnå en naturlig luftsirkulasjon inne i oppvaskmaskinen.

"UTSATT START" - knapp 1-23h

Med denne knappen kan du stille inn når maskinen skal starte. Starten kan utsettes fra 1 til 23 timer.

Gå frem på følgende måte for å stille inn starttidspunktet:

- Trykk knappen for **"UTSATT START"** (**"00"** vises i vinduet).

- Trykk knappen om igjen for å øke antall timer som starten skal utsettes med (hver gang knappen trykkes, økes antallet med 1 time til maksimalt 23). Lampen for **"UTSATT START"** blir slått på.

- Du starter nedtellingen ved å trykke på **"START"**-knappen (lampen for **"UTSATT START"** begynner å blinke). Når nedtellingen er ferdig, starter programmet automatisk (lampen for **"UTSATT START"** slår seg av).

Hvis du ønsker å se hvilket program som er valgt, trykker du på **"PROGRAMMVALG"**-knappen.

Gå frem på følgende måte for å avbryte en utsatt start:

- Hold inne **"RESET"**-knappen i minst **5** sekunder.

- Den utsatte oppstarten og det valgte programmet avbrytes.
  Displayet viser **"*anbefalt*"** program.

- På dette tidspunktet må du stille inn et nytt program og eventuelt trykke en av funksjonsknappene for å starte et nytt program, slik det er forklart i avsnittet om **"PROGRAMINNSTILLINGER"**

Slå av alarmen for PROGRAMSLUTT

Alarmen **for programslutt** kan slås av på følgende måte:

VIKTIG
Oppvaskmaskinen må ALLTID være avslått før du begynner denne fremgangsmåten.

1. Trykk på **"PROGRAMVALG"**-knappen og **slå på** oppvaskmaskinen ved å trykke på **"PÅ/AV"**-knappen (du hører et kort lydsignal).

2. Hold **"PROGRAM"**-knappen nede i minst **15** sekunder til (du vil høre 2 lydsignaler i løpet av disse 15 sekundene).

3. Slipp opp knappen når du hører det **andre** lydsignalet (**"b1**" vises i displayet og indikerer at alarmen er på).

4. Trykk på samme knapp en gang til (**"b0"** vises i displayet og indikerer at alarmen er av).

5. Slå av oppvaskmaskinen ved å trykke på **"PÅ/AV"**-knappen, for å bekrefte den nye innstillingen.

Følg samme prosedyre for å slå alarmen på igjen.

ADVARSEL!
For å være sikker på at flomsikringen skal fungere riktig, anbefales det at oppvaskmaskinen ikke flyttes eller vippes mens den går.
Hvis du må flytte eller vippe oppvaskmaskinen, skal du passe på at vaskeprogrammet er ferdig og at det ikke er mer vann igjen i maskinen.

Oppvaskmaskinen kan vise forskjellige feil i vinduet.

AUTOMATISKE FEILSIGNALER

FEIL	ÅRSAK	LØSNING
E2 vises i vinduet, og det høres et lydsignal.	Ikke noe vann (inntaksslangen er stengt).	Slå av maskinen, åpne inntaksslangen, og start programmet på nytt.
E3 vises i vinduet, og det høres et lydsignal.	Maskinen kan ikke tømme vann.	Se etter om tømmeslangen er bøyd eller vannlåsen eller filtrene er tette. Hvis problemet fortsetter, kontakt kundeservice.
E4 vises i vinduet, og det høres et lydsignal.	Vannlekkasje.	Se etter om tømmeslangen er bøyd eller om vannlåsen eller filtrene er tette. Hvis problemet fortsetter, kontakt kundeservice.
E5, E6, E7, Ef, eller EL, vises i vinduet, og det høres et lydsignal.	Feil på den elektroniske styringen.	Kontakt kundeservice.
E8 eller Ei vises i vinduet, og det høres et lydsignal.	Varmeelementet til vannet fungerer ikke riktig, eller filterplaten er tett.	Rens filterplaten. Hvis problemet fortsetter, kontakt kundeservice.

WATERBLOCK

Et lekkasjeutstyr sikrer oppvask- og vaskemaskin enda bedre, kanskje spesielt med tanke på når maskinene er i bruk når ingen er hjemme.
Denne løsningen eliminerer fullstendig oversvømmelser resultert av drypplekkasjer eller slangebrudd.
Denne løsningen eliminerer fullstendig oversvømmelser resultert av drypplekkasjer eller slangebrudd.

Slik fungerer waterblock

Fordypningen i bunnpannen samler opp all eventuell lekkasje i eller til maskinen.
Lekkasjen aktiverer en tilbakeslagsventil i overflomsføleren som forårsaker en pneumatisk (lumrykk) reaksjon til sikkerhetsventilen pa kranen. Kranen blir som følge av dette fullstendig stengt av sikkerhetsventilen selv om den star fullt oppskrudd.
Hvis boksen skulle bli skadet, må strømmen til maskinen avbrytes, da den inneholder deler som står med spenning på.
For å sikre at sikkerhetssystemet fungerer korrekt, må boksen **"A"** med slange tilkobles kranen som vist på **fig. 1**. Inntaksslangen må ikke skjæres over, da den inneholder deler som er under belastning.
Hvis slangen ikke er lang nok for korrekt tilkobling, må den skiftes ut med en lengre slange. Slangen fåes hos forhandleren.

Oppvaskmaskinen er også utstyrt med flomsikring. Dette betyr at hvis vannet overstiger normalt nivå på grunn av funksjonsfeil, vil vannstrømmen automatisk blokkeres og/eller overskuddsvann tappes ut.

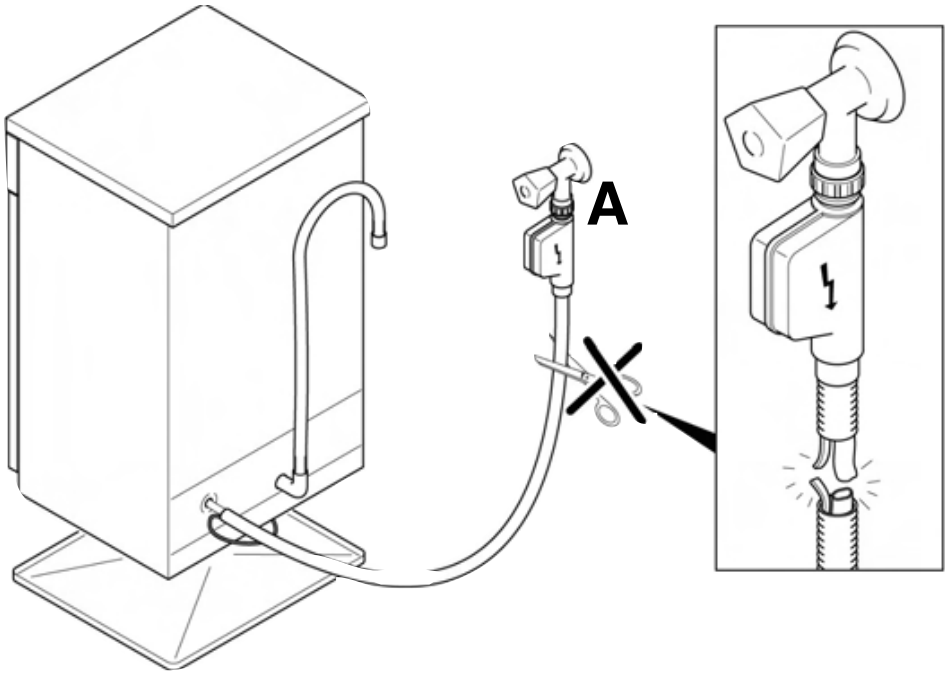


Fig. 1

PROGRAM OVERSIKT

Vask med forvask
For programmene med forvask, anbefales det å legge inn nok en dose med oppvaskmiddel (maks. 10 gram) direkte inn i oppvaskmaskinen.

◆/(○) = "AUTOMATISKE" PROGRAMMER ER OPTIMALISERT TAKKET VÆRE SMUSSFØLEREN SOM TILPASSER VASKEPROGRAMMET ETTER HVOR SKITTEN OPPVASKEN ER.

P1 ●+−○		Hygiene+ 75°C	Syklus med antibakteriell virkning, passer til å vaske og desinfisere (også spesielt tilsmusset) oppvask, som tåteflasker, osv…
P1 ○+−○		DAMP ■ 75°C	Syklus med veksling av vannstråler og damp. Effektiv for bløtlegging og fjerning av tørket jord og bakterier, uten behov forvask av gryter og fat.
P1 ○+−●		Chef ■ 65°C	Passer til hurtig vask av spesielt skitten oppvask.
P2 ●+−○	AUTO	Familie ◆ 65-75°C	Passer til daglig oppvask. To sluttskyllinger sikrer et høyt nivå av hygiene og rengjøring.
P2 ○+−○	AUTO	UNIVERSAL ◆ ■ 50-60°C	**("ANBEFALT PROGRAM")** Passer til vasking av servise og kjeler som er normalt skitne.
P2 ○+−●	AUTO	Daglig ◆ ■ 45-55°C	Hurtig syklus, for normalt skitten oppvask, passer til hyppig oppvasking og normal last.
P3 ●+−○		Natt 55°C	Veldig stille syklus. Ideell for bruk om natten og for å dra nytte av reduserte energiavgifter.
P3 ○+−○		ECO ■ 45°C	Program for normalt skittent servise (det mest effektive i form av kombinasjonen av vann- og energiforbruk for den type servise). **Programmet er standardisert etter EN 50242.**
P3 ○+−●		Krystall ■ 45°C	Passer til servise og glass som skal vaskes forsiktig. Også til daglig vask av servise som er mindre skittent, unntatt kjeler.
P4 ●+−○	A wash 59'	A Klasse 59' 65°C	Passer til daglig vask av normalt skitne kjeler og servise som skal vaskes rett etter et måltid (maksimalt 8 kuverter i maskinen). - VASKEKLASSE **A** -
P4 ○+−○	R 29'	29' HURTIGVASK 50°C	Hurtigvask av servise som skal vaskes umiddelbart etter måltidet. Vask av servise for 4-6 personer.
P4 ○+−●	5'	Forvask	Kort kald forvask av deler som skal stå i maskinen til du kan vaske en full maskin.

■ = **"IMPULSE"-**programmer

◆ = **"AUTOMATISKE"-**programmer

Att göra					Komplett program						Gjennomsnittlig oppvasktid i minuter	Spesial funksjion	
Såpe for forvask (g)	Såpe for vask (g)	Rens filtrene	Sjekk glansmiddlet	Sjekk saltbeholder	Varm forvask	Kald forvask	Hovedvask	Første skylling med kaldt vann	Andre skylling med kaldt vann	Varm skylling med glansmiddel	Med kaldt vann (15°C)* -Avvik på ± 10%-	"UTSATT START"-knapp	"SUPER ECO"-knapp
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	140	JA	JA
●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	130	JA	JA
●	●	●	●	●	○		65°C	○		○	85	JA	JA
●	●	●	●	●	○		65°C/ 75°C	○	(○)	○	115/ 125	JA	JA
	●	●	●	●		(○)	50°C/ 60°C	(○)		○	100/ 120	JA	JA
	●	●	●	●		(○)	45°C/ 55°C	(○)		○	70/ 80	JA	JA
	●	●	●	●		○	55°C	○		○	240	JA	JA
●	●	●	●	●		○	45°C			○	170	JA	JA
	●	●	●	●		○	45°C	○		○	85	JA	JA
●	●	●	●	●	○		65°C			○	59	JA	JA
	●	●	●	●			50°C			○	29	JA	N/A
		●				○					5	JA	N/A

* MED VARMT VANN VISES RESTERENDE TID TIL PROGRAMMET ER FERDIG PÅ DISPLAYET MENS PROGRAMMET ER I GANG.

N/A = INGEN VALGMULIGHETER

AVHJELPING AV MINDRE FEIL

Sjekk følgende punkter før det ringes etter serviceman hvis maskinen ikke fungerer som den skal:

FEIL	ÅRSAK	BOTEMIDDEL
1 - Maskinen fungerar inte alls	Støpselet står ikke i kontakten	Sett i støpselet
	På/av-knappen ikke inntrykket	Sjekk dette
	Døren ikke skikketig lukket	Lukk døren
	Strømmen gått	Sjekk sikringskapet
2 - Maskinen drar inte in vatten	Se årsaker under pkt. 1	Sjekk dette
	Kranen er igjenskrudd	Åpne kranen
	Programvelgeron står ikke i riktig	Drei programratt til riktig possisjon
	Det er knekk på innløpsslangen.	Rett ut knekken på slangen
	Filteret til innløpsslangen er ikke montert riktig	Rens filteret i enden på slangen
3 - Maskinen pumpar inte ut vatten	Filteret er tett	Rens filteret
	Knekk på tømmeslangen	Rett ut tømmeslangen
	Skjøteslangen på tøm meslangen er ikke montert riktig	Følg anvisningene for tilkopling av tømmeslangen nøye
	Tilkoplingen til utløpet på veggen peker nedover og ikke oppover	Få tak i en kvalifisert reparatør
4 - Maskinen pumpar ut vatten hela tiden	Tømmeslangen ligger for lavt	Løft slangen til minst 40 cm. over gulvet
5 - Man hör inte att spolarmarna roterar	Alt for mye såpe skum	Reduser bruk av såpe
	Gjenstand hindrer spylearm i å rotere	Bruk egnet såpemiddel for uppvaskmaskin
	Plate- og grovfilteret er fullt	Sjekk og rett på det Rens plate- og grovfilteret
6 - På elektroniske maskiner uten vindu: en eller flere lamper blinker raskt.	Vannkranen er stengt	Slå av maskinen. Åpne vannkranen. Nullstill (reset)

FEIL	ÅRSAK	BOTEMIDDEL
7 - Disken är bara delvis rengjord	Se årsaker under pkt. 5	Sjekk dette
	Bunnen i gryter og panner er ikke ordentlig rent	Brente matrester må bløtlegges før de settes i oppvaskmasksin
	Kantene på sausegryter ikke rent	Sett sausegrytene annerledes i kurven
	Spylearmene er delvis tilstoppet	Skru av spylearmene og rens dem under rennende vann
	Serviset er ikke satt korrekt inn i maskinen	Ikke sett delene for nær hverandre
	Enden på tømmeslangen befinner seg i vannet	Enden på tømmeslangen må ikke komme i kontakt med avløpsvannet.
	Feil dosering av vaskemiddel, vaskemiddelet er gammelt og hardt	Øk dosen etter hvor skitten oppvasken er, og bytt vaskemiddel
	Vaskeprogrammet er ikke kraftig nok	Velg et kraftigere program
	Serviset i underkurven har ikke blitt vasket	Trykk knappen for halvfull maskin
8 - Alt eller rester av oppvaskemiddelet ligger igjen i vaskemiddel-beholderen	Bestikk, servise, kasseroller e.l. stenger for vaskemiddelbeholderen	Plasser oppvasken slik at den ikke stenger for vaskemiddelbeholderen
9 - Det finns vita fläckar på diskgodset	Vannet er for “hardt”	Sjekk nivå for salt og gransveske og eventuelt reguler nivå
10 - Støy under oppvasken	Serviset slår mot hverandre	Fordel serviset bedre i kurven
	Spylearmen slår mot serviset	Fordel serviset bedre
11 - Serviset er ikke helt tørt	Dårlig ventilasjon	Sett luken på klem når vaskeprogrammet er slutt
	Glansemiddel mangler	Fyll på glansemiddel

Merk: Dersom du utsettes for en av disse feilene, eller hvls du få et dårlig vaskeresultat, bør eventuelle matrester fjernes ved å vaske serviset for hånd, da den avsluttende tørkingen I maskinen får eventuelle matrester til å sltte ekstra godt fast slik at en ny maskinoppvask ikke vll kunne fjerne dem.

Hvis feilen oppstår igjen, bør du ta kontakt med vårt servicesenter og opplyse maskinens serienummer. det finner du på merkeplaten øverst på innsider av døren eller på kvitteringen.

Produsent og importør fraskriver seg ethvert ansvar for trykkfeil i bruksanvisningen. Produsenten forbeholder seg retten til å foreta modifiseringer av produkter uten nærmere varsel om dette.

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza compromettere le caratteristiche essenziali.

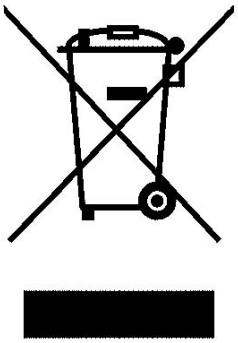
Wij stellen ons niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten. Kleine veranderingen en technische ontwikkelingen zijn voorbehouden.

O modelo e caracteristicas indicados nesta folha podem ser alterados sem qualquer aviso.

Z zastrzezeniem prawa do modyfikacji technicznych i ewentualnych błędów drukarskich.

Produsent og importør fraskriver seg ethvert ansvar for trykkfeil i bruksanvisningen. Produsenten forbeholder seg retten til å foreta modifiseringer av produkter uten nærmere varsel om dette.

Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).
Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete ad evitare possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute delle persone, che potrebbero verificarsi a causa d'un errato trattamento di questo prodotto giunto a fine vita.
Il simbolo sul prodotto indica che questo apparecchio non può essere trattato come un normale rifiuto domestico; dovrà invece essere consegnato al punto più vicino di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Lo smaltimento deve essere effettuato in accordo con le regole ambientali vigenti per lo smaltimento dei rifiuti.
Per informazioni più dettagliate sul trattamento, recupero e riciclo di questo prodotto, per favore contattare l'ufficio pubblico di competenza (del dipartimento ecologia e ambiente), o il vostro servizio di raccolta rifiuti a domicilio, o il negozio dove avete acquistato il prodotto.

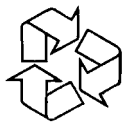


Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2002/96/EC voor elektrische en elektronische afval.
Door dit apparaat correct te verwijderen, helpt u het potentiële negatieve gevolg voor de omgeving en menselijke gezondheid te voorkomen., welke anders door onjuiste verwijdering zou kunnen worden veroorzaakt.
Het symbool op het product duidt aan dat dit product niet behandeld zal worden als huishuidelijk afval. In plaats daarvan zal het apparaat naar het verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische uitrusting gaan.
De verwijdering moet in overeenstemming met plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking uitgevoerd worden.
Voor meer gedetailleerde informatie over de verwijdering van dit product, neemt u contact op met uw gemeentelijke reinigingsdienst of de dealer waar u het apparaat heeft gekocht.

Este electrodoméstico está marcado de acordo com o disposto na directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).
Ao assegurar que este produto seja correctamente eliminado, estará a prevenir eventuais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, que, de outra forma, poderiam resultar de um tratamento incorrecto deste produto, quando eliminado.
O símbolo patente neste produto indica que ele não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue no centro de recolha apropriado, para reciclagem do equipamento eléctrico e electrónico.
A eliminação deste produto deve ser levada a cabo de acordo com os regulamentos localmente aplicáveis à eliminação e ao tratamento de lixo e resíduos.
Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, agradecemos que entre em contacto com a entidade municipal competente, com o serviço de eliminação de lixos e resíduos ou com o estabelecimento comercial onde adquiriu o produto.

To urządzenie elektryczne jest oznakowane zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/CE dotyczącą śmieci tworzonych przez zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE)
Zapewniając właściwą utylizację tego sprzętu elektrycznego przyczynicie się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z niewłaściwej utylizacji takiego sprzętu .
Symbol umieszczony na urządzeniu oznacza, że sprzet ten nie może być traktowany tak samo jak inne śmieci domowe.
Musi zostać oddany do najbliższego punktu zbiórki i utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
Utylizacja musi być wykonana zgodnie z aktualnymi przepisami o utylizacji tego typu śmieci.
Aby uzyskać dokładne informacje na temat postępowania w sprawie tego typu śmieci proszę skontaktować się z odpowiednim biurem w departamencie Ministerstwa Ochrony Środowiska lub z Zakładem Oczyszczania Miasta w waszym miejscu zamieszkania, lub też ze sklepem w którym sprzęt został zakupiony.

Dette apparatet er merket i samsvar med EU-direktiv 2002/96/EC om kasserte elektriske og elektroniske produkter (WEEE).
Ved å forsikre deg om at dette produktet er avhendet på korrekt måte bidrar du til å hindre potensielle skader på miljø og andres helse. Det kan få negative følger hvis en kvitter seg med produktet på en uskikket måte.
Symbolet på apparatet viser at det ikke kan behandles som husholdningsavfall. Det skal i stedet leveres til resirkuleringspunktet for elektrisk og elektronisk utstyr.
Avhending må skje i henhold til lokale miljøbestemmelser for avfallsdeponering.
For mer informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulasjon av dette produktet kan du kontakte kommunen din, det nærmeste renholdsverket eller butikken hvor du kjøpte produktet.



12.07 - 41900358.B

NO PL PT NL IT